華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八九六〇號

每份零售港幣伍毫

中華民國內政部登記證內警台港字第〇〇二〇號

中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙九大張

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H229081　中區H231637　北角H640693　旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓　電話……五九二九七六六號

聯合國安理會展開辯論
採取緊急措施
解決美伊危機
美伊危機升級威脅世界和平
根據憲章聯合國應出面干預

（美聯社聯合國廿六日電）在聯合國秘書長華爾海的提議下，聯合國安理會于星期一開始就美國和伊朗的危機展開辯論。華爾海說，這是自從一九六二年的古巴導彈危機發生以來，最嚴重地威脅世界和平的事件。

（合衆國際社聯合國二十六日電）聯合國安全理事會將於星期一傍晚召開特別的閉門會議，討論伊朗挾持美國人質的局勢。聯合國人士說，安全理事會主席、玻利維亞的羅西歐將與各理事國代表閉門磋商，然後下午開會商訂議程。

（美聯社聯合國二十五日電）華爾海運用聯合國秘書長的權力，星期天傍晚要求召開安全理事會緊急會議，討論美國與伊朗的危機，稱它已經嚴重地威脅世界和平。華爾海在記者招待會上宣佈說，他要求安理會十五個理事國處理美國和伊朗兩國關係中的危機局勢。聯合國秘書長宣稱，「據我的看法，緊張局勢已升級至不僅威脅這地區的和平與穩定，而且也威脅整個世界。」根據聯合國憲章第九十九條致所授予秘書長「在認為任何事件可能威脅到維護世界和平與安全」時，可以要求安理會，開會討論，在一九六〇年七月十三日前聯合國秘書長哈馬舍爾德曾開例運用此項規定，要求召開安全理事會討論剛獨立的比屬剛果。

……性的，我們不會爲一些可以透過和平辦法而獲得釋放的人質而訴諸戰爭。」

美國支持開安理會解決糾紛

（路透社華盛頓廿六日電）美國總統卡特表：對於聯合國安理會的決議，會否導致德黑蘭美國人質獲釋，總統並不樂觀。卡特說：他希望安理會致力釋放四十九名美大使館人質，將會成功。但記者問他是否樂觀，卡特回答說「不特別樂觀，但我們在每一方面進行嘗試。」聯合國秘書長華爾海在紐約宣佈他要求舉行緊急安理會會議，處理美國與伊朗危機之後，卡特向記者發表談話。華府國務院官員稱：美國深信十五國的安理會，將達成一項決議，獨力謀求釋放人質。（法新社華盛頓廿……

伊朗外長宣稱
不必引渡伊王
亦可釋放人質
聲言許多政策與卡米尼並非一致

（路透社法國巴黎廿六日電）伊朗外長班尼在接受一家法國電台的訪問時稱：「只要美國發表一項譴責伊朗廢王執政時的所作所為，伊朗將釋放在德黑蘭美國大使館內的人質。」該法國電台在詢問如果美國只譴責伊朗王而不遞解他出境，伊朗將會採取甚麼態度時，他答道：「那時的形勢將會澄清，我們將會迅速找到一個解決辦法，本人早已認為人質是應該獲得釋放的了」。挾持着美國人質的伊朗學生，一直要求遞解伊朗王回國受審。他說：「本人不贊同學生的行動，有時甚至與科美尼政府的政策出現歧見」。他說：「本人認為要改變美國對伊朗的政策，根本無需挾持人質，但這只是本人，而非學生的意見，我希望我們終有一天對此問題大家意見一致。」在問及他與科美尼的關係時，他答道：「我不是經常在每一問題，均與科美尼意見統一，有時我認為某些策略是好，而他卻認為不合時宜。」在答覆一項有關目前的危機可能導致世界性的衝突時，這位伊朗外長說：「整體而言，本人並不感到真正的悲觀。」他說：「我們的世界有小小的瘋狂，但基本上還是屬于理……

對安理會開會營救美國人質
卡特未敢過份樂觀

（法新社華盛頓廿六日電）美國總統卡特在此間宣稱，對於聯合國最近採取旨在尋求德黑蘭美國大使館四十九名人質獲得釋放的行動，他並無特別感到樂觀。卡特總統由大衛營歸來後，作此項表示。他說，美國政府現正想盡一切辦法，使到該批人質獲釋。在大衛營渡假期間，他曾經同高級顧問舉行會議，共謀對策。在昨日，聯合國秘書長華爾海曾經召集安全理事會舉行緊急會議，檢討美國和伊朗之間的關係緊張。

六日電）國務院昨天（週日）表示歡迎聯合國秘書長華爾海之召開聯合國安全理事會緊急會議，討論伊朗局勢。國務院一位高級官員稱：華府相信安理會會議將會通過一項決議案，促釋放被挾持于德黑蘭美國大使館內之人質。這將是對於仍遭伊朗學生挾持之四十九名人人質之「最佳利益」。某權威人士稱：過去四十八小時，國際已紛紛表示主張釋放人質之意見。大多數國家，不論政治觀點如何，現在都支持聯合國呼籲釋放美國人質之原則。

（路透社華盛頓廿六日電）國務院一位官員說：美國今天已在聯合國內探討途徑，謀使遭挾持在德黑蘭的美國大使館內之美國人質獲釋。該位不予表明身份之官員表示美國已在聯合國進行諮商。他補充謂「我們正試圖找出一條途徑，使聯合國可對釋放人質事，担當一個有用的角色。」

（合衆社華盛頓廿六日電）美官員們昨天（週日）表示：美國現深信聯合國安全理事會召開特別會議商討伊朗局勢之舉，將導致促請立即釋放被挾持在德黑蘭之全部美國人質。一位官員稱：「美國不會盲目出席此次會議」。官員們表示：經獲得保證，安理會將贊同美國在此次危機中之立場，美國已決定依照聯合國秘書長華爾海所提出召開安理會會議之請求而行。一位官員說：秘密諮商結果所示，安理會內已有「絕大多數」理事國贊成一項議案，要求「立即釋放全部人質」，并促請舉行談判，以解決美、伊分歧。

著名京劇表演藝術家張君秋，最近在天津招收青年京劇演員張學敏（右）和劉明珠（左）為徒弟。張君秋表示：「一定要在有生之年，把藝術傳給青年。」

謹訂於一九七九年十一月廿七日（星期二）
在本公司辦事處舉行開業紀念酒會
恭請
光臨指導
曷勝榮藉
大輝金融投資有限公司董事會同人敬約
酒會地址：香港皇后大道中友邦行十一樓後座
酒會時間：下午四時三十分至六時

飛達工商業中心
FREDER CENTER
木廠街・宋皇台道・九龍城道
適合銀行，寫字樓，陳列室，航空貨運，貨倉等
三邊臨街
面向機場
交通方便
地庫／旺舖出售・即買即用
旺舖 面積：780呎～3570呎
地庫 面積：5520呎～20080呎
大昌物業管理有限公司 香港中環畢打街中建大廈十二字 ☎5-223112 地盤：3-621450（假日照常）

大角咀
大同新邨
地下旺舖及二樓商場出售（部份單位連租約出售）
交通方便◇◇◇發展良機　地點旺盛◇◇◇穩定保值
舖位面積由二百餘呎至二千餘呎　二樓商場面積約四千餘呎

紅磡
黃埔新邨
旺舖出售（部份單位連租約出售）
年期長久・旺地中心　大小舖位・適合各行
面積二百餘呎至萬餘呎

歡迎洽購
大昌物業管理有限公司　香港中環畢打街中建大廈十二字　☎5-223112

金旺閣・金滿閣
九龍櫻桃街／新路大單邊
（近大角咀碼頭）☎3-940335
面海向南　兩梯六伙
環境最佳　年期長久
設備齊全　傳子傳孫
交通便捷　歡迎參觀
面積：396～505呎
首期一成　建築期間絕不計息
多種付款方法　任君選擇
設備齊全：
來路鋁窗，玻璃，部份外牆砌顏色紙皮石，電綫開關，插掣齊備，閉路電視，電鎖，訪客對講機，獨立水錶。
71年期
華懋集團
中區雪廠街22號樂成行
十樓（9/FL）5-258251

打擊爲非作歹壞分子

中共軍隊出動 巡邏京滬市面

遇到非法行動煽動羣衆者立即拘捕

（美聯社北京廿六日電）此間「北京日報」于週日報導稱，北京軍隊已與警方一道投入打擊犯罪活動的鬥爭。上述消息報導十天前，上海市當局宣稱，有十三個排的軍隊在上海市主要街道巡邏，以維護社會的正常秩序。中共官方「解放軍報」于三日前，刊登一篇冗長的評論員文章，批判他們稱之爲社會上的無政府主義。然而，人們有理由認爲，調動這些軍隊的目的也同時爲加强對政府異己份子的控制。看來，當局的上述行動是針對人權運動領袖魏京生及其追隨者。魏于上個月被判十五年徒刑。美國國務院曾對上述審判提出批評。「解放軍報」指出，大陸無政府主義的那些人應當受到懲罰。該報說，「這些人心目中既沒有民族的尊嚴，也沒有國家的利益。他們要的是不要紀律和集中的民主。」「北京日報」星期日的報導說，「北京軍區正與公安部門一道打擊犯罪活動。」

鄧小平對外賓說 嚴刑對魏京生 含有警嚇作用

（美聯社北京廿六日電）中共副總理鄧小平于星期一承認，對魏京生判于十五年的徒刑的決定是嚴厲的。但他又說：「我們需要以他當典型。」鄧在接見大英帝國百科全書兩名官員的會議上說，中共的政治領導是困難的。他强調，他支持民主，但不能搞過頭。他說，在任何情況下，中國決不允許新的剝削階級出現。鄧在與大英帝國百科全書編輯部副董事長吉伯尼和特別計劃部負責人斯特朗的九十分鐘談話中提到對魏京生和少數人權活動份子的看法。他們的會談內容連同有關的文章將刊登在今年大英帝國百科全書內文。鄧對他們說，他支持讓北京的民主牆繼續存在下去，然而他說，有極少數人試圖破壞民主的進程。他說，魏京生就是其中一個人。他說，其他人的願望是好的，但他們是錯誤的。鄧把魏京生及其支持者說成是鬧事者，是搗亂份子。他們長期離開工作崗位，打着「造反有理」的口號做爲搞打、砸、搶的藉口。

阻礙對外貿易

西德洽購鞍鋼耐火磚竟遭拒絕 大陸仍有官僚主義

（北京電台廿六日廣播）「工人日報」發表讀者來信：「送上門的買賣，做不成？」來信反映鞍山鋼鐵公司廣大工人的呼籲：國家應當給工礦企業一點外貿，和對外經濟交流權，迅速改變那種把外貿工作統得太死，白白放掉大筆外匯的「可惜」現象。

鞍鋼耐火材料廠是我國最大的一座耐火材料加工廠。今年以來，這個廠注重提高產品質量，使耐火磚的質量合格率達到百分之九十七，趕上并超過國內外先進水平，在全國同行業評比中，被評爲冠軍。由於產品質量的提高，使煉鋼廠可以節約耐火磚二萬噸，由於需要量下降，耐火材料廠今年要停產兩個月，目前已經積壓耐火磚一萬三千噸，就在全廠職工感到英雄無用武之地的時候，今年七月西德布赫艾里斯和斐斯克公司代表團訪問這個廠，他們回國後，先後兩次發來電報，贊揚他們生產的耐火磚在產量和質量方面，都達到了比較高的水平，表示對這個廠生產的耐火磚，特別在滑動水口磚系統，很感興趣，電報中懇切地要求用西德馬克購買專利耐火磚。鞍鋼派人到冶金部和外貿部門聯系，得到的答覆是「等一等，研究研究，你們的產品沒經國家鑒定，不能出口。」工廠怕誤時機，要求給西德斐斯克公司回一個電報，回答卻是：「企業無權對外，電報就不要回了。」該廠職工呼籲，有關部門不要把權力統得過於集中，統得太死，這對發展生產，增加收入是不利的，給企業人員外貿自主權，組織好生產，能收到利國利民的經濟效果。有關部門應當迅速改變那種官僚化、衙門化的作風，不要把送上門的買賣推出門去。

（時事社東京二十五日電）據北京廣播，北京國務院最近在全國糧食會議上提出的資料，指出今年全國糧食收成在一九七八年大豐收的基礎上，更有顯著的增加。

蔣彥士在立法院報告 台北與美航空協定 新約完全繼承舊約

（中央社台北廿六日電）立法院外交、交通兩委員會，今天聯席會議，邀請外交部長蔣彥士、交通部長林金生偕同民航局長毛瀛初列席報告中美空運協定談判經過。蔣彥士指出，中美雙方同意，新的協定是繼承原協定而非修改原協定。他在答復立法委員質詢時說，僑胞會去大陸，而願到自由祖國來觀光的，政府竭誠歡迎，只要不從事叛國政治性活動，政府一定給予方便。毛瀛初答復立法委員質詢時說，美方片面發明廢止原協定，我方代表團立即向美方抗議，要求澄清美方聲明，給予立即答覆。美方代表即向國務院請示，最後美方代表獲國務院同意，口頭向我方表示廢止原協定的聲明無效。會議由外交委員會召集委員鄧勵豪主持，委員趙惠謨、李孫仁、王饒芬等提出質詢，趙惠謨希望外交部注意處理此一問題，要求美方正式表示廢約的通知無效。

（中央社台北廿六日電）外交部長蔣彥士今天指出：此項中美空運協定談判，雖未能達到原定維持現有協定效力的目標，但由于美國會友好力量的支持、及談判的折衝努力，在若干有關問題上，均已獲得具體的澄清及收穫。

錢復重申不與蘇聯接觸

否認蘇艦進入台灣港口

（中央社台北二十六日電）外交部政務次長錢復，今天公開以斬釘截鐵的語氣，否認蘇俄軍艦曾進出我國港口，并重申我國絕不與蘇俄接觸的立場。一名學生在今晚華視公司「面對面」節目中問錢復，是否蘇俄軍艦外如外界報導，曾進出澎湖馬公港檢修？錢復說：「我以認真、嚴肅、負責的態度，鄭重答覆，絕無此事。」他并說，我們不與蘇俄接觸，絕不是「教條式」或「情感性」的原因。他回憶說：「從民國七年蘇俄政府成立後，我國即多次與他們接觸、合作，但這些接觸與合作給我們帶來慘痛的後果。」他指出：「如果我們不能記取這些歷史的教訓，將來我們的命運不知要遭到什麼樣的挫折。」

下月石油將加價 影响通脹更惡化

委內瑞拉發現豐富新油田

（路透社加拿大蒙特里爾廿六日電）委內瑞拉石油官員今日告訴一個聯合國能源會議謂：在委內瑞拉發現大量的重油儲藏，這些重油可以低於世界油價的水平進行生產。」出任爲聯合國能源顧問及該會議的科學秘書的巴尼亞，在接受加拿大新聞通訊社訪問時稱：「據稱，該批重油儲藏量，相當於石油出口國組織經被發現的石油儲量」。據委內瑞拉的統計顯示：「該批在奧里諾高石油所發現的重油總量最少有五千億桶」。「委內瑞拉身爲石油出口國組織一份子，它大概不會急於開發這批新被發現的石油儲藏，從而降低油價。」「這將需要龐大的投資，它們將不會將石油生產提高至削低世界油價。」

（合衆國際社美國華盛頓二十五日電）一次早在意料之中的十二月份石油加價，將刺激另一次通貨膨脹的產生，但美國財長米勒也曾預測：美國在一九八〇年下半年應該體驗到一次經濟衰退的增加。米勒在接受美國新聞時稱：「我們預料油價將於十二月增加，屆時石油輸出國組織的石油部長將會舉行，該會議商討加價幅度。」

埃及收回被佔油田

（合衆國際社以色列泰拉維夫廿五日電）以色列在一九六七年六日戰爭中佔領的埃及油田，到星期日已全部交還埃及，以色列手上再沒有石油資源。以色列和按照以埃約，分期撤出西奈半島，以失去阿爾瑪油田對以色列經濟影響最爲嚴重，阿爾瑪油田的產量達以色列全國需求的四分之一。

社論

蘇聯警告西班牙勿加入北約共市

蘇聯外交部長葛羅米柯本月十九日官式訪問西班牙首都馬德里，逗留三天，與西班牙外交部長奧里加會談。自從佛朗哥將軍逝世之後，蘇聯雖然已於一九七七年與西班牙恢復邦交，惟蘇聯外交部長訪問西班牙，這還是有史以來的第一次。葛羅米柯并且晉見了西班牙國王卡爾羅斯。

蘇聯外交部長葛羅米柯此次訪問馬德里的目的，據他宣言，是要改善兩國長期以來疏遠了的關係，並且簽署有關貿易、科學及文化方面的雙邊協定。但在會談一開頭，葛羅米柯就警告西班牙，不要加入北大西洋公約組織及歐洲共同市場。不過，奧里加答說，西班牙自認「是一個西方國家」，含有拒絕之意。

蘇聯警告西班牙不要加入北約組織，據說是出於一番好意。理由是，西班牙如果不參加北約，一旦華沙公約集團與北約集團發生武裝衝突，西班牙就不致於遭受牽連，可以避免無謂的犧牲。

然而，假如華約集團征服了北約的西德、荷蘭、比利時、法國、義大利等國，能夠容許西班牙繼續存在嗎？情勢非常明顯，西班牙大概不致於爲蘇聯所愚。

蘇聯阻止西班牙加入北約的原因是，西班牙的軍力不小，蘇聯深恐北約的軍力因西班牙的加入而强化。

西班牙人口三千七百萬。軍事方面，實行爲期一年三個月的義務兵役制度。總兵力三十一萬五千五百人（並有治安警察軍六萬五千人）。其中，陸軍兵力二十四萬人，編爲一個裝甲師，一個機械化步兵師，一個機動師，兩個山岳師，十個獨立步兵旅。配備AMX三〇型中坦克二百輛，M四七、M四八等型式坦克四百八十輛，並有奈基、鷹等型式地對空飛彈一個大隊。海軍兵力四萬人（海軍陸戰隊一萬人包括在內），擁有直升機母艦一艘，驅逐艦十三艘，護衛艦十五艘，潛水艦十艘。空軍兵力三萬五千五百人，擁有戰鬥用的飛機二百一十四架。其中，最重要者爲F四C型戰鬥轟炸機三十四架，幻像三E型戰鬥轟炸機二十二架。編爲五個戰鬥飛行中隊。西班牙如果參加北約，北約的軍力將增加不少。

除此之外，美國與西班牙訂有友好合作條約，美國根據此一條約，在西班牙的托列洪、薩拉哥薩，摩隆等三個地方，建有三個空軍基地，配置第十六空軍一個軍。美國的第六艦隊和北極星型原子潛水艇，並可使用西班牙羅他島的海港，作爲停泊處所。

西班牙在地理上，位於歐洲西南部伊比利亞半島上，扼大西洋和地中海航路的咽喉，加以境內大部份爲高原及山地，戰略地位非常重要。自從第二次世界大戰結束以來，美國即致力拉攏西班牙，訂有友好合作條約。該約於一九七五年期滿後，美國與西班牙簽訂新約，給予西班牙以十二億二千萬美元的軍事援助，美國則確保對於上述四個軍事基地的使用權。

蘇聯阻止西班牙不要參加歐洲共同市場，也是因爲深恐歐洲共同市場擴大强化。然而，西班牙國王卡爾羅斯一九七六年十月訪問法國，改善西法兩國的關係，並且奠下重歸西歐的基礎，進入一九七七年以後，史亞列斯內閣加强設法進入歐洲共同市場，同年七月二十八日正式申請。共市則於九月二十日接受，答允開始檢討。史亞列斯總理爲了促使西班牙獲准加入共市起見，自是年八月到十一月期間，分別訪問共市九個國家，展開外交。除此之外，西班牙並申請參加歐洲議會，於同年十一月二十四日獲得批准。

西班牙在一九六〇年代以前，原爲農業國。一九六〇年代時，經濟上曾有奇跡的高度成長，一躍而成爲西方世界的第十個工業國家。根據國際貨幣基金組織的統計，西班牙每年的國民生產總值業已超過七萬億比塞塔。惟西班牙所需石油，依靠中東進口。一九七三年石油價格暴漲後，西班牙對外貿易赤字增加，通貨膨脹情形嚴重。一九七六年的通貨膨脹率爲百分之十九點八，一九七七年的通貨膨脹率爲百分之二十六點四，經濟上的實質成長率銳降，一九七六年爲百分之二點一，一九七七年爲百分之二點四，一九七八年百分之二。失業人數超過一百二十萬以上。如能加入共市，對於西班牙的經濟將有不少的裨益，至對歐市而言，從大處看，也是需要西班牙的。

至於蘇聯，無論對於北約，或共市，他恐其擴大强化，反對西班牙參入，殊不能理解。

台北前駐美大使沈劍虹

警告勿對美幻想 減低倚賴美援助

譴責美國慣於犧牲盟國自肥

（法新社台北廿五日電）前中華民國大使沈劍虹，昨日公開譴責美國不該一次犧牲盟國而自肥。沈劍虹在返回台北長達一年後，他打破長期的緘默，呼籲國人對中、美的未來關係，不要存有幻想。自沈氏出使華府七年返國後至今，他均婉拒本地及外地記者的訪問。沈氏在中國「黃河」雜誌發表的論理中，就中、美過去及將來的關係，作出上行的評論。他最近已從外交部退休，就任政大國際關係研究中心的國際召集人。沈氏說：「我無意指摘美國比過去及列强更壞，我祇感到國際間的政治，是極端現實和殘酷，除了自私之外，便一無所見」。

無論如何，他强調在分析美國與中華民國的關係時，應把政府與人民分開個別考慮。談及將於下月底廢除已訂立廿五年之久的中美協防條約時，沈氏稱：「不能說廢約對我們毫無影響，也不能說廢約有如天塌下來一般嚴重。」他又懷疑參議員高華德是能在廢約訟訴上將擊敗卡特，及參院以三對二的票數否決廢約的可能性。沈劍虹：對於兩國政府在無外交關係的情況下給予雙方豁免權益的問題，他並不感到焦慮。他說：防衛與軍火售賣是真正使他感憂慮的問題。

他重新提及美國國府去年十二月稱：繼續售賣防衛性武器予中華民國，及在外交關係斷絕後一年內暫停售的決定。

沈氏稱：該項有關爲期一年的軍火暫停售賣的消息，原本是保密的，但不知甚麼原因竟被公開。該名前任大使稱：就算在兩國政府維持外交關係時，在售賣軍火予中華民國上，美國已有所遲疑。他警告稱：我預料今後向美國購買軍火時將遭遇更多困難。沈氏稱：他對今後與美國的關係不悲觀，也不樂觀。他强調：中華民國在國際上將努力尋求多方面的貿易關係。他補充說：更重要的是，「我們不應對美國存有任何錯覺，我們應該減低對美國的經濟與軍事倚賴。」

卡特受到基辛格等壓力 才准許伊朗王留美就醫

波爾說華府已料到必有惡劣後果

（美聯社華盛頓二十八日電）美國前副國務卿波爾說：如果沒有前美國前國務卿基辛格和其他人士的壓力，卡特總統的美國政府可能不會准許伊朗廢王巴拉維進入美國。基辛格已經否認對巴拉維國王進入美國一事曾經施加壓力，他並且說他支持美國政府的決定。波爾說：據我回憶，政府曾堅持不准巴拉維進入美國，我們爲此表示異議，如果不是基辛格和其他人士對政府施加壓力，使巴拉維進入美國，我們可能就不會做成今日的局面。波爾說：最後決定准許巴拉維進入美國治病，亦都多方面明白到其可能發生後果，不過，此事因爲沒有與伊朗政府接觸，使這些後果得以避免而已。問及卡特總統會否鼓勵巴拉維在日內離開美國時，波爾說：如果巴拉維真的離開美國，他也是自動而不會受逼，同時，如果醫務當局認爲他離美之行不會危及他的生命的話，我想他會離開美國的。

卡米尼果然好戰 號召人民參加軍事訓練

反抗世界最大惡魔美國

（合衆國際社德黑蘭廿六日電）伊朗回教領袖卡米尼號召全國的男女公民參加軍事訓練，以反抗世界最大的惡魔勢力美國。卡米尼昨日在聖城戈姆市總部會見一羣年青的回教革命衛兵時，發出上述號召。他强調表示，如果有甚麼疏忽，國家就會被摧毀。此位回教領袖說，伊朗現時有二千萬青年，他們必須接受軍事訓練，成爲一支生力軍。正當此位現年七十九歲的回教領袖對青年發表演說時，回教學生仍然在德黑蘭美國大使館內挾持人質。卡米尼指出，美國政府批准伊朗廢王進入紐約一間醫院之前，已經知道他根本並無患病。佔領美國大使館的學生在公報中一再要求將廢王引渡返回伊朗，然後將該批人質釋放。

（法新社法國巴黎二十五日電）據利比亞通訊社說：阿拉伯人民大會總秘書處今天向一切阿拉伯國家發出呼籲，要求它們同美國斷絕一切政治、外交和經濟關係。這一公報是在伊朗外交部一個代表團訪問的黎波里期間發表的，公報要求一切阿拉伯國家，停止向美國運送它們的石油，並且停止使用美元做爲國際支付的貨幣。它還要求阿拉伯國家以外的各「愛國政權」撤取它們存入美國銀行的資金。這個「人民大會」是於一九七七年十二月在的黎波里成立的，它是由反對埃及以色列和談的阿拉伯國家組成的「抵抗陣綫」創立的。「人民大會」的成員有利比亞、敘利亞、巴勒斯坦解放組織、南也門和阿爾及利亞。

沙地奪回回教聖寺

（路透社科威特廿六日電）科威特一報紙今日說，沙地阿拉伯保安部隊在奪回麥加回教寺時被迫毀掉了回教寺四個尖塔。該報說，沙地國保安部隊在奪回自上週二被回教極端份子佔領的回教寺時，破壞了其中一個大門。該報引述一位科威特朝聖者拉明的話說，共有八百名襲擊者，包括埃及人、科威特人、伊朗人和也門人。他說，他們擁有六輛滿載武器和彈藥的卡車進入回教寺。

日本首相大平正芳，週一主持日本東協經濟部長級會議揭幕時致詞。大平保證日本與北京加强關係時，將不會犧牲東協成員國。（合衆國際社新聞圖片）

食蝸牛大王 食蝸牛而死

（法新社法國圖斯二十六日電）世界食蝸牛大王、二十七歲的昆蘭頓昨晚在一個食蝸牛大會上昏倒後，終告不治，死因是消化不良。

體重三百六十七磅，業餘泥水匠的昆蘭頓，週六晚在一次新舞會中，在三分鐘內吃下七十二隻蝸牛後，昏迷被送院。他在六月以十一分半時間吃下十二打蝸牛，贏得冠軍大王名銜。

名人愛戴名士表

簡馬田

鑽石是他的第二生命。
簡馬田週遊世界各地，對鑑賞價值連城的鑽石，眼光獨到。
他素負盛名，五大洲的鑑賞家均對他尊崇備至。
他佩戴的當然是名士表。
名士表是賞識優美與精巧手藝人士經常選戴的名表。

Ref. 37213/587
18K 金男庄腕表

Ref. 37099/654
18K 金男庄腕表

Ref. 38335/654
18K 金女庄腕表

BAUME & MERCIER
GENEVE
1830

名士表
ボーム・メルシー
鑑賞家愛戴的瑞士名表

香港特約經銷：
瑞華表行有限公司
香港德輔道中71號　電話：5-236447
九龍金馬倫道9-11號　電話：3-680692
金寶表行有限公司
香港皇后大道中60號　電話：5-227155
維納表行有限公司
香港皇后大道中53號　電話：5-220645
寶寶珠寶有限公司
九龍半島酒店商場閣樓　電話：3-682024
九龍香港大酒店商場地下　電話：3-687029
日內瓦鐘錶公司
九龍假日酒店商場　電話：3-690675
九龍加拿芬道39號C　電話：3-675761
瑞士表行有限公司
香港軒尼詩道481號　電話：5-767757
九龍彌敦道674號　電話：3-941692
東方表行有限公司
香港德輔道中178號　電話：5-443154

嘉信表行有限公司
香港皇后大道中華人行G8　電話：5-255478
景福金銀珠寶鐘錶有限公司
香港德輔道中30號　電話：5-235111
九龍彌敦道134號　電話：3-691281
藏珍閣
九龍尖沙咀海運大厦120F　電話：3-678634
中國表行有限公司
九龍尖沙咀麼地道1號F　電話：3-684183
麗麗表行
九龍尖沙咀北京道67號　電話：3-664833
忠信表行
九龍彌敦道54號　電話：3-661714
德信表行
香港怡和街13號　電話：5-7908276
香港畢打道伊利莎白大廈地下商場5-6號
澳門特約經銷：
葡京珠寶鐘錶行
葡京大酒店大堂商場　電話：7636

巴黎珠寶行
葡京大酒店二樓商場　電話：83131
台北區代理：
金生儀鐘錶有限公司
博愛路33號　電話：3310869
武昌街二段84號　電話：3610751
中美鐘錶有限公司
延平北路一段44號　電話：5410756
西寧南路獅子林　電話：3117425
慎昌鐘錶有限公司
衡陽路94號　電話：3713346
新加坡代理：瑞華表行
烏節律業運購物中心地面層G6　電話：7-374240
吉隆坡代理：
和興兄弟（馬來亞）有限公司
皮闌武吉免登8號　電話：428053

東南亞區總代理：瑞華表行有限公司 SHUI HWA WATCH CO., LTD.　香港德輔道中71號聯邦大厦909室　電話：5-266503　電報掛號：SUIWAWATCH　電訊號碼：65990 HX

南韓國會成立特別小組
對朴正熙禁令進行研究修改
反對派違令集會九十人被捕

（路透社南韓漢城二十六日電）南韓國會今天全體一致通過，成立一個特別國會小組，以研究緩和遭刺殺朴正熙總統的獨裁憲法。自從一九七五年頒布一項總統緊急法令，禁止一切政治糾紛及公衆言論以來，這次是國會首次進行更改憲法。

一九七二年「再度施行」的憲法，賦予朴正熙總統更大的權力，以擴大法令及廢棄一般的總統選舉，這項緊急法令曾引起南韓國內的反對情緒高漲。反對黨領袖前總統候選人金大中，前任總統尹普善，及國會反對派領袖金泳三，一致要求廢除這項緊急法令。

（合衆國際社漢城二十六日電）漢城軍法執政當局星期一宣佈拘捕了民權領袖咸錫憲（譯名）和另外九十五人。被捕者曾經舉行集會，非難政府關於恢復民主統治的政治程序。軍法司令部發言人說，被捕的持不同政見者，星期六不顧禁止全國各地政治集會的命令，在漢城舉行一次室內反政府聚會，因而被逮捕。

被反對派人士說，被拘留的人當中有知名的宗教領袖，文人，和被解職的一些前大學教授。在聚會上發表的一項聲明說，代總統崔圭夏計劃在十二月初舉行間接的總統選舉，是「為維持腐敗制度的一個騙局」。聲明說，「讓我們切斷獨裁的生銹鎖鏈」。這些持不同政見分子要求崔圭夏政府取消間接總統選舉，組織一個包括一切民主力量的內閣，和解散執政的民主共和黨及其同盟政治改革社。

軍法當局發言人說，任何違反政府已宣佈政策的人士，將會受到嚴厲對待。在同時，南韓星期一結束了一個月的哀悼朴正熙時期，但是對於如何對待朴正熙所留下的鎮壓政策，還在進行着政治爭論。

世界人口爆炸台灣僅次於孟加拉
重男輕女觀念不改 人口增加率又回升
台加強推行家庭計劃希望男女遲婚

（本報台北廿六日航訊）台灣省衞生處表示：台灣地區人口密度偏高，增加迅速，民國六十六年底人口密度已高達每平方公里四百六十八人，僅次於孟加拉，居世界第二位。

台灣地區人口增加率高，省府指出，主要原因為重男輕女觀念不易消除，夫婦理想子女數高達三人，生育間隔有縮短趨勢，及偏僻地區民衆不易受勸導等有關。台省府為解決這些問題，除了降低出生率外，並需要加強社會福利保險制度，同時，現行人口政策中規定的「適婚」年齡，以男滿廿歲，女滿十八歲，似嫌過低，應修正為「最低結婚年限」。另如一部分法令規定具有直接間接鼓勵生育作用，如住宅分配等，均應趁早修改。不僅如此，更有兩項問題，省府認為也該注意，如人口素質尚待提高，人口分布過分集中北部地區及高雄市等，也均應改善。

其中，如先天性畸形兒所佔比例為千分之八，六仍嫌高，幼兒生長發育遲緩，幼兒因意外傷害而死亡之比例偏高等，均應加以改進。

行政院已核定「加速推行台灣地區家庭計劃第二期三年計劃」，將從今年度起三年內，將人口自然增加率降低到千分之十六點二。目前人口自然增加率為千分之十九點四，必須加強推行節育。

第二期家庭計劃三年計劃，將運用經費五億八千一百餘萬元，分別由中央和台灣省、台北市、高雄市政府負担。計劃內容為：

一對年輕已婚夫婦，勸導其間隔生育，對生育子女二人以上的夫婦，指導停止生育。

一對山地鄉、高生育率地區及偏遠地區的貧、礦、農、漁、鹽民，勸導實施家庭計劃。

一對新婚夫婦勸導適時實行家庭計劃。一對未婚男女指導其瞭解家庭計劃的意義。

衞生處表示：台灣地區五十三年開始推行家庭計劃，十五年來已收到顯著的效果，人口自然增加率，六十六年已降為千分之十九。由於近幾年來育齡婦女及結婚對數大量增加，目前又回升至千分之十九點四。

家庭計劃為二期三年計劃完成後，人口自然增加率千分比，六十九年度為十七點九，七十年度為十七點三，七十一年度為十六點二；接受避孕人數總計八十五萬三千四百八十七人，將可防止大量的嬰兒出生。

（又訊）台灣省衞生處說：過去廿年來台灣地區人口有向北部地區及高雄市集中的趨勢，尤其是台北市及其近郊人口集中的結果，台北市的人口密度，已提高至每平方公里七千八百十八人，高雄市更高達九千一百五十五人，造成交通擁擠，土地及住宅價格飛漲，公共設施不足等問題，必須有效改善人口分佈，以促進都市鄉村的均衡發展。

衞生處統計，向都市集中的人口，多數為青壯年人口，引起農村勞力普遍不足現象。同時，東部人口在分佈比例上偏低，且與西部地區比較，有相差懸殊愈來愈大的趨勢，需要早日改善東西交流，並訂定東部資源的積極開發計劃。

據行政院經濟建設委員會推估，到民國八十五年時，就業人口將達九百多萬人，其中屬農漁業類行業者佔百分之十二，工業類者百分之四十一，服務及其他行業類者百分之四十七，其他行業結構與目前比較，工業類及服務與其他行業類增加甚多，與先進工業化國家比較，非常接近，且農漁業人口會相對減少，因此將來對農漁行業的經營現代化有加速方式，有加速現代化的計劃及政策。此外，由於人口集中都市的結果，造成農業人口的老化，民國六十六年農漁就業人口的平均年齡，已提高為四十點四歲，比[illegible]的三十三點二歲，高出七歲以上，同時因高教育程度者外流，將增加農業現代化推動的困難。今後應致力於改善人口分布，促進都市鄉村均衡發展。

台山胞歡迎謝副總統

副總統謝東閔（左）由行政院政務委員陳奇祿、屏東縣長柯文福陪同到屏東縣瑪家山地文化村巡視，受到山胞們熱烈歡迎。（中央社）

泰變態老色狼摧殘四歲女孩
洩慾後以木屑塞私處

（本報曼谷廿六日航訊）曼谷皇家田國柱廟旁賣花串少婦達莎妮廿二日晚報警稱：她的一個女兒年方四歲，在她做生意附近玩耍，忽然不見，恐落入歹徒之手。警官即同偵尋。同晚九時，達莎妮又上警署，懷中抱着她早先失踪的愛女，據說，這女童已遭「人中獸」肆意蹂躪，以致破裂流血。達莎妮謂適才女兒哭哭啼啼回來，說被一經常在皇家田走動，上了年紀的漢子，藉詞帶她去玩而把她傷害了。老色狼就把女童誘進里巷，壓在她身上施暴，女童因疼痛而叫喊，老色狼則以手掩其口，直至達到洩慾的目的，還有更殘暴的，他用長約一寸的木屑多塊塞進女孩之下體，又加上一些砂子，過了頗久時間，女孩昏迷中醒轉，始耳行耳哭，回皇家田見母親，報告被蹂躪經過。警官將這個可憐小女娃兒送往醫院敷治傷口，並正在派員佈下天羅地網，偵緝上述人面獸心害人精中。

航行西非尼日利亞與喀拉蚩
巴基斯坦民航機在麥加附近墜毀
機上乘客一四五人料無生還

（法新社喀拉蚩廿六日電）此間機場消息人士說，在沙地阿拉伯西部鄰近麥加地區墜毀的巴基斯坦波音七〇七飛機，機上一百四十五名乘客中，有一百一十名是剛從麥加朝聖的香客。

該消息人士證實機上乘客總數是一百四十五人。早些時的消息報導說，乘客總共只有一百四十人。事發後數小時，至今還不清楚是否會有大難不死的幸存者。該機是往返于尼日利亞的卡諾與喀拉蚩之間的班機。它在吉達做正常停留，上述前往麥加朝聖的香客就是在吉達上機的。該消息人士說，機上乘客中包括五名非巴基斯坦人。據相信他們可能是非洲人。

（路透社利雅得廿六日電）運載着一百五十一名人員的一架巴基斯坦波音七〇七飛機，今天在沙地阿拉伯的地區墜毀。在這之前，該機機長通過無綫電發出呼救信號，並說他的機艙已經濃煙彌漫。

上述墜機事件發生地點位于離伊夫市以北約卅哩的地區。一架阿拉伯空軍直升機已前往肇事現場查看。至今尚未有關于幸存者的消息報導。巴基斯坦國際航空公司喀拉蚩的發言人說，飛機墜毀後的殘骸延伸到三哩的半徑範圍之內。那些殘骸至今還在燃燒。該機是在吉達起飛後不久墜毀的，它是在往返于尼日利亞的卡諾與喀拉蚩之間，在吉達做正常停留後從那裏再起飛的。

機上共有一百四十名乘客，和十一名工作人員。一些機上乘客是剛從麥加朝聖後返國的回教徒。巴基斯坦國際航空公司官員說，至今尚未獲得機上乘客名單。

現時還不清楚，機上到底還有多少非巴基斯坦人。事發後，兩名巴基斯坦民航署官員立即前往喀拉蚩，以觀察員身份參加沙地阿拉伯現場的官方調查工作。巴基斯坦民航署署長瓦基扎達說，自從該機機長通過無綫電說他的機艙已經煙霧彌漫之後，飛機即與地面失去聯絡。當時他被問及該機事故原因時，瓦基扎達說：「我們正試圖瞭解到底事件真正是如何發生的，就我們所知，是機長發出呼救信號。此後，一切都消失。」在這以前，巴基斯坦最近發生的重大墜機事件，是於一九六五年，往返于喀拉蚩與倫敦之間的航綫一架波音七二〇班機，在做第一次飛航時，在開羅附近的地區墜毀，有一百廿一人喪生。

美學生反對建核子發電廠示威

反核示威者，包括反對建設核子發電站的學生，週一因舉行座談會討論三哩島核子事件，與防暴警察發生衝突。（合衆國際社新聞圖片）

日本東協舉行經濟部長會議
日東協濟經科技合作將加强

（時事社東京二十六日電）日本，東協首次經濟部長級會議，二十六日在日本外務省舉行，日本首相大平正芳在會議上致詞時說，此次會議在日本與東協之間的交流中「具有劃時代意義」，表示我們之間的對話不會中斷」。大平首相又提及下週訪中共之事，他說：「現在中共進行中的現實路線，如果能夠穩定下來，相信在明日的國際社會展望中，將受到世界各國高的評價」。又強調：「日本對東協的姿勢與政策，不因訪中共而有任何改變」。並說：希望以推進日中共和平友好關係，將能貢獻於亞洲，世界的和平與安定作出貢獻的態度，同中共首腦會談」。又日本，東協經濟部長級會議，將繼續至二十七日，以經濟合作和經濟產品及貿易投資問題為中心，進行討論。又出席會議的日本方面有外相大來佐武郎等五閣僚，東協方面有印尼商業部長拉烏等六人。

（時事社東京二十六日電）日本外相大來佐武郎二十六日於外務省召開的日本，東協經濟部長級會議上演說，闡明八十年代日本外交的基本方針，強調「為謀求世界經濟安定發展與解決南北問題，能源問題等主要問題，日本將積極盡貢」。他說，日本特別對解決南北問題，將較以往更加倍努力，希望日本的技術與資本對發展中國家的建設工作有所裨益。他指出進行此種外交努力時，重點于亞洲地區，特別希望進一步加强與東協的伙伴關係。

（本報曼谷廿六日航訊）東協經濟部長與日本經濟部長，定於本月廿六日至廿七日在日本舉行部長級會議，足證日本對東協國家之重視，泰代表團定本週日啓程飛日。商業部理乃卜威拉，昨天就日本經濟部長擬與東協國家經濟部長在日本舉行的首次會議，可見日本之重視東協國家，樂意與東協加强經濟貿易關係，此係好現象。

此外，日本願意與東協集團聯合舉行會議，也是日本向東協國家之表示其大方，這可從過去日本與東協國家打交道，舉行會議時也只是一對一之會議，此次則是日本與東協五個國家之部長級聯合舉行就是一個明顯的例子。

商助乃下文說，泰國前往參加是次會議的代表計：是次會議的代表團長，其他團員包括長合外交部長乃郎巴立為團部助理乃阿灘，實業部長助理威蒙。

南韓國會成立修憲特別委會
執政黨讓步反對黨以相等人數同工作

（中央社漢城廿六日電）韓國國會已成立一個特別委員會，負責修憲事宜，俾使韓國的政權在未來能和平轉移。這個特別委員會的成員中，有十四位執政黨的代表，和十四位反對黨的代表。只要有三分之一的委員提出要求，這個委員會即舉行會議，同時任何建議必須獲全體一致的同意。這個委員會的主席由執政黨民主共和黨的人担任。

執政黨的十四位代表中，七人來自民主共和黨，另外七人來自維新政會。而反對黨的十四位代表中，十三人屬於新民黨，另一人來自統一黨。因此，在修改目前憲法的過程中，如何反映韓國所有各階層的民份意見，有待擬定一套制度。

韓國全國人民幾乎一致呼籲，在看守政府結束後，未來應透過直接選舉而非間接選舉，選出新總統。同時總統的任期應比目前的六年為短。這個國會特別委員會預料將反映上述民意。

但是，最困難的問題是，如何劃分國會議員的選區，由於這個問題會嚴重影響執政黨與反對黨的權力平衡，同時涉及現任執政黨或反對黨每一位國會議員的權力基礎，這將成為有待這個委員會明智解決的最複雜問題。執政黨與反對黨陣營，都可能推派最有才幹的政治策略家，參加這個委員會，俾有爭取黨的利益而「奮鬥」。

（中央社漢城廿六日電）韓國執政黨今天作了讓步，同意與反對黨以相對的代表人數，組成一個國會委員會，進行修憲工作。

這是韓國致力廢除被刺殺的朴正熙總統所留下的政治限制行動的一項重大突破。組織此一國會委員會的建議，已送交現在集會的國會通過。

據執政黨與反對黨領袖聯合發表的聲明說，這一委員會將由二十八人組成，雙方各派十四人。

雙方就成立此一委員會的談判一度陷入僵局，因為執政黨要求該黨在委員會的代表人數應較多，反對黨則主張雙方代表人數相等。

這一國會委員會將負責修改憲法，俾使三千七百萬韓國人民將來能直接選舉總統，按照目前憲法，總統由選舉人團選出。

波多黎各狂風暴雨泛濫情景

聖胡安居民在泛濫的街道上，需利用小艇運載細軟及作爲交通工具。狂風暴雨使該島受到嚴重破壞。（合衆國際社新聞圖片）

台灣觀光局為端正政風
歡迎民衆檢舉不法

（本報台北廿六日航訊）交通部觀光局局長朱國勳表示：近年來國際來華觀光旅客激增，加以本年初開放國民出國觀光，該局業務不斷擴張，因之，該局與各界人士及旅遊業者接觸頻仍，為防流弊，進一步端正政風，激底防止貪瀆事件發生，特呼籲各界人士，如發現該局員工有利用職權，敲詐索賄，藉故刁難，故意積壓申請案件之不法情事等，歡迎投書檢舉，決予澈查嚴辦。

賭博性電動玩具 台取締成效良好
麻將天九骰子等賭具禁陳列

（本報台北廿六日航訊）台灣省政府表示：賭博性的電動玩具自加強管理取締以來，成效良好，目前仍在執行查察取締中，至於純娛樂性大型供衆人乘坐的太空車船，飛車，碰碰車及專供兒童娛樂者，各縣市政府仍可予核准。

省政府說：自省議會建議加強管制賭博性電動玩具，以免戕害青少年心志，省府即採取有效管制措施，凡申請經營電動玩具店，由縣市政府成立專案小組，一律不予核准，現有經核許有案的電動玩具遊藝場案，其建築或設備不合規定者，限期改善，逾期不能改善者停止使用，撤消營業登記，並全面普查，並全面取締賭博性的電動玩具。省府同時督促治安機關，嚴禁製造賭具出售，所有麻將牌，天九牌，骰子，四色牌及各種紙牌等賭具，一律禁止製造販賣與陳列，由各縣市政府嚴格執行，目前台省各縣市警察機關仍在加強查取締，從嚴治辦。

台投資四十九億 大量增產高級好酒

（本報台北廿六日航訊）台灣省政府因應需要，決定投資四十九億一千多萬元，興建北部啤酒廠，大量增產高級酒，菸酒公賣局的各項計劃是：

①北部啤酒廠，投資卅五億八千萬元，自七十年度起分三年辦理，計劃完成後，年產啤酒三千萬打，供應市場需要。

②隆田高粱酒廠，投資四億九千九百九十五萬元，預定在七十一年度完成，年產高粱酒七萬二千公石。

③屏東酒廠遷建，預定投資八億三千二百八十萬元，將酒廠自目前位於屏東市商業中心遷往工業地區，不但可以變產資產，且可增加設備，計劃在七十二年度完成後，年產米酒卅五萬公石，及增產紹興酒六萬公石。

印尼美立比火山冒烟多天將爆發

（合衆國際社耶加達廿六日電）安塔拉通訊社星期一報導，被認為是印尼最危險之一的美立比火山，已經冒烟多天，預示不久將會爆發。在肥沃的美立比火山腹斜種的村農報導說，曾經聽到爆炸聲，不過他們拒絕放棄他們的家園。專家說：濃烟預示火山在日內爆發。法國火山專家他斯耳夫在數月前已經對印尼總統提供一項報告，指出火山爆發的可能危險，但是印尼政府雖然警告該處居民，他們卻不肯放棄肥沃的田地。

北韓間諜首腦 漢城判處死刑
另六人均判重刑

（路透社漢城廿六日電）漢城一法院今日將北韓一間諜網的領導人判處死刑。金華震（譯音）四十五歲被判違犯南韓的反共產黨法和國家安全法。其另一同黨被判十五年徒刑。另有五名被判七年徒刑。

東兩艘武裝漁船襲擊泰國巡邏艦
遭還擊後逸去泰兩士兵受傷

（本報曼谷廿六日航訊）東埔寨軍利用兩艘武裝漁船，混於泰海灣安插的泰漁民的漁船，在「閣骨島」週圍海面，向泰國當時在該海面巡邏的「多九一號」戰艦開火，當即受到反擊。雙方駁火為時十五分鐘後，東艇逃去，泰海軍兩名重傷，對方損失亦相當慘重。

據泰國最高統帥部新聞處發佈消息稱：廿三日中午十二時卅分鐘，泰國的一艘列「多九一號」戰艦，在泰海灣「閣骨島」周圍海面上執行巡邏任務之際，為東埔寨方面派出的兩艘武裝漁船，混於該海面捕魚的漁船之間，於駛近「多九一號」泰戰艦時，即行突擊開火，泰戰艦上的海軍戰士，即與偷襲的對方，展開了約十五分鐘的駁火。該項消息指出：該為東埔寨聯軍所利用偷襲泰國戰艦的兩艘漁船，原屬泰國漁民擁有的漁船，而為東埔寨軍擄掠去的漁船。該艘為「鴻應雷一號」，另一艘未悉其名。最高統帥部新聞處發佈該項消息指出：雙方進行為時十五分鐘駁火的結果，泰戰艦上的海軍戰士兩名負重傷，隨即由直升機運送醫院急救。預料偷襲時受到泰方即反擊的對方遭到相當損失。

泰未婚少女水性楊花
慈母難堪殺愛女 後引槍自轟慘死

（本報曼谷廿六日航訊）在真節縣人心目中，女兒未婚而水性楊花，是奇恥大辱。可叻廿二日發生一宗家庭悲劇，慈母槍殺愛女後，演出雙屍慘案，其原因就是「人帶面目掛禾杆草皮」。這一點當天下午二時四點，當地警署接獲此一發人驚聞慘事，立即趕去現場，死者為乃功之妻班妮（四十六歲），及其女兒威拉婉（廿歲）。警方在兇宅中發現班妮左耳後中彈一，彈穿右頸，威拉婉則一彈中右胸，洞穿背部。一柄點三八兇槍，遺落班妮屍旁邊，五十歲的乃功，原係人力車夫，當天中午回家吃飯，班妮母女正在劇烈口角，班妮罵了一場怒火未消，又揮掌摑打女兒，女兒閃避，班妮不肯放過。最後，威拉婉藏在衣櫥中，班妮怒不可遏即取了丈夫所有手槍，連轟女兒四彈，使威拉婉吃了二粒子彈而倒地斃命。乃功在高腳屋下聽見，跑上樓去，否則班妮恫嚇勿近身，跳下逃走，又聞耳開班妮喃喃幾句，「砰」然槍聲一響，重新登樓查視，班妮已於殺死親生女後自射一槍畢命了！原來威拉婉這小妮子，在其穀袋廠工作，又偷食禁果，把處女身獻給泰南錢某哈巴售票員乃貼耍（廿一歲）父母全家在篾裏。後來，乃貼留在南部，女則仍回母家同住，因其把性關係看得太隨便，不久又與其他男子打得火熱，忘了乃貼。

醜事之日，班妮從園中回家，瞧見乃貼因知女兒變心前來問罪，班妮方知女兒如此賤格，將她打罵。女不但不認賤，反而說她年紀長大，有自主權與那婆無關，激瘋了為母的，結果幹出這幕慘劇了。

亞太心臟學會曼谷舉行會議

（中央社曼谷廿六日電）第七屆亞太心臟學大會昨天下午在此間泰國王儲佛齊拉隆功在會議開幕式中致詞。三十二國的一千一百名左右心臟醫師及專家參加了此次大會。大會將在三十日閉幕。中華民國心臟學會會長丁農率領二十二名代表與會。

泰國總理克利安薩昨晚在政府賓館舉行酒會，款待與會者。亞太心臟協會有中華民國等十七名會員國。除了會員國外，並邀請世界其他心臟學權威及專家與會。

四年舉行一次的亞太心臟協會大會的目的是讓醫師與有關方面科學家共享及交換知識，經驗及研究發現。

雜文自序

徐復觀

一

嚴君欣義，大學時代是我的學生。他在美國哈佛大學完成博士學位後，執教於加拿大維也納大學，學問已經比我這個過了氣的老師好得太多了。去年下季，他利用休假時期，在香港大學及香港中文大學，收集研究資料。真想不到我們得此機會見面時和東海大學師生相處的情形，一點也沒有改變，這應當算是人生難得的遭遇。我偶然向他說，「這些年來在報刊上刊去的一些雜文，你有沒有時間為我看一遍？把其中太無聊的淘汰掉，把你覺得還有些意味的彙印出來，作為生命歷程中的紀念」。他於是把自己的工作放下，用他一貫的精勤懇篤的態度，把放得亂七八糟的文章，一篇篇的看，一篇篇的貼，再按年月分次序，按性質分類別，殘缺的還想方法搜補，再把整理好的影印一全份，連同抽出的交我自己保存，他帶着可以付印的到台北，又由大學時代同期同學的陳君淑女重閱一遍，聽取他的意見，接洽出版的地方。總計他為我編了一冊「儒家政治思想與民主自由人權」，由八十年代出版社出版。一部「文錄選集」及經他重閱一過的「學術與政治之間」，由學生書局出版；而費力最大的，是這裏印行的約八十萬字的雜文。他非常實貫地休假時間，就這樣為一位過了氣的老師浪費掉了。

中國時報董事長余紀忠先生是我四十年的老友。偶然在他給我的長途電話中我問他，是否方便印這些雜文？他慨然允諾。中間又麻煩楊社長乃藩先生親自楊閱，裏面有兩篇殘缺的，他居然為我找到補全。我一生虧欠朋友情誼太多了，這即是一例。

二

進入東海大學教書後，時間精力，轉到學術研究方面去了，二十多年來，也刊出了兩百多萬字的著作。我好似一個夜行人，總希望能在黑暗中標出一條可以回到自己家裏的路，儘管現實上我並沒有家。在漫長而艱苦地研究歷程中，又寫了這些雜文，乃說明我和我所處的時代的不幸。一九六九年我到香港後，要靠這些雜文及刊出這些雜文後面的友誼來維持生活。同時，我所處的時代，也壓迫我的良心不能不為些政論性的文章。所以寫雜文是為了吃飯；但有的雜文，却是在拿起筆時忘記了自己身家吉凶禍福的情形之下寫出來的。每星期七天，五天時間我是面對古人，一天半或兩天時間我又面對當代。這種十年如一日地上下古今在生活中的循環變換，都來自我們國家的遭遇對我所加的鞭策。

後漢書張綱傳敍有順帝時會選派八位使者考察地方的政治風俗。張綱也選在裏面。當七位使者都前往被分派的地區時，「而綱獨埋其車輪於洛陽都亭曰，豺狼當道，安問狐狸」，遂劾梁冀等考察工作，上書條劾當時以外戚專政的梁冀的罪惡。我每想到此一故事，總湧起番不知其所以然地感激之情。我於一九六九年秋來到香港，漸漸明瞭毛澤東所發動的文化大革命，是運用尚未成熟的紅衛兵羣衆暴力，摧殘「反右」以後僅存的知識分子，否定人類長期積累的教育成規，毀滅中國幾千年的文化，隔絕人類所共有的世界文化，湧現出亘古未有的全面性的野蠻行為。當我寫文章時，要把這種「豺狼當道」的情形熟視不睹，採用避重就輕的手法，寫些不痛不癢的東西，這是我的良心所不能允許的。但是，香港經過一九六七年的暴動，再加上由鐵幕而來的神秘氣氛，社會上所受的壓力太大了；我並不能完全不顧慮這種壓力。同時我也知道，辦刊物和報紙的朋友們刊出我這類的文章，不是為了需要，而是為了我私人的友誼。所以我曾向一位朋友說，我本想寫十篇的，因抑制而只寫六篇七篇。本想責難十分的，也因抑制而保留三分四分。却不能完全不寫。同時我除了感謝肯刊出我這類文章的朋友外，也得感謝香港的左派人士，他們對我這類的文章，一直忍耐到一九七六年五、六月間，才罵我是「文特」「害蟲」，在這以前，都是各行其是，和平共處，這比我過去所遭遇的幾次圍攻要平順多了。香港處在夾縫中的言論自由，對現代中國知識分子來說，依然是值得寶貴的。

三

當文化大革命不斷地在轟轟烈烈中進行的時候，有不少海外學者回到祖國觀光出來後，對於許多與他們平日所學的並不能相容的「新生事物」，都佩服得五體投地，一晚之間，便感到非把平日所學的丟到垃圾堆去不可。有位頗負盛名的美籍華人史學家曾以非常熱烈而誠懇地態度向我說：「自由算得什麼呢？」他認為大陸沒有自由，正表明出祖國的崇高偉大。我心裏不斷地想，人類幾千年在艱苦黑暗中所掙扎出來的文明，文化及由這些積累的文明，文化所指出的人類生存的大方向，居然會被毛澤東一口氣吹得烟消雲散。擁擠在天安門廣場上以百萬計的叫囂着的羣衆竟能一下子叫出跳出一個崇高偉大的新中國，新時代，這對我太沒有說服力了。兩年多以來，中共的門已經開放了不少，文化大革命中由各種野蠻行動欺詐方法所造成的國家人民的災難，較之我所批評的，不知要嚴重多少倍。這一方面是來自我當時所了解的情況不夠；而更重要的，因為我是一個地道的中國人，認為毛澤東雖然做錯了，但怎樣也不忍心把他的錯推想得如此厲害。例如我在談唐山大地震的文章中，依然認為他們會以組織之力很快地彌補這次的大創傷；我不敢想到此時他們的組織及所能運用的物力，已近於腐朽，物資在枯竭了。但我在這類文章中所批評的，所指出的大方向，十年來，漸漸證明十之七八是值得參考的。我這樣說，決不是想表明我比他人高明；而只想指出把個人身家利害放在一邊的良知良識，及在良知良識上所建立起的文化，對苦難的人們，依然是可以信賴的。拿着過時的，架空的，而且是毫不相干的唯心唯物的濫調，以誣衊，抹煞中國千年的良知之教，這只證明中共在文化上的無知，也證明他們在文化上自己陷於絕境。所以談到自己國族的問題時，第一步要回到陸象山所提出的「義利之辨」。此處不先弄個清楚，則不論任何名詞，口號，都是自欺欺人的誑語；一則國族無窮願無極，江山遼闊立多時」；我不知今後還能說些什麼。

九龍、碧街、16－18號

富榮樓

現貨 即買 即用

住宅、舖位出售

設備齊全・一級材料

交通便利・年期長久

*全部外牆舖砌顏色磁面紙皮石
*樓梯走廊大堂全舖顏色紙皮石
*入牆電線*電閘*防盜對講機
*顏色潔具*浴室牆身全舖磁片
*煤氣熱水爐*花洒*電視天線
*旋轉晒衣架*柚木地板配腳線

旺舖（連閣樓）………1,448呎
住宅售價由………$171,000起

僅得15伙，欲購從速

周生生地產有限公司
周生生・字號老・服務好
九龍彌敦道221號　電話3-687261
地盤電話3-316630(假日照常)

＊華誠洋樓＊

北角春秧街70－74號

開始預售

預售期間 94 折 優待

一廳兩房

面積：362呎－382呎

一流設備

外牆玻璃紙皮石・伙伙三面單邊
高級鋁窗・柚木地板
顏色潔具・乳膠牆身
暗綫電燈・冷熱水喉
廚房浴室・花磚到陣
防盜系統・電視天綫

旺舖適肉食公司，南北貨等等

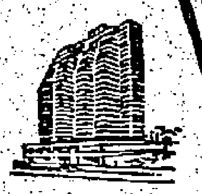
益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行2401室
電話：5-253003（八線）
地盤電話 5-789378

般含台

半山般含道24-26號
地盤電話：5-482960

遠眺獅山，俯瞰港海

友福園



北角繼園台口丹拿道44-58號
地盤電話：5-634329

小型洋樓，三面單邊

現貨洋樓，首期4%，即可入伙

分期付欵・可分10年・年息15.5%・每萬元月供164.41元

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇三（八線）

敬運工業大厦

官塘敬業街65-67號

面積4266呎

電話：5-229162
253003
地盤電話：3-429628
3-430771

現貨特價租售

香港皇后大道東37-59A號（即灣仔大佛口）

東美商業中心

近地下鐵金鐘道總站及巴士總站

樓上單位連租約出售•地下旺舖租售•

中央冷氣系統

■ 外牆全部玻璃紙皮石
■ 名廠700呎快速不銹鋼電梯
■ 入口與電梯大堂全部雲石
■ 高級鋁窗及茶色隔熱玻璃

怡華置業有限公司
香港雪廠街新廖利大厦97室
☎5-229162 5-281671

STUDY IN CANADA

Attention: 100 per cent of The 1979 Great Lakes College graduates have been successfully admitted to top Canadian Universities. The Great Lakes College of Toronto invites applicants to its grades 11,12 and 13 classes to be commenced February 1980. For further information please contact 5-253561, 5-265398 1709 Lane Crawford House, 70 Queen's Road C., H. K.

清潔香港 人人有責

中環　住宅　商場

中源中心

皇后大道中
摩囉下街
東街（四面單邊）

住宅每間廿八萬餘元起

150年期
已建至天面

商場每間十二萬餘元起

高尚住宅：

每單位三面單邊，外牆玻璃紙皮石，鋁質窗門，乳膠牆身，柚木地板，顏色潔具，花式磁磚，暗綫電燈，防盜系統，上等材料，設備完善。

購物中心：

高低層地下及一二樓舖位商場，扶手電動樓梯六部及專用電梯二部，中央冷氣系統，美觀鋁質門面玻璃櫥窗，走廊雲石磚地台，美術天花及燈飾，為最現代化之購物中心。

因建築成本高漲，快將調整價格，欲購從速

怡華置業有限公司 ☎5-229162
益新置業有限公司 ☎5-253003

地盤電話：5－430320

華僑晚報　分類廣告　每天三元

現代國畫展

（每件實價三百元起）

・附上海名家扇面・

博雅畫廊
九龍尖沙咀
加連威老道十八號

補品中極品：－

北京阿膠

阿膠乃新鮮驢皮所熬之膠，為琥珀色透明之長方形板片，無異嗅，面平滑，加熱易熔化。味甘性平。本草經：「主心腹內崩，勞極灑灑如瘧狀，腰腹痛，四肢痠痛，女子下血安胎，久服輕身益氣。」

本品的功能及適應症：

一、滋陰養血，和血補陰，而治陰虛血少之症，用於一切體力脫失與精力虛耗所發生的消耗性疾病，營養不良、低血壓，及衰弱性不明臟血症等。

二、潤肺止血，虛勞咳嗽，痰中帶血，咯血，吐血，崩漏，以及胎產諸疾。

阿膠既能補血何以又能止血，原因是阿膠所含的膠質能增加血液中的粘滯性，而使血濃厚，而且含有鈣質，更促使血液之凝固性增加。且臨床用於止血，每合止血藥如蒲黃炒用之，其效益彰。

關於藥理研究，近代人曾用犬實驗血法，使犬隻產生貧血，給予阿膠之後，發現血色素與紅血球數突然上升。曾試以奶粉、鐵劑、奶粉與鐵劑合用，鐵劑與銅劑合用等療法，均不及阿膠之有效。阿膠所含的鈣，鈣對於凝血的作用佔重要因素，所以阿膠既補血又會止血。本草經之用於滋陰補血止血，而且用於體內出血，孕婦子宮出血，以及結核之消耗熱與久服益氣之說，皆用其滋養補血止血的作用。

本品臨床應用有許多方面，關於滋陰復脈，治溫熱、熱爍真陰脈虛欲脫，每合強壯強心之炙草地黃龍骨牡蠣用，如救逆湯、大定風珠，共奏滋養神經，强健心力，收復陰復脈補虛防脫之功。關於滋陰柔肝，治熱病熱爍真陰，心煩不得眠，合雞子黃、黃連，如黃連阿膠湯，有滋養神經，鎮靜安神之效。關於滋陰保肺，治肺虛咳嗽喘息，合桑白皮粟殼用，如人參清肺湯，共奏滋養補血，鎮咳平喘之效。關於補血止血，治先便後血，婦人血崩，合黃土地黃用，如黃土湯；治妊娠下血，合四物湯用，如膠艾湯，均用本品補血止血之作用。

除了用於方劑之外，舉凡男子勞累過度，陰虛體弱者，以及婦人產後失調，貧血虛弱，均可常用本品單味服食，每次三至四錢，如消化不良之患者，可配健胃藥同用，使胃部無脹滿現象而易於吸收。

本品加熱易熔化，可用紹興酒或開水燉化沖服。

滋陰補血　潤肺止咳

代理處：德信行有限公司
總批發：同德行 電話：5-490521
中成公司 電話：5-447723
泉昌有限公司 電話：5-446117

旺角黑布街
96-102號

威發大厦

150年期

建至天面

地下旺舖
樓底高十五呎
五、六、七樓商業單位
合各行工商業寫字樓・只餘數伙
首期二成・十二年分期付款

洽購處：富輝企業有限公司
香港德輔道中20號德成大厦504室　電話：5-221290・5-228905
地盤假日照常辦公　電話：3-968041

大厦管理
樓宇租售
室內設計
屋宇管理有限公司
3-953165-8（4線）

徵求碎股及各類碎股
和匯豐黃
德輔道中216號三邑大廈402室
電話：五－四三四八七一二

金威工業大厦

葵涌
和宜合道
一七三號

現成廠王・交通利便
僅餘壹伙・地下工廠
特價廉售・十年付款

鷹君
香港干諾道中30號7樓
電話：H 257351－6線

尖沙咀地王

九龍K.I.L 10602地段

希爾頓大厦

一樓商場

全部單位　個別出售

面積300餘呎起

定價$3000餘元起（每呎計）

售出過半・欲購從速

特約總代理：

時運隆企業有限公司

地址：香港銅鑼灣　恒隆中心1111室

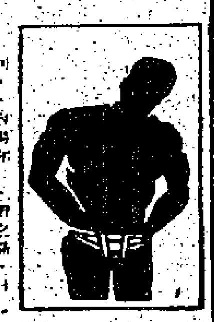
電話：5－7951678

疝氣

不用開刀

不用襯墊・不用彈簧

百利疝氣帶（NEO-BARRERE）



免費示範・歡迎試用

上池行：香港德輔道中185-195號
李寶椿大廈樓下14A
電話：5-439901

上海福房：澳門新馬路85號

長發工業大厦

大角咀洋松街64-76號（大單邊善提街）

首期一成，建築期內免息

面積由一千三百餘呎至全層一萬五千餘呎
圖則新穎，單位四正，中間無柱，負重150-200磅
地下大堂寬敞，可停泊貨車，起卸方便

兆安地產
香港皇后大道中70號　連卡佛大厦1101-1103室
電話：5-259045-8（四線）地盤：3-925964（假日照常）

大角咀工業中心

所餘無多　欲購從速

市區工廠
大量工源供應

本港新聞

工程順利較原定提早兩星期
地鐵通至尖沙咀 下月十六日通車
但中段之油蔴地及旺角兩站較後始能啓用
每日行車時間延長至午夜十二時

（特訊）地下鐵路的佐敦及尖沙咀兩站將提前於十二月十六日通車，比原定通車時間早了兩星期。

地下鐵路主席唐信昨公佈上述消息時表示：兩個車站得以提前通車是因爲隧道之土木工程及電機機械工程承建商均超速完成工程，及地鐵車務處能迅速順應工作。

至於油蔴地站啓用通車日期，唐信表示：該站將於十二月廿二日啓用通車，較原訂日期提前一週，而旺角站則仍照較早前公佈之日期——十二月廿一日啓用通車。

唐信稱：待尖沙咀站通車後，地鐵行車時間便會由上午六時開始延長至午夜較前的行車時間（上午六時至晚上十時）延長約兩小時。新的行車時間將於十二月八日生效，首先在觀塘至石硤尾站，一段路程實施。

他續闡述新行車時間內的班次問題。他表示：由十二月八日起，上午六時至八時，列車每十分鐘一班；八時至晚上十時則三分鐘一班，十時至午夜的班次又回復至十分鐘一班。

據唐信指出：地鐵公司已通知兩間小輪公司有關尖沙咀站提前通車，好等小輪公司調動小輪班次，以配合接載地鐵乘客。

他指出：當觀塘至尖沙咀通車後，每日的載客量可由現時的八萬人次增至三十五萬人次。而由觀塘至尖沙咀只需時廿一分鐘。

當提及地鐵會否因兩間電力公司於明年初加價而影響至地鐵票價時，唐信表示：明年之內地鐵部不會增加票價，希望八一年亦能如此。

爲使市民得有機會預早熟習尖沙咀及佐敦站的內部情形，該兩站會舉行開放日，佐敦站的開放日，爲十二月八日（星期六）上午十時至下午六時；尖沙咀站則爲十二月十五日（星期六）下午一時至六時。但旺角及油蔴地站將不會舉行開放日。

另方面，地鐵公司爲美化尖沙咀區環境，特於十二月十五日早上，由地鐵主席唐信主持一項植樹儀式。該儀式係於尖沙咀站海防道入口處舉行。

唐信稱：進行地鐵工程影響至該區若干樹木被遷移，故在該區重植樹木可說是地鐵公司道路重鋪工程之重要一環。

該公司正考慮在區內種植更多樹木，目前已就此事與市政事務署商討。

至於地鐵全綫通車至港島中區仍會照原訂計劃於明年二月（農曆十二月廿六日），由雅麗珊郡主主持通車儀式。（軒）

「新俸報告有錯誤欠整體公平」

千人督轅請願 上訴書送港督

穿着整齊制服．行列秩序井然
十五人任代表．副官接上訴書

（特訊）「轅門上訴求公正，齊心堅決爲正義。」約千名政府護理員昨午齊集布政司署廣場，並張列上述布條，以示他們對新俸檢討報告書不滿的心情，然後由十五名代表步向督轅遞交上訴書。

同時，代表並連同超過五千名護理員簽名要求醫務處長監新福「引咎辭職」的布條，一併交與港督，希望港督作出仲裁。

此外，護理員協會堅持在港督答覆前，繼續維持目前進行中之「矛盾漸進式罷工行動」，同時，該會主席周美德表示：由於輿論界的一再呼籲，因此，該會目前階段，祇進行現時的行動，以繼續提高本港的護理水準。

據周氏稱：上訴書的主要內容有兩項：（一）指出報告書在原則上有矛盾及錯誤的地方，以及整體護理人員目前所受不公平的現象，（二）要求港督就醫務處長監新福公開侮辱護理員一事，作出合理的仲裁。

同時，上訴書並沒有要求港督限期答覆，不過，據周氏說：他們深信港督在研討上訴書的內容之後，將會明白他們的處境，並將對有關情況，作詳細的考慮。

另一方面，周氏透露：該會將於日內召開記者招待會，公佈上訴書的詳細內容。

由於是次上訴行動已獲警務處批准，因此昨日的上訴過程進行相當順利。而警方昨日亦早作準備，派出相當多名警員在場維持秩序，並利用「鐵馬」將廣場圍起，以便控制。

然而，昨日參予行動的護理員秩序井然，分別穿着整齊的制服，分別由青山醫院、九龍醫院、瑪嘉烈醫院、瑪麗醫院及伊利沙伯醫院乘搭遊旅車抵達布政司署廣場，然後以三十人一行的齊整次序排列並張開寫着「轅門上訴求公正，齊心堅決爲正義」的布條，靜候十五名代表進行他們的上訴行動。

昨午四時許，十五名代表由幾位高級官員引導下，由布政司署廣場步行上督憲府，由港督副官在門外接收上訴書，過程相當順利。

另一方面，據周美德表示：他們支持配藥員的行動，倘若當局對他們將作出反應行動。

同時，周氏亦提指出：倘若醫務處在十二月九日前仍未改善護理員的夜更工作制度，及採用重疊式更制度，他們將自行依據銓敍守則工作，至於詳細內容，目前暫不可透露。（佑）

護理員千人請願

上：「求公允，爲正義」，千名護理員齊集布政司署廣場，表示對新俸報告書不滿。下：護理員協會主席周美德（中），手持上訴書率領其餘十四名代表，步上督轅請願。（本報記者攝）

實驗室技術員協會 評論薪俸報告書

認爲入職資歷應作適當調整

（特訊）香港實驗室技術員協會昨日就公務員薪俸及服務條件常委會第一號報告書的原則性問題，作出公開評論。

該會提出兩項意見：（一）將實驗室技術員兩個職級合併，（二）提高三級（初級）實驗室技術員的入職資歷，以符合實際需要。

該會指出：常委會建議將該職系劃分爲一級與二級實驗室技術員，而實際上，一級技術員的工作祇不過是二級技術員的工作之延續，而在大部份中學中，二級技術員已執行了一級技術員的職責。

同時，該會認爲：在現行制度下，祇有極少數的中學可以設立一級技術員的職位，亦即祇有任職於該等中學的技術員可獲委任此職。事實每間中學的技術員的工作大致相同。故此該會認爲在現制度下，一級技術員職位的設立，祇爲極少數技術員提供晉升機會而已，實違背了報告書的原則。

該會又稱：現時三級（初級）實驗室技術員的入職資歷祇爲中學會考五科合格，而大部份中學均設有中六與中七班級；該會認爲一個無專人指導的新入職實驗室技術員，實不能有效地及安全地擔負他們的職務（現制度下，每一實驗室技術員均單獨執行職務，而二級與一級技術員亦不需指導較低級技術員），所以該會認爲應對三級實驗室技術員的入職資歷作適當調整，以符合實際需要。（佑）

港島鴨脷洲 明日停供水

（港訊）水務署宣佈：鴨脷洲之食水供應，將於明日下午一時至下午五時，暫停四小時，以便進行供水系統有關工程。屆時，區內所有樓宇，及該處之香港電力公司發電站之食水均暫停供應。

小評

地鐵車費不會調整

地鐵主席唐信表示：地鐵雖然面對經營費用增加，但在今明年之內不考慮加價問題，要到一九八一年以後，加價問題才會體察當時的形勢始作決定。

地鐵在二月十二日全綫通車後，勢將成爲全港市民的主要交通工具，唐信提出了明年不會加價的口頭保證，當爲市民所樂聞。在明年內，縱使其他種種公共交通紛紛加價，但地鐵如不加價的話，一切都馬首是瞻，影響不致過於重大。

事實上，地鐵的車費，是在今年五月才訂定公佈的。地鐵公司所製訂的一切預算，早已把通貨膨脹率計算在內，決不會因爲通脹而臨事週章，地鐵在一段時間內不會加價，應是早在意料之中。

兩巴加價勢在必行

另一方面，身爲主要公共交通的兩巴，加價已是呼之欲出，實現之期當在不遠。

兩巴加價則是大有理由，尤其是海底隧道巴士早在一九七二年八月海底隧道建成時通車，車費逾七年而未改變，在此七年之中，曾經歷了多次世界性燃油暴漲風潮，再加上通貨膨脹年年出現，使經營費用不知上升了多少倍，若不准予加價，在情在理未免強人之所難。

若干人士認爲港府在此時批准兩巴加價，乃爲地鐵爭取乘客鋪路，此種推想，過於敏感。以當前之交通情況而言，暢通快捷的地鐵，不愁沒有乘客，實在毋須「強迫巴士加價」爲它製造競爭形勢。

小額錢債審裁處即日起 實行簡化受理案件規定

不論居住地點審裁處均受理

（港訊）小額錢債審裁處，由即日起採取新措施，以方便需要審裁處協助解決錢債糾紛的人士。

司法處發言人昨日說，設於港島薄扶林道維多利亞地方法院、九龍加士居道九龍地方法院，及荃灣沙咀道荃灣地方法院之三處小額錢債審裁處，於接獲申請追討債項之案件時，不論被告人居住地點或經商所在是否在其管轄區內，均予以受理。

發言人說，新措施之主要目的，在於減省硬性規定的手續，和方便追討債項的人士。他指出，以往之措施是每一審裁處只對被告人居住地方或經商地點在其管轄區內的案件予以受理。但小額錢債的追討人，現可以在他認爲最方便提出投訴的審裁處提出呈請。

但發言人說：每一審裁處仍然保留將案件移交另一審裁處處理的權力。換言之，如果有關審裁處認爲有此需要，以及認爲對各造人士有好處和需要迅速將案情解決時，即可將案件移交另一審裁處處理。

綠衣兵團巡邏邊界 以單車作交通工具

兜截蛇客效果甚佳

（港訊）在邊界巡邏之駐軍英國皇家綠衣兵團，目前已開始採用單車作其交通工具，以務求不動聲色而有效地阻截非法入境者。

此辦法爲剛離港不久之皇家海軍陸戰隊第四十二突擊隊所建議，而在第一次世界大戰時亦受普通採用是項方法，已開始收效。

圖示：皇家綠衣兵團以單車作工具巡邏邊界。

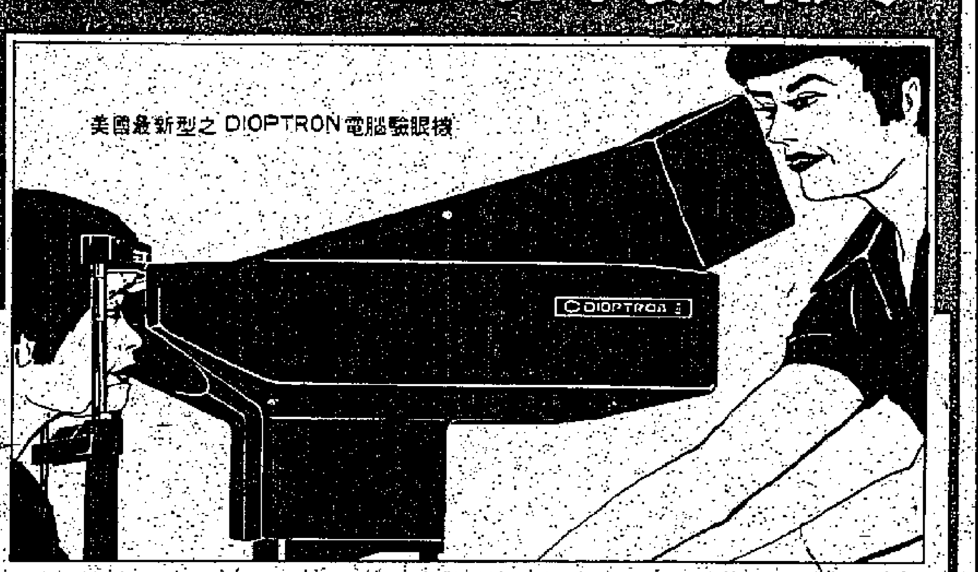
紀念人權宣言卅一週年
國際特赦協會 舉辦圖片展覽
下月聖約翰大教堂展出

（港訊）國際特赦協會將於十二月八日至九日在聖約翰大教堂舉行圖片展覽與放映電影，目的是爲配合本年十二月十日爲聯合國人權宣言卅一週年紀念。恰巧也是國際兒童年。

目前全世界各地都有違反人權的事件發生，有千萬人因禁錮，不是爲他們所做的事，而是爲他們的信仰，膚色或民族來源，兒童受害每每因爲他們的父母被囚禁，因爲父母在孩子前受酷刑，或因爲孩子們也都被關入監獄。

爲着希望大家對人權與兒童的關係有深一些的認識，國際特赦協會香港分會現在舉行一個以「兒童與監獄」爲題的圖畫比賽，作品可於十二月七日九時至五時將畫帶至花園道聖約翰大教堂，得獎作品九日在聖約翰大教堂的國際特赦協會圖片展覽中同時陳列。頒獎禮將在八日上午十時卅分由葉錫恩議員主持。該展覽會並不收任何門劵，歡迎各界人士蒞場參觀。

茂昌眼鏡 創新服務 總支各店 全部採用
美國電腦驗眼



純粹客觀 自動驗眼
毋需依賴 顧客反應
效果好
疑難目光立獲準確處方
速度快
老翁兒童不會疲倦厭煩
茂昌眼鏡公司
總行：香港皇后大道中57號
分行：銅鑼灣（大丸對面）
旺角彌敦道609號
支店：香港希爾頓酒店舖面
尖沙咀加拿芬道6D

BY ORDER OF THE OWNERS
PARTICULARS AND CONDITIONS OF SALE
OF
THE UNDERMENTIONED LEASEHOLD PROPERTY
to be sold by
PUBLIC AUCTION
on
WEDNESDAY
The 28th day of November, 1979 at 3 o'clock
in the afternoon
by
Hong Kong Auctioneers & Estate Agency Limited
Auctioneers
at their Auction Room at Room 205, Hing Wai Building,
No. 36 Queen's Road Central, H.K.

PARTICULARS

The property consists of:-

ALL THAT piece or parcel of land situate at Kowloon aforesaid and registered in the Land Office as SECTION A OF KOWLOON INLAND LOT NO. 1303 TOGETHER with all messuages erections and buildings thereon now known as YUNG HING BUILDING (榕慶大廈) Nos. 608A, 608B, 608C, 608D, 608E, 608F, 608G, 608H, 608J, 608K and 610 Nathan Road and Nos. 17A, 17B, 17C and 17D Soy Street, Kowloon.

The property is held from the Crown for the residue of the term of 75 years commencing from the 9th day of August, 1916 created by a Crown Lease dated the 30th day of March, 1925 and made between His late Majesty King George V of the one part and To Ching of the other part in respect of the whole of Kowloon Inland Lot 1303 SUBJECT to the payment of the Crown Rent and to the performance and observance of the Lessee's covenants and conditions reserved and contained in the said Crown Lease.

The property is sold subject to and with the benefit of the existing lettings tenancies and occupations.

Area of the site : 19,562 sq.ft. or thereabouts
Crown Rent : HK$90.00 p.a. (APPORTIONED)

Particulars of Tenancies : 3-year lease with Holi Amusement Company Limited ("the Tenant") from 23rd April, 1977 to 22nd April, 1980 at the monthly rent of HK$700,000.00 for the first year, and the monthly rent of HK$800,000.00 for the second and third years of the term (exclusive of Rates) with a right for the Tenant to sub-let.
Rental deposit held — HK$2,500,000.00

For further particulars and conditions apply to:-

Johnson, Stokes & Master, or to
Solicitors for the Vendors,
Alexandra House,
11th Floor,
Hong Kong.

Tel: 5-256261
Ref.: MPCC/AK/CCK

Dated the 21st day of November, 1979.

Hong Kong Auctioneers &
Estate Agency Limited
The Auctioneers,
Room 205 Hing Wai Building,
No. 36 Queen's Road C.,
Hong Kong.
Tels. 5-229430,
5-229446

華僑日報讀者七海旅行團
海洋公園
國·際·花·卉·節·歡·樂·遊
·鳴謝·
上週四團爆滿
敬請盡早購票
（1）乘豪華冷氣專車暢遊港九
（2）欣賞國際花卉節奇花異卉
（3）參觀來自北京著名金絲猴
（4）乘吊車登南塱山觀賞表演
（5）春坎角海灣郊野公園巡禮
（6）珍寶海鮮舫進食豐富午點
（7）遊覽尖沙咀新闢中國花園
（8）海城夜總會進食中式晚宴
（9）觀賞海城夜總會歌舞表演
（10）設幸運抽獎奉送名貴禮物
日期：12月2日，9日（星期日）
時間：上午九時半至下午八時
費用：$98-
（小童只收$90）
詳情請詢
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137
請速報名

鳴謝
本銀行紅磡分行於昨（廿六日）開業，蒙
同業先進
社會賢達　貴臨指導，惠賜多珍
各界嘉賓
高誼隆情，曷勝榮寵，謹此致謝。
廣東銀行有限公司謹啓
紅磡分行地址：紅磡商中心B座　電話：三－三三○二三七

康源閣
尖沙咀德成街1-11號
已建至十四樓
八〇年初可入伙
住宅尚餘數單位
地下旺舖
八仟呎平售
洽購處：
中國康年人壽保險有限公司
九龍辦事處：彌敦道311號地下 3-848286
香港辦事處：德輔道中181號地下 5-458021

本港新聞

柴灣兩幅工業地拍賣價 比九月高一倍
每平方米價達二萬九千二百元
賣出四幅官地庫房進帳五千萬

（特訊）兩幅座落於柴灣之工業用地昨午在大會堂劇院拍賣，以高出底價兩倍之價格成交。另外兩幅非工業用地成交價亦高出底價一倍多。

首幅工業用地位於香港柴灣新業街附近，柴灣內地段第一〇八號，面積約一千四百平方米，底價一千二百萬元，拍賣每次叫價為五十萬元。

該幅土地由鍾明海（ＨＹＡＬＩＮＥ ＲＥＡＬＴＹ ＬＴＤ）以三千二百萬元投得，限於一九八二年十二月三十一日前完成三千七百萬元上蓋，只准建築六層樓宇，樓高限制不得高於五十一點五米。每米平均二萬二千八百五十七元。

另一幅柴灣工業用地位於吉勝街，柴灣內地段第一〇一號，面積約為四百七十九平方米，底價五百萬元。

該幅土地由鴻福公司以一千七百萬元投得，平均每平方米二萬九千二百二十七元，限在八三年十二月卅一日前完成一千三百萬元上蓋。樓宇高度限制為九十一米。年期為七十五年，可分期付款，利息為五厘。期滿可續期七十五年。

兩幅工業官地皆屬A段地，即一面單邊。

據地政測量署副署長譚希仲表示，這次官地拍賣之成績相當滿意，而且價格比他預料為高。

譚希仲謂，九月廿五日拍賣的位於柴灣的工業用地平均每平方米一萬五千六百廿五元，比今次之成價高出近一倍。

另外兩幅非工業用地資價亦相當高，該兩幅土地是從十一月取消分期付款辦法，首次拍賣之商業住宅用地。雖然如此，譚希仲表示對拍賣成績並沒有影響。因為兩幅地面積並不太大。

紅磡上環商住用地 均以高出底價成交
拍賣官表示賣價頗理想

其中一幅商業住宅用地位於九龍紅磡差館里四十三號，紅磡內地段第五四二號，面積約七十五平方米。底價為一百萬，由福美企業有限公司以一百七十萬元成交。平均每平方米二萬二千六百多元。

第二幅商業住宅用地位於香港新街二號A，內地段第八五〇六號，面積約為九十五點五平方米。底價一百萬元，由漢楚有限公司以二百七十萬元投得，平均每平方米二萬九千多元，高出低價差不多兩倍。

拍賣官陳元麟表示，該幅位於新街之土地由於地質特殊及坐落地點困難，難以售得高價。但今次之成交價已很高。

昨日拍賣之情況並不熱鬧，買家競投也不太激烈。（枝）

吸毒治療康復課程 明日舉行閉幕儀式

（港訊）醫務衛生處處長唐嘉良醫生將於明日應邀在世界衛生組織第一屆吸毒者治療及康復區際訓練課程閉幕禮上致詞。

閉幕禮定於是日上午假政府新聞處放映室舉行。禁毒常務委員會主席羅理基爵士及禁毒專員利尚志亦將出席該典禮。

該課程於十月三十日開始，目的在深入研究本港最新之戒除毒癖及康復政策與方法。

參加課程之二十五位醫務人員，分別來自阿富汗、緬甸、埃及、印尼、馬來西亞、巴基斯坦、菲律賓及泰國。

巴黎艷舞團大放暖氣 另加插音樂同場演奏

來自法國之巴黎瘋狂艷舞團，確屬多彩多姿，該團除了經常更換新節目外，並且不斷從巴黎聘請新藝員登場，兩星期前請來了一位佳麗絲德，昨天又來了一位歌星人鳥，難得巴黎代理人精心挑選，來者均屬年輕貌美，身段迷人之艷星，歌舞出衆，保持高級水準，該團日夜俱形式之歌舞，不得女觀衆興趣。近日天氣轉冷，該團不惜鉅資在戲院加裝暖氣，全部調節暖氣系統開放，使觀衆得以享受溫暖時刻。前兩週乃為「國慶週」節日，其中更有不少國際音樂隊前來演奏，助慶之爵士音樂隊演奏不少爵士及其他流行音樂。巴黎瘋狂艷舞團特於本月廿四日（星期六）起邀請其往尚頂戲院，客串演奏一週，以供觀衆欣賞，籍依時演奏，除飽眼福之外，更增耳油。

叉形起卸車 安全操作賽 下月二日舉行

（港訊）勞工處工廠督察科工業安全科現正積極協助香港空運貨站有限公司籌辦「叉形起卸車安全操作比賽」。

該項比賽首次在香港舉行，目的為喚起叉形起卸車操作員及其僱主之工業安全意識。比賽將於十二月二日（星期日）上午十時在香港空運貨站有限公司之貨車停車場內舉行。

比賽分團體及個人兩組進行，由國際委員會、勞工處工廠及工業科、國際利行（搬運）有限公司及拉克國際有限公司之代表所組成之裁判團負責。兩組比賽之最佳操作員、亞軍及季軍將頒發獎狀與獎金。主辦公司希望今後每年舉辦該項比賽，藉以推廣工業安全。

香港房屋委員會 是最大業主之一
擁有居住單位逾卅八萬

（港訊）最近出版之房屋委員會一九七八至七九年度工作報告指出：至一九七九年三月止，房屋委員會為全港最大公共房屋業主之一，七八至七九年度共管理的公共房屋住宅單位……三十八萬……個，工廠……商店……個……及中學校舍……幼稚園校舍一百四十五間，小學及中學校舍一百卅七間。

此外，房屋委員會代管六千三百五十四個警察與警察消防員宿舍單位及七百二十七個公務員樓宇單位。

共八十五頁之年報每本售價十二元，在香港康樂廣場郵政總局之政府刊物銷售處發售。

聖約翰北角支隊 獲頒何鴻章盾

圖為張陽隊監頒何鴻章盾，獎時之情形。

聖約翰救傷隊北角支隊週年檢閱，該隊代表張陽隊監接受姬達爵……

龍西扶輪社祝十八週年社慶，圖為社長汪寧華頒發全勤獎全體合照。（本報記者攝）

國際青年商會大會 羅永全當選副會長

（港訊）香港青年商會為一國際性之組織。該會前任會長羅永全君在瑞典青年商會世界大會中獲選為一九八〇年國際青年商會副會長之職。其被委派監察之國家計有奧大利、德國、希臘、以色列、荷蘭及馬耳他島等。

世界大會為一年一度之國際性會議，今年則在十一月三日至十三日一連十天在瑞典舉行。香港青年商會總會長余振宇更率領青年商會會員共十多人參加，下屆總會會長鄧兆佳亦有出席是次世界大會，各人並於日前全部回港。

在此世界大會期間，香港青年商會更獲得一項傑出會員增長之獎項。下屆之世界大會將於日本大阪舉行，而一九八一年之世界大會將於德國柏林舉行。

反毒工作穩步推進
分析資料設施精密先進
制訂政策切合時宜
禁毒常委會主席檢討一年進展

（港訊）禁毒常務委員會藉電腦化之吸毒者中央檔案室，及其他措施的輔助，現已擁有十分精密的設施，可向政府提出有效的建議。該會主席羅理基爵士在一九七八年度香港禁毒常務委員會報告書序言中表示……

如火如荼的反吸毒工作，本港已步入完善階段，我們可以肯定地說，本港已有極為完備的監管及推進反吸毒工作之設施，並已收到一定的效果……

……色，以及其他推行的主要行動計劃之重要發展，禁毒常務委員會主席表示……毒品問題在香港久已成為社會大患，因此該報告書是一份……值得推薦……

柴灣利來街一工廠 百餘包塑膠原料 一夜之間被偷光
損失總值三萬餘元

（特訊）柴灣利來街三十八號一間塑膠廠，昨日早上八時發覺廠內不見了百餘包塑膠原料，於是立即報警……該廠負責人稱，共失去三萬餘元……（合）

謝

先夫蘇公林字福林之喪於昨日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感

謹此鳴

未亡人伍杏　孝子洛華 景樑 景輝　女美斯 美霞　泣叩

拍賣名貴珍藏古董及其宅工藝品連精美翡翠宣爐精彫白玉雙瓶琺瑯彩花卉碗一對戰國精彫玉璧陶瓷器漆像俬刺繡古銅像銀壺名字畫維多利亞時代玻璃碟玉石象牙及其宅精緻品廣告

茲承收藏家及其宅知名人士之命定於一九七九年十一月二十八日星期三，十一月二十九日星期四及十一月三十日星期五每日下午五時十五分在香港畢打街畢打行士庫本行拍賣房內將現貯在本行之名貴珍藏古董及其宅工藝品包括精美罕有翡翠宣爐精彫白玉雙瓶琺瑯彩花卉碗一對維多利亞時代玻璃碟公元二至五世紀戰國時代精雕魚形玉璧歷代陶瓷器中國名字畫刺繡漆像具銀茶壺竹鳥籠古銅像玉及牙彫及其宅精緻品等公開分號出投歡迎參觀及競投

香港畢打行士庫內 電話二二〇二二四　欖勿兄弟拍賣行啓

市政事務署九龍職工總會聲明啓事

徵求廣告：本會擬出版成立七十五週年紀念特刊，本會原則上無此紀念特刊之出版，乃本會與各商號好友並無關係，本會亦從未委託任何人士代為接洽廣告，各界人士如有接獲此類以本會名義招登廣告者，希為注意，勿為所騙，至荷。

市政事務署九龍職工總會啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO.1109 OF 1978 準於一九七九年十一月二十七日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 27TH NOVEMBER, 1979, (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在新界荃灣石蔭路（譯音）門牌八十六號十四字樓頭房）一間（A FRONT ROOM）YEUNG CHUK NUN（NATURE OF GOODS—DOMESTIC PREMISES）貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樞之後者有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣汽車廣告

啓者茲承九龍地方法院命準於一九七九年十一月廿七日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將封存在九龍何文田警察汽車扣留所內之汽車一架 REGISTRATION NO. BG 6193 REGISTERED UNDER THE NAME OF MR. TSANG CHIU-WAH. UNDER WARRANT OF DISTRESS SPK 3041/79（看車時間：十一月二十六日由上午九時至下午四時及十一月二十七日由上午九時至十時，本行備有看車證歡迎索取）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樞之後者有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二〇二二四

通告

由工務司發給下述人員之工務司署下開員工之身份證因遺失關係，現已告作廢，特此通告週知。

號碼	姓名	號碼	姓名
10327	譚文	76094	溫志傑
10292	黃志華	75092	張文傑
10016	張漢華	74622	陳天送
00082	鄧祥光	75254	石仲明
00092	潘燕心	74628	陳耀添
00141	朱智華	75694	徐顯光
00064	梁世源	46046	鄧張成賞
00095	譚守忠	71329	李保羅
226	陳伯齊	75836	張潤霖
00211	關惠甌	74587	葉錦榮
00196	劉德輝	75406	鄭榮德
46016	潘永輝	70174	陳文彬
44151	梁蘇	70218	陳勝
47285	黃兆光	75944	曾慶彬
71571	廖通	76217	李榮添
74753	李守球	74306	羅光偉
75071	陳興	74116	陳偉民
75901	黃煥興	75051	鮑維綱
73489	廖偉成	74273	林添有
75909	李錦飛	76015	鄺國昌
72857	劉新權	76270	莫國鐘
73435	朱浩源	76007	劉振榮
74970	楊玉池	74514	黃景衡
72681	翁志明	71065	林金水
75668	蘇銘滋	01111	何樹榮
75162	劉偉強	02469	鄧知成
75245	伍建慶	75164	劉重生
71706	麥永根	75169	羅呈生
72159	曾容福	72028	鄧財興
74719	林志剛	74034	譚林貴怡
75223	呂燈明	70222	陳樹華
72830	何潤歐	1933	林添有
73819	秦湖	11410	洪民中
11228	張永昌	11414	黎祝祥
00940	羅光偉	12112	曾顯富
01605	宋玉光	11236	曾瑞光
03122	葉耀	01006	劉海溪
76238	李長怡	72574	易良本
03450	羅永鳴	04332	鄭家賢
01173	李志明	00624	陳健忠
71199	劉炳	04256	蘇文輝
01849	譚汝斌	04484	張觀容
75757	黃德徽	04287	馮達成
03087	翁民勝	03697	李國明
70786	何兆	05030	蔣展強
02225	湯劍雄	01576	廖仲生
04311	葉錦榮	04587	黎健偉
02816	程文蒂	04960	鍾富強
00720	劉宗正	01868	杜振雄
04027	郭泉卓	01356	蘇基盛
04093	谷偉昭	03534	黃少展
01246	趙大興	04753	鄔啓明
01110	孫洪德	01424	黃世垣
01888	黃桂標	00619	劉錫祥
02656	羅卓	01361	何錦文
02353	陳桂	02027	張潤澤
00693	黃顯眉	04633	王貴奎
03355	周榮福	02086	梁偉強
11235	謝桂平	02963	黃兆志
11128	林家華	04117	林玉才
11413	梁業桂	03641	陳啓明
11177	黃成顯	05225	周鳳仙
11322	陳華均	04816	
11605		04858	蕭勁榮
13217	鍾志強	05301	徐爲清
11671	譚錦棠	02696	李天生
12401	駱家駒	03053	黃振鴻
11104	黃河清	03753	梁標偉
03461	鍾漢	03168	陳德莊
01636	周錦南	02666	蘇國賢
03611	麥富基	05093	鄧德明
03421	李基創	01910	梁廣堃
04104	周達群	03198	張偉雄
01749	石仲明	04921	陳耀德
01586	李家強	02412	周森
04503	李國群	13214	袁天海
04797	李振雄	11381	胡金地
11489	曹桐添	12315	馮錦榮
03526	鄧中榮	11205	張智淸
75250	羅漢玉儀		

通告

啓者：本律師事務所奉恰生置業有限公司（EAST SUN PROPERTIES LIMITED）即新恰生工業大廈之業主之命，於一九七九年第四四五七宗訴訟案件中，向香港最高法院原訟庭控告兆祥織染有限公司（SHIU CHEUNG WEAVING AND DYEING FACTORY LIMITED）……經已獲判勝訴，並由香港最高法院司法常務官（MR. REGISTRAR CRUDEN）於一九七九年十一月十五日判令……位於九龍官塘成業街18號新恰生工業大廈五樓之……

恰生置業有限公司代表律師
范郭王律師事務所
九龍旺角彌敦道673號匯豐銀行大廈803室

一九七九年十一月廿七日

FRANKI CONTRACTORS LIMITED
have vacancies for
SITE QUANTITY SURVEYORS MEASUREMENT ENGINEERS/

To undertake full responsibility for all site measurement and related quantity surveying duties on major roadworks and large foundation projects. This will include measurement, preparation of applications and valuations, variation orders and costing. An acadamic qualification is desirable but it is less important than the necessary experience and drive. The positions are on major works sites and we require candidates with a minimum of 2 years on-site experience in a related field willing to undertake the challenge of field operations.

Fluency in Cantonese and a sound understanding of written and spoken English is essential. Attractive salaries will be paid with additional benefits dependent on previous experience. Please forward applications in English with details of previous experience to:–

CONTRACTS MANAGER
Franki Contractors Limited,
Park-In Commercial Centre,
21st Floor,
56 Dundas Street, Kowloon.

離職啓事

啓者茲因本公司總經理袁伯平先生私事繁忙無暇理本公司業務，經董事會同意已於一九七九年十一月十五日離職，今後袁伯平先生在外一切事務轇輵概與本公司無涉。特此聲明

永興醫藥化學有限公司啓

劉璧生偵探事務處

英國偵探學會一九八五年證

社長劉璧生：軍事學校畢業出席美國會辦案二十年，英國首相函賀港督頒賜獎狀，華人第一位：世界偵探總會選任亞洲總監，譽滿寰瀛：英美德日十六國家元首祝賀

業務：商業秘密偵查，男女婚姻調查，行蹤失物，代收數項，搜尋失蹤，尋找證據，保護出入，民刑訴訟，各國民刑案件

香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面）電話：5-232494　5-716780　5-705776

蔡司格蘭披治巨獎 中獎獎券號碼揭曉

頭獎	004440
弍獎	017638
叁獎	016945
肆獎	3512
伍獎	8351
陸獎	2411
柒獎	8460
捌獎	18038
玖獎	19919

拾獎（十名）

22278	8323
6745	6052
15368	18552
22252	21881
164	15222

安慰獎（廿五名）

014131	007694	00010	03532
015474	004194	03222	03200
021567	015636	02332	008184
011729	019889	011334	005612
20585	008150	01843	011802
09869	019767	013912	004876
021750			

中獎者另有專函通知，亦可與蔡司實得有限公司營業部聯絡領獎方法。地址：九龍彌敦道721-725號華比銀行大廈12樓
電話：3-955257
所有獎品須於1980年1月15日前領取，逾期無效。

謝

先嚴梁公鎏璟字醴泉之喪於昨（廿六）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友宗親鄉

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感　謹此鳴

孝男 楨全 鑣全　媳 陳健瑛 吳友芳
孝女 少華 杏華 煥華 勝華 淑華　適 譚 李 余 吳 麥
孫男 傑森 履森
暨內外孫男女等
泣叩

謝

先夫陳公恕法號炳緒之喪於廿五日在紅磡世界殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感謹此鳴

未亡人陳梁淑蘭
孝男 子銘 子光 子安 子佳 子銓　媳 梁瑞薇 劉韻湄 譚豐雅
孝女 碧蓮 秀蓮 愛蓮 宋蓮　婿 葉鈞生 徐沛正 李偉正
泣叩

欖勿兄弟拍賣行拍賣 P. S. ELECTRONICS CO. LTD. 之寫字樓用具及電子器具各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.568 OF 1979 準於一九七九年十一月二十八日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 28TH NOVEMBER, 1979, (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港利衆街（譯音）門牌四十號 FORTUNE FACTORY BUILDING 九字樓B三座（BLOCK B3）P. S. ELECTRONICS CO. LTD.（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT & ELECTRONICS APPLIANCES 貨物性質——寫字樓用具及電子器具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樞之後者有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九七九年十一月廿九日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下錘時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話：五—二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

物業招標吉售

地點：新九龍內地段4460號連上蓋（即座落九龍又一村石竹路15號之花園洋房）。
面積：6,618平方英尺。
年期：二十四年（除最後三日）由一九七三年七月一日起計。
地稅：每年$1,260。
截標日期：一九七九年十二月七日（星期五）中午十二時正。
有意投標者請到下列律師行索取招標章程及表格
胡百全律師事務所
香港太子大廈1225室

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5—229081內線3號

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

遠道閱戶　請就近訂　報販歡迎　無任歡迎

彩色華僑　新穎雜誌　多采多姿　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

本港新聞

民政署長承反映民意欠全面
要求政府增撥經費
溝通官民排解糾紛
做中間人兩頭難討好處境尷尬
工作人員主觀意見使民意確實性打折扣

（特訊）「民政署長華樂庭促請政府應多撥款給予該署，使得以順利推行其工作，加強官民間的溝通，排除兩者間的糾紛」。華樂庭昨在東華三院歷屆主席會席上，作以上表示。

他指出：很多政府部門都有經濟問題出現，民政署亦面對同一問題，故在推行工作上遭遇困難。

他稱，為撥款予該署足可使其工作更為完善，沒有人希望見到經常有市民前往港督府或英國議員下塌的酒店請願的情形發生。

華氏亦承認，過去該署向政府反映大家意見的程序未有全面公開，致使外界對民政署的功用有所懷疑。

對某些報章批評民政署未有公開其工作程序，及有關民政署工作人員會被個人意見影響工作等批評，華樂庭皆表示接受。

華氏稱：民政署是樂意將署內的工作程序告知有興趣知悉的人士，他指出：民政署會將市民對港府的意見，尤其是各項政策的意見反映至政府部門，而且這項工作是足夠的，亦不斷在改進中。

至於個人意見影響民政署人員的報告，華氏認為其影響不大。

他舉例稱：當一些公務員展開工業行動，民政署人員雖本身亦是公務員，但仍反映給政府知道，此等行動得不到市民的同情。

談及外界對民政署擔任政府與市民之間的橋樑的角色有疑問，華氏解釋：該署的處境有一定的困難存在。當有市民要求民政署為他們爭取某些成果時，民政署一面要盡力協助市民，一面又要維持政府政策，是非常尷尬的。

他相信市民是能夠體諒民政署的處境。

他強調：除開上述限制外，民政署確能將低下層的意見，廣泛地反映至政府各部門，以達致其使命。（阮）

民政署長華樂庭在東華三院歷屆主席會演講（本報攝）

財務公司貸欵爛帳激增
入稟法院追數
兩年來增四倍

（港訊）香港信用局最近公佈數字顯示，消費者財政出現一種驚人趨向，根據香港信用局自一九七七年十月開始出版的「信用鑑證」週刊報導，在過去兩年，財務公司對消費者所發出的傳票大幅度增加。一九七七年十月，共有十八張傳票在法院登記，涉及未清帳欵約四萬八千港元，翌年十月傳票數字增至四十九宗，涉及欵項達十三萬一千港元；而今年十月，傳票數字達九十五宗，未清帳欵已激增至超過四十三萬二千港元。

雖然，由于財務公司給消費者提供的私人貸欵與及其他形式的金錢上爲助大增加，上述數字的激增並非意料之外，但這些數字可能顯示財務公司與一般消費者交易時必須更為審慎。

大窩坪木屋區清潔運動
清除工業廢料
堆積山邊垃圾

（特訊）大窩坪（楊梅坑）木屋區，將於今日展開三天清潔運動。

該木屋區有七百多間木屋，除小部份用作住宅之外，其餘皆用作工業用途。目前，區內的垃圾及工業廢料等都堆積在一些無人處理的山邊及溝渠等地，形成嚴重環境污染，蚊蟲滋生，直接威脅到區內居民之健康。

是次清潔運動是為配合「深水埗雙週」及「清潔香港運動」而舉行，由大窩坪互助委員會聯同深水埗民政處、石硤尾分區委員會及市政事務署合辦，提醒區內的居民及廠家注意衛生，保持環境清潔。

又「深水埗雙週」另一項活動——「敬老同樂綜合表演」，將於今日下午二時在大坑東社區服務中心舉行。

該項活動由深水埗民政處及大坑東社區中心合辦，藉此提醒區內年青人對老人的關心，並發揚我國傳統之敬老尊幼精神。

屆時，區內老人不但可以欣賞到精彩之表演，而且更有機會發揮表演天才，與衆同樂。

鼓勵研究發展多樣化
香港新產品賽
開始接受報名
比賽產品分九種類別
可向廠商會索取表格

（港訊）香港中華廠商聯合會主辦一九八○年香港新產品比賽，現已開始接受報名。

該項比賽旨在鼓勵廠商研究發展多樣化產品，表揚傑出之新產品，使海外買家認識香港產品之高度水準。

該會會長倪少傑籲請本港廠商踴躍參加該項比賽。倪氏指出，由於香港經濟倚賴對外貿易甚大，因此，促使本港工業多元化和新產品發展顯得非常重要。本港廠商應經常留意消費者需要高品質而設計優良之新產品，才能更成功地將港貨輸往世界各地。

比賽產品共分九種類別，包括電器、電子產品、成衣、塑膠產品、紡織品（成衣以外之產品）、玩具及文娛用品、機械、金屬產品、其他等。各類優勝產品可獲「香港新產品獎」，而最特出之得獎產品可同時榮獲「工商署長獎」。其他優異產品則獲頒「優異獎」。

評判是根據產品之功能、設計、品質、製造技術、原料選擇及銷售潛力等因素為標準。本屆之評判工作將由各贊助機構首長、香港大學工業工程系主任桐年教授及倪少傑會長擔任評判。

本屆比賽之獎品，分別由工商署及其他機構贊助，包括香港出口信用保險局、香港總商會、香港生產力促進中心、香港貿易發展局及九龍青年商會。此外，香港旅遊協會亦首次加入贊助。

該項比賽絕公開進行，但參賽產品必須在本港製造。有意參加者，可向廠商會（香港干諾道中六十四至六十五號，廠商會大廈十樓或旺角彌敦道六七三號六○五室九龍辦事處或荃灣青山道一一七號地下荃灣辦事處）索取申請表格。即日開始報名至一九七九年十二月二十一日截止，頒獎典禮將於明年初舉行。

派發認購環球商場申請表格
一日之內派出五千多份
各界人士爭先認購舖位
距離十二月一日截止申請為期尚有數天
舖位僅得二百廿餘個認購太多供不應求

（港訊）中區郵政局舊址，地鐵中心，黃金地帶的環球大廈二三四樓環球商場，自本月十九日，大寶地產有限公司宣佈代理發售以來，連日前往大寶公司（聯邦大廈五樓）參觀示範單位及認購者，人頭湧湧，使到大寶有限公司職員，大有無法應接之勢。昨天是第一日公開派發表格及小册子，聞訊前赴大寶有限公司申請領取者，更是絡繹不絕，人如潮湧。大寶職員，為滿足各界人士之要求，發揮高度服務精神，接待長長的人龍，分派表格及小册子，全日工作，午膳時間也取消了，直到下午六時許，人龍尚未散去，第一日派出五千多份，大寶職員再三奉告各界人士，一日之工作時間有限，如果今日未能領得申請表格及小册子者，明天請早，絕不會令到各界人士失望。

記者目睹人龍，各界人士領取表格及小册之擠迫，曾叩詢何以如此熱烈，爭先恐後，認購環球商場，各界人士指出如下之理由：

（一）在中區黃金地帶能夠購買舖位，是千載一時機會，機會一失，以後不會再來。

（二）地鐵總站一定人來人往，據說每日最少有三十五萬人來往，人多來往，生意自然興旺，做生意不管成本之高低，只要好生意，羊毛出在羊身上，一定有把握賺大錢。

（三）如果環球商場舖位每尺在一萬二千元至二萬元，不算太高昂，世界各國地鐵總站商場如東京之新宿銀座，倫敦卡迪利廣場及巴黎紐約黃金地帶，舖位價值還要高昂得多。

（四）做生意的人，向銀行貸欵，購買舖位，分期付欵，不論從任何方面設想，都合化算。

（五）自己舖位，可放心做生意，以後不必憂慮業主加租或迫遷。

（六）環球商場位於黃金地帶，適合經營珠寶，鐘錶，時裝，航空公司，找換店，旅行社，化裝品，古董店，音響器材，攝影器材及沖晒等業務，如此廣泛行業適合之地區，要自置一個舖位，是不是難上加難。

各界人士還指出許多理由，因篇幅所限，記者只能擇其重要者報導。

又據大寶有限公司透露，環球商場全部舖位為二百二十多個，商場之設計，富於現代化歐陸色彩，吸引遊客參觀。商場內設電動電梯八道，上落極為方便。其舖位安排亦非常合理，遊客祇須順走前行，就能瀏覽所有商品無一遺漏。

商場中央有三層高的通天光井，下設快餐咖啡店一間，遊客一面飲食休息，一面更可欣賞兩道人造瀑布由三樓直瀉而下，令人樂而忘返。

環球商場之室內裝飾，是由王嵐室內設計師事務所精心設計。裝飾材料儘量選用天然物料，處處表現現代風格。清潔及維修工作也非常方便。地面舖精美瓷磚，天花及門面用天然木條，不銹鋼及玻璃裝飾，極其華麗悅目。因為各界人士爭先恐後認購，現距離申請截止日期（十二月一日）尚有數天，但已有供不應求之勢。

（一）爭先恐後認購環球商場舖位，排長龍索取申請表格。（二）急急切切填寫表格。（三）有不明白地方詢問服務人員。

支持南韓人民運動委會
向韓領事館
呈遞請願信
促請實施民主政制

（特訊）名為「支持南韓人民運動委員會」的七名代表昨日前往南韓駐港領事館遞交請願信，要求南韓實行民主體制。但未獲該館派員接見。

七名「支持南韓人民運動委員會」代表昨前往韓國領事館遞交請願信（本報記者攝）

該委員會發言人表示：他們是由來自各大專院校學生組成，在南韓總統朴正熙被殺後展開簽名運動，要求南韓實行民主體制，撤銷軍法統治，釋放政治犯，解散中央情報局及取消一切不公義法例等，而在昨天的函件中已收集了數百人的簽名支持。

他們一行七人昨午聯袂前往中環韓國中心的韓國領事館，但由於是次行動事前並未知會韓國領事館，所以請願隊伍不得其門而入，而使館人員在傳話機回覆他們，可將請願信投入信箱內。

代表再試按鈴但不得要領，只有將信件放入信箱後離去，警方便裝探員只在旁戒備，沒有干預行動，無不愉快事件發生。（蔡）

科隆明年辦多項國際展
促進貿易關係交流科技
世界攝影器材展九月中旬舉行

（特訊）世界攝影器材展覽將於明年九月十二至十八日在西德科隆市舉行，預料有超過一千名展商參加這次國際商品展，包括香港。百份之六十是來自德國以外的國家，其中主要國家有美國、日本，其次是英國、法國及意大利。

明年攝影器材展的場地佔二百一十五萬二千平方呎，分別在十一個場地舉行。

另外，由科隆國際商品展主辦其它的商品展，包括明年一月十五至廿日的「國際傢俬展」，一月廿八日至二月一日的「國際糖果餅乾展」，二月六至十二日的「國際家具用品展」，廿二至廿四日的「國際男仕服裝展」，四月廿四至廿七日的「國際創作手工紡織展」，五月十至十三日的「國際光學貿易展」，八月廿九至卅一日的「國際男仕服裝展」，九月廿至廿三日「國際單車及電單車展」，廿七至卅日的「國際體育用品展」，廿八至卅日的「國際園藝展」。

一九八○年的科隆國際商品展，香港參加展覽的有世界攝影器材展，國際男仕服裝展及國際家具用品展。

據科隆國際商品展覽公司查事經理廣傳其表示，舉辦這些國際性的商品展覽，可以促進各國間的貿易發展關係，不斷改良品質。（綺）

山海之友
遊麥徑首段

山海之友本周四即廿九號八時半紅磡新碼乘車中大轉飛虎遊印塘海、吉澳、鴨洲，搭樹坳，鎖羅盆，沙頭角海岸古村漫步。中午可參加海鮮聚餐。——本星期日即十二月二號旅行：①與海上社合辦美人魚八時半海運開暢遊大嶼山鳳凰山下東涌羅漢寺金碧輝煌大雄寶殿，在此素筵聯歡，船上報名。下午遊汲水門馬灣古蹟。凡參加各線者須先領交通券。②八時廿分中間道公園乘車中大轉船運遊吉澳、鴨洲、醫眼洞及荔枝窩古道通三椏灣，並訪紅石門。中午③可自由參加海鮮聚餐。千歲堂領導「麥理浩徑第一及第二段」聯走乘精車遊足，上西貢時地乘車直達大網仔轉特約車入萬宜湖吹筒坳起行，匯經獨孤山、浪茄灣，邊洲東大灣，石竹坑，山豬打門，歷虎隮古道，自携飲食，足十二元。四置車，接送券，同址車。④環新界九時四段，程麥理浩徑第四段，林古道，谷村，花西貢飯。下午，大車。網仔A組轉乘特約精車接麥理浩徑第一段精華遊，萬宜湖邊新道，創造遊

萬宜壩頭教育，新徑開自費，美景紛呈，自然教育。約車自費，B組普通遊大網谷，翠村及石坑古道（林泉窩、茶苔：本車十二月十六日起，星期日長八時出發，逐週續六次麥理浩徑全程，領隊預報名，本期有隨團說明。港中一四七三三六○A光。大埔道廿三偉學眼鏡，一道三五一新文利敦道一二三街五二柯佳匯一，光余堂，獨生行五一二。

獨立花園洋房吉售

① 壽山村三層式獨立花園洋房，地面積約一萬六千餘呎，上蓋面積約五千呎，五房四廳，特大花園，有蓋車位四個及露天車位約八個，交吉。

② 赤柱三層式海邊高級洋樓地下一層吉售，建築面積約二千餘呎另私家花園約千餘呎，三房兩廳，茶色玻璃，鋁質窗框，步行至赤柱街市及海灘只需五分鐘，交吉。

③ 清水灣兩層西班牙式獨立花園洋房，面積約二千三百呎，三房兩廳，另私家花園約一千呎，公用游泳池，有蓋車房，該屋背山面海，風景特佳，交吉。

④ 堅尼地道高級洋樓，面積二千百呎，四房兩廳，全海景，有蓋車位。

⑤ 愛都大廈中層三千三百呎，每呎一千五百五十元。

詳情請電H二四七六壹一及H二四七九○五（湘農企業有限公司及維多利亞拍賣行）洽，經紀請免。

"……有東美咭，就等於有了一名家庭簿記員。"

"家庭的開支，瑣碎而繁浩，所以，處理家庭預算及財務事宜，實在並不簡單。

不過，自從使用了東美咭之後，一切就化繁為簡了。東美咭不但方便可靠，對於帳目支出的處理，更是井井有條，的確是家庭的好幫手。

因為東美咭每月都會寄來一張月結單，所有支出項目：購物的、飲食的、消遣的，都清楚列明，連日期、商號、金額等也一併紀錄，一目了然。

就等於家裡僱用了一名簿記員一樣。

支付月結單的方法非常簡單，只要簽寫一張支票寄去便可。

使用東美咭的另一個好處，就是毋須等到糧期，也可以即時買到所需的物品。支出項目記在下次月結單中，這筆支出，還可分期攤還，每月的預算也就不會受到影响。——其實，家裡很多必需品及用具：如音响設備、洗衣機、地毡及窗簾等，都是用東美咭買回來的。

東美咭十分可靠，特約商號家家歡迎。

有時，遇上急需現金的時候，只要到認可銀行，就可以憑東美咭透支現金，絕無麻煩。

東美咭還有許多優點，例如不必支付年費或手續費；服務中心就設在香港，提供方便快捷而親切的服務。

東美咭，每個家庭的必須品。"

東美咭 實用可靠

欲知有關詳情，請將此表格填妥，寄回香港軒尼詩道48—62號華光大廈十五樓，東美咭服務中心。

姓名：

地址：

東美咭申請表格，可向東美咭特約商號、東亞銀行或美國銀行索取。

市政局主辦

李昂卡伐奴 **小丑情淚**　馬士格儀 **鄉村武士**

兩套歌劇同場演出

江樺 女高音
亞弗烈・安德遜 男中音
大衛・紀里夫 男高音
蘭斯福・羅拔士 男高音

香港管弦樂團
指揮：漢斯・靳特・蒙瑪

策劃及藝術指導：盧景文

一九七九年十一月廿六、廿八、廿九日
及十二月一、二日 晚上八時
大會堂音樂廳
票價：十元、二十元及三十元　大會堂票房出售

某大置業公司聘請

女文員兼打字員中五程度良好中英文書寫及打字準確

女會計文員須持有LCC中級文憑及打字準確有意者

親臨灣仔皇后大道東43—59號東美中心25樓人事部洽

申請入英籍啓事

黃錫堯（WONG SACH WILL）又名黃錫堯（WONG JOSEPH）現住香港九龍何文田山道二號二樓B座。現向香港總督申請入英籍，如有人士獲知任何理由認為不應准予其入英籍者，可用書面呈香港布政司署，將任何事實向布政司報告之。此啓。

本港新聞

脫離貧民窟非人生活 安置屋衞生環境佳 無依老人喜獲新居

（特訊）英皇御准香港賽馬會及伸手助人協會資助主理的「老人安置屋」昨日由馬會董事皮亞士主持剪綵開幕儀式。

該「老人安置屋」位於觀塘順利邨臨時安置區，由伸手助人協會主辦，並由賽馬會撥款發展。

該安置屋可收容八十名老人，並有十五個緊急收容名額，各獨立單位由兩人合住，均設有廚房和浴室；另外還設有公用大堂，醫務室和洗衣房等。區內並設有購物商場，單層的居所還附設花園，空氣環境清新。入住老人鼓勵過自助及互助生活，還可獲醫療，社會及財務計劃的援助。安置屋由兩名修女負責監管。

伸手助人協會成立於一九七八年，以援助本港無依無靠被遺孤苦零丁渡晚年的男女老人，尤其是那些無資格居住公共屋邨的。由於基灣有三百名赤貧老人居住在僅可容身的籠屋寢居室，過着非人般生活，遂促使伸手助人協會的成立，將他們遷離貧民窟和安置在清潔衞生的新居。

伸手助人協會亦正在荃灣葵涌安置區設立第二座老人收容所，在落成後可收容六十名無依無靠的老人。

參觀昨天典禮的嘉賓並包括房屋司施恪等百餘人，儀式後並有武術表演助興。（范）

港獨立短片展 評選結果揭曉

（特訊）由市政局及火鳥電影會合辦的「香港獨立短片展七九」，評選工作已告完成，各組獲獎影片結果如下：

劇情組最佳影片：「木斧」，作者徐世傑。實驗組最佳影片：「超事時」，作者李秉堅。紀錄組最佳影片：「湖劇」，作者林淑儀。動畫組最佳影片：「藍月」，作者盧子英。

本屆獨立短片展的展期由十二月廿七日至三十日，地點在大會堂低座劇院，門票六元，十二月一日起在大會堂票房發售。（祭）

批出合約明年九月完工 沙田建新火車橋 鐵路電氣化一部份

（港訊）工務司署已批出一份合約予金門有限公司，在沙田火炭渠上興建一座火車橋。該火車橋屬於九廣鐵路現代化及電氣化計劃一部份，其作用是使沙田馬場支綫及機車維修廠通道綫之路軌，得以跨越火炭渠。批出之合約價值五百萬元，有關工程預期在本年十二月開始，至明年九月完成。建橋工程由賓士馬顧問公司委任之茂盛亞洲顧問工程師，負責替工務司署土木工程處設計及監工。

崇眞英文書院畢業禮 許賢發頒憑勉勵學生

假浸會大專禮堂舉行畢業典禮出席嘉賓家長及學生二千餘人，儀式開始，首由陳偉超牧師主禱，校監張子江致詞歡迎蒞會人士，校長周何麗珍女士報告校務概況及對畢業生訓勉，同時邀請香江社會服務聯會總幹事許賢發主持授憑，並以「服務社會青年有責」為題作專題演講；鼓勵青年參與社區活動以培養社會意識及責任感，互助互愛，服務社會精神。學校培育各同學，除著本學識外，德智體羣及立身處世之道，當為吾人之基本原則，有博愛之愛心，會覺得一生快樂的。

國際表演藝術學院院長拜會市局主席

（港訊）國際表演藝術學院院長查波柏耶夫人，昨晨前往市政局拜訪市政局主席沙理士，與有關人士籌辦一九八〇年亞洲區藝術大師課程。她定於明日返回加爾各答。

圖示查波柏耶夫人抵達市政局時受到市政局主席沙理士握手歡迎。

中山隆鎮同鄉會旅行西貢謁楊夫人墓

（新聲社）中山隆鎮同鄉會，昨日舉辦會員秋季旅行新界西貢聯歡，參加者三百餘人，由會長蕭金活、蕭漢雲、王均樂、阮偉雄、阮溢川任正副總領隊，李照三、蕭華、方印朝、蔡保環、王保魂、蕭金鐸、蕭健安、劉北湖、李祥、蕭幹林、阮超任總幹事，會董同鄉有劉永昌、梁寬、蕭自省、陳錫鏊、劉芳、李子象、蕭槐侯、黃桑、王國生、王澤民、李灝根、任垣等協助。上午十時在大角咀碼頭前齊集，分乘旅遊車出發，首先抵達百花林恭謁孫母楊太夫人墓，由會長蕭金活敬獻鮮花，方印朝簡述楊太夫人史略後，全體在墓前行三鞠躬禮，隨繼續前往西貢遊覽，並假新東園飯店舉行午餐，下午二時分往大網仔及濠鄉遊覽，參觀名勝古跡，或自由活動，五時舉行叙餐聯歡，氣氛熱鬧，盡一日之歡。

航空諮詢委員會四成員 參觀啓德機場發展工程

（港訊）航空諮詢委員會四位成員，MR. D. R. Y. BLUCK、丁鶴壽、MR. STEPHEN K. C. CHEONG及MR. N. M. TAYLOR，昨日在民航處長兼該諮詢委員會主席肥紫陪同前往啓德機場參觀各項發展計劃。他們到客運大廈視察正在安裝中的兩個新行李認領處及辦理登機手續櫃檯。此外，他們並參觀兩條供廣體客機用之吊梯及載運乘客之車輛停泊處的粉飾工作。

圖示航空諮詢委員會成員在民航處長肥紫（右起第三人）及機場高級人員陪同下，在機場參觀興建供廣體客機用之吊梯的地點。

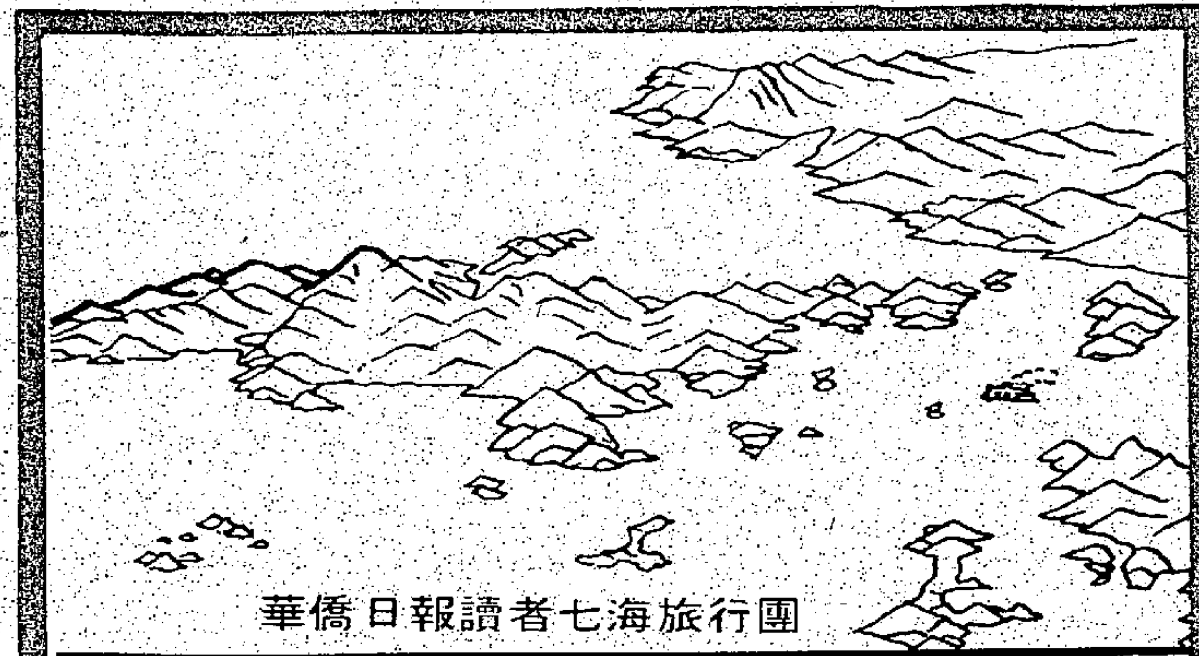
屈臣玩具慶祝兩週年 多項活動優待小朋友

屈臣玩具中心為慶祝兩週年紀念，特別舉行多項活動優待小朋友，由本年十一月二十三日至十二月二十三日，凡到屈臣玩具中心購買心愛玩具，先得當簽一張，派完即止，再可以參加幸運抽獎，還可和跳飛機人物影相，有得食，有得獎。幸運抽獎，獎品豐富。凡購物超過$10，即送雪山雪條一條，超過$20，即可得「幸運抽獎券」一張，獎品包括美高玩具、PALITOY、智高嬰兒玩具及LIMA模型火車。而跳飛機人物將於下列各個星期六（下午四時至六時）和星期日（下午二時至四時）：十一月二十四及二十五日，十二月一及二日，八及九日，十五及十六日在屈臣玩具中心出現。只要購物超過$20，他們便會和你用寶麗來即影即有相機免費拍照留念。屈臣玩具中心設在九龍尖沙咀美麗華樂宮商場，小朋友快來參加。

野外旅行團 遊嘉道理園

野外旅行團十二月二日（星期日）舉辦「嘉道理花園賞遊」，上午八時半九龍渡船街文華樓渣打銀行側乘專車直達園門，漫遊園內勝景，步行多少隨意，自備糧水，派發參考地圖，良友香煙及瑞士蓮朱古力贊助抽獎。參加券十元。服務處：中環德輔道中二零六號信遠齋；旺角砵蘭街二六九號同德書報社；乃路臣街十一號珍寶酒樓十九樓P座野外雜誌社。詢問電話：三—一九六六六零五野外。

「麥理浩徑遠走」預告：十二月八日（星期六）晚八時出發，全長一百公里，以廿四小時完成，所經大部份為山區，極度消耗體力，凡體魄健強，具長走耐力人士有意一創紀錄，無任歡迎。能按時走畢全程者授以銀盾、證書及其他獎品。不收報名費，參加辦法及詳情另告。



華僑日報讀者七海旅行團

(A)大嶼山東涌大澳一日遊 $80

*乘豪華冷氣客輪直達梅窩 *銀礦灣飯店進食中式午餐
*特約專車遍遊大嶼山名勝 *遊長沙海灘欣賞夕陽美景
*漫遊東涌古堡土炮吊遺蹟 *賞石壁水塘滿溢壯觀情景
*大澳漁村採購名土產海味 *海風酒店享用中式餞別宴
*梅窩風景區攬勝及行大運 *同程豪華輪上抽獎娛嘉賓
日期：12月1日（星期六） 時間：上午十時至下午七時半

(B)大嶼山昂平寶蓮寺一日遊 $65

*參觀大嶼山上各項新建設 *瀏覽昂平鳳凰山畔騎馬場
*乘豪華客位專輪往返梅窩 *觀光石壁水塘賞偉大建設
*專車直達昂平寶蓮寺攬勝 *漫遊茶園品嘗山水豆腐花
*鳳凰山齋堂享用精美上素 *幸運抽獎奉送趣味禮物包
日期：12月2日（星期日） 時間：上午九時正至下午五時半

(C)大嶼山寶蓮寺貝澳之夜 $198

*乘豪華冷氣客輪往來大嶼山 *乘專車直達昂平寶蓮寺攬勝
*居住貝澳海風酒店冷氣套房 *鳳凰山齋堂內享用精美上素
*品嘗海風餐廳獨特風味晚餐 *漫遊茶園品嘗觀山水豆腐花
*大嶼山西式早餐美味又可口 *幸運抽獎奉送豐富趣味禮物
日期：12月8日 時間：下午三時正至翌日下午六時
（A）（C）組聯遊特價：$240

七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室電話：5-447137（四線）

超值地王 旺鋪 舊價平售

銀都商業大廈
彌敦道旺角道大單邊
面向地鐵旺角站
樓底18呎
地面473呎起

福英大廈
北角英皇道
電車總站與麥當奴中間
樓底18呎
地面1,617呎起

益大5-255211 香港德輔道中34號億豐大廈12樓

女Q.C.檢查員

● 年十六以上
● 薪津高工作易
● 無須望鏡
● 免費膳食，醫療及多項獎金

★歡迎舊工友回廠工作★

地址：九龍觀塘興業街四號長江電子工業大廈
利迅半導體香港有限公司人事部洽（電梯按⑪字）

安基大厦

元朗擊壤村第234號地段

有入伙紙 即買即住 地下旺舖 二樓泳池 一樓酒樓 面積萬呎 地點繁盛 定價低廉 歡迎洽購

洽購處：
六基有限公司 香港威靈頓街39—41號 六基大廈六樓 電話：5-252497
呂興合長記銀莊有限公司 香港德輔道西18號 電話：5-438640
地盤辦事處電話：12-789030

進補 請用田七人參當早餐

「見效快，效力强，方法簡便。」最近許多新用戶反映良好，以下是其中一位新用戶的話：

我和媽媽一齊食，已食了四次。

● 我以前上石級總是不夠氣，最近上石級就沒有氣促感覺。（註：因田七人參的皂甙羣（Ginsenosides）能改善心肌氧的代謝）
● 以前我在寫字樓怕冷氣，現在沒有那麼怕了。（註：因田七人參中含有黃酮類化合物（Flavonoids）配合了田七人參中的皂甙羣，有擴張血管，改善血液循環的作用）
● 我媽媽以前精神不夠。但最近她應酬很晚回家，精神都很好，我都覺得奇。（註：因爲田七人參的皂甙羣中RG1的含量很高，RG1有興奮神經中樞、抗禦疲勞的作用）

我自小怕冷，冷天睡覺手凍腳凍，如果今年冬天手腳唔凍就好啦！

用田七人參二至三個或酌增，不必敲碎，加瘦肉二至四両及紅棗數粒，夜間用電子瓦罉燉，次晨空腹當早餐（食時以食鹽調味），滋味特別清甘，豐富的滋補有效成份得以充分吸收。

以這種人參中的珍品作早餐，所費無幾，得益大矣！

經銷品種：各種田七頭及田七製品

田七精
1. 增加冠狀動脈流量，減少心肌耗氧量，改善冠心病症狀，防治心絞痛。
2. 促進脂肪代謝，降胆固醇，降血脂，調和血壓，預防冠心病。
常服强身健體，益壽延年。

雲南驅風油
滲透力强
感覺溫和
持久力强
對跌打風濕最有效

田七補精
用優等田七人參配以著名的霞烟鷄和名貴藥材提煉而成，兼有一般鷄精和田七人參的好處，用作早餐，非常簡便。

田七補丸
用優等田七人參配以名貴藥材製成膠囊。服用最方便，特別適合加班工作人員，在加班前服用效果尤顯。

謹祝諸君：活得青春，活得好！

中國田七經銷處：淮安田七公司 地址：香港干諾道西45—47號啟發大廈十四樓 電話：5—438909 5—440951

本公司備有"田七"最新科研資料，歡迎來函索取。

ALFLOW

英國名廠出品
幸福牌
即用即熱 電熱水器 恆電兩用 可免中毒之憂
欵式優美 磁力控制 電源安全可靠

配有硬喉或軟喉花洒兩款

參觀請移玉步 德輔道西一〇五號
總代理 耀生行有限公司
電話：五—七六九九五〇

承做大小電力工程 售賣修理家庭電器

恭賀

謝兆邦理事長榮任大輝金融投資公司董事誌慶

香港謝氏宗親會

伯昌 陶庵 錫奎 舜良 謝權 汝池 壽慶 國華 華生 洲泰 啓泰 榮斌 乃璇 梅昌
繼洲 子佳 廣極 日池 文持 健蔚 繼棠 錫良 啓民 麗生 謝權(中山) 錦祥 廣樂 中興
天申 樹炎 廣烈 禮澤 暖榮 孟炳 芳林 謝波 謝堦 婥陵 家發 天眠 留芳 錫深
謝良 英明 增年 秉鈞 禮卿 康瑞碩 朱少芳 崇華 偉賢 永光 林生 潔玉 子賢 紹君
潔民 謝碳 霞英 倩玲 大爲 兆俊 謝應 禮守 偉德 謝煊 柏江

同敬賀

本港新聞

英皇道英麗閣發生命案
老婦遭人刧殺
口束胸圍手脚被反綁陳屍床上
身上無顯著傷痕疑係窒息致死

（特訊）港島北角英麗閣八樓一住宅單位，發生刧殺疑案。一名五十四歲老婦，倒臥床上，手脚反綁，口部束有胸圍。女兒返家，揭發命案。警方已將案列爲封殺案處理。

該宗命案，初步懷疑女死者因替女兒辦嫁粧，惹起歹徒垂涎財物，可能脅持女死者入屋行刧，演成命案。亦有可能爲與女死者相熟者，入屋後因財起貪念，頓生殺機。進一步案情，警方已加緊調查。

兇案現場爲北角英皇道九〇一至九〇七號，英麗閣大廈，樓高二十八層。八樓A二，一戶新近遷入該單位之住戶，包括女死者蔡美英，五十四歲，以及兩名女兒，其長女陳允娥，二十四歲，幼女陳允儀，十八歲，文員，亦任職於一間公司。

由於女死者兩名女兒，均告外出工作，住所內，平時僅有女死者一人在家。

據報女死者一名女兒，行將出閣，女死者近日頻替女兒，增添嫁粧。

昨日下午七時左右，女死者長女回家，入屋後，發現兩房住所，並無異狀，僅其中一房門，略爲虛掩，陳允娥推門入房，始發覺房內雜物凌亂，女死者則手脚反綁，口部束有胸圍，身體冰冷，急忙致電報警，並召幼妹回家。

警方到場後，將女事主送往鄧肇堅醫院，但已證實返魂乏術。

現場初步調查顯示，大廈大街門，有鐵閘把第一關，大廈內有看更現場鐵閘，大門，均無撬過痕跡，兇徒可能脅持女死者，始能順利入屋，另一可能性，則爲兇徒與女死者相熟，始有機會騙門入屋。

又據港島刑事偵緝處督察胡兆焯指出：女死者曾於晨早十時許，致電其長女，警方估計女死者，可能在中午至下午七時之七個鐘頭內遇害。女死者身上無顯著傷痕，房內亦無血跡。其手脚遭人以毛巾，絲襪等綑綁，口部束有胸圍，可能由於呼吸困難，窒息致死。進一步死因，則有待剖驗屍體後，始能獲得證實。

案中損失詳悄，須待女死者家人，點算財物後，始能確定。警方對該案，已展開偵查。（合）

英皇道英麗閣發生刧案大隊軍裝警員接報趕抵現場調查。（本報記者攝）

被控姦刧徵友女郎 機器技工否認控罪

（新亞社訊）一名機器技工，涉嫌在一樓一女架步內，强姦及意圖行刧一女子，爲警方拘控，昨日解上最高法院刑庭審訊，被告不認罪，案由貝理審判專員主審，陪審團由四女三男組成協同聆訊，昨日由原告女子出庭被姦經過，全案證供未畢，押候今日續訊。

被告偉志强，十八歲，被控於本年五月廿九日，在禮頓道一樓宇內，强姦一名女子及意圖行刧。

案情透露：原告乃一樓一女架步之女子，案發晚上，被告到禮頓道一樓宇拍門，由原告接見，雙方議價以一百廿元成交，原告帶被告入房交易，而樓內有一姓巫男子，見有客到，乃退匿在尾房內，被告入房後，即拔出利刀向原告指嚇，搜掠房間後，找不到値錢財物，乃以刀威嚇將原告强姦，其時匿在尾房之巫姓男子，聽到兩人之談話，知事情不妙，乃暗中逃出樓外，反鎖大門，找看更及報警，將被告拘捕，而利刀則被告於較早時從窗口拋去。

打蛇集團百密一疏失手
警員調查違例車輛 無意中拘獲五人蛇
西貢梧州以東截獲蛇船拘廿四人

（特訊）石硤尾警員，調查私家車未依例停車，揭發運載人蛇事件，當場拘獲三名蛇客，在調查時，另一輛私家車亦駛至，司機見有警員調查，棄下私家車逃去，警方再擒另外兩名人蛇。另有二十四名人蛇，企圖在東面海域闖關被截。

昨日下午四時，兩名駐守石硤尾警署警員，在巡經巴域街近北河街時，發現私家車，BJ一八六×號，司機位無人，車泊路邊仍未「死火」，於是上前調查，警員發現私家車上，有三名男子，分別年約二十至二十七歲，加以盤問，揭發三人，日前由梧桐山過境，入境後遭打蛇集團截獲，用來家車送入市區，抵埗時，司機下車離去，豈料私家車未「死火」，惹來警員注意，當場被拘。

正當警員在調查時，另一輛CB四八二×號私家車，亦馳至現場，車上司機，見前車有警員調查，忙棄下私家車逃去，警員上前調查，發現該車有兩名男子，經調查後，證實兩人日前由深圳河泅泳來港，遭打蛇集團截獲，用私家車送入市區，司機見前車有異，連忙遁去，餘下兩名人蛇，當場被拘。

另於昨晚七時二十五分左右，水警輪在西貢梧州以東兩浬，截獲一艘漁船，船上有二十四人，在上週末由大陸來港，企圖闖關，水警截獲後，拖返基地，進行調查。（合）

服務警隊超過三十年 新界指揮官伊令和 獲頒雙條勳扣表揚

警務處長韓義理（右）頒發雙條勳扣予新界區總指揮官伊令和，以表揚其在警隊服務逾三十年之勞績。

（特訊）警務處長韓義理，昨日頒發警察長期服務雙條勳扣，予新界區總指揮官伊令和，以表揚他在過去三十年來獻身於警隊工作的勞績。

韓義理在葵涌警察分局舉行之一項特別儀式中，親自頒發該勳扣予伊令和時，讚揚伊令和在任內忠誠服務，及對社會之貢獻。

較早時，警務處長曾在伊令和陪同下，前往葵涌警署巡視，以了解區內警察之工作情況。

韓義理抵達葵涌警署後，由該分局局長韋格理解釋其屬員如何在該個擁有五十萬衆多人口之地區內撲滅罪行，及維持治安之工作概況。

警務處長其後又巡視分佈在各屋邨內之警察派出所，其中包括葵芳邨，葵盛邨，葵盛（西）邨，祖堯邨，葵興邨，荔景邨，及青衣島上之長青邨等各警察派出所。（合）

一間包裝公司被刧布匹百卷 布商小心購入賊贓

（特訊）警方呼籲布商及製衣廠商遇人兜售大量來歷不明的布匹時，應小心提防。因爲該等布匹可能爲一宗刧案的失物。

十一月廿四日凌晨時分，大南街三五九號一間包裝公司，遭人刧去約一百卷布匹，共值約八萬元。該批布有白色，淺藍及黃色。警方接獲該宗刧案的報告後遂發出上述的呼籲。

警方相信匪徒曾用一輛貨車運走該批失物。

任何人士若曾在十一月廿四日凌晨在大南街目覩可疑的人物或汽車，或有關此宗刧案的消息，請與深水埗刑事偵緝部聯絡，電話三一七〇五二一二或致電警察熱綫五一二七七一七七。（合）

英皇道英麗閣命案 疑是死者親戚所爲 警方派員赴愛民邨調查

（特訊）北角英麗閣命案最後消息：昨晚九時許，命案現場，接獲匿名電話，言談中，涉及金錢問題。

警方根據綫索，懷疑命案與女死者親戚有關，已星夜派員前往愛民邨，展開進一步調查。（合）

冒充中國政府代表行騙外商 涉及欵項二百多萬 兩父子被控不認罪 各准以現金人事三萬元保釋候訊

（新亞社訊）父子二人，涉嫌冒充中國政府高級代表，藉詞出售藥材，火水及玉器先後訛騙一以色列商人共計二百六十五萬元，東窗事發，分別被控七罪，昨解上九龍地方法院審訊，被告父子二人均不認罪，法官諭將案押候二月廿七日審訊，准予被告二人，各以現金一萬元及人事二萬元担保出外候審。

被告二人：（一）高德芝，七十三歲；（二）高安樂，廿七歲；二人係屬父子關係；分別被控七罪：（一）控兩被告，七七年三月九日，在九龍地區，與一名男子，藉詞出售藥材，訛騙一名以色列商人廿萬元；（二）控兩被告，七七年三月廿一日，在九龍地區，藉詞出售玉器，訛騙一名以色列商人廿萬元；（三）控首被告，七七年六月十七日，在九龍地區，藉詞出售火水，訛騙一名以色列商人卅萬元；（四）控首被告，七七年十月廿五日，在九龍地區，藉詞出售玉器，訛騙一名以色列商人十萬元；（五）控首被告七七年十二月十一日，在九龍地區，藉詞出售玉器，訛騙一名以色列商人十五萬元；（六）控兩被告，七八年四月廿一日，在九龍地區，藉詞出售玉器，訛騙一名以色列商人四十五萬元；（七）控首被告七七年四月十八日，在九龍地區，藉詞出售火水，訛騙一名以色列商人四張支票，每張面額廿五萬元。

天龍180最新「勁」的組合 足令音響界耳目一新

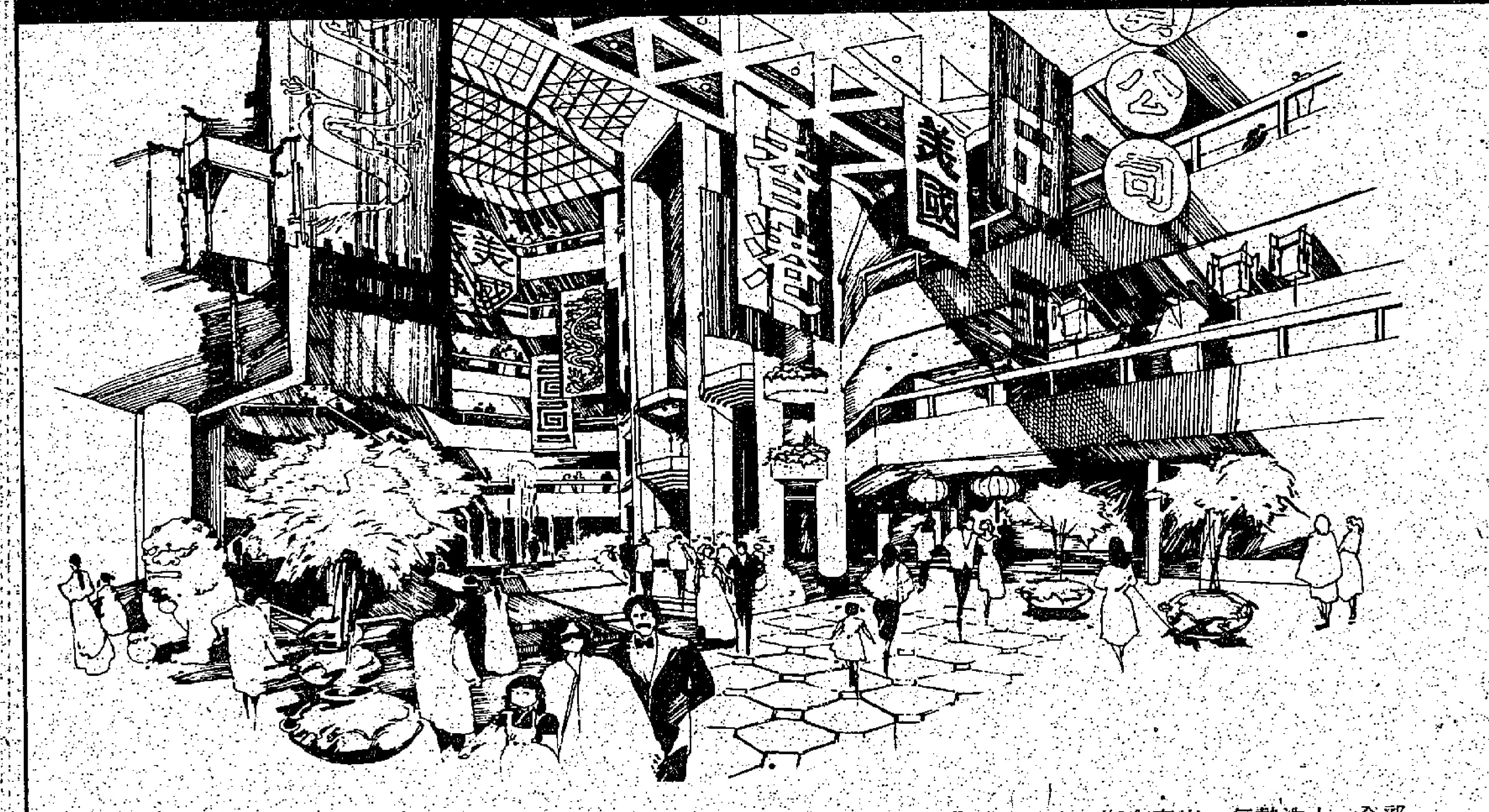
一向深得HIFI迷熱烈愛戴的天龍音響，最近又隆重推出全新「勁」的組合，BEAT 16及BEAT 26高級套裝HIFI，無瑕配搭，錄音重播，一機夠勁，可配用水平式或垂直式音響柜，設計精緻，典雅華貴。

天龍音響總代理泰林無綫電行，爲隆重其事，特於日昨（十一月廿二日晚）假尖沙咀海洋中心海洋皇宮酒樓夜總會及晚宴，介紹「天龍180音響最新組合」，氣氛異常熱鬧，與會之音響界及各界人仕，對BEAT16及BEAT26等天龍高級音響套裝HIFI，均擊節讚賞，稱許不已，譏謂天龍音響眞是越出越勁，不負衆望，身爲HIFI迷的你，又豈能錯過天龍最新「勁」的組合，請即往泰林無綫電行門市部或各大無綫電行選購。

圖爲泰林無綫電行高級職員及總經理林作爲佐儼（右起第三，四人）與天龍代表宮崎國彰先生（右起第五人）攝於該音響晚會。

加州舊金山屋崙市

"美國之香港"亞洲商場
第一期建築
十九個月內即將落成



商場業主快可駿業宏開，大展鴻圖。

位於美國加州舊金山屋崙市中區的"美國之香港"亞洲商場，第一期建築現正積極進行。工程預料在一九八一年七月即可落成。屆時，各商場單位業主可隨即入伙開業，大展鴻圖。

"美國之香港"亞洲商場，概念突出，氣勢浩大，全部工程共分四期興建。落成後將是全美洲規模最龐大，設備最完善的現代化亞洲商品零售市場。

數以百計來自香港及東南亞各地的採購人士早已在本商場的第一期及第二期預購了單位，第一期建築將在十九個月內完成。第二期的工程預料不久亦將開始。

由於世界性通貨膨脹的影響，第二期以後的商場單位售價將有大幅度的上升，有意赴美營商人士應及早作好準備，填妥以下表格，索取有關資料參考，或請到"美國之香港"辦事處查詢。

美國之香港——亞洲商場 赴美發展之理想橋樑

HONG KONG USA ASIAN TRADE CENTER 美國之香港

東南亞獨家代理
金門地產有限公司

發展商：美國新利地產（加州）有限公司

Obtain the PROPERTY REPORT required by FEDERAL LAW and read it before signing anything. No FEDERAL Agency has judged the merits or value, if any, of this property.

寄：美國之香港營業部：
香港夏慤道金門大厦地下G5B
專用電訊：63887 GAPRO HX.
5-266091
5-265381內綫55

見字請寄本人"美國之香港"亞洲商場資料一份。

姓名：

公司：

地址：

電話：

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

新界上水燕崗村街燈現已恢復正常

中華電力公司公共事務部

編輯先生：本月十二日，貴報讀者侯大衞君來信，指出上水燕崗村街燈有損壞的情況。

據本公司紀錄顯示：上水區青山公路一帶的街燈於八月颱風荷貝襲港時受損。颱風過後，本公司經即展開修理工程。由於零件短缺，修理工程直至最近才完成。該等街燈現已恢復正常。本公司對此事所引起之不便，謹向該區居民致歉。

中華電力有限公司公共事務部謹啓。一九七九年十一月二十一日

元朗牡丹街小販及衞生問題將改善

新界市政署署長高禮和（莫亮代行）

敬啓者：得閱貴報一九七九年十一月十二日刊登署名「一長期讀者」君來函，投訴有關元朗牡丹街之小販及衞生等事，茲謹奉覆如后：

有關牡丹街市場外面小販阻塞交通一事，本署經各有關部門商討如何加以整頓，並希望於數月內有所解決。

至於街市旁垃圾站發出臭味影響衞生一事，查該垃圾收集站原爲合益街市及其鄰近之小販而設，而本署員工已盡快將站內之垃圾清除，並於收集垃圾後將該站加以滌洗，但由於該區日益發展，高樓大厦相繼落成，故該站漸覺不敷應用，本署現已計劃在鄰街加建一所較大的垃圾站，屆時大部份垃圾將轉運該站處理。

如貴讀者仍有任何疑問，請向本署元朗區副市政主任查詢，或致電：二二一一七六〇二六一內綫五十九與本人聯絡。此致華僑日報「讀者論壇」編輯先生。

新界市政署署長高禮和（莫亮代行）一九七九年十一月二十日。

四號七號綫盼改派珍寶型巴士行走

華富居民

編輯先生：得悉中華巴士發言人對黃竹坑乘搭七十一號綫巴士困難作出答覆時，歸咎於道路之擠塞，導致班次失常，並謂中巴現已將七十一號巴士改換以較大容量之「珍寶」型巴士行走。但問題是爲何只此一綫更換呢？而行走路綫相差不遠之第七及四號巴士，爲何不一同改以乘載一百廿三人（連企位）之珍寶巴士行走呢？是否因爲該類型之車輛不足，或有其他特別原因？看來中巴亦應盡快去改善該區之交通，及負起責任。

我提議中巴將這三綫（即七、四、七十一）全部更換珍寶巴士行走，以減輕該區道路之擠塞。就以華富邨爲例，現時行走之巴士，連企位共載九十七人，比珍寶巴士少載廿六人，以繁忙時間五分鐘開出一班計，四輛珍寶巴士可載五輛現時行走之巴士更多之乘客，以此推算，在二十分鐘內可縮短約五十碼之人龍，假若中巴不縮減行走車輛之數目，（即運輸署每天規定該綫必須有之服務車輛）華富邨及香港仔區之巴士服務亦可能會因而稍有改善。

據聞當局早有意將第四號綫之巴士改以珍寶型巴士行走，但後來全部用較小型之巴士行走，不知是甚麼原因。希望中巴盡早以珍寶巴士行走該區之路綫。如有特別原因不能更換的話，敬希運輸署及中華巴士能盡早公開答覆。

華富居民上。一九七九年十一月廿五日。

平抑地價樓價租金可壓低通貨膨脹

王頌師

編輯先生：高地價，高樓價，高租金爲害社會，甚至於毒品；而做成上述三高之人，其害者及於廣大民衆，據目前電台公佈約四萬人左右，而高地價，高樓價，高租金，無論老少，莫不人人自危，寢食不安，爲政者雖謂自由經濟，難於管制。然自由是有限度的，出乎限度傷及羣衆便是攜佩，用銀紙力量抬高地價，樓價，租金，使市民投訴無路，剝奪了市民之居住權，與用槍械爲利器掠奪人之錢財有何分別？所不同者，前者以銀紙爲利器，後者以槍械爲利器，法律視爲合法，後者視爲不合法，然市民受害則一。

高地價，樓價，租金，實爲通貨膨脹之最大支柱，平抑地價，樓價，租金爲壓低通脹首要之務。如政府以大無畏之精神建設如地下鐵路之魄力建設於民居，無事不可成者。樓價，租金之所以高，乃孕育於高地價政策，拍賣官地者與競投官地者彼此呼應，拍賣者以拍得最高價爲了「滿意」，買地者又以搶得地盤爲够「眼光」，不知他們意氣風發競價之時，每標一價位，市民又慘叫一聲了！買地者搶得N建地盤後，其築之樓宇任意叫價，而樓價則於同行，同行又互益呼應，越賣得高越够「眼光」。炒樓花者蜂擁而至，大炒特炒。樓宇在炒家手上恍如股票之紙張飛來飛去，使眞正需要住樓者可望而不可即，高不可攀。財團炒完官地炒舊樓，凡有舊樓，千方百計洽購，得手爲止，趕走住客。住客徬徨終日，隨處奔波覓新巢，新巢租貴負擔不起。筆者親耳所聞，有住客老婦者悲發大呼：「我死都唔搬」——到後來非搬不可。舊樓拆爲平地，拆爲平地之後，得個拖字，未即興建也。愈拖得久地價樓價愈標得高，樓價升幅由過銀行利息有餘，何事而不拖乎？然被捏者爭家農叔欲絕了！炒地炒樓者所以致於魚肉市民者，有靠山耳。靠山乃高地價政策也。他們看透在高地價政策之下，土地吊起來賣，逐滴賣，在饑渴欲絕之時然後給以楊枝甘露一滴，財團其不誓不顧身孤擲銀紙以赴者幾稀了。其不助長炒風者，未之有也。市民欲安居者難矣。居而不安，何來歸屬感！於是人人不滿現實，人人急功近利，妄圖一朝發達，鋌而走險遂至盜賊如毛，凶案頻生，罷工風潮，工業行動，彼起此伏。雖之者，吾不欲言之矣。孟子所謂「上下交征，而國危矣」。

平抑地價以解決民居，是當前燃眉急務。目前之居者有其屋計劃，杯水車薪，幾乎係象徵性，必須擴至全民運動，以建地下鐵路之精神魄力臨之，全港市民之需要居住計劃內之住屋者舉行全民登記，居屋分爲四級，每月收入一千至二千者，二千一百至四千者，四千一百至六千者，六千一百至八千者。八千以上者概可住豪華樓宇，無須照顧了。土地供應可隨九龍新界區爲勝區，召中外建築商投標，政府定地價，投標者以建成後造每尺若干爲準，價低者得。或政府規定樓價，建築商投地，價高者得。樓價要市民負担得起爲原則，並使其供樓外尚有餘資積蓄。在此時期暫時管制樓價租金，舊樓非危樓者暫時不准拆卸，定期公佈空置樓宇之單位數目，使市民得知樓宇供應狀況，而不致日日恐怕無樓住弄至滿城風雨，爲政者應暫時放棄市民負担不起之高價，本港雖日低稅，然市民之納於高地價者尤甚於高稅也。至於政費之籌謀，可求之其他稅收，而不一定要歸之於民居也。

筆者年屆古稀，早已退休，本屬與世無爭，然目睹市民之日日爲居住而哀鳴，有不能已於言者。

王頌師上。十一月二十一日。

希望市政局在九龍公園增設圖書館

一讀者

編輯先生：近年來，市政局推行了圖書館服務多元化計劃，以求能爲市民帶來更廣泛之服務，但發覺其中有問題存在，市政局對圖書館之看法實有作出檢討之必要。

除了大會堂之外，其他的圖書館都是中型或小型的，多是只佔了某座樓宇之一層，發展之地方早就受到限制，但當推行了多元化計劃之後，留作發展用途及已在使用之中之地方，都被用作服務推廣。每間圖書館之存書都日漸增加，所以存放書籍之地方也成正比例的增加。但現今之圖書館，準備作發展之地方本就很少，現在連這些地方都沒有了。當添置書籍之時，因爲地方缺乏，便會減少購買數量。希望在改善圖書借閱，參考及自修室服務之前，其他服務應減少。

很多服務推廣計劃反應平淡，如錄影帶圖書館，開設了年餘，但究竟有多少人去利用呢？數萬元之器材及數百平方呎之地都浪費了。又在改進服務之際，多間圖書館之自修室都被縮減了，自修室之座位一直都不够用，現在則更形缺乏，爲減了座位創減之數目，桌椅間之位置也減少了。在二排桌之間只有三呎左右，但竟要座下二人，椅背碰椅背，在這種環境下，學生能專心溫習嗎？錄影帶圖書館，由觀聽教育組去辦便好了，而音響圖書館，如設於藝術中心，似較合適。不知市政局有否想到去發展一個語言教學中心圖書館（LANGUAGE LABORATORY），如果未曾想到，我也希望能夠列入考慮範圍，只要不是設在現有之圖書館中便行了。

最後，希望市政局能够在九龍公園，荃灣及其他地方，設立多所獨立、先進，類似大會堂圖書館，以迎合日漸增加之需求。

一讀者敬上。十一月二十一日。

本港新聞

六匪冒認警探 打劫牙醫寓所
共掠去二十多萬元飾物

（特訊）六名偽冒警探的劫匪，昨日上午闖入羅便臣道一個牙醫住宅，綑綁戶主兩個小女兒及一個菲律賓女傭，掠去一批價值約二十餘萬的飾物。

案發現場羅便臣道一〇一號夏蕙苑十一樓東座，戶主姓陳，是牙醫，上址十一樓連天台是他自置物業。昨日上午九時，戶主到中華醫務所工作，其妻外出，家內留下兩個分別為八歲及十歲女兒，一個二十七歲菲律賓籍女傭。

六名劫匪均年約二十餘歲，其中一個穿着牛仔T恤，牛仔褲，五呎六吋至七呎高，另一人穿着啡色外套。他們從天台撬爛一塊玻璃，再由後樓梯潛入屋內。

賊人潛入屋內，向戶主十歲女兒自稱是差人，懷疑其屋內藏有毒品，繼而用冷衫和衣服將屋內三人綑綁及矇眼，然後大肆搜掠。

賊人在屋內翻箱倒篋，搜掠半小時，掠去一批價值約二十餘萬元的飾物後逃去。

賊人走後半小時，女傭掙脫綑綁，致電報警。

又訊：油蔴地白加士街七十五號一名店舖東主，昨晨六時半返回店舖時，被四名男子脅持進入店內，威脅打開夾萬，掠去現欵三萬多元。（合）

綠帽賊與鬈毛匪 劫機場匯豐銀行
脅持人質放烟霧彈 掠去現欵八千餘元

（特訊）兩名劫匪，昨日中午十二時許闖入啟德機場貨運站匯豐銀行，掠去八千元現欵，脅持一名人質，放出一個烟霧彈，並在銀行大堂留下一瓶神秘液體。

警方事後通緝兩名持刀男子，二十至二十四歲，五呎八吋高。其一頭戴綠帽，穿啡色外衣；另一鬈曲頭髮。

事發中午十二時二十五分，兩賊衝入銀行內，威脅一名二十二歲女職員關寶儀，掠去八千零三十元。一名叫洒利．馬的男子當時正欲入銀行提欵，被二匪臨走時用刀脅持，匪徒並放出一個烟霧彈，銀行內一時烟霧瀰漫。

有人目擊兩匪截停一輛BC六八×三的士逃去。（合）

屈蛇集團以快艇載運大陸客被捕
警方已向大陸提出 希望引渡蛇頭返港

（特訊）警方現已循「正常途徑」，向中國當局索取關於本月七日在大鵬灣截獲接載偷渡客快艇的資料。

根據警方紀錄，接載偷渡集團使用快艇，已非今日始。早在今年七月間，水警便曾在大鵬灣本港水域內，意外截獲一艘。此前，水警亦曾發現此類快艇載運中國大陸偷渡客，但因為對方速度較高，尾隨追截的水警輪望塵莫及，至於被發現的一艘，實際上亦非水警輪追截之功，而是偷渡集團收藏在暗灣內，被水警輪發現。

該艘快艇，船身以玻璃纖維製造，船長十八呎，寬約七呎，船尾有一具三百匹馬力的舷外馬達，時速六十多浬（一般水警輪的最高時速祇有三十多浬），最多可載六人。

警方向記者透露，偷渡集團最初以此種快艇在大鵬灣港海內，撈起水路偷渡客，載上岸收藏後，按址向在港親友索欵，但後來進而為接受委託，進入華界接載偷渡客。

本月初，水警雖然改用一種同名為「黃道帶」的舷外馬達快艇截捕，但因彼此速度相等，而且大鵬灣港海暗灣多，仍經常被對方逃逸。

又，本月七日被中國海防人員截獲的快艇，船身的英文字母應為「MASCM」「CHAGF」。

據悉，偷渡集團利用快艇運載偷渡客，因為知道港粵海防當局均無可以匹敵的船隻，而且華界方面水路防守較疏，但卻料不到警方以大包圍方式兜截，以致失手被擒。

接近警方人士透露：港方雖準備循「正常途徑」引渡被捕的蛇頭，但成功機會極微，因為廣東省當局最近加強遏止「偷渡外逃」，而且集中於打擊「教唆偷渡」，相信會以這三人「祭旗」，以收殺一儆百之效。（合）

電器店與超級市場 昨晨分別遭賊光顧
損失財物一萬三千元

（特訊）深水埗一電器公司北角一超級市場昨晨發覺遭匪徒爆竊，損失財物約共一萬三千元。

昨晨九時許，深水埗福榮街八十號地下一間電器店發覺遭匪爆竊，損失兩部錄音機及七百卷錄音帶合共七千六百元。

北角春秧街九十一號地下一間超級市場，昨晨發覺被盜爆竊，損失一千多元現欵及一批價值五千多元的烟酒。（合）

馬仔坑災民不肯遷離安置中心
當局不會强硬對付 只盼災民明理遷出

（特訊）房屋署人員將以溫和的方法，以勸諭方式協助馬仔坑居民遷離八個臨時安置中心。

在本月十五日，房屋署在黃大仙等八個中心貼出通告，表示所有災民於昨日（廿六）前搬離中心，並指出居民可以（一）入住大埔粉嶺及上水石湖墟等臨時安置區，或（二）自行租住私人樓宇或暫住親友家中。

對於房屋署所提供的兩個選擇，居民都以不方便上班，上學及私人樓宇租金昂貴為理由加以拒絕。

居民並要求入住九龍市區的臨時房屋區或沙田臨時房屋區暫住。

就有關的問題，房屋署昨日舉行會議，結果維持溫和政策，盡力勸諭居民遷出各中心，假若災民在限期之日仍未搬離，房屋署將與其他政府部門商討，以尋求其他解決的辦法。

另外：香港天主教大專聯會時事委員會的馬仔坑災民職業，就學問卷調查初步報告書指出：目前八個中心居住的災民共有二五七戶，六七八人。居民中共有二四二人有入息或工作，他們大部份在本區及九龍東區工作，另外二〇五個學童，大部份亦在附近上學。

該會希望政府以保障兒童的發展為本，免他們再受不必要的損害。（范）

千名失明兒童參加嘉年華會
節目豐富渡過愉快一天

失明兒童嘉年華會開幕，圖為助理社會司史德勤，楊榮新等剪綵。（本報記者攝）

（特訊）一千多名失明兒童參加九龍華仁書院舉行第一屆失明兒童嘉年華會，歌聲嘹亮，舞蹈雜陳，歡渡一個假期。前日下午二時半由主辦機構九龍獅子會聯同九龍民政署由會長楊榮新，主任苗肇安，港盲人會總幹事史同福牧師，國際兒童年協會主席郭樂賢，心光盲院前總監伍楚生，素新，失明人士聯會主席宜發，明恒青社社長麥時，陪同助理社會事務司史德勤聯合剪綵，首由大會主席楊榮斯致詞，嘉年華會目的是使不幸失明兒童知道社會人士關懷他們，更使社會人士進一步重視失明兒童之福利工作，因而更能貢獻更多力量。

史德勤致詞指出：一個失明者要參加各種文娛活動，以培養其體力，社會行為及嗜好，我們要鼓勵他們參加明目及失明人士的集體活動，今天嘉年華會給失明兒童帶來歡樂，並幫助他們達到康復計劃。

旋舉行公開盲童歌唱比賽，中樂演奏，由無綫電視提供舞蹈表演及攤位比賽。（宇）

全港數十道堂動員參加
道教消災迎祥法會
本週日將隆重開壇

（港訊）香港道教聯合會席建下元解厄消災集福迎祥萬緣大法會，定於農曆十月十三日即新曆十二月二日開壇，聯合數十道堂，在新界屯門麒麟圍青松仙觀舉行，是日下午二時揭幕典禮，敦請屯門理民府長官吳國樑主持開榜。道聯會吏陳請各長官先生鄉紳父老嘉賓蒞臨，與港民道衆壽信同以至誠感格九天，為香港祈願解危消災繁榮安定，使陰陽樂利。功德經懺八壇，七晝連宵，至十九日酉刻圓滿。

玄科表奏 先後三通

該會已於九月望日上表第一通，昨於十月朔日再上表第二通，至開壇日上表第三通，翌日上表儀式非常肅穆隆重。是日由道教聯合會湯國華主席先向奏表書符用印上香獻禱，鐘鼓齊鳴，各同人跪讀表文。到有副主席侯寶璋，經智光，陳欽，趙仲謀各理事主任等有黃廷榮，李培良，崔偉龍，梁省松，劉盈修，江鏗浩，宋鑑銓，許培，黃功聯，易智齡，林勝修，呂文宜，黃植生，陳一鳴，盧榮惜，李智慧，李應年，藍榮輝及鄧雲生，蕭楚英，黃勁草與各道堂代表多人。

籌備委會 積極工作

萬善緣大法官工作至繁瑣，除主壇大棚外并設有諸天壇及佈置各經壇，法器爐燭，陳設合制，延生賀壽，金榜題名，附設先靈，科儀盛大，開依據道藏雲笈七籤安排七幅豆斗斛，左輔右弼，踏罡步斗，極富宗教古典特色，大法會籌備委員會主席由青松仙觀長侯寶垣担任，并主持大醮法務。

數十道堂 鼎力同心

此次香港道教聯合會有數十團體會員道堂鼎力同心參加大法會計有圓玄學院，翠竹林，華松仙館，芝蘭堂，龍慶堂，英慶堂，錦峰學院，福慶堂，青松仙觀，省善真堂，金蘭精舍，成德堂，嗇色園，仁德善社，天德道壇，靈霄閣，雲泉仙館，竹林精舍，義慶堂，馨園，萬德至善社，六合玄宮，玉壺仙洞，崇珠閣，竹隱長春洞，永樂洞，明霞佛堂，章華園佛道社，蓬瀛仙館，藏霞精舍，竹林仙館，雲鶴山房，抱道堂，翠柏仙洞，玉霞閣，明元仙觀，藏霞洞，心靈佛堂，蓮佛堂，賓霞洞，金蘭觀，瑞鄉園，乾元洞，玉清別館，通善壇，信善端，天真堂，普濟佛道堂，崇道堂，赤園堂，智園，先覺祠油蔴地事務所，普善佛堂，善慶洞，紫霞園。

菴埠同鄉會 遊西貢聯歡

（國際社）香港菴埠同鄉會加強對鄉親會員康樂活動，舉辦旅遊新界西貢一日遊，昨日上午九時在九龍北京道停車場集合專車出發，參加者有首長林本典，陳家銘，楊文波，陳泉，秦林邦，陳鎮浩，陳彪，陳樹立，陳嘉思，李梓，申訓，林黃光，長林松，鄭邦，應河，楊友，張學，蔡儀，薛春，海江，陳樹，陳棠，鄭應蓋，宇文德，劉李樹，陳明，林潮，薛全為，楊謝，承禮，百餘人，及會員家屬等，遊覽當地名勝，抵目的地後，東海望景亭，郊野公園，佛光寺，三杯酒，二杯茶，海貝及十四鄉等，下午一時假東園酒家舉行午宴歡敘，席間設有抽獎遊藝助慶，其後自由活動，各適其式，盡情享受至下午四時許，回程返市區，盡一天歡愉。

文豪別墅 即可入伙 分層出售 特價九折

新界青山十七咪即青山酒店原址之廣大地盤，現又由港九知名最具信譽的捷煌置業建築有限公司所興建之豪華別墅，特命名為「文豪別墅」，現已建築完成，並已有入伙紙，各界洽購即買即住。該別墅由名師精心設計，樓高兩層，分建A，B兩座，環境優美，背山面海，氣派豪華，園林風景，碧海蒼松，大有美不勝收之概。今已開始接受分層出售，特價九折，歡迎參觀。印備說明書，備索。洽購處：九龍彌敦道四四八號二樓二〇一室捷煌置業建築有限公司，電話三－三〇七五九四，或地盤電話：一二－一八〇七九七，單位無多，欲購從速。

大華商場隆重開幕 裝飾瑰麗美不勝收

座落九龍油蔴地西貢街十號至十八號之大華商場，係由大華置地有限公司置業，該商場裝飾豪華瑰麗，追上時代，此外交通方便，地點適中，貨物齊全，應有盡有，美不勝收。

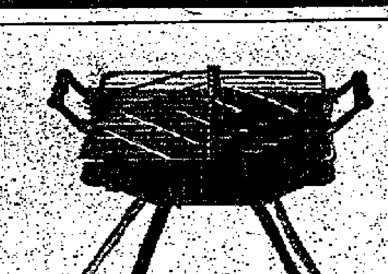
該商場已於十一月二十五日隆重開幕，並邀請商會會員俞琤，湯正川，錢錢，關西豪等四位親臨剪綵，本港各界紳商名流，同業先進光臨，情況異常熱烈。

圖為油蔴地西貢街大華商場昨日隆重開幕，並由商會會員主持剪綵儀式。（左起）新大華戲院經理麥志明，湯正川，錢錢，俞琤，關西豪，大華置業有限公司經理麥家歐剪綵時情形。

第一音響熱潮組合 送高度風唱頭及燒烤爐

新「第一音響」劃時代貢獻，推出八〇年代全新「LIBERO」「熱潮」組合，音色清勁，質素超羣，推出以來廣受音響樂迷歡迎。月前，總代理大昌貿易行為酬雅意，舉行買「熱潮」組合，不論現金或分期購買「熱潮」組合，皆送價值一五〇元之精美燒烤爐一具，另分期供購者凡供滿五期後，加送馳譽國際價值五〇〇元之丹麥ORTOFON「高度風」MC-10動圈唱頭一個。自實行以來，各界反應熱烈，選購者衆，而燒烤爐曾一時間供不應求，一度缺貨，新貨現已到港，選購者欲免向隅，換領從速，及時行樂。

「熱潮」組合乃現時市面上唯一設有內置動圈唱頭放大器之套裝，配以丹麥「高度風」MC-10動圈唱頭，相得益彰。「熱潮」組合內各單元均是獨當一面的先進科技產品：擴音機部份除了大功率外，失真率更低於〇·〇〇六%，是目前套裝機中最低者；卡式錄音座配用伺服直流馬達驅動，抖擺率低於〇·〇七%；唱盤利用石英鎖環直流馬達直接驅動，配以金質式唱臂承軸，相輔相承，配搭可謂天衣無縫，十全十美。



圖為第一音響組合

全港佛教中學校運會
明假南華會舉行
大會名譽會長余鑑明主持頒獎

（國際社）香港佛教聯合會對佛教學校學生身心發展輔導，一向極為注重，除興辦各項青少年康樂活動外，在校學生之德、智、體、羣四育並重，十餘年前即發起，主辦全港佛教學校校際田徑運動大會，或學校體育運動大會，不論為該會所屬，或佛教團體所屬之中小學校均一體參加，其後每兩年一屆舉行，迄無中斷，近年由於佛教學校日增，經由去年起將中學組及小學組分開舉行，去年小學運動大會熱烈情況不減，今年則為全港佛教中學第八屆聯合運動大會，參加單位亦至踴躍，計有：佛教大光中學，佛教黃鳳翎紀念中學，佛教大雄中學，佛教覺光書院，佛教善德英文中學，佛教孔仙洲紀念中學，佛教葉紀南紀念中學，佛教沈香林紀念中學。校運會已於本月廿三日假香港南華體育會運動場揭幕展開賽程，並定於明（廿八）日下午二時卅分舉行閉幕典禮，敦請大會名譽會長余鑑明先生主持頒獎，佛聯會會長覺光法師、黃允畋居士、大會主席黎時煖居士、楊日霖居士，已柬邀各界嘉賓佛教同人觀禮。

世界曾氏宗會九龍分會
第三屆理監事就職聯歡

（國際社）世界曾氏宗親總會九龍分會，昨日下午七時假九龍快樂酒樓舉行第三屆理監事就職典禮，暨頒祝宗聖曾子二千四百八十四年誕辰，及會員聯歡，敦請世界曾氏宗親總會理事長曾昭邦，監事長曾宗正，頒發會長選任書，永遠會長曾冠亞，曾欽，曾漢權，分別頒發顧問，及理監事選聘任書，觀禮嘉賓有社團首長及會員親友等數百人，情況熱烈，理事長慶桃致開會詞，稱本會成立以來，各位宗親鼎力支持，會務略有進展，需要繼續努力，支持會務，傳統發揚光大，共為會員謀福利，繼主禮人分別致詞勗勉，監事長曾良致謝詞，禮成歡宴，宗情洋溢，席間設有遊藝助慶，賓主盡歡（第三屆職員名單）永遠會長：紀華，冠亞，宗正，曾欽，漢權，永遠榮譽會長：紀文，壽如，友泉，曾文煥，永遠名譽會長：廣順，技，文墨，海棠，曾祥，靜波，當屆會長：昭慶，理事長：慶桃，副理事長：昭賢，昭照，總務：昭柏，昭生，財務：曾昭福，組織：曾憲科，曾文西，和，志繁，曾當，務：紀國，遷通，宣傳：明漢，達華，交際：廣泉，耀波，康樂：慶森，紀翰，婦女：愛玲，燕芳，理事：觀仁，茂生，廣貽，傳初，昭羣，水屏，乃茂，永鋒，新華，憲有，廣明，紀華，欽安，福利：昭雄，曾懷，紀才，會進，監事長：曾良，副監事長：曾送，稽核：曾南，監察：秉勳，傅森，調查：曾南，伯維，廣練，敬唐，東娘，新紀列。

速成商科語言學校
接受申請考必文試

速成商科語言學校現正接受申請報考LCC及必文試。考試日期為一九八〇年五月，該校為必文試場，該校學生均可報名參加考試。該校本月中特設下列新班：商業全科，秘書實務，拼音，字母，日用及職業會話，英專，地產投資經紀訓練班等。歡迎索章。地址：彌敦道七一七號二樓或電九五四一八七查詢。

蔡清德逝世 擇吉運回台南安葬

香港大東藥業有限公司，吉田製造廠，新友實業有限公司，日本大亞通商株式會社董事長蔡友鴻先生之尊翁蔡清德老先生痛於本年十一月廿一日下午八時壽終正寢。蔡老先生在港日經商數十年，發展工商業不遺餘力，遺五男四女皆已成材，服務於社會。除長男友鴻在港日經商外，次男友福為美國醫學博士，三為日本醫學博士，四男友文為本港及海外事業董事長，五男友烈金融集團為日本牙醫博士，三女錦華為本港藥劑師，孫子福有悠也曾採，德老先生在香港也甚有令譽。蔡老先生已於昨日擇吉時由香港殯儀館出殯，運回台南安葬。治喪期間，親友到寰殯儀館弔唁者千多人，榮哀之至。

宋城「大富之家」對聯評選公佈結果

大宋漢山河、氣勢長存威海外
富家王府第、馳名遠播震城中

評判：
周鼎先生 唐碧川先生
岑才生先生 張續長先生
韓中旋先生 宋郁文先生
邵盧善先生 金堯如先生
趙澤隆先生 梁羽生先生
李子誦先生

獎金：
頭獎一名：港幣伍仟元
優異獎十名：每位港幣伍百元
入圍獎伍十名：「宋城」入場券兩張

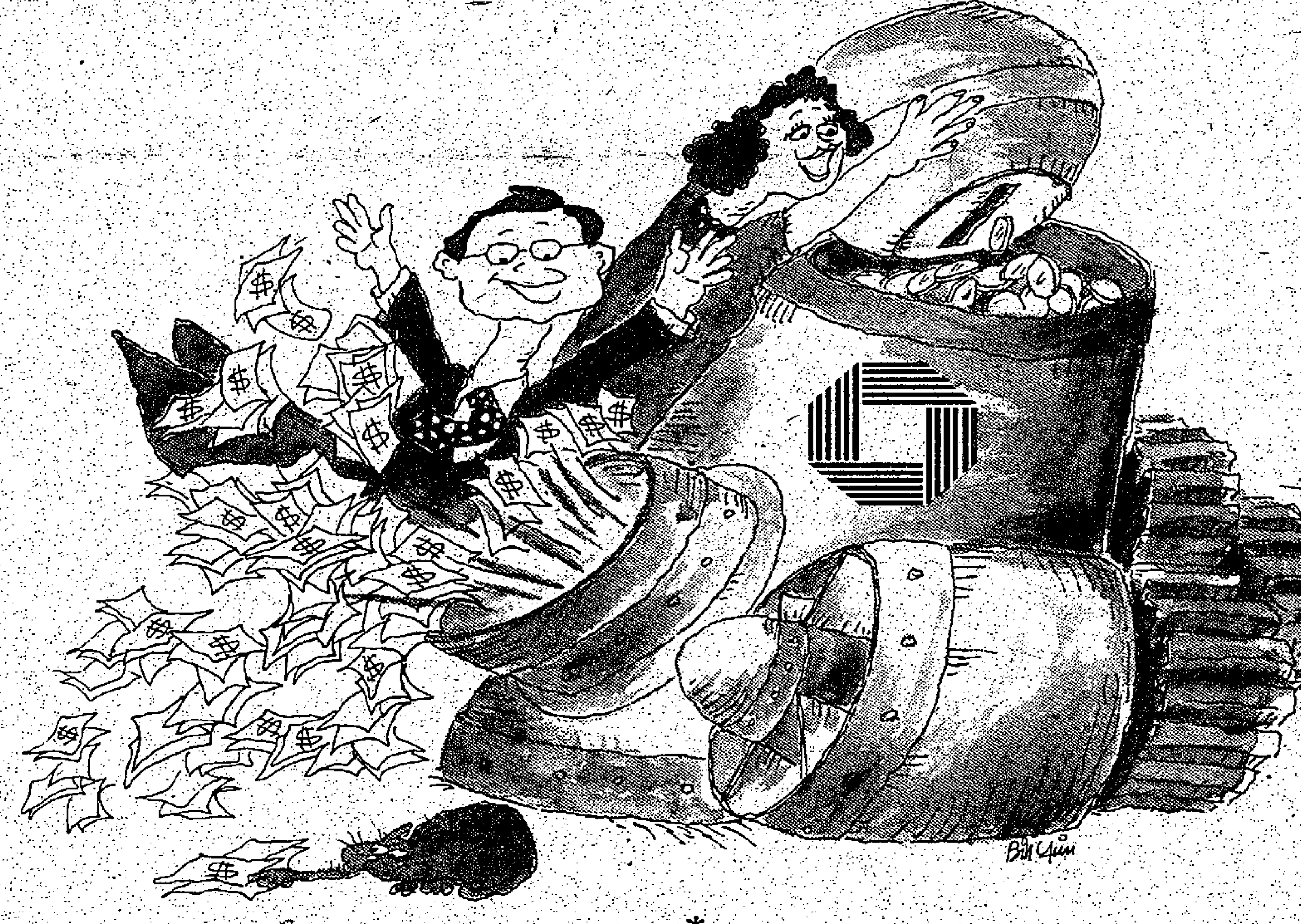
頭獎：譚遠達

優異獎：區襄甫 區賢威 鄧堯階 文朗 廖源顯 劉善君 陳錦蘭 陸因賢 白福臻 黃嗣拔

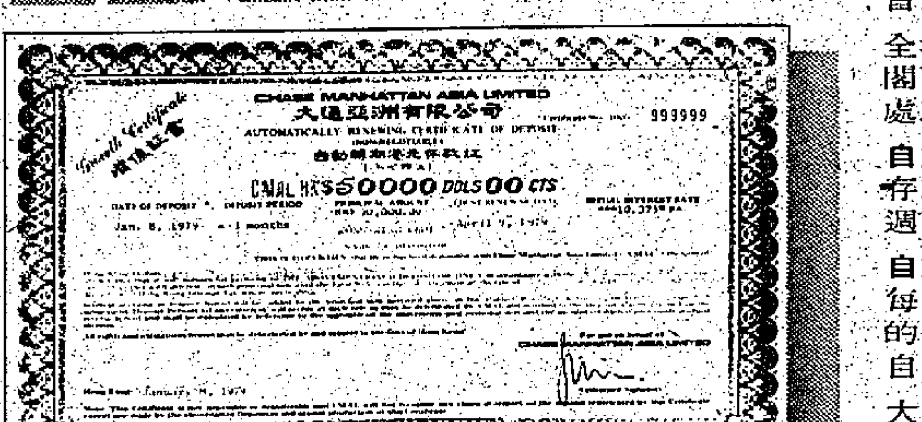
入圍獎：溫奕泰 陸因賢(2) 梁琛 吳欽湫(2) 區襄甫 丁慶初 王若陶 潘學增 陳偉雲 盧長堅 馬日池 梁祺勳 陳元俊 郭國彥 李方文 陳冠天 羅偉樑 朱致中 區賢威 陳道榮 黃澤斌 梁煥珍 岑翹宋 楊程遠 譚紅玉 白福臻(2) 梁永年 羅偉樑 潘國增 陳建華 任善庭 陳賢泉 梁華熾 徐續 羅頌山 許筱明 蕭樵笙 楊欣國 王榮華 居鳴海 王榮華 居鳴海 何艷芳 梁明曦 鍾毓標 陸因賢 涼居主人

宋城致謝各界人士踴躍參加「大富之家」徵聯比賽，佳作紛來，琳瑯滿目，多達二千餘份，得獎者請從速與「宋城」（公關部）聯絡電話：三·七四一三一〇五

大通「自動轉期」存款獨有優點之一
簡易投資 穩收厚利



大通「自動轉期存款」*
自動增值，自動收益



閣下要將手上資金作投資，除了要眼光獨到外，尚要對環境及市場有深刻認識。

否則，克勤節儉換來的積蓄，旦夕間可能盡失。

大通「自動轉期」存款，是大通亞洲有限公司首創，保証穩收可觀收益的明智投資方法。

全港只有大通「自動轉期」存款，可以讓閣下選擇以自動增值或自動收益方式處理，絕對有利。

自動增值——本利滾存，不斷增值
存款期屆滿後，本金加上利息自動轉期滾存，週而復始，無限增值。

自動收益——經常性額外收入的保証
每屆存款期滿時，閣下立即獲得以現金支付的利息，作為經常性收入，而本金則原封不動，自動轉期再存，依照當時市面利率繼續生息。

大通自動轉期存款，可在大通銀行港九各分行辦理。欲知更詳盡資料，請即賜電大通銀行顧客服務部。5-230343查詢。

＊不可轉讓

大通自動轉期存款利率

存款期	年息	存款期	年息
1個月	10.750%	9個月	12.500%
2個月	11.500%	12個月	12.000%
3個月	13.250%	18個月	12.000%
6個月	13.250%	24個月	11.750%

（最低存款額為港幣五萬元）利率如有更改，恕不另行通告。

CHASE

香港 中區分行：廣山大廈·灣仔分行：摩利臣山道26號·銅鑼灣分行：怡東商場·世界貿易中心分行：高士打道280號·北角分行：英皇道433-437號·香港仔分行：香港仔大道136號
九龍 尖沙咀分行：彌敦道20號·油蔴地分行：彌敦道176號·旺角分行：彌敦道720號·紅磡分行：馬頭圍道21號·深水埗分行：青山道153號·官塘分行：物華街38-40號
新界 荃灣分行：荃灣道1015-1017號

大通亞洲有限公司與美國大通銀行同為美國大通機構成員。

本港新聞

承判兩間大廈電器工程報大數 串謀欺騙電話公司 電器店東入獄兩年

（新亞社訊）一間電器工程公司之東主，因為串謀電話公司物業部前任經理博業（現時在倫敦接受引渡審訊）及兩名職員，虛報工程價值，從中欺騙電話公司，廉政公署人員揭發拘控，昨日解上維多利亞地方法院審訊，被告全部認罪，主審法官金馬倫在聆訊案情後判被告入獄兩年。

法官昨日在判案時表示，雖然辯方代表律師求情時透露，如被告在被捕之初，肯與廉署合作，頂證有關職員，可獲特赦，但他拒絕，而現在他願意將來出庭頂證博業，希望予以輕判，但有關職員如非得到被告之協助，則不能觸犯本案，故在考慮案情後，判處如下。

被告胡長業，五十二歲，莊士頓道長光電器店東主，被控四罪，指被告人於七七年六月至七八年九月期間，串謀與博業，容耀棠，梁祖光，馮國樑及其他不知名人士，欺騙香港電話有限公司，有關在承接該公司太子行地下，三樓，十六樓及十八樓及大生大廈三層樓宇之電器工程時，誇大虛報工程之價格或費用。

案情透露：在案發之一段期間，被告在電話公司幾名職員之安排下，承接四張電話公司工程合約，價值廿萬元，被告在該幾名職員之指示下，將價格誇大約六萬元，即報價單價值廿六萬五千三百廿七元，然後將虛報誇大之六萬五千七百六十七元回佣給各有關職員分配，被告所得之利益既是獲得工程合約，而有份分贓之兩名職員已於本年初被拘控，分別被判入獄十八個月及廿一個月。

移民新法例首次被引用 接運人蛇由澳來港 漁船代理人判六載

（新亞社訊）警方首次引用經修改後之移民新法例，檢控一漁船船主代理人，指其運載非法入境者從澳門來港，昨解最高法院審訊，被告認罪，審判專員頼恩聆畢案情後，重判其入獄六年。

審判專員頼恩於判案時稱：本案為該法例實施後之第一宗被檢控案件，該法例之最高刑罰是終身監禁，及罰款五百萬元，但本席考慮到被告在本案中，並非主要策劃人，且他於被捕後，與警方合作，今次迅然認罪，及衹得廿二歲，故此判其入獄六年，是非常適當的。

被告蘇華記，廿二歲，漁船散工，被控罪名：今年八月九日，在本港海域內，身為一艘漁船船主之代理人，而船上載有四十九名非法入境者，未經人民入境事務處長批准，進入本港。

檢察官陳述案情稱：今年七月尾，一男子找着被告，叫他到澳門運載「人蛇」來港，並稱將有兩人協助他，事成後自有報酬，兩天之後，該男子吩咐被告到香港仔與一名姓杜的漁船船主接洽，雙方商議後，被告給以二萬一千元購買該船主之漁船，且先付五千元定金，八月七日，被告與該船主到香港仔海事處辦妥轉名手續後，被告便將餘款一萬六千元給予該船主，翌日即與兩男子，將船駛至澳門路環海面，接得四十九名「人蛇」登船後，即於當晚十時啟航來港，至八月九日凌晨四時許，當船駛至南丫島對開白角海面，被水警人員喝令停船搜查，但被告不予理會，繼續行駛，水警輪從後追趕，被告與兩名助手，分別跳海逃走，而漁船則被水警船截獲，拖返水警總部調查，其後將四十九名「人蛇」遣返澳門或大陸。

被告在水漲三小時後，至上午七時十分為水警船救起拘捕，當時離開漁船約三海哩，其餘兩名男子，則相信經已遇難，被告爲水警人員帶返警署調查時，他承認是該漁船之水手，遂引用移民新法例，將被告落案提控。

據警方調查所得之線索，被告如成功的話，便可得到二萬元報酬，而該四十九名「人蛇」，每人在澳門時，已繳付七千元至八千元不等偷渡費。

被告是於一九六八年從大陸偷渡來港，曾有一次案底，於一九七六年在九龍地方法院被判入獄三年半。

藍帶餐廳 昨天開幕

位於尖沙咀新世界中心二樓五十三號的藍帶餐廳，昨下午隆重開幕，敦請加邦榮譽總領事美食會秘書長占查理及法國藍帶白蘭地總裁占士美臣先生剪綵，敬備雞尾酒會招待各界人士，昨下午到賀的，有紳商名流，飲食界及文化界逾千人，氣氛極為熱鬧。

圖為藍帶餐廳右起董事長爺總經理馮舜華女士及左査理，占士美臣。

庸社行友遊麥徑 風和日麗景色新 本屆服務行友任務圓滿

服務行友——庸社行友第四十七年旅行活動，已於廿五日第四十回旅行節目「麥徑初遊」完畢行程而結束，本屆服務行友服務，全體行友咸表感佩，一年來熱心工作爲行友服務，新的一屆人選，將由資質修創社行友根據本屆服務行友之推薦，鄭重選出，再經徵得同意之後，發表名單，請其出而為全體行友來年活動服務。

麥徑初遊

庸社行友前（廿五）日旅行節目「麥徑初遊」，全程六十二哩，麥理浩徑乃新近串成之遠足路線，全程十二里，分為十段，修短不同，難易有別，第一段由北潭涌經萬宜水庫至浪茄，短程易走。百五十六行友結隊初遊，巧逢是日天朗風和，行來輕鬆涼快，觀賞遠近景色。預約三車四船聯載，使路程更多彩多姿，搭去程一車出事，幸有驚無險，祇阻遲半個鐘頭到西貢。船航半小時到黃宜洲，因潮落要轉艇登岸，集結隊伍，十時四十五起行，經黃宜洲村前田園，轉左走不遠，到起子灣，灣口築堤養魚，灣內恬靜平湖，沿鄉徑穿越茂林豐草，過另一小海灣，小徑緩緩登山，清風吹拂，視界寬廣，萬宜水庫西壩，已入眼簾，斜下百呎，步踏萬宜水庫西岸車路，即初遊麥徑之始。正午在壩頂小休，近岸之溢洪隧口與輸水隧道高塔，都成攝影好對象。水庫雖只半滿，而浩瀚如海，水色比海水藍得更深，湖面輕波蕩漾，迎風激起白沫，明山秀水，色調迷人。回憶兩年前曾遊，當時工程未竣，塵土飛揚，機車咆哮，與今日之氣息清新，麥雅恬靜，相去遠矣。沿車路迂迴盤山坳，十二時五十分到一處停留，共進午食。二時結隊再行，直出東壩，眼界開展，心曠神怡，眼前有弱波塊，外為長色離奇之破邊洲，再遠則汪洋浩海，水天相接，行到壩中，有級道落堤，分段曲折以減一百尺之險，落級三百四十一步到堤腳，轉出弱波遊覽，堤用奇形怪狀之人工弱波石結構組成，實用宏偉，堤大開眼界。三時引隊回程，重走東壩，車路繞花山東至山凹，轉入山徑斜落白臘村，沿鄉徑登山，到山凹西瞰東海，回頭白臘海灘，白沙綠水依然，惟寂無一人，無復泳季之熱鬧矣。過坳落山，三時五十分到東壩，車船已在天后古廟前步頭候載。船家殷備威粥糖水，大受歡迎。各船點齊人數，解纜返航，五時回泊西貢，登車陸續開行，一大段路阻耗時，尾車於六時四十分到紅磡碼頭散隊。

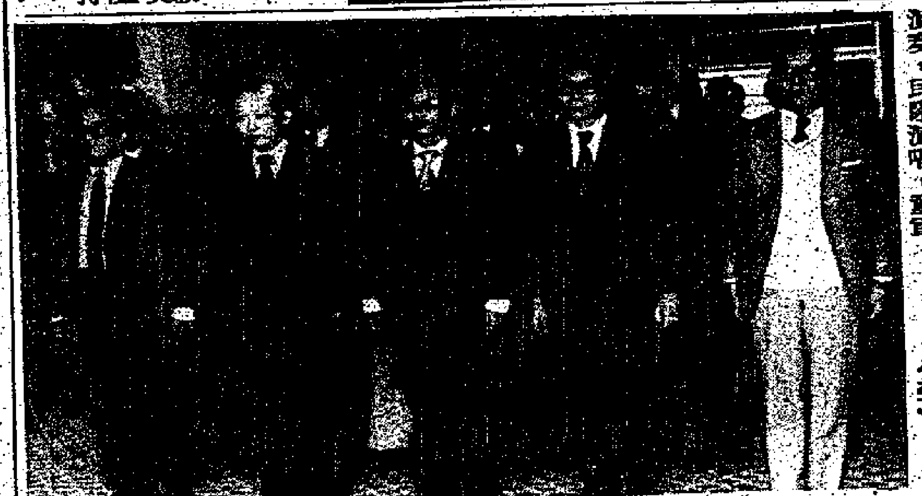
行友題名

梁澄幹、鍾鳳閣、胡家驄、楊以仁、陳深文、陳雄、徐柱湘、徐偉章、徐偉亮、馮世鴻、胡靜娟、尹麗秀、蘇偉鵬、蘇全業、謝榮、謝麗湘、謝雨琼、鍾永華、殷蘇、楊賢坤、黃喜宜、黃喜琪、黃鑫濂、黃民、黎文富、黎文炳、林瑞文、杜惠英、楊桂蓮、容占美、余錫、余金鳳、余秀鳳、黃翠碧、劉慧賢、潘錫金、徐活衛、麥雪珍、沈金桃、楊銀福、陳良、蘇悅强、黃愛、楊海、楊妙容、梁奇芬、盧鐸、林植生、劉綺霞、袁新福、陳偉良、林安、胡球、雷炳輝、羅燦坤、劉麗萍、林裕興、李淞波、李燦芳、吳綏文、石佩琼、葉鳳娟、祁淑文、江愛清、伍志雲、潘金鏞、徐錦德、劉福錢、劉秀怡、楊志榮、盧永忠、羅潔霞、黃詠恩、黃詠安、黃國寧、黃佩玲、蘇麗冰、曾緻華、黃國華、黃榮焜、林毓銘、袁應桃、袁國基、何培炎、陳康怡、余彩霞、吳衍騏、彭教明、麥偉青、葉森、盧少偉、羅楚翹、倫德禮、王振明、鄧錦良、鄧英權、林維焯、趙善志、余灼葵、甄尙杰、葉家寶、梁定南、朱偉民、余匯鉦、麥鳳琼、李清、李林、李聯清、李福源、余十岑奕蓀、卓華、楊忠道、陳平森、陳倉、劉敏姿、廖新、李暢、黎鑫中。（以下服務行友）崔柏、趙正平、陳聖徒、黃文標、余錫年、蔡伯良、余梓煒、馮劍雲、李兆、黃景、布鑾才、何本、沈浩榮、植熾光、盧耀華、余仲强、陳偉强、周植培、胡民勝、黃柏壯、陳婉敏、張炳鴻、黃志張、曾維森、陳熾明、陳玉玫、劉新、吳志傑、邱賢坤、張公甫、李旋、張穎、鄧燦、馬瑞華、李愛霞、陳海山、黃敬禮。

嗇色園可立中學 十週年校慶開放日

圖示：嗇色園可立中學舉行十週年校慶暨開放日，教育司署首席督學莫何婉明主持開幕後參觀學生作品。（本報攝）

（港訊）嗇色園可立中學，於前日一連兩天舉行建校十周年開放日，上午十一時典禮開始，首先由校長闕慶倫致開會詞，介紹該校十年來校務發展概況，並敦請教育司署首席督學莫何婉明女士致訓詞，即由莫何婉明督學主持剪綵，在熱烈掌聲中，開放日展覽即開始。



莫何婉明督學在校長陪同下，參觀各問學成績展覽，對於展品深具興趣，備極讚揚。展品分學科作業方面，計有英文寫作，中文新文學運動，五四運動，公共房屋，新蒲崗工業簡介，香港捕魚方法，火山斷層及山脈模型，理科習作，音樂自製樂器，美術習作及設計。興趣小組設計方面，計有：插花藝術，編織，攝影，裁剪等等，琳瑯滿目，美不勝收。此外又有木偶戲，國樂演奏，民歌演唱，童軍表演，空手道表演，交通安全隊步操表演等，多姿多采。該開放日為期兩天，至翌日下午五時始告圓滿閉幕。參觀人士非常擁擠，計有：教會各界人士，教育司署官員陳沛霖，鄭秀儀，樂國邦，和睦，黃萬強等。本校校監黃允政，李元炳，校董陳立，黃永，嗇色園董事盧炯年，陳章，馬成德，何子猷，盧東，陳欽等及各友校校長，歷屆畢業校友，舊雨新知，極一時之盛。（奕）

具有五十七年獅齡 勞僴安由美國返港 歷屆獅會總監歡宴款待

（特訊）國際獅子總會創立六十二年，其中勞僴安即具有五十七年獅齡，行年八十六歲，被譽為目前全世界資格最老及年齡最高碩果僅存之一位會員。

勞僴安為香港三〇三區獅會前任總監，於一九六八年退休後即赴美國定居。闊別十年後重返本港，昨接受前總監李國賢，假私邸舉行歡宴，並廣邀三〇三區歷屆總監分披主席潘光迪，盧鑑祺，畢偉文，劉天宏，劉邦，潘約翰，周寶瑞，任楚生，黃頌盈，吳香勇，梁欽榮，余文倫，林海澗，鄧河許，南針，包健士，黃思敬，方志強，黃錦韻，黃明，李嘉輝作陪，杯酒言歡，氣氛熱鬧。

勞僴安在港期間，與華僑日報董事長岑維休暢敘莫逆，且同屬八十餘歲高齡，欣悉岑董事長鑽婚花燭重逢特致祝賀，並談養生之道，即席賦詩一首致意：「日常工作必須有，保持健康永無憂，飲食衣着七分夠，知足不貪便優游，人生七十古來稀，如逢八十更可喜，金錢珠寶身外物，修行身心可養氣。」（宇）

尖沙咀加拿芬道 翠園酒樓廚房失火 數十茶客須要疏散

（特訊）尖沙咀加拿芬道廿五——卅一號翠園酒樓，昨晨十時許發生一宗小火，數十茶客須立即疏散，消防人員接報到場灌救，半小時後將火救熄，火警中無人受傷。

該酒樓昨晨七時半開始營業，十時許已有數十名茶客，但四樓之廚房卻突然起火焚燒，點心師傅等即奔出呼叫，茶客見狀即四散逃出，而酒樓負責人則報警，召消防人員到場搶救，半小時後將火救熄。（合）

香港工商銀行 七八年度業績可觀 盈餘接近二千萬元

（特訊）香港工商銀行發展迅速，本年度增長更為突飛猛進，七八年至七九年度綜合純利達一千九百六十九萬元，總資產達十一億元。

該行總行自置行址香港工商銀行大廈位於中區商業區中心，德輔道中九十九至一〇五號，目下有總分行共十四家，分佈於香港中區、西區、北角、紅磡、鰂魚涌、銅鑼灣及九龍油麻地、深水埗、旺角、紅磡、尖沙咀、慈雲山暨新界荃灣、元朗。除油麻地分行及中區分行保租賃者外，餘均為自置行址，資金雄厚，該行除經營一切銀行業務外，尤着重國外匯兌、外幣找換，以及出入口押匯。總行及九龍旺角分行、紅磡分行、慈雲山分行及元朗分行，均設有名廠堅固、防火、防盜之保管箱，分大中細及特大四種，銅牆鐵壁，收費低廉，餘量不多，歡迎租用。

該行為配合時代之需要，各種存款採用電腦化，總分行均可收付，方便快捷。該行在港設立之葵涌及青山道兩分行，在積極籌備中，裝修完竣即可開業。

香港至德總會舉辦 會員子弟奬學金 會員週日旅遊東涌

（港訊）由吳周蔡翁曹五姓宗親組織，具有世界性之香港至德總會，本屆自周自重膺任理事長後，對於會務發展，不遺餘力，最近為鼓勵會員子女教品勵行，勤奮向學起見，特舉辦會員子弟獎學金辦法，並由文教主任吳道常擬定規章，經理監事聯席會議通過執行，凡至德會員子女於上學期（即一九七八——七九年度）符合下列各項成績，均可申請獎學金：（一）凡小學畢業，以最後學期考試，全科合格，獲派中學學位，（二）凡就讀中小學，於每年度下學期期考，成績行列乙等以上者；（三）凡名列前三名，操行列乙等或以上者；（四）凡大學，中英文中學會考，五科合格者；（五）凡大學或專上學院畢業入學試及格者；（六）或獲得碩士及博士學位者。

又該會於去周日旅行新界大嶼山東涌羅漢寺，並在當地冠龍園午宴，且設有抽獎遊戲，由康樂主任曹明帶領參加首長，該會會長吳漢琛，理事長周自重，副理事長周瑞庭，翁獻祥，副監事長蔡念因，曹嘯虹，會員親友等百餘人，情形熱烈。

青島啤酒贈送巨奬 下月歡樂今宵抽奬

勞山礦泉水釀製的青島啤酒，近年來品質有很大的提高，是最近在我國旅大市舉行的第三屆全國評酒會上評選為十八種名酒之一。也是中美建交首批銷美的啤酒，並獲得國際上的好評，譽為優質之啤酒。青島啤酒在本港頗受飲家所賞識，品質穩，口味好，銷售日增。

青島啤酒最近舉辦酬賓式以抽奬換物辦法，奬品十分豐富，有國慶金幣、金牌、彩色電視機、兩鐘收音機等，甚受消費者歡迎，尤其是五張換物券加十五元可換精美調光枱燈一座，更為踴躍換領。該辦法至十一月底將告結束，尚有一周時間，祈勿失良機。參加辦法簡單，獎額多，獎品豐富，只購大青島啤一瓶送抽奬換物券一張，保留號碼，抽奬日期，經銷商已定於本年十二月三日晚，在翡翠台「歡樂今宵」節目中，由藝員主持抽獎，中奬號碼在十二月八日各大報章公佈。

"恭喜你就嚟做新郎哥囉喎！"

"係呀,我哋嘅婚禮籌備得咁輕鬆,全靠喺你哋美國銀行儲蓄咋！"

為了籌備婚禮、佈置新居，張仔和他的未來太太都忙個不了；不過，人逢喜事精神爽，越忙就越開心。張仔一向在美國銀行開有儲蓄戶口，這次擺喜酒、渡蜜月、租房子、買傢俬的費用，早已預備妥當，不必費神張羅，於是辦起事來就輕鬆得多了。張仔在美國銀行儲蓄，為他新家庭的幸福作了保障。

美國銀行是世界最大的銀行，也是香港人的銀行，在本港已有二十年歷史，而且在本港就地取材，挑選優秀的人材為你服務，與你同聲同氣。無論儲蓄戶口、來往戶口、定期存款、買樓貸款、私人貸款、工商借貸、出入口服務等，都同樣殷勤週到。

美國銀行 BA

世界最大 熟識香港了解你

美國銀行 香港分行 香港中環聖佐治大廈 電話：5-236181 西區分行 香港德輔道西73-79號 電話：5-484123 九龍總行 九龍尖沙咀九龍公園徑一號美國銀行大廈 電話：3-695432 旺角分行 九龍彌敦道655號 電話：3-955131 官塘分行 九龍官塘康寧道57-61號 電話：3-419271 荃灣分行 新界荃灣青山道210號富華中心 電話：12-434241

美銀財務（香港）有限公司 灣仔軒尼詩道一號熙信樓306室 電話：5-271345 九龍彌敦道636號銀行中心603-604室 電話：3-305281

1980 香港年鑑 預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預訂精裝一九八〇年香港年鑑一冊（每冊定價港幣弍拾伍元），實交港幣弍拾元正，茲將　銀行第　號劃綫支票一紙奉上，（支票請書明支付華僑日報「香港年鑑」並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址擲下為荷！

此致

華僑日報社

訂書人　簽名或蓋章

地址：

一九七九年　月　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九七九年十二月底止，逾期無效）

（無預訂者不須填此表）

1980 香港年鑑 各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

①名稱	②地址	③電話	備註
			（請簡略列明有關行業以便分類編排。）

本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收十元，兩行限十二個字收二十元，最多限登兩行。

請在本欄內塡明：「營業一覽」、「社團概覽」、「工商名錄」，或某種行業，以便參攷按類編入。

本號名稱請用四號方頭大字　行登出　個字共　元正茲將　銀行第　號劃綫支票（支票請書明支付華僑日報「香港年鑑」並加劃綫）一紙奉上祈將收據依址寄回

本號願照章繳交排印手續費

（簽名或蓋章）

年　月　日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

華僑日報編印 1980 香港年鑑 補查港九工商各業啓事

已在編纂中祈速將表塡妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九八〇年香港年鑑（第三十三回）內有「工商」、「醫聚」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助塡妥寄回，至深感幸！現正陸續整理編纂中，爲使因承舖遷移而無法收到該複查表者能夠補塡，及使新設各業商行單位亦能將其名號列入，加強業務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏，已接獲複查表者，亦希速將表格塡妥寄回，至希各界人士留意為禱！

新邨消息

「居屋」發言人解釋樓價貴原因
漁暉苑工程批出遲 成本上漲拉高售價
業主指稱用料質劣實言過其實

由於物價日益高漲，加上居屋計劃首期漁暉苑比同期其他五個屋邨的建築工程合約，遲了八個月才批出，樓價因而相應提高。

獲配「居者有其屋計劃」第一期漁暉苑的居民，最近投訴該苑樓價是同期中最貴者，設備卻是最劣的一個屋邨，希望有關當局能作合理解釋。

居者有其屋計劃發言人潘志勇表示：由於每個屋邨地區不同，地價因而有別，而且，香港仔漁暉苑的地基建築工程，比同期五個居屋計劃屋邨，需花費更多時間及額外工程，建築成本便相應提高。漁暉苑樓價冠其他五個屋邨之冠的最主要原因，是由於物價不斷上升，該邨建築工程合約，比其他屋邨遲了八個月，才得批出施工，建築商成本及投標價亦因此增加，致形成樓價升高。

至於該居民謂漁暉苑的設備是六邨中最劣的一個，潘志勇認爲這只是片面之辭，他解釋根據負責的建築工程師表示，由於每個屋邨的設計不同，所採用的建築材料也不一致。漁暉苑位於香港仔，樓宇承受風力吹襲較其他五個屋邨大，樓宇窗位亦較闊大，假如仍沿用鋁窗裝嵌，恐防抵擋不住較大風力吹襲，故改用擋風力強和耐用的鋼窗（居民卻稱是普通鐵窗，與事實不符），價錢上而言兩者也相差無幾。

各邨大厦所用的建築材料、價格，概由參加投標的建築商，詳細列明呈交當局審核，絕非當局因厚此薄彼而有差異。

漁暉苑建築工程目前仍在進行中，現階段而言，實難判斷其樓宇外牆使用灰沙批盪，潘氏續稱：據建築工程師解釋，該邨的大厦外牆，採用目前最新出品的噴漆粉飾，這些噴漆不單耐用，並且能經得起風雨襲擊，歷久如新。

理論上，大厦業主於購樓時，日後需自行負責有關樓宇的維修及保養費用，實際上，當局把每月收取每戶一百元的管理費，部份撥作日常較小範圍的維修保養費之用，假如需進行大規模翻新工程，費用又龐大的話，便需由各業主合力分担。

最後潘氏表示：當局設計某個屋邨建築設備時，都替居民作出週詳的計劃，使居民得能安居樂業。（黃）

房屋署提醒屋邨有車階級
有意租用屋邨車位 需於月底前辦手續

有意申請及繼續租用屋邨泊車位的居民，必需於本月底前往所管轄的屋邨辦事處登記，以便重新整理或抽簽。

由於法例規定，各屋邨的泊車位的租用期由每年一月一日至十二月卅一日止，若有意申請及繼續租用的屋邨車主，必需再進行辦理手續。

據一位屋邨負責人指出：已實施房屋交通新例的屋邨，目前已開始接受來年車位租用的申請，若申請人數多擺過車位數目時，則進行抽簽，接受登記之截止日期爲本月底。

房屋交通新例爲去年底在立法局會議上通過，已於本年一月一日起正式生效，共有三十六個屋邨的道路收歸房屋署所管轄，而邨內路設各類泊車位約五千個。

由於實施房屋交通新例後，屋邨內的交通顯著有改善，本財政年度亦有數千個屋邨相繼實施該新例。

房屋署管理人員執行上述法例，亦克服很多困難。

屋邨辦事處每日均有派員料理

該位屋邨負責人又表示，在屋邨通路入口設有守閘員，該員負責限制車輛進入屋邨所管理範圍內，由於非認可車輛被拒駛入，部份司機以惡言相對，或甚至毆打守閘員。

又謂：當非認可車輛在他屋邨停泊，而經過警告後仍然繼續停留，管理人員會把車輛扣留或拖走，但部份司機私自把門鎖打開，偷偷地把車輛開走。

又表示該邨上月實施新例，泊車位並租給邨民使用，由於車位平時給流動小販所霸佔，邨民租用車位而無空位泊車，因此，他們向辦事處投訴，該邨管理人員本月初貼出告示，由本月十二日起，禁止任何流動小販在屋邨範圍內擺賣，目前小販往屋邨理論，雙方並發生衝突，最後驚動警方，小販始離去，事件才平息。（范）

青譜青彈

彩虹擬增建停車場 車主不愁無位寄泊

對收入低的市民來港，能夠入住公共屋邨，是一件十分幸運的事，一家人住在同一單位裏，無須受二房東的氣，不用與房客爭廁所，沒有了昂貴租金的威脅，遷入了公共屋邨之後，就像居住在安樂窩一樣。

不過，住公共屋邨雖然好，也有許多未如人意的地方，例如交通出入會比較困難，屋邨市場物價略爲昂貴，有等屋邨甚至更是治安黑點等等。

彩虹邨的居民，可說是幸運兒之中更爲幸運的一羣，因爲彩虹邨比其他屋邨有更多優點，落成已有十五年，可是從外表觀看，有如新邨，樓宇之間的空地，遍植花草樹木，環境十分幽美。

彩虹邨共有十一座住宅樓宇，有七千四百多戶人家，人口逾四萬六千人，以一個人口如此衆多的屋邨，住客應該是十分複雜，治安可慮。事實恰恰相反，由於邨內十一座大廈都組織互助委員會，而且辦得有聲有色，加上有巡更隊每晚在各座大廈巡邏把守，產生了很大的阻嚇力量，故邨內治安十分良好。

在物價方面，由於有小販侵入，邨內商店攤販有了競爭，故物價維持在合理之水準。

至於交通方面，彩虹邨更可謂得天獨厚，屋邨之旁，便是巴士總站，有八條巴士直通各區，而途經該邨的巴士亦逾卅綫之多，又有幾綫小巴行走，居民出入，甚稱十分方便。自地下鐵路通車後，由於屋邨近坪石之一邊設有地鐵車站，該邨之交通更爲方便。

該邨住客，有不少是有車階級，邨內建有一座三層停車場，內有近五百個車位提供住客租用，房屋署替住客設想得可謂十分週到。

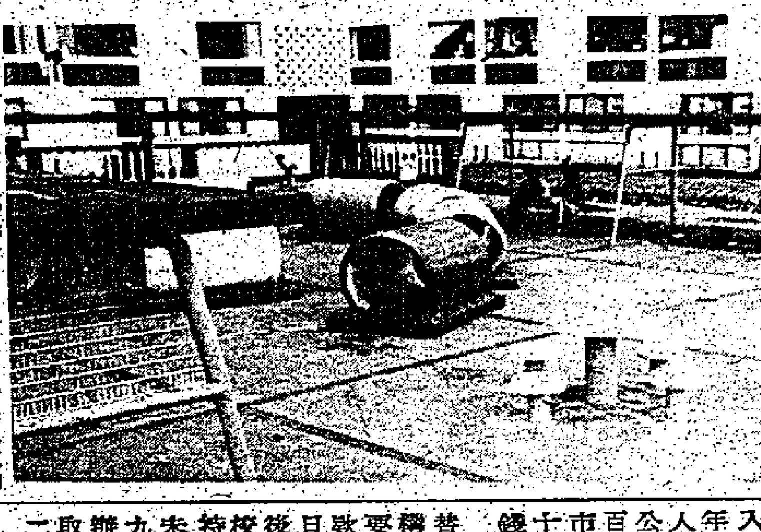
自從地鐵通車，自西貢出彩虹的架車人士，欲轉乘地鐵，苦無地方泊車，有關當局爲了使這等人士，有計劃在彩虹區興建另一座多層停車場，供該等人士使用，將來停車場啓用後，即使彩虹邨有車階級愈來愈多，亦不愁無車位可泊了。（稻）

黃大仙邨舊設備卻不差
公園石櫈建有上蓋 邨民休息舒適安全

黃大仙上邨南座與北座之間對開休憩場地石櫈，素來都有上蓋建築物，以確保休憩邨民安全。

黃大仙上邨辦事處陳副經理解釋：有鑑於上述休憩場地與大廈建築物距離甚近，爲確保邨民休憩時免遭樓上意外跌落雜物等所傷，故特附設上蓋建築物，保障邨民安全。

陳副經理又表示：地下鐵路通車後，地鐵公司將當時施工時借用該邨的部份空地歸還，邨辦事處已準備在該空地闢作另一休憩場所，加建石櫈，種植樹木、花草，使邨民添多一處消閒場所。（黃）



彩雲邨內花木凋零 皆因頑童惡意破壞
房屋署呼籲住戶約束子弟勿闖禍

彩雲邨房屋辦事處人員經常打理邨內花園草木，惟遭頑童惡意破壞，致影響環境美觀。

彩雲邨居民最近投訴指出邨內園圃花草樹木，由於缺乏打理，弄致枝殘葉落，破壞環境美觀，同時又表示大廈走廊及廣場地面破爛，兒童康樂設備不足，其他附屬設備如茶樓、銀行等，自入伙至今已年餘，還不見蹤影，希望房屋署當局從速改善該邨各種設備。

彩雲邨房屋辦事處副經理吳良澄解釋：邨辦事處工作人員，每日都例行替邨內各花圃淋水，照顧花草樹木，由於花圃花床沒有加設欄杆，故經常被邨內一些頑童破壞，加上被弄裂的花木，不能立即更換補充，致有枝殘葉黃現象。

吳良澄續稱：基於上述原因，故此希望家長勸諭約束子弟愛護花木，不要隨意弄毀，共同保持環境美觀。至於大廈走廊及廣場地面破爛問題，邨辦事處也經常安排進行修補，較大範圍的地面出現千瘡百孔，零星的凹凸需要進行較大規模的修補改善。

吳氏稱：辦事處早已察覺有此問題，由於經濟和工程人手不足，目前該邨已入伙的三座大廈，屬第一期建築工程，酒樓、銀行等設備，超級市場、菜蔬列入該邨第二期建築工程範圍，故此邨民認爲上述設備缺乏，可能是不瞭解該邨的實際情況致生誤會。

吳氏表示：預料不久將來，第二期建築工程竣工後，各種附屬設備將相繼投入服務，現階段適屬過渡時期，雖然如此，該邨現時啓用的街市建築物，除有各種蔬菜、肉食攤檔，解決居民日常生活所需外，還有五間店舖，供居民採購日常應用物品。（黃）

石籬巴士服務不足 互助會租專車 接送居民上班

石籬邨第十四座互委會爲解決該座居民早上搭車困難之苦，特於十二月起一連兩月，試辦專車接載上班服務，如效果滿意，將再續辦。

石籬邨居民長期以來，爲乘搭公共車輛上班甚爲困難而頭痛，尤其是前往旺角或油麻地區工作的居民，由於唯一自該邨前往佐敦道的卅六B號綫巴士，每於梨木樹邨總站開出時已告「爆棚」，令到以石籬邨爲中途站的居民，根本無車可搭，雖然有公共小巴輔助，但每位收費都高達二元五角，令升斗居民負担加重，該邨居民已不時爲這些問題向本報記者投訴。

石籬邨第十四座居民互助委員會有見及此，不惜預定每月補貼一百廿元，租用兩架旅遊巴士，方便該座居民上班。

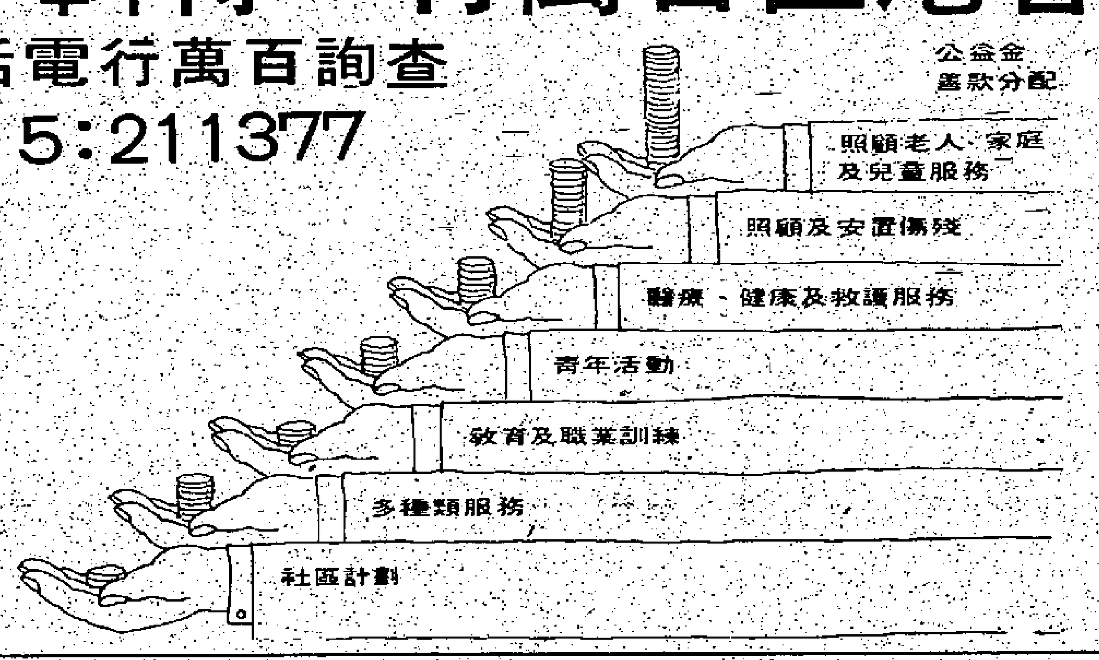
石籬邨第十四座居民互助委員會主席陳崖稱：爲解決居民早上上班搭車的困難，互委會於各居民的熱烈要求和會長的實質支持（暫捐三百大元）下，特於十二月一日開始連續兩個月，暫時租用兩架豪華旅遊巴士接載居民前往市區上班。假如效果理想，儘管每月需補貼不足之數，但仍會繼續主辦。

陳崖稱：該兩班專車，現暫定每週一至週六每日早上七時四十五分和八時十五分，由該座大廈門口開出，直抵佐敦道，以油麻地廣東道人人茶樓爲終站。

陳氏又稱：該座居民可於每月到互委會辦事處登記，並每人繳付車費卅元，以先到先得方式分配，額滿即止。（黃）

香港區百萬行·特輯

查詢百萬行電話
5:211377



請即日領取表格參加本週日
港島區百萬行

本星期日在香港政府大球場出發，分長短兩條路綫。長綫由政府大球場出發，全程十六哩；短程由山頂柯士甸遊樂場出發，共九哩。沿途山光水色，景色怡人。對步行有興趣的人士請先到各區民政處或公益金辦事處領取表格。去年共有三萬七千多位市民參加港島區步行，盼你亦來共襄善舉。

本星期日的港島區百萬行，詳情如下：

時間：本星期日（十二月二日）

地點：長短兩綫（甲綫）由政府大球場出發，全程十六哩。（乙綫）由山頂柯士甸遊樂場出發，全程九哩。

開步時間：甲綫由上午八時開始，至上午十時止，歡迎隨時抵達開步點。乙綫由上午九時至十一時止，可隨時開步。

開步禮：上午九時正，在政府大球場，由首席按察司羅弼時爵士主持，由新港警察銀樂隊演奏。

表演節目：當日下午二時至三時半，四大電視台藝員，輪流在政府大球場表演，慰勞步行人士。

步行者須知

步行既對身體有益，且又能爲公益做善事，這便是「公益金百萬行」值得參加，及有許多市民踴躍參加的原因。

公益金百萬行已踏入第十週年，在過去九年來，已經有七十八萬人次參加步行籌款，爲公益金帶來超過二千六百多萬元的善款，顯見市民老少對「百萬行」十分熱烈響應，有錢出錢，有力出力。

今年，公益金爲屬下七十五個會員機構籌募更多善款，於是要繼續舉辦多區步行籌款，一經宣佈在本星期日舉行港島區百萬行之後，各大公司團體、學校已紛紛踴躍參加，組織參加。其他尚未領取表格者，可到港九各區民政署，或公益金辦事處（大量表格）領取，亦可致電：（五）二一二三七七聯絡。

（一）港島步行起點有兩處：其一爲香港掃桿埔政府大球場，出發時間由上午八時至十時；其二爲山頂柯士甸公園，開步時間由上午九時至十一時。

（二）政府大球場在九時正有開步剪綵儀式，由首席按察司羅弼時爵士主持，各台藝員及公司機構學校代表，亦陪同出席儀式。

（三）步行人士請前往開步地點。

（四）沿途有各義務工作單位維持秩序，步行人士請依照指示，以策安全。

（五）步行並非競步，敬請勿爭先恐後，以免發生危險。

（六）步行者請在家中填妥表格，及贊助人姓名，然後，將整份表格帶到出發處登記。

（七）步行者可在途中任何一（中站）退出步行，但請在退出之「中站」登記。

（八）每一步行者在返抵終點時，將可獲贈免費汽水券一張，換取汽水飲品，沿途各處則汽水公司有汽水供應，照一般市價出售。

（九）畢程者，將可在終點獲贈精美十周年畢程獎狀一張。

（十）步行者於步行後，請保留「步行證」之頁，以便用步行證登記贊助人收款，及將存款單連同善款交公益金時用。

（十一）步行者請儘量要求贊助人用劃綫「公益金」支票捐款，然後將善款存入本港卅一間代收公益金善款之銀行（連同存款單）或香港郵箱八八八號。

（十二）贊助人善款單位，可以每哩贊助若干善款計，亦可贊助全程若干。

（十三）本港電視、電台藝員，將於下午兩時至三時半，輪流在政府大球場終點表演歌唱，歡迎屆時欣賞。

（十四）索取贊助表格，請到港九各區民政署，或公益金中環公主行四〇七室辦事處。

現場表演樂器由通利琴行借出，和記電業有限公司則報效全場音響效果。

電視電台藝員表演
與你齊出發後終點歌唱

本星期日，本港四家電視、電台的職藝員經已報名參加支持公益金香港區百萬行，共爲善舉而出力，在上午九時正，親臨政府大球場出席剪綵開步儀式，與各位善長齊舉善步，相信屆時必有一番熱鬧。此外，在同日下午二時至三時卅五分，四個電視、電台的藝員多人，又會返抵政府大球場終點，爲畢程者表演歌唱，以作慰勞。表演時間如下：

下午二時至二時廿分：無綫電視

二時廿五分至二時四十五分：香港電台

二時五十分至三時十分：麗的電視

三時十五分至三時卅五分：商業電台

歡迎各位行畢全程的步行者屆時欣賞表演。

可樂七喜屈臣氏 維他奶玉泉綠寶

公益金百萬行的舉辦，端賴各界有關人士熱烈支持，其中捐贈汽水俾步行者飲用之各大汽水公司幫忙不少。

今次捐贈汽水之汽水及飲品公司有：綠寶汽水，香港荳品廠維他奶，聯合汽水廠七喜玉泉，屈臣氏汽水，可口可樂，及統一食品廠。

每位步行者返抵終點時可獲贈一張汽水贈飲券，沿途則有汽水供應，以普通價格售與步行人士。

中途如退出哩數計算法

本星期日的香港區步行，全程十六哩（或第二綫九哩），數字似乎嚇人，你也許不會想像自己可以勝任，其實，大部份的步行者往往都能經歷全程，並不感到吃力，因爲步行並非競步，你又可以在中站坐立休息，毋需匆忙。

當然，希望大家可以多行幾哩，但是，如果你實的太累，也可以在途中各個中站登記後退出的，中站哩數的計算法：

由政府大球場至第一站黃泥涌峽道共四哩。

由黃泥涌峽道至第二站灣仔峽道停車場，共二哩。

由灣仔峽道停車場至第三站柯士甸山頂公園，共二哩。

由柯士甸山頂公園至第四站寶雲道公園共四哩。

由寶雲道公園返抵終站政府大球場共四哩。

團體整軍容 製旗做制服 參加百萬行

爲感謝畢程的步行者，公益金今年設計了十周年紀念證書，致贈畢程步行者，希望你喜歡。

近年，公益金百萬行更得到許多公司機構、團體的響應參加，步行人數十分踴躍，而這些團體，參加百萬行，更事前多有組織，安排整齊美觀的計劃，一齊出發開步之外，更要求陣容整齊，於是大家穿上了劃一的顏色T恤作制服，手揚小旗，大族，美觀悅目，異常人數一致，人軍心一致，爲的是公益善舉，值得鼓掌。

行全程不難 十週年獎狀 頒贈畢程者

助弱扶貧 公益精神
善行有意義 百萬行善款 救助貧與弱

公益金每年爲屬下七十五個會員機構籌募善款，俾能推行社會福利工作；而公益金百萬行則是公益金籌募的善款一個主要來源。」參加百萬行，你的善款，有下列多種用途：

（一）照顧及安置傷殘

（二）照顧老人，幼弱及有需要的家庭

（三）輔導青少年服務，職業訓練

（四）醫療及緊急救護工作

（五）多種類服務

參加百萬行 領取紀念品

今年是百萬行十週年紀念，公益金準備發出一批精美的紀念章、匙扣，及神秘紀念品，以感謝各界人士在過往所作的贊助及支持。領取紀念品的辦法如下：

（一）如果你參加本年度的百萬行（一九七九年十一月至一九八〇年三月止），共完成二十哩或以上路程，而籌款總數又不少於五十元，即可獲得一個特製精美的「百萬行十週年」紀念章。

（二）如果你參加本年度的百萬行（一九七九年十一月至一九八〇年三月止），共完成五十哩或以上路程，（籌款金額不限）將可獲贈一份精美的神秘紀念品。

（三）如果你在一九七九年十一月以前，曾經參加百萬行，完成全程六次或以上，你將可得到一個有姓名字母簡寫的公益金皮匙扣。（領取紀念品時，必須交出過往六張或以上不同的畢程紀念書，以作證明）。

地產與樓房

買賣租賃　電器燈飾　傢俬裝修
建築材料　瓷磚潔具　居室設計

◀每天收費▶
三寸半位（限排一格高）廿四元
七寸位（限排二格高）六十元

賜洽處
總社：香港荷李活道106至116號　電話：5-221583
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行大廈地下　電話：5-231637
北角辦事處：北角渣華街127號地下　電話：5-640603
旺角辦事處：旺角上海街497號地下　電話：3-840749

尖沙咀柯士甸道——高尚洋樓千餘呎，九樓，向南，連車位，交吉，急售捌拾餘萬。
華英大廈——銅鑼灣信德街伍百陸拾呎伍拾萬。
昌寧大廈——干諾道西162-4號350呎高層向海25萬。
碧華園——畢架山道1,250呎連車位百餘萬
新界軍地——拾弍萬呎可建屋。
洽購處：金城公司
H-437299　H-439663

租售
獨有18呎樓底·可望全海景
高貴豪華寫字樓
售價比鄰近樓花更平，目前樓價飛漲，勿失良機。
旺角地王·鄰近地鐵車站
信和中心，彌敦道中僑國貨舊址21樓，視野廣闊，港九景色盡收眼底4,459呎，高速電梯四部，上落方便，中央冷氣系統，保持空氣流通，已有人伙紙，歡迎經紀介紹。
洽購處：拔萃置業有限公司 K-200850，K-416923.

適合
酒吧·麻雀學校·快餐店·超級市場
尖沙咀彌敦道66至70號
後門可通往後巷相連加拿芬道和堪富利士道
金冠大樓地庫
3,450呎特價4,500,000元出售
租面洽
接洽處：六基有限公司
電話：⑤-252497 ⑤-252557

代售樓宇
天后廟道海景台　1277方呎
麥當勞道麗明閣　1100方呎
薄扶林碧瑤灣　1520方呎
天后廟道富麗園　800方呎
羅便臣道舖位　1080方呎
渡船街舖位　450方呎
香港置地有限公司
洽購處：香港歷山大廈
電話：5-265471 內線318 或5-262948

香港灣仔摩理臣山道38號（999年期）
文華商業大廈
租或售
地下連閣樓（建築面積各1337共2674平方呎）及一樓（建築面積1337平方呎）
快將入伙　最適宜銀行行址
接洽處：肇貴企業有限公司
香港干諾道中十五至十八號大昌大廈十二樓
電話：5—242091—6溫先生或林先生洽

隆基大樓	西環卑路乍街46A 一樓商業3800呎租16,000元售2,000,000元 二樓住宅出售	售260,000元
高尚住宅	香港半山區麥當奴道27—29號 第51座六樓連車位出租	租8,000元
寶輝大廈	跑馬地毓秀街10—16號 住宅，出租	
舖位租售	箕筲灣太祥街太榮樓728呎 租3,000元	售870,000元
萬昌工廠	長沙灣青山道532號地下一萬尺出租	租30,000元

接洽處：六基有限公司
電話：5—252497　5—252557

旺角旺舖
面闊13呎深20呎交吉出售
彌敦道580號恒隆大樓5-6舖
5-7904111 恒隆地產

淺水灣康南閣 向海四樓出售
年期長兩梯一伙四面單邊獨立洋樓南灣坊45號兩廳三房各種設備齊二千三百呎另加低層大單邊儲物間一千九百呎及餘地四百五十呎附車場內三大一細車位近期交吉售三百八十五萬元　電H 458021伍洽

高尚半山住宅
富豪閣中層870呎向南特平售80萬 租4500
慧景台高層900呎東南或海景租售
峰景大厦中層二千呎海景連車位租售
巴富洋樓A B座中層1300呎連車位吉售
三達地產 H-271328

本欄廣告·費用廉宜
集中宣傳·收效宏大

FRANCIS LAU & CO.
★物業估價
★買賣樓宇
★管業收租
劉紹鈞測量師行
3-699159/50

百利恒裝飾材料公司
經銷歐美名廠新花牆紙、牆畫。貨品款式特多。並承接裱牆紙、牆畫等大小裝飾工程。工精價廉，信譽超著，歡迎閣下蒞臨本公司參觀選購。
地址：九龍土瓜灣馬頭涌道100-104號（世紀酒樓隣近）
電話：3-054483

惠刊廣告請駕臨下列地址

西環	西環街坊福利會	卑路乍街14號
灣仔	藝苑軒文玩公司	軒尼詩道244-246號二樓
銅鑼灣	文海圖書公司	豐東街九號A地下
油蔴地	集益號	佐敦道44A左邊地下
何文田	恒遠圖書唱片公司	亞皆老街124號M
紅磡	友誠書局	紅磡新柳街20—22號
美孚新邨	荔灣街坊福利會內	吉利徑17號A平台
荃灣	正康公司	荃灣眾安街3號2樓
屯門	衡光書局	屯門鄉事會路111號地下
大埔	永誠地產代理公司	大埔廣福道151號地下
元朗	元朗區社團聯誼會	元朗邨第四座21 22號

截稿時間：每日下午五時正

日本產品 專刊

日本試製成功兩新款電視機
液晶體顯像輕巧清晰
單槍單束技術新突破
袋裝電視機將大受歡迎

日本松下株式會社宣佈已經成功創製兩款新式電視顯像管；其一是袋型黑白電視幕，以液晶體取代傳統性陰極射綫管，顯像幕只有二方二點四吋；其二是單槍，單綫彩色電視接收機，優點是設計更簡化，可以免去遮影罩，這是一般傳統三射綫彩色影像管所不能免的。此兩種新發明使設計時機身更纖巧，同時耗電量減少。這種袋裝型液晶體顯像電視機何時上市，公司尚未決定，公司計劃要發展更小巧更省電電視機。

單槍，單束彩色電視接收機已經今年初在日本試售，這種電視機是適合NTSC及PAL系統。

液晶體顯像袋裝電視機

這部機長十一點八公分，闊十一點五公分，厚三點四公分，重量是三百四十克，顯像幕是二點四吋，面積是三點六公分乘四點八公分。顯像幕是在盒的背面。電視顯像幕是平直的，有液晶體型版，包含二四〇乘二四〇圖象元素，即共有五七•六〇〇單位，是有液晶體電視顯像幕以來數目最多者，因此圖象質素大為改善。所耗電力只有一點五瓦，用兩個電池在四點六伏特電壓下操作，電視機可連續使用三小時。與其他平直顯示系統比較，如二極發光管，氣體放電式及電發光物式等液晶體顯示用於袋裝型電視機更為合適，因為耗電量小，可在低照下工作並且在明亮光綫下觀賞亦無問題。

一般所採用之低視液晶體顯示，圖象元素較少，最多只有三〇•〇〇〇，而且不能小巧化，因為電路複雜，而且耗電多。

普通液晶體電視機有下列缺點：（一）一般普通液晶體顯示型版，同時是夾在兩塊玻璃之間，電壓施加是每次一綫，所以如果掃描綫數增加，每綫電壓施加時間就縮短，結果對比度低及反應速度減低。（二）當圖象元素增加時，推策電路變得複雜，體積大並增加耗電量，這新電視設計卻克服下述問題：

（一）液晶體是夾在「玻璃電極」與一個（一C排陣）中。電視訊號是臨時存在電容器，稍後放電推策每塊圖象元素。（二）因為用了MOS集成電路，減低耗電量及大量增加圖象元素。「顯示一IC排陣」之觀念應用液晶體是一大進步。一個一C排陣是十分困難的。但縮小型製作卻發展一新影縮製技術，可把超過十一萬元素集在一耗，包括五七•六〇〇電容器（每個配一圖象元素）及MOS•FET半導體，全部都精確地用導綫連起。

新改良液晶體電視機，其黑白影像更清晰，無論在任何角度觀看。

單槍單束彩色電視機

大部份電視機在顯像管中是應用一個遮影罩把電子射綫引導射幕上。這種方法有一個弱點是因遮影罩使用令電力損失及需要三條電子射綫。新設計只用單槍單束，消耗電力減約百份四十，同時去除因天磁所引起之顏色滲後及有關矯正電路。

這部四點五吋彩色電視機只有七瓦，約為普通同樣大小電視機耗電量六成。用九個乾電池就可以連續收看三小時。

單槍單束彩色小23電視機

袋裝液晶體顯像電視機

日產新貢獻
得勝之經濟實惠家庭房車系
設計煥然一新駕駛揮洒自如

月前，「日產」又貢獻一款全新前輪帶動設計的家庭房車系——得勝100A/120A車系。得勝100A/120A車系特別一提的是，此款得勝車系中，唯一是前輪帶動設計。事實上，前輪帶動與後輪推動，在汽車性能上可以說是各擅勝長，各有千秋。

前輪帶動汽車優點

前輪帶動，原理就是利用引擎動力，透過前輪直接帶動行車，替代一般後輪式推動設計，優點是貼路性能特別好，駕駛定向性更佳，任何路面環境下，行車穩定暢順。前輪帶動設計，更刪除了後輪推動汽車必備的主傳動軸和叉速器（俗稱尾牙），故車廂內更平坦闊大，同時更徹底解決了傳動軸和尾牙對車廂所造成的噪音和震動，令車廂環境更寧靜舒適。新款得勝100A/120A車系，充份利用了這些獨特的優點，配合日產先進精良的設計，盡數發揮所長，可謂今日前輪帶動汽車的典範。

機械結構精良

日產得勝的機械結構和性能，一向予人非常好印象，備受車主們所信賴。新款得勝120A四門房車，配備上日產A12前置引擎。查日產A12引擎，歷年來多次為得勝1200C.C.級房車贏得「全美國最經濟慳油汽車獎」，慳油耐用應該毫無疑問。性能方面則非常跑車化，雖然是1200C.C.引擎，但勁力相當不俗，加速反應很敏捷。標準四前速手波排位清楚準確。由於前輪帶動，車的路面感應非常好，入彎輕巧靈活，逥勁十足。避震系統是目前最流行設計的四輪獨立式，前輪採用獨立式麥花臣支柱及圓形彈簧，後輪則採用獨立式拖曳臂及圓形彈簧，軟硬度適中，無論在崎嶇不平的山路或者平坦寬闊的公路上行駛，同樣穩定暢順。制動系統是雙級串列式制動器，前後輪均採用碟型制動器，泊車手掣是鎖後輪式制動，性能良好，同樣具有其他「日產」汽車一樣高度利車效能，均可在任何情況下發揮預期的制動效能。

得勝120A型四門房車

日本漢藥良方
確得健康茶
將到港上市
補肝能除百病

日本當代漢藥專家藤井建博士（植物醫學）強調肝臟對人體健康的重要性，特別忠告都市生活的人，他依中國傳統醫學原理，配合植物醫學和漢藥的獨特性能，更綜合西方現代醫學，配製成功一種叫「確得健康茶」，本年十二月初將在港上市，各大超級市場，藥店及茶莊均有出售。

藤井博士謂精神和情緒的變化，憤怒，緊張，悲哀，驚恐，憂鬱，思慮，等固然影響肝的細胞異常，而夜生頻繁，失眠，過多，經常服用安眠藥，鎮靜劑或長期服食抗生素，或經常接觸洗潔精，去污劑，殺虫劑等化學物品和城市噪音，工業空氣污染，汽車廢氣，甚至香烟餘燼的煙，都會產生各種不同的影響，使肝臟疲勞，進而發生肝功能紊亂，受到一定程度的傷害。

一個健康的肝臟不但能化解藥毒，各種毒物，化學劑和細菌性感染的一切毒素，更能夠調節肝臟裏膽固醇的正常，以適應人體需要，以及把膽固醇合成變為能量，使體力倍加充沛。

如果肝臟疲勞或進一步受到損傷，就會使肝臟產生意工作，使機能失常以及內分泌的新陳代謝紊亂，於是便出現「消化障礙」，胃納呆滯，月經不調，精力衰退，性慾退，情緒抑鬱，慣性便秘，口苦口臭，舌苔逼（暗瘡），口舌糜爛等現象，進一步導致高血壓，膽固醇高所致的各種栓塞，動脈硬化，肝硬化，糖尿病，甲狀腺功能失常，心臟病，膽石，胃炎及胃潰瘍等症狀。

確得健康茶係採用純粹天然植物的中草藥配劑，功能着重加強肝機能，使肝臟疲勞迅速復元，經常飲用，肝臟大受裨益，不受毒性藥物和化學品或噪音廢氣污染的傷害。

由於一些食品中廣泛使用亞硝酸之類防腐劑，或摻入某些化學品的色味添加物，往往超過安全規定，都能使到肝臟受到傷害。

確得健康茶主要成份為石斛，西洋參，杭菊花，桑寄生及薏苡仁等名貴中藥。每茶包可沖飲一次，每日一包，慣性便秘，口舌糜爛，採飲時間視病情輕重而定，一般是兩天至一週，其他病症表列如下：

煩燥失眠，飲酒過多——兩天至一週。
情緒抑鬱，精神緊張——一週至兩週。
血壓過高，膽固醇多——兩週至四週。
容顏憔悴，膽怯心悸——兩週至四週。
睛澀泪淚，視力衰退——兩週至四週。
肝功能障礙肝硬化——四週至八週。

第一熱潮組合
玩家稱心滿意

第一音響「LB ERO熱潮」組合，其一單元均是「科藝與技術」之結晶，符合音響發燒友的夢想。擴音機部份在整套組合中尤為突出。

「熱潮」套匠300D的BX—300純直流合併式擴音機，失真率極底，每聲道功率輸出達三十五瓦，採用「無交速電容」之直接交流式電路，配合最新高頻輸出晶體管，使音頻響應更寬闊豐厚，能夠忠實地演譯音樂中的一切。BX—300更內置了動圈唱頭放大器，充份發揮動圈唱頭之功率，保護電路，使先進之保障音機能而電路，更保障揚聲器輸出或與物器，使之不致因特發性過荷電壓輸出或直流瀉出而受損壞。

「熱潮」套匠5000的BX—500高速純直流合併式擴音機利用獨有之前輪電路，配合直接交速式電路，BX—500失真率甚至最低0.005%及擁有特高追隨率，使動態範圍更加廣闊，前級部份更內置先進的動圈唱頭放大器，此外BX—500更配備發燒友喜愛之直通快車掣「音品跳越掣」，使訊號由唱盤錄音座等直接輸入放大器部份，不受音品控制，提供純粹原音重播效果。BX—500之一切裝置即使要求最嚴格玩家，亦感稱心滿意。

第一音响「熱潮」組合BX-500型（四或七五七七二三預約）

優美電子影印機
在港暢銷創紀錄

優美電子影印機，向以影印本質素優異見稱，因此本港專業機構，例如律師樓，會計師樓，建築師樓等，採用優美影印機者極衆。

優美V型影印機，是優美系列最新出品，效能特高，微型電腦控制的按鈕操作，至為簡便，更具備自動色調調節及微波偵察器，使表現水準穩定。據悉優美V型運抵本港未及一年，已告銷出逾二百部，創下影印行中驕人紀錄。

易複美有限公司為優美影印機總代理，其提供優良服務之宗旨，最近在高士打道中怡大廈添設一個新陳列室，其間除優美影印機外，更推出一系列高級辦公傢具，歡迎各界參觀，請電五——七七七七六

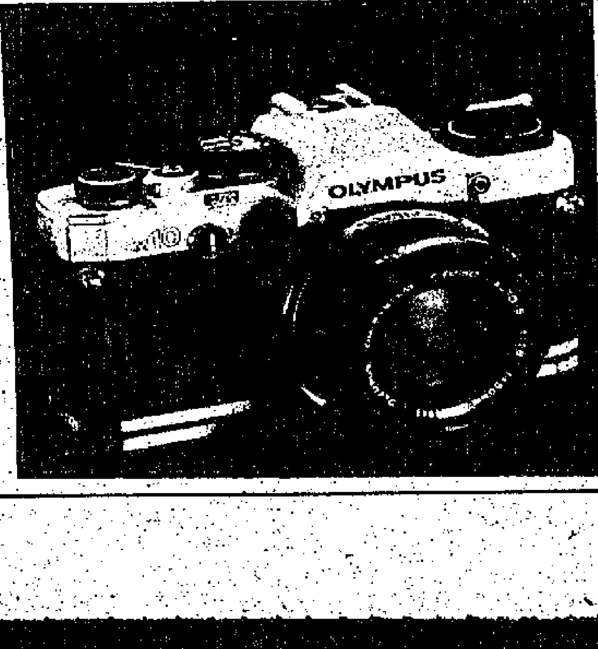
奧林匹斯OM—10型機
特點甚多自拍有聲响

領導35MM單鏡反光機設計的奧林匹斯廠，新近推出一款嶄新完全電腦化OM—10型相機，進一步帶領小型單鏡反光機進入有聲有色的攝影天地。

奧林匹斯OM—10相機採用先進絕對準確的鏡後片前自動測光系統而一項世界首創先進的有發有色設計，更利用電壓晶體磁片振子發出聲響及特別明亮二極發光管，顯示閃燈正確曝光，同時電是否充足和使用自拍制時效果。但閃燈需以原廠之T—20電子閃燈配搭使用。

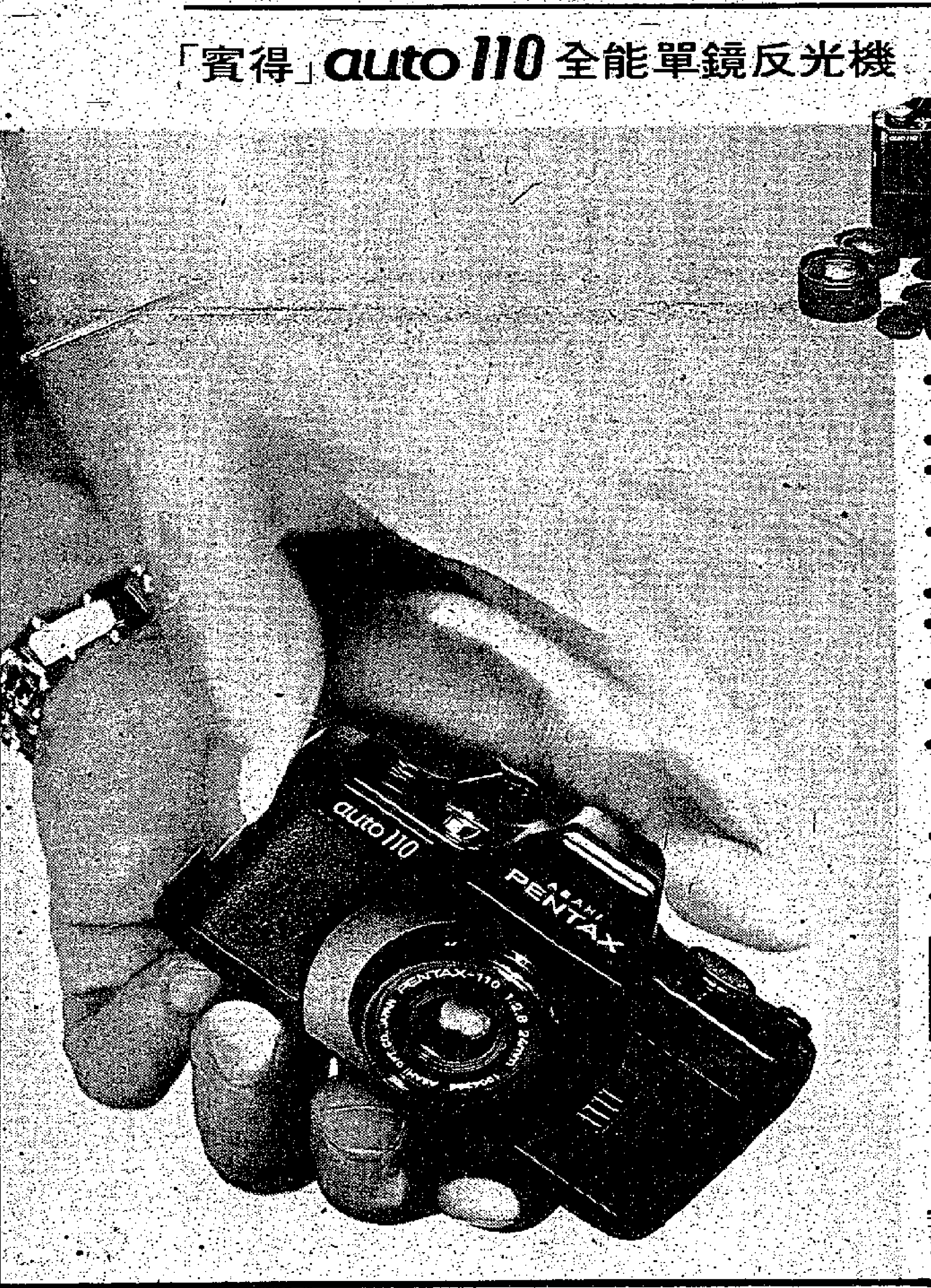
另一項嶄新設計是同捲菲林的釋放掣，此項裝置位於相機鏡頭右上方，減少套上相機袋和加上捲片器後卸菲林的麻煩。快門速度由一秒至1/1000秒，根據光圈曝光值而自動控制。倘若手動控制快門由一秒至1/1000秒速度，則須配上原廠手控變換器。

同已配用OM系統的自動捲片器，使用四枚一點五伏特筆芯電池，最高速度每秒三幅。



奧林匹斯OM-10型相機

110型相機新紀元
「賓得」auto 110 全能單鏡反光機



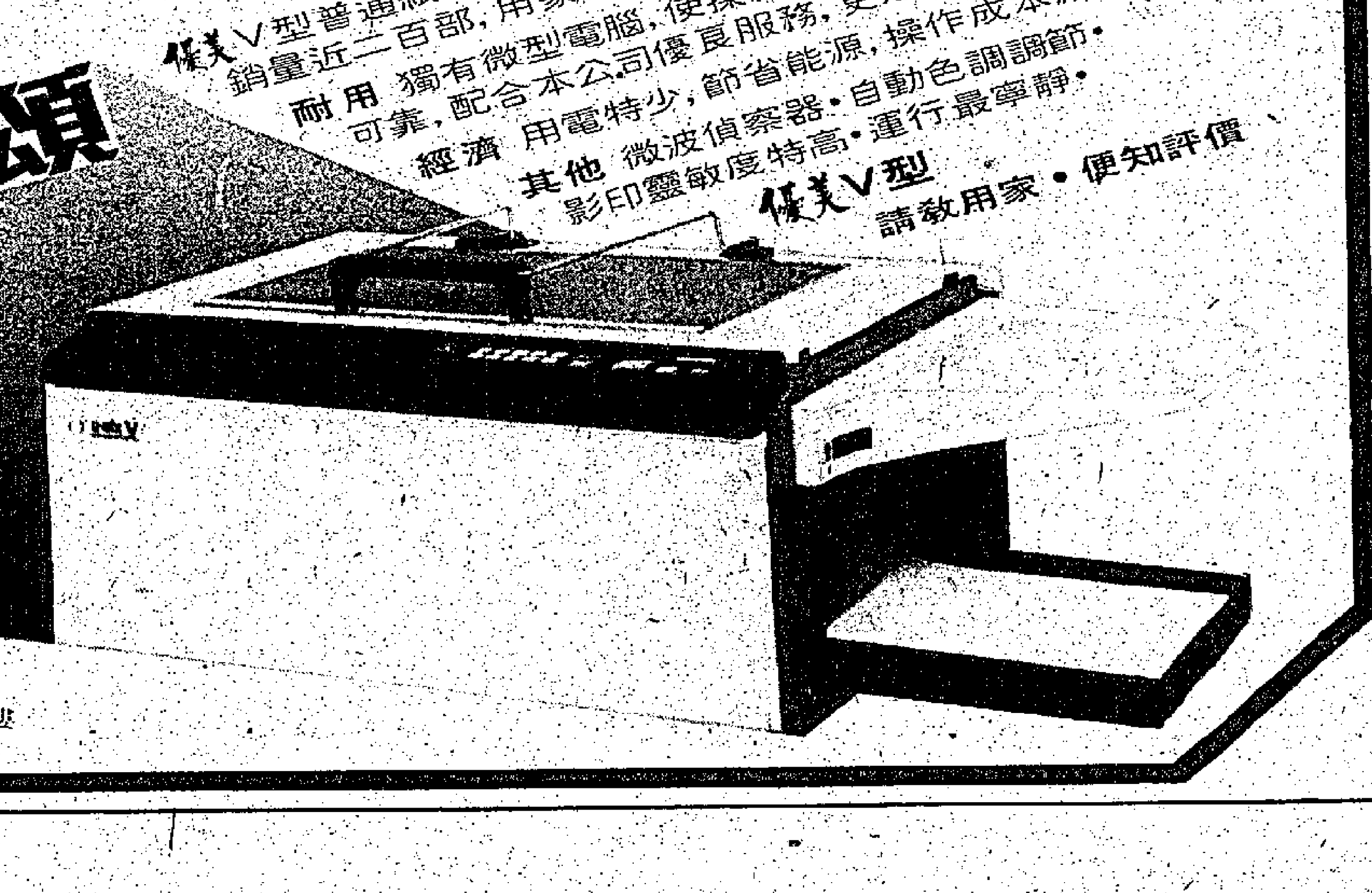
- 世界上最小而又可換鏡頭之單鏡反光機
- 電腦控制，全部自動
- 快門速度由1/750秒至1秒
- 光圈級數由f/13.5至f/2.8
- 觀景器大而明亮
- 磨砂裂像對焦，快捷準繩
- 可隨意更換遠攝或廣角鏡頭
- 使用原裝AF130P閃燈拍攝閃光照片，曝光準確
- 配上自動捲片器，如虎添翼
- 附件齊備，十全十美

ASAHI PENTAX auto 110

賓得攝影器材
3－677077 3－692281

U-BiX·V
聲譽日隆 用家稱頌

優美V型普通紙影印機，自去年底抵港至今，銷量近二百部，用家交相馳譽，口碑載道。
耐用 獨有微型電腦，使操作更簡化，性能更可靠，配合本公司優良服務，更足信賴。
經濟 用電特少，節省能源，操作成本減低。
其他 微波偵察器•自動色調調節•影印靈敏度特高•運行最寧靜•
優美V型 請教用家•便知評價



易複美有限公司
英國英之傑集團附屬機構
香港高士打道250號伊利莎伯大廈五樓
營業：5-777664 維修：5-748325

好兒童　冒牌歌唱家　南凱

兒童天地

第（五三二一期）

平時節省急時用

小朋友：

你們有沒有花錢的習慣呢？常常聽到爸媽或老師教導，要節省零用錢，把每天省下來的零用，一分一毫的放在錢箱裏，過了一段日子，當你打開錢箱時，會很高興，因為滿滿的都是錢幣，顯示你對儲蓄的恒心。儲蓄有些什麼好處，相信你們都會知道，平時節省，可以留下來作為急時之用。

好像美國大總統羅斯福，就是一位懂得節省的人，他的父親雖然是個有錢的農夫，但卻不縱容他，讓他花費，而且還時常教他要儲蓄，當小羅斯福五歲的時候，有一天，他拿了大人給他的零用錢二十五分，立刻在一家鄉村商店裏購買吃的和玩的，把錢全花費了。他的父親雖然不以為然，也並不立刻責備他，卻悄悄地領他到樹林裏去看松鼠收藏硬殼果，防寒冬，小羅斯福看見了，立刻明白到爸爸的意思，從此以後，就不再胡亂花費金錢了。

小朋友，自然界裏面的小動物也懂得平時節儉，把食物留到冬時之食用，不只松鼠，蜜蜂，螞蟻都是勤儉的小昆虫，我們是人類，智慧比較牠們為高，當然明白到平時儲蓄的好處，也不會胡亂花費金錢，何況爸媽賺錢並不容易啊！

·唐姨姨·

成語故事兩則：

指鹿為馬

·翩翩·

秦朝時代，趙高位高權重，相當時君主與朝臣都忌他幾分。

趙高欲想試探一下，究竟自己在朝廷的權勢怎樣？一天，他牽着一隻梅花鹿，上朝獻給君主二世啟奏道：「這是小臣獻給陛下的名駒，能日行千里，夜行八百。」

「卿家定向朕開玩笑了。這分明是一頭鹿，你卻說牠是匹馬，兩者分別太大了！」秦二世說道。

此時，趙高猛然挺起身子，睜大眼睛看着左右羣臣，大聲說道：「各位同僚，這是一匹馬，陛下怎能說是鹿？」

秦二世向滿朝諸大臣說：「現在請各位卿家作判，這到底是鹿或是馬？」當時百官們都畏懼趙高的權勢，又見趙高洶洶的睜大兩眼，環視四週，嚇得不敢說明這是一匹鹿，並不說謊，只得一齊驚回答：「陛下，這是一匹馬。」趙高發出一陣勝利的狂笑，秦二世則在糊塗之中，糊塗地落入陷阱。後來秦二世被趙高派人殺了。

這句成語是用來諷刺那些不明是非的人。

葉公好龍

葉公子高，自稱喜好龍。他家裏所用和擺設的東西，都雕繪着龍的花紋，甚至他家內的樑柱，牆壁上都雕畫着一條條的龍。朋友們走進葉公的家，都說是進了龍的世界。

這件事被天上的真龍知道了，牠欲想親自到葉公的家看看這個愛龍的人，便親自來到他的房頂上，把頭露出窗戶上。

但葉公見到真龍，反而嚇得失魂魄，抱頭便逃，久久躲着也不敢出來。原來，葉公雖然口頭上對人表示愛龍，其實並非如此。這句話用來形容那些口頭上說，實際上卻完全沒有那回事的人。

找老虎

小朋友，這位獵人要為老虎拍些珍貴的圖片，但是老虎卻躲在草叢裏，你們能帶領獵人爬近老虎，拍攝照片嗎？

鉛筆的發明

毛毛

我們平時所用的鉛筆，看來非常簡單，只要花一毫幾分便可以買到一枝，但實際上它並非平常的東西，據說一枝鉛筆是需要四十種不同的材料，一百二十五個不同的生產過程，如果自己造一枝鉛筆，它所需花的成本要美金五十元，所以我們可以知道一枝鉛筆的得來殊不容易。

究竟鉛筆是怎樣流行起來呢？原來大約在紀元前，希臘與羅馬人就懂得用金屬鉛來畫不鮮明的線條，直到公元一四〇〇石墨才告初次出現，人們把它一塊塊地切開來書寫。一五六四年英國有一地方，忽然一棵橡樹被風吹倒，樹下裂出地方，發現一層黑色的礦藏，這就是最純粹的石墨礦床，到了十七世紀美國科學家威廉發明了製造鉛筆的機器，即現在我們使用鉛筆的雛形，後來再逐漸改進，成為世界上一種新興的工業。

現在鉛筆的筆心，不像古代採用純石墨，而是以泥土，石墨和水混合而成，泥土份量最少，決定了鉛筆硬度的強弱，以適應用者的需要，所以鉛筆極暢銷。

現在已有三百七十種不同的樣子，七十種不同的顏色和十八種不同的硬度，這些都是科學家們經過一番苦心研究的成就。

康樂家庭

從配戴鑽石看性格　女人心思瞭如指掌

據鑽飾鑑賞顧問細心研究所得：喜歡圓形鑽石的女人是賢妻良母型；喜歡欖尖型者屬「女强人」；喜歡心形的女性情感豐富；喜歡橢圓型的則富創作天才。

中國人以十二生肖及掌紋來猜度人的性格，而外國人則以星座來推斷人的個性，但你可知道最新方法，是利用燦爛奪目的鑽石來觀察婦女士們的性格。

鑽石諮詢中心發言人表示：美國一位鑽飾鑑賞顧問史柏路（SAUL SPERO）過去二十五年來，藉工作關係曾訪問五萬多名男女，經細心研究，分析，發覺女性喜愛某種鑽石的形狀，是直接受她們本身的思想性格所影響。

故此，你可以根據史柏路的著作鑽石，愛情與和諧（DIAMONDS，LOVE & COMPATIBILITY）來觀察心儀已久的伴侶，性格是否熱情洋溢，愛尋刺激，抑或是多情浪漫，思想保守而滿於現狀，亦可洞悉她是以家庭，子女為中心的主婦，還是以事業為重的職業女性。

若果她喜歡圓形鑽石，恭喜你，因她會是一個賢妻良母型的女性，丈夫，子女與家庭生活將會是她的命根，她知足常樂，倚賴性強，容易與各式人等熟絡，並熱切期望有舒適及歡愉的婚姻生活，而事業在她心目中只佔次要地位。

選擇梨形鑽石的女性，對於家庭亦頗為重視，但她具有較大野心，希望接觸更多新人新事與經歷，並要男女雙方地位平等，而本身則致力爭取應有的地位。

喜歡欖尖型鑽石的女士，是最具魅力的，她們性格外向，衝動，性感而情緒變幻無測，令人難以捉摸，她們會竭盡所能要求攀上事業的巔峰，是典型的「女强人」化身。

思想較為保守，處事計劃周詳，按步就班者喜愛方形或長方形鑽石的性格。她們理智勝於感情，往往深思熟慮後才會作出決定，具有行政及領導才幹。

若果喜歡橢圓型鑽石，則富於創作天才，處事有條不紊，但並不墨守成規，有膽量作新嘗試而又不會放任過度，自有一獨特的處事風格。

喜愛心型鑽石的女性，明顯是情感豐富，浪漫的夢想家，因心型本身已是愛情的象徵。她們細心溫柔，並會要求一個善解人意而可信賴的伴侶。

史柏路解釋說，圓形的鑽石會令人回想起在母親懷胎內那份安全感，故喜愛圓形鑽石的人，心理上會較為以家庭為中心。至於方形鑽石，有四平八穩，方正的外型，故可看出喜歡這款鑽石的人，性格會是循規蹈矩，處事有板有眼。

梨形鑽石其中一端收窄突出，有點向前衝的味道，暗示會願意接觸新人物，面對新經歷，欖尖型鑽石兩端皆尖長，意味着會向外闖，在外出世界「與波作浪」的趨向。至於橢圓形鑽石，是揉合圓形，方形及欖尖型鑽石的特色，故性格複雜而有大膽創新的作風。

這種觀察性格的方法或許有點過於簡單，但不失為一種新鮮別緻的參考，你大可以來一次試驗，看看準確程度有幾多？

（每種形狀鑽石，無論圓型，方型或梨形，都可以反映配戴這枚鑽石戒指的女士屬於何種性格）

女青學少部課程「如何與兒童相處」

家婦部教製聖誕大餐　康樂部有芭蕾舞表演

女青年會主辦之中、西菜班時別於十一月及十二月份提早教做特別聖誕大餐或適合自助餐的菜式，西菜班由朱楊瑞娥女士任教，菜式為「梅子釀大鵝」、「熱汁菠蘿沙律」、「聖誕節麵及裝飾」、「白汁燴海鮮」、「酥皮焗龍蝦湯」、「燒牛肉」、「餅批」、「聖誕蛋糕」八款新課題，又適合中國人口味。分四課教授。香港總會所（麥當奴道一號電話五一二三三一〇一）定十一月廿八日（星期三）下午開課，九龍柏顏斯會所（窩打老道山文福路五號電話三一〇三九二一）十一月廿九日（星期五）下午開課。

中式聖誕自助餐由羅譚丽明女士任教，菜式為中式聖誕大火鷄、什錦沙爹、蟹扒西蘭、咕嚕蝦船、雙色海鮮飯、聖誕甜品共六款。分三課教授。定十二月六日（星期四）下午香港總會所開課，十二月五日（星期三）上午九龍柏顏斯會所開課。

此外十二月新班計有美髮、編織、英語會話、普通話、速成班等，如有意參加，可用電話查詢。

又該會女青年會總會所學生少年部，將於本月卅日開辦成人急救課程，時間為逢星期五晚七時至九時，歡迎十五歲以上青年參加。另外於本月底開辦攝影初班，內容有攝影技巧、暗房操作、燈光運用，以及外影等，時間為逢星期二晚。該部又將於十二月初開辦男童軍旅團，集會時間為逢星期日上午十時至十二時，年齡由十一歲至十五歲，現公開徵求團員，歡迎參加。該所學生少年部將於十二月八日舉行一項「如何與兒童相處」課程，內容環繞兒童心理特徵，需要，與兒童相處技巧及如何設計遊戲配合兒童需要等。學員除了從課堂上聽取理論外，更可以從實際參觀、幻燈片，實習中更進一步瞭解兒童。此項課程主要目的增加參加者對兒童的興趣及認識，從而促進他們參與兒童服務，善用餘暇。以上各活動歡迎中三或以上青年男女參加，報名或查詢致電：五—一二六三七七內線二十即可。

女青年會康樂部，為配合慶祝國際兒童年活動，使兒童更多的康樂活動，促使身心更健康發展。亦為使成人，對兒童更接近與關懷，將在該會麥當奴道一號總會所主辦一項芭蕾舞表演及兒童體育班。

芭蕾舞表演定於十二月八日（星期六）下午舉行，表演者全部為該部芭蕾舞班學員，並免費招待家長，親友及各界人士。兒童體育班則定於十二月三日（星期一）下午四至五時開課，每週上課一次，招收四至八歲男女兒童，教師將由一外籍學校體育教師擔任。詳情致電五—一二三三一〇一內線十九查詢。

百物起價　物價在今天·雞蛋大平

七角錢可買三隻

鷄蛋，大家都知道那是一種富有營養價值的食品。孩子及年青人最好每天都能吃一個鷄蛋，雖然說上了年紀的男女最好不要吃蛋，因為膽固醇過多之故，而且也與血管硬塞有影響，其實，蛋對身體的禍害不大，祇是年紀大了消化力弱，蛋是難消化的食物，如果少吃一點，那對於身體是無害的。如果人人都在四十歲以後便戒吃蛋，那麼蛋豈不是減少了很多銷路？但本港蛋的銷量卻是頗大宗，每天如果一旦沒有充裕的蛋供銷，便一定會發生搶購狂潮的。

幸而本港的蛋類是不愁缺的，因為除了本港新界有大量的蛋生產之外，大陸及美國方面也有頗大量的蛋輸入，尤其是大陸蛋更是以本港為主銷對象。所以每天都有很多大陸蛋輸入來的，不過，本港市民是很嗜蛋的，每天都有很多機會吃到蛋，例如吃餅，很多人都喜歡以蛋佐膳食，此外，蛋糕、餅食和很多食物都是用蛋製成。總以一個人每時都有機會吃蛋，蛋是最普遍的食物，也是最受人喜愛的食品。

說到蛋，在本港來說，應該是一種最便宜的食物，直至目前為止，蛋亦不外三五毫而已，在市面上通街都有得賣，而且鷄蛋明有價格，例如：鷄蛋通常是一元兩隻，這是最便宜的，或者一元三隻，常常都是售一元二角三隻的。

而美國力康蛋則以六元一打或七元二角一打計的。除了鷄蛋之外，還有鴨蛋，如果鹹蛋則以四毫或五毫一隻，通常鴨蛋是八毫一隻，最便宜是六毫一隻，更有一種皮蛋，還有一種鵪鶉蛋是一元有七、八隻，這是最便宜的蛋了。

雖然，市面上的蛋價格差不多是屬公價，但如果大家想買便宜的鷄蛋，只是鷄蛋，其價格是一樣的。最好是去一家很有名的超級市場買，那裏的蛋是三隻七毫，開箱任揀，如果能夠適在他開箱時去買，隨時可以揀到如鵝蛋般大的蛋。不過，就算揀不到開箱，隨供去揀，總也比市面便宜和新鮮。所以，每天不知有多少主婦跑到那些超級市場去，就是單為買鷄蛋，由此可見，一買便是幾十隻，鷄蛋是暢銷的物品。

真善美婚姻服務

設尖沙咀加連威老道分行

首創本港，馳譽世界

真善美婚姻服務公司為時已十有四載，以重精神之服務，馳譽國際，在該公司多年之經營下，使中國數千年之舊式婚姻，展開新式之婚姻方式，世界各地及本港之婚姻服務行業，莫不模仿該公司之經營方式，過去委託該公司之人士，有商、工、仕女以至受高等教育、醫、學各階層及任職。

該公司正值聖誕新年即將來臨之際，為便利九龍區委託者，特於加連威老道六六至六八號華大廈五樓設立尖沙咀分行，星期六、星期日照常辦公，如有婚姻事項詢問，各界人士可致電該公司香港電話K七七〇四〇四、七二八九四六。

聖誕老人與迷你電動單車　加里福尼亞一羣受過訓練的聖誕老人將會在聖誕節期間扮演重要角式，屆時他們將在一些大公司內示範及介紹給小朋友。圖為他們正在學習操縱一輛小型電動單車。（合衆國際社）

如何增進你底身心健康

富財即康健謂所

[illegible]

醫藥顧問

任卓琪

肺氣腫與扁桃腺炎

梁雁君問：

（一）現年六十餘歲，患有多年咳嗽，每年冬天發病較為嚴重，經X光透視檢查，有白色的痰，患了慢性支氣管炎和肺氣腫，經醫生診斷後，（二）令千金於第一胎分娩後，由於精神過度緊張，腦部在產後又沒有適當休息，以致長期失眠，常麻木及冷感，但經西醫全身檢查卻說正常。（三）這是何症？對於小兒患扁桃腺，以致發燒，喉痛，請提供良方。如要施手術割除，今後對身體有否妨礙？

答：（一）慢性支氣管炎兼肺氣腫，可服下方，但仍以物色良醫就診為佳。

方用：西蜜炙麻黃錢半，北杏仁四錢，款冬花三錢，蘇梗三錢，甜葶藶三錢，炙甘草錢半，枳殼二錢，津桔梗三錢，前胡二錢，法半夏三錢，雲茯苓四錢，橘紅八分。（清水煎服）

（二）這是血少風多之徵，可試服下方：

方用：明天麻二錢，西歸頭五錢，白芍三錢，雲茯苓五錢，白朮三錢，炙甘草二錢，生薑三片，大棗肉四枚，熟棗仁三錢，遠志二錢。（清水煎服）

（三）扁桃腺炎之治法：無感冒發熱者，可服下開第一方；如有感冒發熱時，可服下開第二方：

第一方：金銀花四錢，連翹三錢，竹葉二錢，浙貝母三錢，牛子三錢，桔梗三錢，枝子三錢，大薦根一兩，（先煎）馬勃三錢，甘草錢半，元參六錢。（清水煎服）

第二方：丹皮三錢，大生地六錢，川貝母三錢，麥門冬四錢，（先煎）元參六錢，白菊花六錢，甘草錢半，白芍三錢，丹皮三錢。（清水煎服）

上述二方為成人份量，小兒減半。此外，平日應多吃蔬菓、甜品，發炎時亦應盡量避免一切煎炸刺激品。至於割除扁桃腺，對身體無礙；但尚無必要，可由醫生診斷後決定。

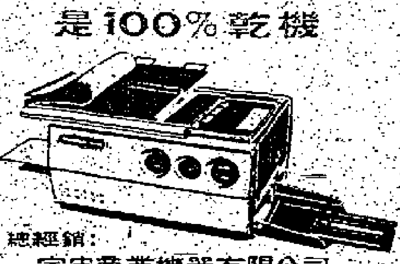
[illegible]

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

普通紙影印機有兩種
乾機（用炭粉影印）　水機（用石油水影印）
東芝牌 TOSHIBA BD-704型
是100%乾機

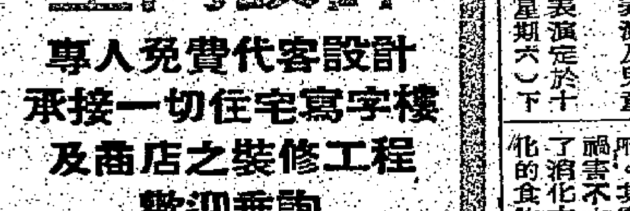


總經銷：宇宙商業機器有限公司
電話：5-233617，5-240849

室內設計
專人免費代客設計
承接一切住宅寫字樓及商店之裝修工程
歡迎垂詢
TEL：5-437903
居雅室內設計工程公司

旅遊介紹專欄廣告
方便讀者★選擇旅遊★刊登廣告
收效最大

紹榮鋼鐵廠有限公司

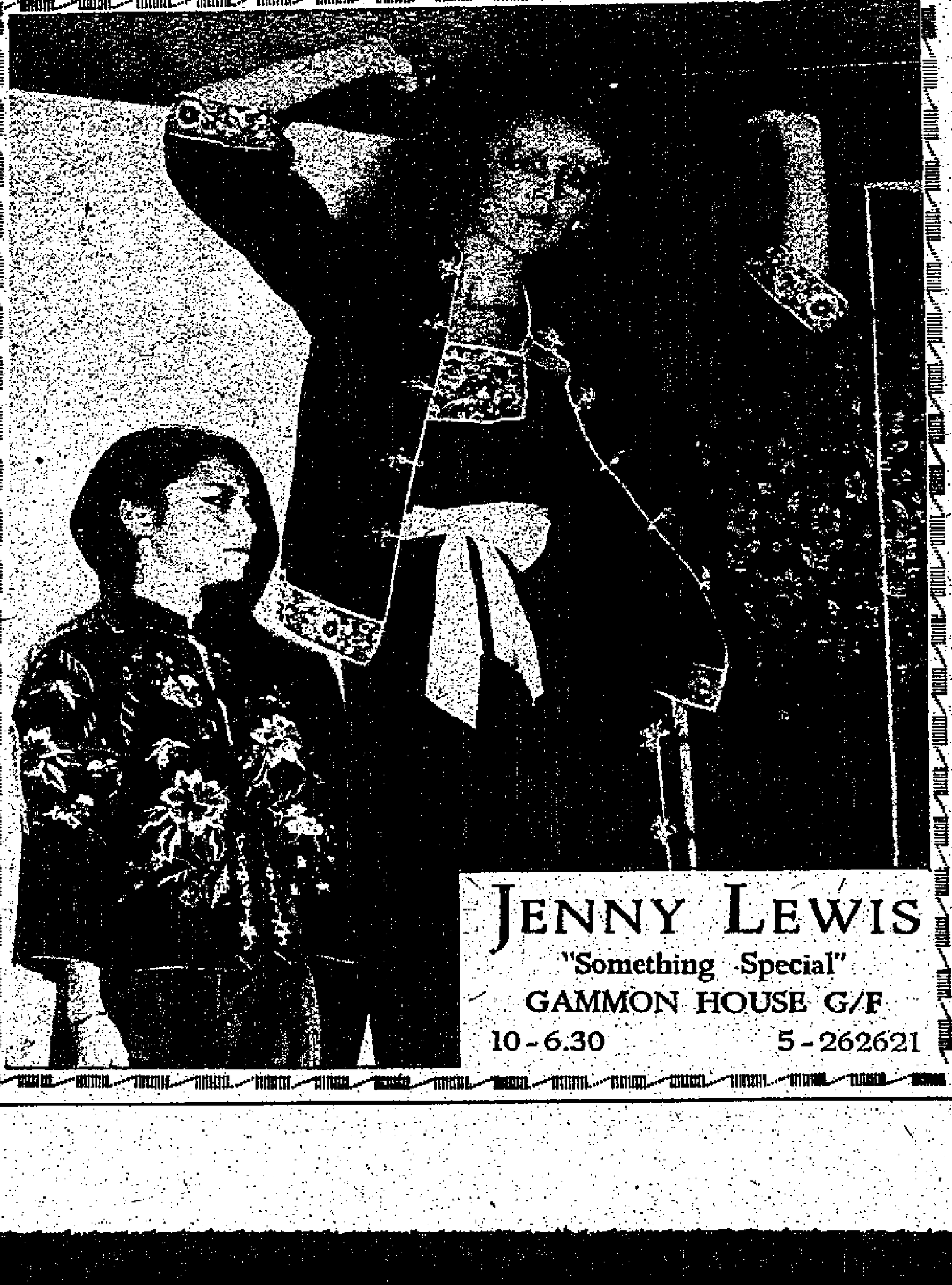


承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則標準
（歡迎介紹判頭）
電話：H-三九一五五三、H-三六二四二三

雷電B止痛藥酒
RADIOL CHEMICALS LTD., ENGLAND
總代理　百部洋行
雷電B立止劇痛
本藥酒專治風濕關節痛，肌腱痛，肩頭痛，胸背痛，跌打扭傷，搽勞損，筋骨疼痛，一經搽擦，立即止痛消炎

買氏福日露止咳水
BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
總代理　百部洋行
福日露立止劇咳
本露專治傷風咳嗽，流行性感冒，喉頭炎，氣管炎，百日咳各症，一服見效，立止劇咳，順氣除痰，藥味標本兼治，可口，老幼安全，適用

獻給華僑日報讀者七海旅行團榮譽貢獻
台灣　聖誕渡假團
出發日期：12月22，24日（週末團逢星期六出發）
7天豪華遊 $1,790
9天豪華環島遊　聖誕酬賓團　每位祗收：$1,990
4天自由團 $1,090
本團特點：
（1）觀光最新落成之桃園中正機場偉大建設
（2）設歡迎晚宴於豪華夜總會欣賞精彩表演
（3）參觀野生動物園仿如置身非洲蠻荒世界
（4）乘國內航機飛往花蓮免除長途乘車辛勞
（5）遊畢東西橫貫公路全程觀鬼斧神工建設
（6）阿眉文化村看表演節目與山地少女共舞
（7）阿里山雲海變幻無窮祝山觀賞日出奇景
（8）日月潭湖畔泛舟溪頭雞也納森林區攬勝
台北假期　四天自由團
觀光探親·商業考察·天天出發
$1,090（1）來回機票（2）機場接送（3）三晚酒店（4）美式早餐
歡迎持證參加
精美簡章備索
詳情請詢：
七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室
電話：5-447137（四線）



華僑文化

東南亞結他大比賽來月六日在港舉行 門票已在通利琴行發售

第三屆東南亞結他大賽，將於十二月六日（星期四）假香港大會堂舉行。屆時，香港、泰國、印尼、馬來西亞、菲律賓、新加坡等地區代表，將在大會堂角逐本屆冠軍榮銜。本屆東南亞結他大賽，由通利音樂基金會主辦，商業電台及日本山葉音樂基金會協辦。香港區之結他大賽總決賽，已於今年十月十日，在大會堂圓滿舉行。賽事共分古典結他獨奏組、非古典結他獨奏組、結他合奏組，及歌唱結他組等四組舉行。而古典結他冠軍陳君惠，及歌唱結他組冠軍AGNES & LAWRENCE，將代表香港參加今屆之東南亞結他總決賽。東南亞結他大賽，於一九七七年開始舉辦，第一屆在印尼舉行，第二屆在泰國舉行。本屆則移師香港，屆時大會司儀，將由俞琤及MIKE SOUZA担任；歌星PATRICIA CHAN、本屆東蒲行音樂節得獎歌星ELISA CHAN，及通利音樂中心高級導師AMORMIO CILLAN與ERNIE CORPUS電子琴，鋼琴合奏客串表演。門票現已在通利琴行港九各分行發售，票價共分十元，十五元，二十元三種。

市局圖書館與學海書樓中大校外部及香港電台合辦國學講座

潘小磐講

市政局圖書館與學海書樓合辦增設之「週三國學講座」，在灣仔軒尼詩道二九八號廣生行大廈閣樓，該分館內講堂舉行。本星期三（廿八）下午六時三十分至八時，由潘小磐續講「袁子才駢文」，繼「謝嚴侍郎贈灰鼠裘啓」之後，爲「謝贈園託大中丞賜牡丹啓」。此篇比之前篇，更爲典贍高華，用典鑄詞，特爲靈活，如：「降緯初捲，黃蜂報與春知，國色將酣，青帝親爲裝束」。點染穠艷而奇妙，眞才人之筆也！派發講義，歡迎參加。

李巽仿講

該館與書樓合辦之「週五國學講座」，在九龍窩打老道八十四號冠華園二樓，該分館內講堂舉行。本週五（三十）下午六時三十分至八時，由李巽仿續講「孝經」，聖治章第九。曾子曰：敢問聖人之德，無以加於孝乎？子曰：天地之性，惟人爲貴。人之行莫大於孝，孝莫大於嚴父，嚴父莫大於配天，則周公其人也。昔者周公，郊祀后稷以配天，宗祀文王於明堂，以配上帝。是以四海之內，各以其職來祭。夫聖人之德，又何以加於孝乎？此章言聖人治世之要道。人能全其德性，與天地參爲三才，性之德爲仁，仁爲人心之全德。仁者必孝，孝者必仁。是故爲政者，崇仁敎孝，風行草偃，其國家未有不富强也。派發講義，歡迎參加。

温中行講

該書樓與中文大學校外進修部合辦之「週末國學講座」，本星期六（十二月一日）下午二時半至四時，在大會堂高座九樓演奏廳舉行由温中行續講「宋名家詞選」。上週已講畢蘇軾之念奴嬌。温氏稱：「此詞氣象恢宏，浩氣逸致，迴絕塵表。其內容結構，則可分三部份：一、爲赤壁之景象。二、爲周郎之戰功。三、爲本身之感慨。而聯系密切，層次井然。亂石穿空，自是當前景色。旋用「遙想」，轉入第二部份，用「故國神遊」，轉入第三部份，都流利自然，毫無雜蹟。言地點：則自大江轉入赤壁。言時間：則自千古轉入漢末。蓋使由悠遠，空曠之時，空，逐漸集中於特定之時空也。言人物：則先寫千古風流人物，繼即縮小範圍，寫漢末之多少豪傑；最後更加縮小只寫特定而最有代表性之周瑜，自遠而近，自泛而切，此其修辭技巧之足稱者。異時文天祥，蘇都剌，都有次韻之作，可知其傳誦之遠」云。本週續講東坡之其他佳作。派發講義，另有解疑問學答問專刊，歡迎參加。

温中行講

該書樓主辦之「週日國學講座」，本星期日（十二月二日）同上時間，在大會堂高座九樓南演講廳舉行，由温中行續講韓文公之進學解。解者：分析，說明事理之意。「進學解」屬歷代之國子學。韓文公於憲宗元和七年（八一二）由職方員外郎，下遷國子學博士，乃設爲進學時，答諸生之嘲難，故題曰進學解。其主旨：是自傷才高學富，而官下遷，故借學生之難言，以發其抑鬱不平之氣。但己之技能，抑塞，盡借他人說出；而以平心和氣之語答之，與解嘲，答賓戲之自疏己長者，不同。彼多以人抑己揚，此偏以人揚己抑，是善於翻用前人舊白，遂覺面目一新。宜宰相讀後，以爲有史才，即改爲比部郎中史館修撰。舊唐書韓愈傳，且全錄此文，可稱昌黎之代表作矣！」云。派發講義，歡迎參加。

温中行講

又該書樓與香港電台合辦之「播音國學講座」，逢星期一、三、六晚八時十五分至八時三十分，在第一台播出，由温中行撰講「論語選講」。上週講子路等侍坐章，温氏稱：「此章大旨，乃記子路，曾析（下從日）、冉有，公西華各言所志，及孔子之評語。其曾許曾析（下從日）所以贊析（下從日）之胸襟，未貶斥三子，則所以廣三子之用，亦爲造就諸生望其大有用於世人，毋負世人之所知也。論語全書中，此章最長，故可分六段：第一段四子待坐，孔子問其倘遇知己，何以表現其長。朱子所謂「誘之盡言，以觀其志也」。第二段，叙冉路首先作答，而孔子作哂笑之反應。第三段，叙冉求回答孔子之問，而孔子未作反應。第四段，叙公西華回答孔子之問，而孔子亦未作反應。第五段，叙曾析（下從日）回答孔子之問而孔子許之。第六段，叙曾析（下從日）後出，與孔子評論三子回答之語」云。此章較長，本週將續講。歡迎戶內聽衆，屆時留意收聽云。

名畫家羅文山師生國畫展覽今屆最後一天

名畫家羅文山第六屆師生國畫展覽，昨爲第二日展出，蒞臨觀衆仍是熱鬧不減。大會堂八樓展覽館場地，由中午以至下午，幾無迴旋隙地。嘉賓蒞臨亦不少，如清華書院校監徐院長親式一親題立軸乙幀「法乎法乎法自然」送來，語重心長，是爲後學之楷則。今屆展出期只餘今天，欲欣賞畫藝者，請勿失諸交臂。各方送到花籃者計有：香港大學教育學院，理工學院國畫班，吳川旅港同鄉會，國際畫廊，慈雲山中心國畫班，辛亥畫會，鄧氏文藝館，鴻翔文化事公司，慶活廣告公司，郭麗蘭，黎輝，何振提，李錦運，葉燕儀，譚以珍，尹偉成，莊國超，劉金愛，楊文廣，陳振垣，何林淑英，莫寶運，林墨耕，何應雄，張淑賢，潘玉賢，龔舍轄導會、劉小玲，陳淑紅，李仕珍，陳美玲，吳崧剛，許國榮，阮啓康，麥元智、簡元勳，周紹棋，周桂卿，蔡鈺彰，曾敏嫻，馬素琴，梁麗萍，吳仲儀、莊國美，黃雪梅，曾淑妍，滕香英，文保蓮，李麗嫻，羅鏡波，萬昌紙品、廠盧强，何佩珍，沈穆康，沈銘濤，李錦波，楊煥濱，文國楨，林兆珠、何仲昌，黎寶娟，彭惠芳，馮美瑛，鄺鄧麥麗，鄭錫發，鍾國星，阮偉基、梁銘權，盧國根，朱英，吳國成，黃長文，黃長聲，王志宏，黃成德、邱玉珍，黃杏貞，黃婉貞，李國偉，黃謙，高鳳嫺，黃潔貞，羅學德，程錦春，楊鶴翔，黃桂珍，張婷，陳偉强，周志洪，金輝行，譚卓能，李炳威，劉培昌，龐庸，林鶴鳴，彭道成，曾[illegible]，李池，李振雄，趙健康，李黃輝吉，陳鑑，陳崧，蕭亮，冼仲平，孫若興，張麗玲，范麗芳，范綺萍、李焱仙，梁智芳，羅兆昌，鄭詠華，羅光英，單葵芳，葉怡順，曹懿君、羅雪梨，冼凱玲，曾瑞華，羅寶楠，盧世光，區賢威，楊柏鴻，方文輝、莫鉅榮，李啓華，李林賢堅，李白詩，余平，何日雄，潘少華，藍潔荷、林燕珊，馮佩芳，鄧霞，梁詵，潘占渭等。

葉文意居士明日在大會堂講佛學

三輪、法相、世佛佛學班同學會，於明（廿八）日，廿八日（星期三）下午五時半至七時，在香港大會堂八樓高堂，請葉文意居士演講：佛學講話——三十七道品之四正斷、四神足、五根、五力。歡迎參聽，共結勝緣云。

港九巴海兩教會週三、五晚叙會

英皇道一九三號三樓K座巴海教銅鑼灣地方靈體會，逢週三晚八時半，有座談會，并開放圖書館閱覽。尖沙咀中間道何鴻卿大廈十一樓C座六宝巴海教總會，逢週五晚八時半有座談會。兩會均歡迎各界仕女參加。巴海教之叙會方式，極爲自由。可以隨便發問，由講道者解答。英語講道，粵語傳譯。英文書院學生參加者衆。

明珠社佛學初階班週日慧瑩師講三皈

明珠社佛學初階班，本週日（二日）早十時，邀請慧瑩法師續講「三皈」，下週日將再講一會。歡迎各界仕女參聽。據悉：所謂三皈依「佛」「法」「僧」，將對「三皈」詳加解釋，使誠心學佛者，得到正確的引導云。

比「世界最新武器」又跨前一步！

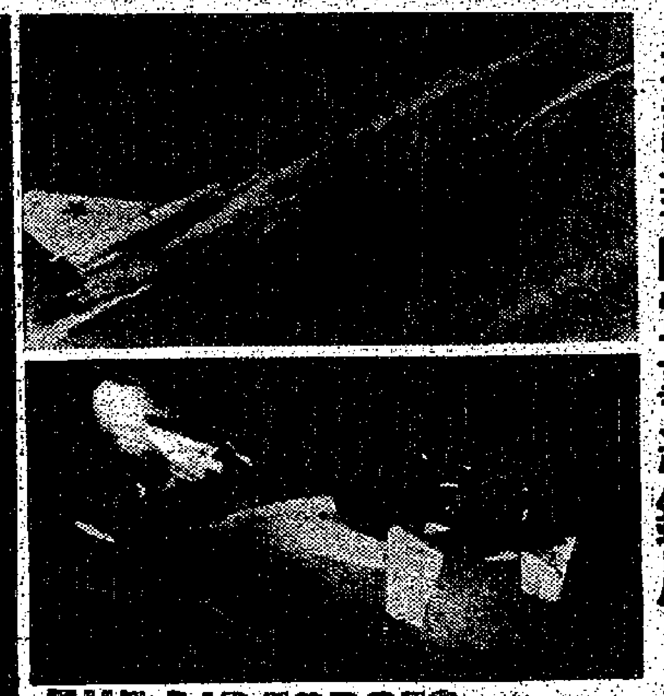
實力大，競賽！技術大，競賽！武器越精準，殺傷越慘烈！

響尾蛇飛彈，麻雀飛彈，子母彈，空對空飛彈，汽油彈，激光導彈。

海運 百樂 兩院五場 後天盛大獻映

美、法、蘇、英、瑞典、國防部協助攝製 世界特技飛行小組大顯驚世絕技

世界戰機 威力大觀



世界軍事強國今日擁有的武器，有殺害一百倍全球人類的威力！

直到現時爲止，最新，最詳盡的軍事紀錄片！

THE AIR FORCES OF TODAY

即日開始訂座！

京都 音慶

青年人的電影 比華公司發行狄斯尼貢獻！

「富貴貓」大製片家：朗米勒最新驚人傑作

後天盛大獻映

全美首席婦女雜誌專欄作家瑪麗羅渣士。個人神奇故事改編

想入非非星期五

錯體母女身心互調 付諸行動好得人驚

青春玉女：茱地科士打 「奇案」女主角：巴巴拉哈莉絲

新奇笑料一〇八種 合情合理拍案叫絕 特麗七彩 中文字幕

大華 南華 新光 南洋 珠江 銀都 華都 永樂 後天盛大獻映

前所未見！巨星巨片！大製作！大卡士！

血肉磨坊

斯蜀美 倪匡 編劇 鮑學禮 導演

清朝史上驚人事件 神秘詭譎高潮迭起

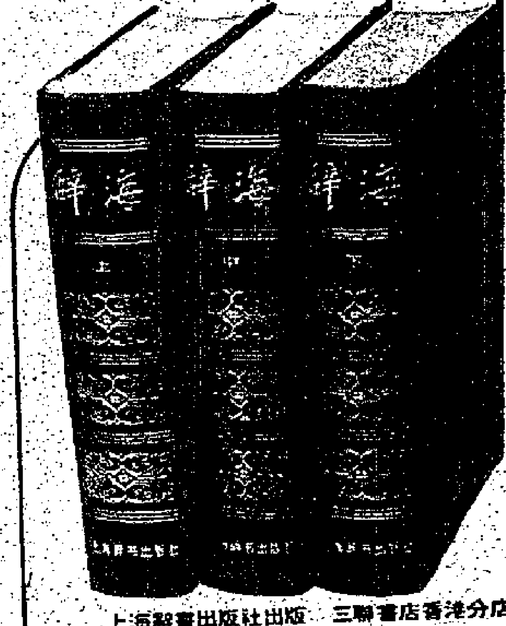
陳惠敏「牆內牆外」 王鍾「點指兵兵」 譚道良「神腿」 姜大衛「踢館」 領銜主演

聯合主演 洪鐘國 陳碧鳳 金正蘭 樊梅生 高强 蔡弘 金峰 午馬

新穎設式 精心招計 袁祥仁 領導袁家班 武術指導

辭海

一九七九年定稿本



新中國第一本大型百科辭典

■《辭海》初版於1936年，內容已嫌陳舊，1957年開始，集全國學術界精英進行全面修訂，今年10月定稿出版。

■內容全新，規模空前，兼具語文辭典和百科辭典的功用，爲各界治學求知不可缺少的工具書。

■十六開，五千頁，字典紙印刷，盒套皮面精裝三巨冊。

原價$350元 預約僅收$250元

預約期限：1979年11月16日～30日

12月初即可取書

各大書店有訂

即日預訂 訂金$100

上海辭書出版社出版 三聯書店香港分店發行

三聯門市部地址：香港中環域多利皇后街九號

JOINT PUBLISHING COMPANY

9 Queen Victoria Street, Hong Kong

利舞台 倫敦 影都

下期

男主角：阿倫雅堅

·自導自演·

一家老嫩 狗咬狗骨 互相倚賴 互相鬥窒

瘋狂之家

FIRE SALE 霍士大瘋狂笑片！

年華十八畫風流

東方 新聲 金冠

女仔夠醒

五場 請早

紅綠話：女角養眼 個個身裁相貌均富青春氣息

商報話：更加大胆 片中的一些鏡頭，在過去是無法看到的！

成報話：併盤式鹹片 有風趣有滑稽。睇肉家就自然會感滿意的

歐洲青春靚女團 多姿多采金字招牌

女學生性愛報告 最正嘢一部！

和夫夏域

兒童不宜

RAPE

新都 快樂 寶石 富都 大光明

強姦

眞人眞事，眞實紀錄！

賣座鼎盛 人人讚賞

五場請早

犯罪色賊，肆無忌憚 爲什麼！爲什麼？

強姦案件變本加厲 誰之過！誰之過！

看色賊可惡的動機，可鄙的咀臉

聽受害人法庭上泣不成聲的申訴！

鐵石心腸也要動容

不宜兒童

法國警局檔案·忠實搬上銀幕

榮譽發行

華僑馬經

老吉主編

福勝兩勝皆詐糊 跑第五告甩頭馬

老敵談馬

今天乘明天無夜馬，再來談一談上週末的另外兩件本港馬會也是從來未曾有過的事。正所謂「一、二不做三了」。（一、是小摩「皇家權威」跑第四，不等映相公佈而下了馬，而跑第五的「保緣龍」，李森不等映相公佈卻自己以為第四而策馬進了大門）。

二、是吳志林馬房的外遊馬「福勝」，在前賽（十月十日）跑沙地一五七五公尺，由藍志祥上陣，出閘已帶頭，其實可以贏得非常輕易。可以小藍控制不住「福勝」的外遊劣脾，在直路橫越了小摩的「鐵蹄」，結果被控罰去頭馬，變第二，小藍也因而被罰了四天不准上陣。

照計，吳志林在這次「福勝」再上陣，應該請一位有經驗的騎師策騎，臨慎從事，那末「福勝」雖亦會外遊，或可能再出也勝，並非不可勝的。

可是「小鈴子」三個不相信，再請小藍上陣，看來小藍也因上賽之被罰而有了心理威脅。所以這一次放出後，跑到最後一百多碼，已控制不住「福勝」，一樣外遊，又橫越了「一路發」與「新美景」，結果又贏而被跑第三的「一路發」（小劉）與第五的「新美景」（小譚）控訴。

這次犀利了，破例將「福勝」貶為第五，連第四都輪不到，這又是本港馬會的創舉。

夏迪頭頭是道仍靚 生霸駒中寶態大勇

快活谷晨操

昨晨週一，快活谷操馬相當多，週末有賽程者幾乎盡出試，可觀鏡頭不少：

森林寶島伴卓時與好利呂健威同試千二公尺一分廿三秒，末段廿六秒一，好利貼欄走勢已見銳利，森林寶島走勢兇悍有勁，但脾氣卻頗大，有實力而欠穩健，如能補上亦只能小敵而已。

生生發聯乘試千二公尺一分廿二秒二，末段廿六秒四，全程逐段加速，走勢雖順但欠強勁感，狀態仍有未足。

夏廸由夏達試千二公尺一分二十秒六，末秒廿六秒五，快放步頭雄渾有勁，狀態更勝前賽，週末改跑千四公尺，可望收復前失。

舞翁劉同安試千二公尺一分廿七秒，末段廿七秒九，按轡緩馳，走勢平穩，不過不失而已。

強駒由劉同安過檔試千二公尺一分廿四秒三，末段廿六秒四，勁力較前增強，實力卻進（?）。

一路好劉同安與琥珀星張佩城同試千二公尺一分廿五秒三，末段廿七秒三，一路好貼欄走勢已見上力，沿途力留之下走勢已見悅目，週末跑千二公尺已有留意必要。

生銳安德森與威峰告大力同試千二公尺一分廿一秒四，末段廿五秒八，併肩而馳，越走越勁，兩駒狀態均見勇，生霸週末出爭千二公尺，已有問鼎冠軍資格。

駒中寶朴仕能試千二公尺一分二十秒八，末段廿五秒，起步即搶閘而去，直路走勢有如排山倒海，狀態勇猛巔峰，週末跑千二公尺途程已合，有力一放到底贏馬。

頭頭是道姚本輝與前程無限何鑑森同試千二公尺一分廿六秒八，末段廿七秒一，頭頭是道貼欄力度仍強，力留之下仍有後勁衝刺，狀態仍勇，週末捲土重來，仍有再爭之力。

世界波何鑑森與陌生人同試千二公尺一分廿五秒九，末段廿六秒五。陌生人身肥力度仍未足，世界波姿態仍悅目，週末跑千二公尺更合腳法，仍有運擅機會。

業勤一號朴仕能試四百公尺廿七秒正，步頭彈力頗強，但操練卻嫌悠閒，不易一出即勝。

·方兆·

梁振邦兄之「銀幅皇冠」，上週末由戴來澄後勁贏二○五○公尺長途，保衛大勢門成功，圖為梁兄及其夫人引頭馬入凱旋門之影，練馬師鄭棣池老弟，笑逐顏開，主帥一到即中孖寶也。（老吉）

四重彩爆大冷 派十一萬餘元

馬會昨日下午五時截止登記後宣佈上週末賽馬四重彩有五十四注中彩，是期總投注為：七百五十六萬六千八百四十八元。每注彩金：十一萬二千二百四十二元。

飛毛腿近況甚勇 香車美人仍未足

沙田晨操

昨晨沙田週一早課，由於並非正式試期，場面十分冷落，精彩鏡頭亦不多。

安德霄載早到場，策騎飛毛腿搶先出試，內圈慢跑一圈，沿途搶韁前衝，大力控制方始不致溜走，試來鏡頭美妙，勇態續增，有力威脅強敵，利必高。

綠恰由摩加利主試，慢走一圈，毛色比上賽較靚，火氣旺盛，且拉至喘聲甚大，狀態大有進展。

開山由庇智主試，三段一分卅秒零一，末段卅四秒二，起步即快跑，頭段速度佳廿七秒，中段開始拉慢，末段曾大力按轡，操法特殊，狀態則甚佳。

香車美人由助手主試，慢走一圈，身型倚嫌肥，雖多作快試，但勇態仍未足，如主帥選騎，方始需要留意。

喜洋洋由賀嘉禮主試，一分廿九秒九，火氣旺盛，拉至作拜神之姿態，犀利無比，勇態直升。

特別叻由庇智主試，運走兩圈，披鞭出試，示人以勁，其實狀態已甚勇，漸復上季之佳好。

費力由莫理斯主試，慢走一圈，拉至人身後移，犀利無比，轉廄後初試即勇，值得加予留意。

威匠亦由莫理斯主試，慢走一圈，沿途走勢輕鬆，身型英龍，比上賽較有進展，應是冷門佳選。

·沙田友·

劉家良巨片又來了！

少林三十六房

劉家輝 領銜主演

練提功要擂打沙包
練腕功要長竿發勁
練腿功要脚踢火圈
練臂功要挽水上嶺
練輕功要木筏浮水
練眼功要……

孫仲 導演

TO KILL A MASTERMIND

新人使新招 今天五場

東方 新聲

下期盛大獻映

瘋狂笑料與油脂歌舞一爐共冶！

「週末狂熱」原班舞蹈藝員參加演出

Nocturna

紐約·凱聲

DRACULA

今天五場獻映

新吸血殭屍

杜比立體聲 恐怖氣氛更駭人！

DOLBY STEREO

下期五院聯盛大映

新都 快樂 寶石 富都 大明

「生人勿近」原班人馬再度聯合演出

喪屍破土而出行橫林中槍彈雨之無知無覺

生人迴避為上着 喪屍再度逞兇殘！

ZOMBIES 2

路史奧富斯 導演

生人迴避

狄龍國際電影企業公司 榮譽發行

DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

香港 國都 國泰 恒星 福星 香島 九龍 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 萬年 金茂 油坪 蘇地 龍華 同樂 多利 域 上水 行樂 澳門 麗都

（麗聲·民樂·今午夜場）

後日獻映

粵語對白 兒童不宜

毒玫瑰大保鏢

大保鏢如何保毒玫瑰出關？

興發公司榮譽出品

大爆毒玫瑰大保鏢落網真相！

真人物真事件 重演真喊事件！

陳軍堡

周麗娟

楊權 導演

鄧仕樑 出品人

BANG! BANG!

馬劍棠·紫玲·楊安·李燕飛·何柏光·胡奇·金彪·周仲廉·孫嵐·金石·任灝·古軍 主演

豪華 新大華 華聲

有性有愛

sex without love

狂滿第二週！ 賣座鼎盛 五場請早

皇后 皇都 太平 澳門南灣 嘉禾 麗華 英華 紅磡 好景 南昌 光華

片約所限 最後今明

吳宇森最新編導代表作！

劉松仁 韋白 領銜主演

豪俠

最後一招 三一招式

鄒文懷 監製

LAST HURRAH FOR CHIVALRY

今年十月份出口總值雖有近四成增長

入超卻晉近十二億元

使到首十個月貿易逆差八十一億八千萬元。今年十月份港產出口五十三億元，轉口十七億九千萬元，入口總值爲八十二億九千萬元，貿易逆差十一億八千萬元。是月三項貿易統計中，仍以港產出口增幅最細，撇除出口單價升幅後，實增僅百分五許。

（特訊）統計處昨（十一月廿六日）發表本年十月份本港對外貿易臨時數字。該月份出口總值爲七十一億一千八百萬元，其中本港製品輸出總值爲五十三億二千二百萬元，轉口貨總值爲十七億九千六百萬元。比對下出現有形貿易逆差十一億八千一百萬元。至於入口總值則爲八十二億九千九百萬元。本年首十個月的出口總值爲六百一十一億三千四百萬元，入口總值爲六百九十三億一千八百萬元，因此，該十個月的有形貿易逆差共達八十一億八千四百萬元。

與去年同月份比較，本港製品出口總值增加百分之四十，轉口貨品總值上升百分之四十五。因此，本港製品出口及轉口貨品合計之出口總值，共增加百分之四十一，入口總值則增加百分之四十八。

政府發言人就前述數字發表評論說，每年最後一季通常是入口貨品的旺季，因爲零售商增加購入貨品，以供聖誕節期間出售之用，而製造商則購入原料以應付來季期間接獲訂貨單後的需要。基此原因，每年此際，按月計之有形貿易逆差數字，通常均告增加。但今年則似乎比去年增加得早一點。

他說，根據本年首十個月來看，一九七九年的貿易總趨勢，有兩項因素顯示出繼續令人感到鼓舞。第一項因素是總出口的增長速率快於入口增長的速率。本年首十個月內的總出口價值比去年同期增加百分之四十二；入口總值只增加百分之三十九。

第三項因素是具有重要意義的數字，不在乎有形貿易逆差數字，而是在乎入口貿易非由出口貿易支付方面，即所謂有形貿易差額。一九七八年首十個月之有形貿易差額爲百分之十三點二，今年同期則減低至百分之十一點八。

發言人又說，本年迄今爲止之貿易數字，符合本年之預測數字，此舉顯示經濟情況仍照財政司所預測之趨勢發展。

發言人說，十月份之貿易詳細數字，仍未齊備，但迄九月爲止之貿易詳細數字顯示消費物品之入口增長率已告放緩，指示出本港內部需求熱度正在減低。事實上，入口貨品增長之故，主要原因爲原料，半製成品及用來生產的工具的入口急劇增加。換言之，入口增長，實屬出口前景良好所致，而非本港消費增長所致。

官方解釋入口貨激加原因 係聖誕貨入口旺季 廠商原料多亦有關

認爲本港內部需求熱度減低，入口增長係出口前景良好所致。工商界認爲官方忽視工業器材，家庭電器與藥物日用品內運的增加因素。

（官方貿易統計表，排在本版下角）

（特訊）儘管出口單價的急升，今年十月份港貨外銷總值仍有百份三十九的增長，情況尚算理想，但十一月份能否保持此一增勢，工商界多不敢樂觀。入口貨增幅接近五成，主要是原料，半製品及生產工具輸入增多的結果。反映消費性貨物的需求已告減慢，但外貿赤字達十一億八千萬元，意味稍後仍然不易改善。

據工商界人士表示：十月份港貨外銷值比去年同月增近四成，其主要原因除了因出口單價的漲升有關外，該月份輸往美國的紡織成衣品回增，而該月份港貨對歐洲總的出口表現也相當好，加上有部份尾水聖誕貨趕在十月份內出口均爲做成該月出口表現好的原因。但在出口數量方面來說，估計增幅不大，因爲該月份的出口貨價在各方面生產成本均漲升的影響下而較去年同月約高出百份卅五左右，撇除單位上升的因素後，該月份的出口貨量約增加百分五左右而已。

工商界人士續稱：十月份的入口貨增勢仍強勁，原因之一係由於本港工商及外商在大陸設廠增加，不少生產工具，原料及半製成品由香港轉運入內地加工生產，建築材料運入內地建廠的數量亦龐大，此外，港人寄入內地的家庭電器、藥品、日用品也有顯著的增加，其次是在較早前港商估計國際主要商品價格後市會上升，而港幣的疲弱促使商人預早多訂，加上十月份是外地聖誕貨輸入本港的旺節。但工商界人士認爲，由於十月份港元的走勢穩定，入口貨價受匯水變動的影響較少，而來價亦非較預期的高，特別是日元的持續下跌，日貨輸港價格亦略爲低些，估計該月份入口貨單價比九月份略跌，但比去年同月則仍高出百份廿二點五左右，撇除單價上升因素後，該月份入口貨量約增百分廿五。

工商界人士又指出：十月份轉口貨值亦增達四成半，比對之下，出口的增幅最細，而該月份轉口續增加，部份原因也是外地聖誕貨經港轉運世界各地增加有關。此外，大陸貨運來本港轉口也穩增，工商界估計，該月份轉口貨單價約比去年同月高出百份三十二·五左右，撇除轉口單價上升因素後，該月份轉口貨量約增百份二·五左右。值得指出的是，由於轉口貨價貴，轉口商在營利方面今年已大爲減少，同時大陸貨轉倉單式的轉口，本港得益更極有限。

比對之下，十月份的外貿赤字高達十一億八千一百萬元，比去年同月增加六億二千萬元。工商界人士認爲，即使目前的外貿形態保持下去，相信短期內外貿赤字仍難以有太大的改善。

今年來大陸蛋供港頗爲充足而供過於求

蛋品壓倉仍逾六十萬箱

蔬菜漲價近有助其疏銷

迄今進入涼季，實銷趨增，翌市做價應升不升，顯與存倉過大有關。但往後供量呈季節性減少，預料不久難免加價。

（特訊）蔬菜價格上漲及天氣驟冷影響，近日蛋品市勢轉好，價格大致仍持穩，供量充足。據蛋品商人表示，近日各類蛋品批銷生意漸告轉旺，主要原因是由於天氣驟冷，市民需求將會增加，飲食商及零售商均看好後市，趁蛋價尚未調升前紛紛備貨。另方面，近來街市蔬菜、魚類售價均告提升，尤其蔬菜升幅頗大，大家轉而多食蛋類，故對蛋品實銷有利。

商人稱：今年以來大陸蛋品供港量頗爲充足，以至呈現供過於求現象，據估計目前存於港九各凍倉的蛋品起碼有六十萬箱，而市民需求則頗爲有限，故此供過於求勢頗嚴重，往年農曆九月後蛋品便開始紛紛加價，但今年在通貨膨脹劇烈及內地農產品提高收購價格及銷售價格的情況下至目前農曆十月初仍未升價，顯然與積貨過多有關，便從市勢來看，供量由於將會入淡季而會減少，而飲食，食品及零售需求則會增加，故此相信其價格在不久將有上升的可能。

近日部份行情如下：安徽鷄蛋大超級每千枚二百六十元，一級二百四十一元，二級二百三十六元，三級二百零四元，四級一百九十三元，江蘇鷄蛋一級二百四十一元，二級二百二十八元，三級二百零四元，四級一百九十元，漢口鷄蛋大超級二百六十五元，一級二百三十四元，二級二百二十二元，三級二百零九元，四級一百九十二元。

港股大市繼續向好

指數升達十點近今年最高峰

拍地利好訊刺激下地產股部份很俏麗

（特訊）昨（廿六）日香港股市繼續向好，恆生指數晉升達十點，收市指數與今年之高峰已頗接近，交投雖未感旺盛，惟走勢則頗見堅穩，尤其是午後市道爲佳。然上午之市道比較平靜，上午開市，買賣雙方表現頗感審慎，交投頗少，而買賣盤落行亦不多，但市價則呈穩好，上午半日之成交值不足五千萬元，反映交投之靜態。午後復市初，初則尚沒有若何變化，稍後漸傳拍地之利好消息，買盤落行增強，做價逐漸抬升，部份地產股做價漲升頗爲明顯。

根據香港、遠東、金銀及九龍四市場之交易數值合計，全日交易總值一億一千一百七十七萬元。上午半日交易數值只有四千九百二十七萬元。在交易總值中，香港交易所佔二千三百五十二萬元，遠東交易所佔五千一百零六萬元，金銀交易所佔三千八百[illegible]萬元。九龍交易所[illegible]。

方面，恆生指數在上午收市爲七一九·七八，比去週收市指數升四·五〇，下午收市指數晉升至七二四·九六，全日共升九·六八。遠東指數上午收市爲三四〇·〇七，下午收市指數晉升至三四六·四六，比去週收市指數升五·七五。分類指數中只倉塢及橡膠類無變動外，其他各類俱見報升。金銀綜合指數爲六二三·一六，比去週收市指數升一〇·五一，金指數升一八·比去週收市指數升一·〇九，銀指數爲七一六·〇九，比去週收市指數升一八·二一。在遠東交易所有成交之一百一十二項股票中，上升者有七十五項，下降者只有十項，無變動者有二十五項。

美匯華酒店董事局昨日宣佈中期息每股四角半，截止過戶日期爲十二月八日至廿日。另據大新公和黃事局宣佈末期股息每股十七二分，截止過戶日期爲十二月十二日至卅一日。文華中志正國際董事局宣佈期息每股七分半，截止過戶日期爲十二月八日至十九日。

由於買家傾向選擇性吸購，故只部份股票較感暢俏，大致而言，表現較突出者有信託公司、遠東發展、廖創興及僑君等，做價同見抬升百分十左右，其次會德豐、凱聯酒店、世界發展及屈臣氏等，做價同升逾百分五。此外，長江實業、和記黃埔、和記地產、會德豐及新鴻基地產等做價漲升亦勁，同比去週收市價漲升多個價位，一般之做價只是略被帶升一兩個價位之間而已。

期豆造價穩

全日共成一百一十一手，交投以四月份較活躍。

（特訊）昨（廿六）日香港商品交易所大豆期貨合約交投平淡，與價格穩定有關，投資缺乏吸引力，全日共成一百一十一手，較上週末一百零一手增加十手，各月份交投中，以三月份及四月份較活躍。

二月份期豆合約開市報一〇七點六元，收市一〇七點二元，共成十一手，三月份開市一〇八點八元，收市一〇八點二元，共成四十九手，四月份開市一〇七點六元，收市一〇七點六元，共成五十一手。

歐洲外匯市場

美元開盤普遍報升

金價靜中靠堅 東京美元迫叩二五〇關

（特訊）倫敦廿六日電：星期一，美元在西歐外匯市場上普遍報升，而黃金價在平靜的交投中亦略升。

儘管近三個星期來美國與伊朗問題的影響，但美元的表現還是出乎意料地穩好。

星期一美元的開市價分別如下（括號內爲上周五收市價）：法蘭克福一·七六二（一·七五三〇）馬克，巴黎四·一三〇法郎（四·一三五〇），阿姆斯特丹一·九六八〇荷蘭盾（一·九六四五），米蘭八二三·一〇里拉（八二二·八五）。

倫敦英鎊開市時兌二·一四七七美元，比上周五收市二·一五九五下跌了一美仙。

東京美元收市價二四九·六七五日元，比上周五收市二四八·三七〇日元，上升了一·三日元。當地市場消息稱，估計星期二美元將會衝過二五〇日元關口。

倫敦黃金上午定價每安士爲三九三美元，比上周五收市三九二·五上升了〇·五美元。蘇黎世每安士報三九三·二五美元，比上周五收市三九二·七五，亦上升了〇·五美元。

東京股市轉扳堅

石油股最爲突出

收市指數升三十五點

（特訊）野村證券供稿：十一月二十六日東京股市，市況仍然平靜，反映投資者對伊朗局勢仍感關注，股票做價則多上升，其中尤以石油股最爲突出，杜鍾斯平均指數收市報六三八七點五〇，彈開三五點六七，新市場指數報四四五點六一，全日總成交只一億八千萬股。

以下爲部份股票收市行情：味之素五七〇，星辰錶三六二，大日本印刷五四〇，凸版印刷四四〇，富士通四五一，日立二四九，本田汽車六一二，豐田汽車八四〇，日產汽車六七〇，小松製作三二四，三菱重工一二八，三菱地產四二八，三井地產六三二，日本石油二〇五〇，新日本製鐵一〇八，野村證券三九〇，聲寶五二八，新力一六九〇，武田製藥五五〇，平和不動產六二四。

東京外匯

美元在東京繼續扳上

（美聯社東京廿六日電）星期一日本東京外匯市場上美元的開市價爲二四九·二〇日元，在早市中，美元徘徊在二四九·一〇日元至二五〇日元之間。上星期五美元收市價則爲二四八·三七日元。星期六爲日本國慶日，市場休息。

新式針織機 英產品介紹

一種今年十月初在西德漢諾威國際機器展覽會上大出風頭的英國製細針圓形針織機，將於倫敦貿易團訪港期間介紹給本港針織界。

據WILDT MELLOR BROMLEY LTD市務董事杜頓指出，他們今天在香港介紹的最新型機器，能夠織出供印花加工的新式針織衣料，因此針織商可以順應全世界潮流，在細針織衣料上開拓新領域，該公司亦將介紹好幾種針織機。

義國重貼現率將再升

（美聯社米蘭電）米蘭銀行界人士預料義大利重貼現率的再度提高即將到來。米蘭一位高級銀行家說，我相信新的提高將在下週宣佈，米蘭一位證券經紀商說，週五拍賣國庫券的傳言在上週官方流傳，重貼現率再度提高的機會有九〇%，此措施將被採取，因爲外國利率及國內通貨膨脹的壓力。

國際原糖市價繼續回升

韓砂新貨叫高疏成

各貨入倉候市估存逾五千噸 商場銀根緊實用家支持力疲弱

（特訊）昨（廿六）日砂糖市由於上週國際原糖收市價繼續回升的刺激，雖然南韓幼砂新貨叫價仍高，但實家支持力疲弱，貨家亦將價格再提高。據糖業人士指出：本港糖價起跌均是跟國際糖價爲轉移，上週南韓幼砂每擔最低價一百一十六元，上週市價升至一百二十三元，比前時高出，南韓幼砂每擔扳回一百二十元，台糖砂每擔扳回一百二十三元。砂糖來貨仍多，但近期南韓幼砂新貨價格能否支持，實家反應冷淡。所以，實家將價格再提高成交很少，成疑問。估計存倉的砂糖總量超過五千噸。

美國汽車工業呈不景氣

十五家工廠關閉

（美聯社底特律二十三日電）面對銷售量較預期爲低的情況，又有十五處美國汽車製造商說，卡車工廠將在下週關閉，以協助阻止銷售減退促成汽車存貨之累積。爲一系列減產中最新措施，多天過近，減產量預期將增，並且銷售量甚至進一步減級，最新關閉工廠中，至少四處轎車廠及一處卡車廠將關閉到下週。

通用汽車公司宣佈暫時停工，此舉影響三六、〇〇〇名工人，同由以前宣佈的永久減產而引起的汽車工人的長期解雇已增加至一〇〇、七五〇人。減產的車子主要包括大型及中型轎車和輕卡車，這些車子的買主因對汽油供給的憂慮增加，有者將轉向於購買小型車的銷售，不僅限於大型車。

港匯指數迭升

金商大量拋沽

美元市勢沉落

匯價跌破五算

隨着國際收支弱勢 日圓在港滑過兩字

（特訊）由於受到外圍不利因素困擾，加上本地金商的拋沽，美元在港市跌過五算大關，日元亦挫落至二算以下，英鎊及馬克亦微跌，港元相對表現堅挺，港匯指數承接上週的升勢，由九十三點二升至九十三點五。銀行同業拆息回升，但短期資金供應尚鬆，歐洲美元與亞洲美元無甚變化。

據外匯業人士指出，美元與日元在港市雙雙下跌，一方面是遭受美伊對峙危機的壓力，而美元又面對被放棄爲支付石油單位的威脅，雖然石油輸出國組織並言不會用其他貨幣代替美元，但美國與伊朗石油部長均在研究這種可能性。另方面，本地金商拋出的美元亦增加，在內外雙重壓力之下美元淺跌過五算大關。至於日元亦係因日本增加油價及供應不明朗的影響，加上日本的國際收支平衡惡化，以致日元的國際價值不斷被抑低，港市日元亦隨外圍持續下跌，昨日已跌過二算水平。

據消息人士指出：昨（廿六）日，銀行業內美電以五〇〇點三〇至五〇〇點五〇開成，收市時跌至四九九點八〇至四九九點九〇之間，比上週末續跌〇點三三港元。日元成一九點五〇，跌〇點一四五港元，英鎊成一〇點七七〇，跌〇點〇五港元。

業內短期資金尚鬆

拆借平靜拆息低順

歐元亞元息價無甚變化

銀行同業拆借活動，交投平淡，拆息率互有榮辱，昨（廿六）日業內廿四小時通知拆息成九厘，比上週五下跌四分一厘，隔晚錢初成十厘，收市時順下至九厘半至八厘之間，比上週五升二厘七五。業內人士稱：隔晚錢的拆息雖回升，但業內短期資金供應尚鬆。

歐洲美元利率：一個月期十三厘三七五，兩個月期十四厘二五，三個月期十四厘一八七五，六個月期十四厘一二五，九個月期十三厘八七五，十二個月期十三厘六二五。亞洲美元利率：一個月期十二厘八七五，兩個月期十四厘，三個月期十四厘一八七五，六個月期十四厘〇六二五。

食油供應轉緩

大陸花生油菜油陸續有運到

非洲生油歐洲菜油亦多冲場

今年以來拆銷商競銷烈很感困難

（特訊）中國大陸花生油及菜籽油陸續有運到，非洲花生油及歐洲菜籽油亦漸多冲場，預計到了下月初，食油市供求將轉呈和緩。

昨（廿六）日，中國大陸花生油及菜籽油，非洲花生油及歐洲菜籽油先後恢復來港，拆銷商購入期貨升幅，中等花生油轉手每擔沽四百六十元，非洲花生油轉手每擔沽四百卅五元，大陸濃香花生油轉手每擔沽四百五十五元，大陸菜籽油轉手每擔沽二百七十元。

食油拆銷商表示：在過去一個多月內，大陸花生油及菜籽油來貨稀斷時候，價格雖然提升，但拆銷商因爲營業額反爲影響而收縮。事實上，今年一般拆銷商的業務已經陷入困境，由於業內競銷劇烈，以菜籽油而言，資本雄厚的批發商送貨及包送貨每擔只沽二百七十元，拆銷商即使在較早時候以每擔二百五十五元購入，如果送貨上門，每擔要加一元，送貨費用每擔要加五元，拆銷商倘若照大批發商同樣售價，實在要蝕本，而大批發商亦不會有好處。

港匯指數

（特訊）一九七九年十一月二十六日（星期一）的港圓貿易匯兌指數爲九十三·五，較上升〇·二。

一週無外圍報盤

港金企穩 交投平淡

做價開高收低而爲二三四二點五元，比上日跌去五元。飾金牌價不動。外幣匯價多告稍跌。

（特訊）本港金市昨（廿六）日做價下跌五元，飾金牌價無變，外幣匯價多告稍跌。

週一例無外圍行情報盤，金市頗爲平穩，交投平淡。金商稱：伊朗局勢雖然仍未了結，但已傳出了伊朗態度轉軟的消息，加上近來金市上向淡的心理頗盛，故此昨日金市賣盤較多，金價高開低收。

金商表示，早些時曾盛傳美國財政部會在本月十七日宣佈第二次賣金日期及數量，並且數量將比首次的一百二十五萬安士更多。但事實上宣佈日期一拖再拖，至今仍未宣佈，市場上文傳出美國可能會在金價重上三百美元關時再宣佈賣金，以免突然受宣佈消息而受損失。故此引致投資者心存虛怯，未敢過於將價做高。

昨日本港金市開市價二三五二，較上週末收市價高出四元五角，上午最高二三五五·五，收市二三四八，下午開市二三四九·六，稍後跌落二三四〇，又扳回二三四三·五，收市價二三四二·五，較上週末收市價跌五元，最低二三四〇·五。低息七元四仙。飾金牌價無變，飾金每両二千四百二十元，飾白金價每両三千四百元。外幣匯價多告稍跌，收市時每百美元兌四九九·八〇港元，較上週末跌三角，每英鎊兌一〇·九一五港元，跌一仙，每百馬克兌二八九·三五港元，無變，每萬日圓兌二〇三·六〇港元，跌一元。人民幣仍穩，每百港元賣價爲人民幣三〇·四一，買價三〇·五七。

菲決減少魚類入口

（馬尼拉）官員說，菲律賓政府最近宣佈二百浬經濟海域，菲律賓已決定減少與限制魚類的進口。

天然資源部副部長艾奎沙說，政府宣佈二百浬經濟區對此間漁業界是一項很大的鼓勵，這項宣佈使得菲律賓漁民可以在菲國原來的界線外捕魚。以往菲律賓每年冷凍魚類的進口每年達四萬五千公噸，今年已降至二萬公噸。

除了宣佈二百浬經濟區外，天然資源部也建議一項貸款計劃，資助本地的魚類罐頭業者，作爲菲律賓漁業的鼓勵。

香港金融行情表

一九七九年（十一月廿六日）

九九金每司兩（最高）二三五五·五〇 （最低）二三四〇·三〇 （收市）二三四二·五〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四九九·七〇
美單	一〇〇	四九九·二〇
美鈔	一〇〇	四九八·三〇
英鎊	一	一〇·七〇
加拿大圓	一〇〇	四二一·〇〇
法國法郎	一〇〇	一一九·七〇
瑞士法郎	一〇〇	三〇一·五〇
西德馬克	一〇〇	二八二·五〇
意大利里拉	一〇〇〇	五·九〇
荷蘭盾	一〇〇	二五二·五〇
澳洲圓	一〇〇	五四一·〇〇
日本圓	一〇〇〇	一九·八五
菲律賓披索	一〇〇	六〇·五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四七五·〇〇
坡圓	一〇〇	二二七·〇〇
台灣圓	一〇〇	一三·〇〇
泰國銖	一〇〇	二四·八〇
印度盧比	一〇〇	五五·〇〇
澳門紙	一〇〇	九五·〇〇
南非蘭特	一〇〇	五三〇·〇〇
南韓紙	[illegible]	八·〇〇

十月份臨時貿易數字

比較數字	
本港製品出口	五十三億二千二百萬元
轉口貨品	十七億九千六百萬元
全部出口貨品	七十一億一千八百萬元
入口貨品	八十二億九千九百萬元
貿易差額	十一億八千一百萬元（逆差）

去年同月份

	一九七九年十月（百萬元計）	一九七八年十月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	增或減（百分比）
本港製品出口	五三二二	三八〇六	增一五一七	增三九·八
（佔總出口百分比）	（七四·八）	（七五·四）		
轉口貨品	一七九六	一二三八	增五五八	增四五·〇
全部出口貨品	七一一八	五〇四四	增二〇七四	增四一·一
入口貨品	八二九九	五六〇五	增二六九四	增四八·一
貿易差額	減一一八一	減五六一	減六二〇	

上月

	一九七九年十月（百萬元計）	一九七九年九月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	增或減（百分比）
本港製品出口	五三二二	五三一六	增六	增〇·一
（佔總出口百分比）	（七四·八）	（七五·四）		
轉口貨品	一七九六	一七三四	增六二	增三·六
全部出口貨品	七一一八	七〇五一	增六八	增一·〇
入口貨品	八二九九	七六四八	增六五一	增八·五
貿易差額	減一一八一	減五九七	減五八四	

曆年年首起計

	一九七九年一月至十月（百萬元計）	一九七八年一月至十月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	增或減（百分比）
本港製品出口	四五〇〇二	三二五八二	增一二四二〇	增三八·一
（佔總出口百分比）	（七三·六）	（七五·五）		
轉口貨品	一六一三三	一〇五七二	增五五六〇	增五二·六
全部出口貨品	六一一三四	四三一五四	增一七九八〇	增四一·七
入口貨品	六九三一八	四九七四〇	增一九五七九	增三九·四
貿易差額	減八一八四	減六五八六	減一五九八	

蘇聯棉花產今年略提高

（美國農業部報導）美國農業部估計蘇聯一九七九年的棉花收成爲八百七十萬噸（籽棉計算），而預定的收成目標，則爲八百七十八萬五千噸。蘇聯去年棉花產量爲八百五十萬噸。

國際股市金融行情

（一九七九年十一月廿六日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市 — 2.50（406.10）

午市 — 2.80（405.80）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

匯豐	H.K.$	15.43	15.57
置地	H.K.$	12.35	15.45
怡和	H.K.$	13.28	13.32
和記黃埔	H.K.$	8.13	8.27
會德豐	H.K.$	3.74	3.86

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 ＋0.67（822.44）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 ＋35.67（6387.50）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S. ＋1.00（393.00）

尾盤 U.S. ＋3.25（392.25）

美元開市價格：			
	法蘭克福	1.6617	馬克
	倫敦	2.1485	美元
	東京	249.50	日元
	巴黎	4.1370	法郎

外圍拋售影響

港市棉期造價下挫

外圍紗家拋出合約，使棉價被拉低。

（特訊）昨（廿六）日香港商品交易所原棉期貨合約無成交，在去週外圍紗家紛紛拋出近期合約，使結算價全面被拉低，美棉去週出口訂貨成績平平，但淨銷數字維持高水平，一週內成交達二十一萬三千六百包。

結算公司發表昨日公定收市價爲：三月份六一·五美仙，下跌六十三點，五月份六三·四五美仙，下跌六十三點，七月份六四·三五美仙，下跌四十八點，十月份六四·〇八美仙，下跌五十三點，十二月份六四·〇八美仙，下跌五十點。

港美紡織貿易條例修訂未協議

輸美趕配額達高潮

美商新單卻轉停滯

趕額高潮過後，有關廠商開工率將會下降。

明年上半年紡織衣銷美不敢看好。

（特訊）本年度對美國輸出的紡織品，有關廠商「趕配額」生產已達最高潮，由於本港代表與美國代表經過四次談判明年度紡織品雙邊貿易協定條款修訂問題，現在尚未解決，爲了保持明年度配額權益，本年底前要盡量運用配額。但美國商家近月來訂購明年首季付運的紡織品轉呈停滯，預料「趕配額」的生產高潮過後，有關廠商開工率將會略爲下降。

昨（廿六日）據有關紡織製衣廠商透露：現在本港有關廠商對於本年度輸美的成衣及其他紡織品，「趕配額」的全力生產，已達到最高潮時候，由於最近港府代表與美國代表經過一連四次談判明年度紡織品雙邊貿易協定條款修訂問題，現在尚未解決，熱門品種配額本年度當然沒有用盡，但是一些非熱門類的帆布，棉緞布，卡其布，牛仔布，燈芯絨等，預計到了十二月底，可以用完本年度配額，成衣類的長、短西褲，針織及梭織恤衫，梭織外套等本年度配額亦可以用完，雜項製成品類的毛巾，床布，傢具蔴布，廚房抹布，以及毛織品類的羊毛內衣及外套，亦可以在十二月底用完配額。但除此之外，其他冷門類目配額要盡量運用，故在九至十月曾經設法爭取美國買盤。不過，現在有關廠商仍要盡最後努力，即使其中一部分品種配額運用率較低的，亦要採取託售方式或降低價格輸往美國，恐怕到了本年底，用剩配額將會被美國方面藉口，單方面削減明年度本港紡織品入口配額，所以，現在有關廠商爲了保持明年度配額的權益，「趕配額」的生產高潮，只是特殊表現而已。

有關廠商指出：輸美成衣及其他紡織品訂單復增，係九月開始至十月份發展，一方面因爲美國政府單方面限制中國大陸紡織品入口，美國部份入口商原定向中國大陸訂購的成衣及其他紡織品，轉向本港訂購。另一方面因爲美國市場存貨逐漸疏導，來港訂購隨而復增。可是踏入本月以來，美國商家新訂單到港又轉呈疏減，原因之一是等於聖誕節的銷貨情形發展才作進一步訂購明年首季付運的新貨。原因之二是美國各大商業銀行優惠貸款利率本月以來繼續提高，對美國入口商向外訂購新貨的心理有影響。

有關廠商表示：對美國輸出的成衣及其他紡織品「趕配額」高潮過後，生產可能稍爲減緩，雖然明年首季輸出的熱門成衣及熱門布匹，雜項製成品等，在九至十月接入訂單已有相當，本月份訂單接入減少，但預計明年首季生產不會有較大問題，可慮的就是明年第二季，由於一般廠商對明年上半年輸美成衣及其他紡織品不敢看好，倘若今後一個月訂單到港仍少，則明年第二季對美國輸出難免轉呈退縮。

航訊

依華週六直放曼谷
香港貨櫃下週四到
湖北昨抵港滯留至下月一日開
美國精兵來港途中訂下月初到

（本報訊）天祥船務有限公司代理之依華（IWATE）號貨輪，訂星期五（三十）由日本航抵香港，拋碇B號浮泡起卸貨物，訂翌日（一日）啓碇，直放曼谷。

香港郵船有限公司代理之香港貨櫃（HONG KONG CONTAINER）號貨櫃輪，訂下週四（六日）由高雄航抵本港，寄碇國際櫃起卸貨物，訂即日開行，前去哈佛頓、鹿特丹、漢堡、畢來梅、安特惠普等地。

太古船務（代理）有限公司代理之湖北（HOPE）號貨輪，昨日（廿六）由新畿內亞航抵香港，拋碇A廿三號浮泡起卸貨物，訂星期六（一日）啓航，前去莫爾斯比港、馬登、甘巴等埠。

美國輪船公司旗下之美國精兵（AMERICAN LEGION）號貨櫃輪，訂下週三（五日）由美國航抵香港，寄碇國際櫃起卸貨物，訂即日離去，前往長堤、羅省、巴拿馬、沙灣那、紐約、巴爾的摩、諾克福。

阿聯新船命名有深意
各具阿拉伯歷史淵源

（港訊）現代海港中遠洋巨輪川流不息，因此一般輪船若非有奇特的船，便無從吸引人們的注意，即使是船務界的人士，也未必會注意輪船的名字。但在船東的眼光裏，輪船不僅是他的投資，亦是他對國際貿易繁榮充滿信心的反映，因此船東為船舶取名時，都是鄭重其事。

阿拉伯聯合船公司四艘新式貨櫃輪，最近[illegible]竣工啓用，就反映出阿聯合擁有該公司的沙地阿拉伯、科威特、伊拉克、卡塔爾、巴林及阿拉伯聯合酋長國等六個重要的阿拉伯國家，對於它們的發展信心十足。

這四艘貨櫃輪是由韓國現代造船廠承建，每艘載貨量一萬九千七百五十噸。其中最早建成的「阿爾利雅」號，今年八月處女航抵達日本後，就滿載貨物首航阿拉伯灣，開創日本至海灣之全貨櫃服務。由於這些阿拉伯國家經濟迅速發展，所以這四艘新船啓用後，將可應付這些國家對於高效率、低成本海運服務之急需。阿聯船務有見於此，乃將這四艘貨輪分別冠以四個具有歷史意義的重要阿拉伯地名。

其中「阿德利雅」號乃是出自沙地首都利雅特附近的一個地名，前朝沙地國王穆罕默德阿布都華赫即是誕生於此。另一艘「阿城雅」號則是海灣沿岸奇布拉地方，一處古代科威特人聚居地點之名稱。

「吉貝阿利」號讀來鏗鏘上口，它是杜拜附近一座俯瞰阿拉伯灣的山峰名字，另一個甚為響亮的名字「巴剌山」號，則是多年前將土耳其入侵者驅出卡塔爾，並創建現代卡塔爾王國的傑斯明亞塔尼國王所居的宮殿之名。

這四艘貨櫃輪裝備有七千九百隻鋼質貨櫃（相等於二十呎標準貨櫃一萬隻），它們加入航行，更使到阿聯船隊擴大至六十艘，每艘船的名字都是以一個含蓄深刻的阿拉伯地名來命名。

艾奧根遜美國來訪
茉莉達從歐洲運到

（本報訊）華林船務（香港）有限公司代理之艾奧根遜（KHUD IOGANSON）號貨櫃輪，訂星期六（一日）由美國開抵本港，停泊國際櫃起卸貨物，訂即日離去，前赴長堤、羅省、奧克蘭、三藩市。

天祥船務有限公司代理之茉莉達（TURATA）號貨輪，於昨天（廿六）由歐洲航抵香港，停泊A號浮泡卸貨後，隨於今日（廿七）轉往日本。

柯威亞下月航中東
海運快輪週四到岸

（本報訊）怡和洋行代理之柯威亞（AL.WATTYAH）號貨櫃輪，訂下週二（四日）由基隆抵本港，拋碇現代櫃起卸貨物，訂即日啓程，前去杜拜、達文、科威特、巴運、多哈等地。

亞利來（香港）輪船有限公司代理之海運快輪（MARINE EXPRESS）號貨輪，訂星期四（廿九）由日本開抵本港，停泊B號浮泡起卸貨物，訂翌日（三十）開行，赴耶加達、泗水。

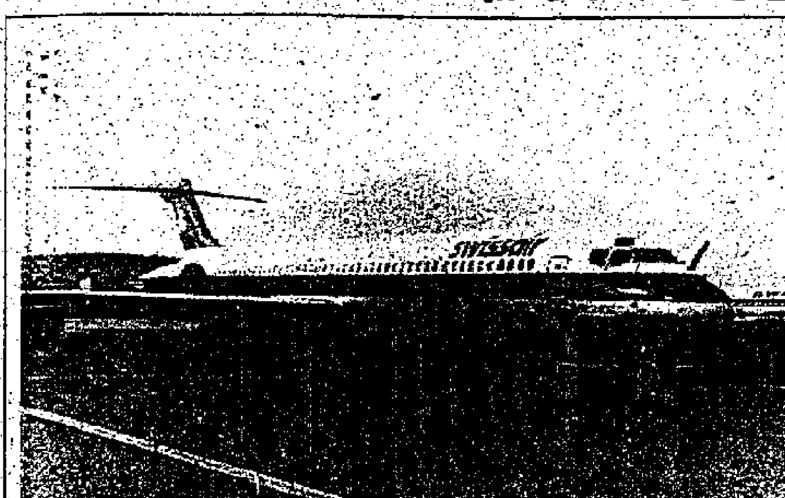
瑞航全新標誌客機
陸續投入航線服務

（本間訊）瑞士航空公司第一架以全新字體標誌及圖案設計的噴射航機，已於月初投入航線服務。

該架DC—九—五一HB—ISN型航機是在維也納奧地利航空公司的工廠內更換新標誌，而完成工程後，首航服務是由蘇黎世前往阿姆斯特丹。

未來數月間，瑞航其它飛機也將會以全新標誌投入服務，包括一架波音七四七珍寶噴射機及兩架DC—一〇—三〇型航機。

明年三月底前，再會有五架長機身噴射航機及七架DC—九型航機以瑞士航空公司新標誌來往各地，而其中是包括兩架會在明年二月及三月交付的DC—一〇—三〇型航機。



圖：髹上新標誌的瑞航客機。

邊拿芬下月初赴歐

（本報訊）邊行輪船公司代理之邊拿芬（BENAVON）號貨櫃輪，訂星期五（三十）由高雄航抵本港，拋碇現代櫃起卸貨物，訂翌日（一日）開航，前去倫敦、漢堡、畢來梅、鹿特丹、哈佛爾等地。

木星號週五返釜山

港興船務有限公司代理之木星（JUPITER）號貨櫃輪，訂星期五（三十）由釜山駛抵香港，停泊國際貨櫃集裝站，收集貨物，訂即日離去，直返釜山。

華僑馬經

老吉主編

週末沙田七場賽馬配磅
頂班首賽千八長途
綠怡評負一四四磅

本週末（十二月一日）沙田賽馬，揭跑七場，有關該七場賽馬配磅，昨由馬會評磅員白禮仕評定公佈。七場比賽，新馬佔三場，舊馬佔四場，新馬仍定為平磅賽，一律負一式八磅，曾勝頭馬的加多七磅，今年規定新馬勝兩次才編班。第一班的千八公尺長途賽，綠怡獲頭牌負一四四磅。第式班的聖安道會盃，英雄駒負一三五磅為最重。茲將七場配磅列下：

第一班　一八〇〇公尺
綠怡　一四四　摩
寧錦　一三六　譚
蜜林　一二七　賓
寶刀　一二六　卡
財源廣進　一二五　陳
一路起　一二三　卡
夠威　一二三　李
幸福世界　一二三　郭
美江　一二一　蘇
施他福　一一九　鄭
香車美人　一一八　摩
祥駒　一一七　布
好利　一一六　蘇
人人受惠　一一六　賓
（後備）
迷妙　一三八　賓
大成功　一二八　蘇
天文台　一二八　陳
嘉瑞　一三二　摩
森林寶島　一三〇　蘇
大領袖　一一八　賓

第二班　一式〇〇公尺（聖安道盃）
英雄駒　一三五　沈
金源　一三四　譚
馬蹄金　一三四　李
特別功　一二八　郭
大光榮　一二七　王
雄獅　一二六　張
嬌嬌女　一二六　摩
強駒　一二四　陳
皇家至寶　一二四　賓
順風客　一二三　施
紫晶　一二二　米
獅王星　一二二　鄭
生霸　一二一　蘇
驃騏　一二〇　簡
（後備）
海翡翠　一二二　賓
永發　一二八　摩
橋星　一一五　陳

第三班　一二〇〇公尺（第一組）
世界波　一三三　陳
達運時　一三一　米
春暉　一三一　沈
生生發發　一二七　鄭
龍圖　一二六　蘇
翠心　一二六　卡
開山　一二六　屈
大人物　一二五　賓
電子世界　一二二　施
運勝　一二二　賓
英暉　一二一　沈
駒中寶　一二一　王
波斯神童　一一八　摩
過山　一一六　簡
（後備）
機勝皇子　一二〇　摩
一路好　一二三　蘇
萬能俠　一二八　陳

第三班　一二〇〇公尺（第二組）
利必高　一三九　夏
金碧　一三五　摩
日日旺　一三二　朱
陌生人　一三二　陳
驟力年　一三〇　吳
大將軍　一三〇　摩
火鳥　一二九　賓
飛毛腿　一二九　屈
必是吉　一二七　張
戰地飛龍　一二五　鄭
希臘神駒×　一二四　布
老頭黨　一二四　簡
神槍手　一二一　郭
勇馳　一二〇　蘇
（後備）
領飛　一二七　陳
大法官　一三一　賓
浪濤　一二七　摩
（注）馬名下有×者為第三班馬越級挑戰。

新馬　一〇〇〇公尺
順順利利　一三五　夏
嘻嘻哈哈　一二八　鄭
金山神童　一二八　朱
法國領袖　一二八　屈
金狐　一二八　蘇
前程無限　一二八　陳
業動一號　一二八　王
超靈駒　一二八　吳
偉大先生　一二八　蘇
海皇星　一二八　摩
寧波　一二八　歐
三樂　一二八　卡
金古奇星　一二八　吳
得多利　一二八　張
（後備）
華倫天奴　一三八　陳
永恆之霸　一三五　摩
金鏗　一二八　張
安勁　（退出）　吳
大丈夫　一二八　吳

新馬（第一組）一四〇〇公尺
鄉村好友　一三五　摩
盛旺　一二八　卡
節節領先　一二八　陳
鄉村英雄　一二八　王
爽馳　一二八　蘇
時時吉　一二八　張
金銀星　一二八　殷
高趣　一二八　沈
大靈芝　一二八　夏
夏迪　一二八　米
滿盈利　一二八　摩

新馬（第二組）一四〇〇公尺
高蕭　一二八　鄭
擒拇浪　一二八　羅
得寶　一二八　王
豪傑龍　一二八　賓
快靈登　一二八　陳
漁翁　一二八　譚
生趣　一二八　張
頭頭是道　一二八　陳
好好嘢　一二八　蘇
大炮仔　一二八　施
草上大鱷　一二八　摩

快活谷今晨試閘
入駒全屬舊馬

快活谷今晨（星期二）七時半有一組馬試閘，七匹參加，全屬舊馬，南庚跑第一有一冠軍資格的福勝，今次改換騎易檢，因犯規被罰而試閘，取銷資格。名單如下：

格號	馬名	騎師		檔
L一六	安利	劉仁傑	關	1
K五四	福勝	夏達	吳	2
L一八一	再贏	詹亞健	吳	3
L一五五	星輝	霍利安	賓	4
H八二	可勝	馬彼得	賓	5
K二九	寶喜	羅國洲	賓	6
J三五	永盛	梁偉德	鄭	7
M一九三	日日昇	陳毓培	鄭	8

五匹馬升班

上週三勝出的五匹一號馬全部升班，週六跑出的頭馬全不升班，而且亦無降班，有關名單，昨由評磅員白禮仕編定公佈。

△第三班：興野神駒，必發利，南華之星，寶倉（由第四班升上）

△第五班（由處女馬班編入）：參發。

馬會新聞秘書宣佈
電話投注戶口開戶
明起接受電話登記

馬會新聞秘書游賓榮昨日宣佈：電話投注戶口之開戶申請，明（廿八日）日起開始接受電話登記，但希望開戶者勿在今天致電登記。

游賓榮解釋，申請開戶辦法十分簡單，投注者祗要撥香港電話：「七五九」便可。開戶人士可於十一月廿八日，廿九日，三十日每日上午九時至下午六時接通上述電話（七五九）進行登記。登記者祗要說出自己姓名，地址，及電話號碼，馬會職員便會為你進行記錄，登記者最好將英文地址告知，因為以此存入電腦較為快捷。登記者祗需打一次電話便安，毋需再次重撥電話，以免影響工作人員工作。

游賓榮又稱：馬會於接獲申請電話後，數天之內，將會通知申請人所編入之輪候名冊號碼，並發給表格填報有關詳細資料。

開立電話祗能用個人名義，而不能使用聯名開立的。

游氏又稱：有關以前在輪候名單中之登記名字，現亦要重新登記。

申請開立電話投注戶口，在上述三天內可以撥七五九號登記，到十二月一日開始，欲申請開戶登記，將要使用五—一七九〇四八二七號熱綫電話。

豪華·新大華·華聲　3-617169　3-841199　5-762372
第二週　今天五場　請早
歐洲公司最新色情電影
安妮莉白　大領銜主演
兒童不宜
有性冇愛
sex without love
報紙影評大讚好嘢

娛樂·寶聲·明月·黃金
最威猛片今天五場
格殺勿論　殺得精彩　殺得殘酷
七殺
孫仲導演

翡翠·荷李活·亞洲·蘭宮
今天五場請早
七個黑道高手　七式獨門武功　七套奇兵特器　七種不同下場
七殺
孫仲導演

文華·明珠
今天五場獻映
放映時間　12點半　兩點半　五點四　七點半　九點八
異形
ALIEN

珠江·銀都　3-023941　3-891187
最後今明
白茵　周聰　主演
蘇小小
後天五場盛大獻映
血肉磨坊

海運·百樂　K678091　H702412
最後兩天
宜不兒童
江湖龍虎鬥
戰機威力大觀

域多利
今天四場
性愛野鴛鴦
兒童不宜
黃飛鴻少林

紐約·凱聲
今天五場請早

DRACULA
法蘭基蘭拉主演
杜比立體聲！
新吸血殭屍

國泰（灣仔）·樂聲（深水埗）
最後兩天今日五場
陳觀泰　龍方　陳星　領銜主演
上海灘大亨
後天盛大獻映
毒玫瑰　與大保鏢

民樂（尖沙咀）·金門（紅磡）
最後兩天今日五場
陳觀泰　龍方　陳星　領銜主演
上海灘大亨
後天盛大獻映
毒玫瑰　與大保鏢

國都（北角）·麗聲（旺角）
最後兩天今日五場
陳觀泰　龍方　陳星　領銜主演
上海灘大亨
後天盛大獻映
毒玫瑰　與大保鏢

國賓·國華·金冠（北角）
國賓　國華　今映五場
金冠五場　十八年華一夢風流
成人香艷巨片
性愛殉情記
兒童絕對不宜

總統·華盛頓
五場獻映
野鵝敢死隊
戰爭巨片
華盛頓

新光（北角）　H632959
最後今明
蘇小小
後天獻映
血肉磨坊

金茂坪（觀塘）·華富閣（香港仔）
五場獻映　洪拳小子　劉家良　武術指導
五場獻映　雪嶺大偷渡

龍華·恒星·油麻地·福星
油麻地　福星　今天五場　世界性愛奇趣錄
今天五場　陳觀泰　龍方　陳星　上海灘大亨

寶石·富都（觀塘）　K657116
狂滿五場

強姦
RAPE

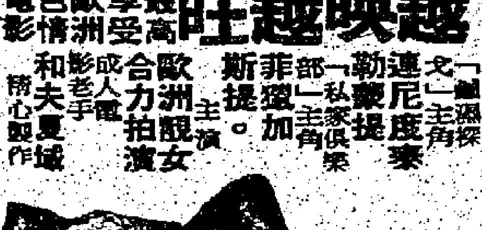
新都·快樂　K666148　H773496
狂滿今天五場

強姦
RAPE

大華
片約關係最後兩天
歐陸公司最叫座的性愛片
比妮遜加拿聯大演
提露·路合出
性的問題
兒童不宜觀看
血肉磨坊

紅磡（黃埔新邨）·國際·太平　電話K636388
最後兩天　豪俠
今明兩天　十二次
今天五場　劉松仁　韋白　豪俠
後天獻映　梁山怪招

帝國·帝后（牛頭角·香港仔）
今五場映
第四類接觸

東方·新聲
越映越旺

十八畫風流

影都·倫敦·利舞台
連日滿瀉
7
STEEL
鋼刀
人中之龍，頂天立地！

麗華·英華
最後今明
劉松仁　韋白　江合演
吳宇森導演
豪俠

後天盛大獻映
梁山怪招

皇后·皇都·嘉禾
今天獻映
嘉禾獨特武俠風格片
鄒文懷監製　吳宇森導演
劉松仁　韋白　魏秋華
豪俠

南華·南洋　3-881755　5-737388
今明最后兩天
蘇小小
後天公映
血肉磨坊

京都·普慶　5-722883　3-849977
最後兩天日夜五場

ALIEN
異形
後天獻映
想入非非星期五

南昌·國寶（深水埗）
今天映
豪俠
劉松仁　韋白　魏秋華
今天五場
上海（灘）大亨

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
大信	FIDES	日本	廿七	大三
普拿	PULAWY	歐洲	廿七	天祥
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	廿七	順昌
美甘	PALM	日本	廿七	中央
博多丸	HAKATA MARU	地中	廿七	天祥
長雄	EVER MASTER	美國	廿七	利達
新海	CENTAUR	新加坡	廿七	太古
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	廿七	捷成
新海豚	NEW DOLPHIN	華北	廿七	新僑
布運斯頓	SEA.PRINCETDU	日本	廿七	天祥
大班丸	TACHIBANA MARU	仰光	廿七	新興
華利雅士	FAMILY ACE	台灣	廿七	山下
伊雲	IVAN KOTLYAREVSKIY	日本	廿七	華林
金華	KING HWA	高雄	廿七	東海
東海六	TUNG HAI 6	高雄	廿八	東海
夏曼那素	HAMANASU	日本	廿八	美亞
亞細安自由	ASEAN LIBERTY	歐洲	廿八	碧海
榮富	GREEN FORTUNE	美國	廿八	利達
世界之獅	WORLD LION	曼谷	廿八	海陸
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿八	邊行
大來基利	THA LYASSINIKYRA	歐洲	廿八	仕嘉
美國貿易	AM.TRADER	美國	廿八	美輪
鑽鳳凰	DIAMOND PHOENIX	美國	廿八	太平
海誠	INTEGRITY	加勒比海	廿八	海運
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	廿八	總統
嘉拉蒂	BUNGA TERETAI	澳洲	廿八	福來
東方政治家	ORT.STATESMAN	高雄	廿八	港郵
勝巴	SIMBA	美國	廿八	寶隆
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	歐洲	廿八	馬士基
海民	HAI MING	基隆	廿八	永裕
百利怡美利	PATTEVERETT	日本	廿八	福來
萊莉達	JURATA	歐洲	廿八	天祥
美麗星	MARY STAR	釜山	廿八	新興行
海運快輪	MARINE EXPRESS	日本	廿九	百利來
嘉萊莉	KAE NARY	釜山	廿九	東宇
武士	MUSE	日本	廿九	大源
大同	TA TUNG	高雄	廿九	東海
露嘉蘭	LUCULENT	日本	廿九	協成
天馬	TIMMAR FORTUNE	關島	廿九	富必
富安	BIG WING	山打根	廿九	東安
翡翠	EMERALD	日本	廿九	東方
安達馬士基	ANDERS MAERSK	美國	廿九	馬士基
順風	SCAPWIND	歐洲	廿九	泛洋
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	日本	廿九	馬士基
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿九	海豐
巴倫星	BARON STAR	台灣	廿九	達高
南星	NANETTE STAR	汶萊	廿九	國光
安士得路斯	AMSTELSLUIS	日本	廿九	怡和
東強	JAPRI VENTURE	馬尼拉	廿九	東源
領袖	SL.LEADER	美國	廿九	海陸
木星	JUPITER	基隆	廿九	港興
安東尼	ANTONY	歐洲	三十	快航
利來福	NL.DELFT	歐洲	三十	寶隆
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡	三十	福來
環球先鋒	GLPBAL PIOWEER	馬尼拉	三十	海運
女英雄	HEROINAE	日本	三十	大三
希粒	HILLA	日本	三十	新興行
雅詩	ACE	釜山	三十	和平
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	美國	三十	香島
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	三十	怡和
利來自由城	NED.FREETOWN	非洲	三十	太古
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	三十	海豐
日光島	SUNSHINE ISLAND	台灣	三十	香島
依華	IWATE	日本	三十	天祥
東廊	EASTERN CORRIDOR	日本	三十	天祥
齊威利	CHAI VAREE	新加坡	三十	港貨櫃
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	三十	福來
哥迪高夫	GRODEKOVO	波羅士芝尼	三十	華林
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	新加坡	三十	馬士基
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	高雄	三十	馬士基
邊拿芬	BENAVON	高雄	三十	邊行
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	三十	香島
長貴	EVER VALUE	美國	一日	利達
威沙安巴	VISHVA AMBER	孟買	一日	東亞
貿易	SL.TRADE	美國	一日	港陸
	MAH	曼谷	一日	振盛行
艾奧根遜	KHUD IOGANSON	日本	一日	華林
樂好信	NORDHAUSEN	日本	一日	東亞
東方首長	ORT.CHIEF	高雄	一日	港郵
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	一日	福來
亞利文尼亞	ALEMANNIA EXPRESS	基隆	一日	天祥
美西美	MAH	曼谷	一日	振盛行
大成功	SUCCESS	日本	二日	中央
利康	NIHON	歐洲	二日	寶隆
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	二日	港郵
上海丸	SHANGHAI MARU	日本	二日	海聯
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	佐力	二日	新興
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	二日	海聯
史提拉禮士	STELLA LYKES	美國	二日	怡和
海國	HAI KUO	基隆	二日	永裕
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	三日	海運
大寶石	TAI POO SEK	新加坡	三日	順昌
哥倫布	COLUMBO VENTURE	地中海	四日	東方
京士頓	UNION KINGSTOM	台灣	四日	施百威
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	四日	太古
銀星	SILVER STAR	釜山	四日	新興行
東方冠軍	ORT CHAMPION	歐洲	四日	港郵
利來那素	NL.NASSAU	中南美	四日	渣華
力興頓	SEA.LEXINGTON	美國	四日	天祥
利士金禮士	LIPSCOMB LYKES	美國	四日	怡和
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	五日	港郵
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	五日	港郵
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	曼谷	五日	港郵
遜利怡美利	MAKEVERETT	日本	五日	福來
黑鯨	BLECK WHALE	日本	五日	大源
東方學者	ORT.RESEARCHER	日本	六日	港郵
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國	六日	捷成
新東京	ZIM TOKYO	美國	六日	新興行
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	美國	六日	總統
百利來	PETRELO	日本	六日	協成
瑪利碧琪	MARIE BAKKE	西澳洲	六日	碧琪
太平洋運輸	PACIFIC CONV EYER	基隆	六日	港郵
施蘭地亞	SELANDIA	歐洲	七日	寶隆
長誠	EVER HONESTY	地中海	七日	利達
貴州	KWEI CHOW	紐西蘭	九日	太古
亞洲雅士	ASIA ACE	日本台灣	十一	東洋
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	十一	沙唔
新海順	NEW HYSAN	印尼	十二	聯航
大盛丸	TAISEI MARU	日本	十五	海豐

今日空郵（星期二）　截郵時間

台灣	上午十時
泰國、緬甸、寮國	上午十一時
巴連、黎巴嫩、也門阿拉伯共和國、刁拜、埃及、敘利亞、科威特、卡塔爾、約旦、新加坡、馬來西亞、印尼、沙勞越	正午十二時
毛里求斯、馬迪卡斯加	下午二時
菲律賓	下午三時
英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、意大利、利比亞、荷蘭、比利時、丹麥、千里達、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、瑞典、以色列、奧地利、瑞士、利比利亞、希臘、塞浦路斯、美國（紐約）、肯雅、南非、尼日利亞、莫三鼻給、蘇丹、巴基斯坦、沙特阿拉伯、印度、西德、尼泊爾、澳洲、非洲、紐西蘭、西澳洲、法屬波里尼西亞、瑙魯羣島、沙巴、汶萊、南韓	下午四時
馬利安納羣島、夏威夷、巴西、巴拿馬共和國、厄瓜多爾、秘魯、日本、加拿大、美國	下午六時

今日平郵

日本、馬利安納羣島、以色列、哥倫比亞、哥斯達黎加、委內瑞拉、千里達、蘇里文、危地馬拉、巴拿馬共和國、薩爾瓦多、洪都拉斯	下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
多獲利	THERMOPYLAE	紐約美國東岸	廿七	百保利
華利雅士	FAMILY ACE	美國西岸	廿七	山下
布運斯頓	SEA.PRINCETON	西岸	廿七	天祥
伊雲	IVAN KOTLYAREVSKIY	加州	廿七	華林
東方政治家	ORT.STAESMAN	加州紐約	廿八	港郵
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	廿八	捷成
鑽鳳凰	DIAMOND PHOENIX	美國西岸	廿八	太平
榮富	GREEN FORTUNE	南美紐約	廿八	利達
美國貿易	AM.TRADER	美國	廿九	美輪
齊威利	CHAI VAREE	加州	廿九	港貨櫃
海誠	INTEGRITY	加勒比海	三十	海運
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	三十	總統
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	美國	三十	馬士基
領袖	SL.LEADER	長堤	三十	海陸
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	加州	三十	香島
艾奧根遜	KHUD IOGANSON	美國	一日	華林
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	二日	川崎
貿易	SL.TRADE	美國西岸	二日	海陸
史提拉禮士	STELLA LYKES	美國	三日	怡和
利士金禮士	LIPSCOMB LYKES	美國	四日	怡和
東方冠軍	ORT.CHAMPION	西雅圖溫哥華	四日	港郵
力興頓	SEA.LEXINGTON	美國西岸	四日	天祥
利來福岡	NL.FUKUOKA	南美	四日	渣華
美國精兵	AM. LEGION	美國	五日	美輪
福他比利	FROTABEIRA	南美	六日	美邦
東方學者	ORT.RESEARCHER	加洲紐約	六日	港郵
光榮雅士	GLORY ACE	美國西岸	六日	山下
勝達	SARGODHA	加州	六日	寶隆
全運快輪	ALLTRANS EXPRESS	美國西岸	六日	港恆
瑪利碧琪	MARIE BAKKE	美加西岸	七日	碧琪
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	美國	七日	總統
天保	TEMPO	美國西岸	九日	川崎
歐洲綫				
沙巴那山	MOUNTAIN SABANA	歐洲	廿七	港貨櫃
大來基利	THALYASSINIKYRA	歐洲	廿八	仕嘉
亞細安自由	ASIAN LIBERTY	歐洲	廿九	碧海
安東尼	ANTONY	美國歐洲	三十	快航
利來福	NL.DELFT	歐洲	三十	寶隆
高迪哥夫	GRODEKOVO	歐洲	一日	華林
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	一日	港郵
邊拿芬	BENAVON	歐洲	一日	邊行
亞利文尼亞	ALEMANNIA EXPRESS	歐內亞馬賽	一日	天祥
長貴	EVER VALUE	歐洲	一日	利達
樂好信	NORDHAUSEN	歐洲	二日	東亞
豐和丸	HOWA MARU	歐洲英國	三日	泛洋
本渡	HONDO	地中海	三日	寶隆
史達亞斯汀	PETR STAROSTIN	歐洲	三日	華林
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	五日	馬士基
哥倫布	COLUMBUS VENTURE	地中海	五日	東方
澳洲綫				
新海	CENTAUR	弗里曼特爾	廿八	太古
嘉拉蒂	BUNG TERATAI	澳洲	廿九	福來
湖北	HUPEH	新畿內亞	廿九	太古
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	三十	香島
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	三十	怡和
利來自由城	NL.FREETOWN	新西蘭	二日	太古
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	五日	太古
印·巴·中東綫				
沙巴那山	MOUNTAIN SABANA	遮打	廿七	摩拿
百利怡美利	PATEVERETT	吉大港仰光	廿九	福來
亞細安自由	ASEAN LIBERTY	遮打	廿九	碧海
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	巴基斯坦	廿九	馬士基
美那	MAWLAMYAING	仰光	廿九	新興
新海豚	NEW DOLPHIN	波斯灣	三十	新興
嘉明	CHAR MING	紅海	三十	嘉慶
貿易	SL.TRADE	杜拜遮曼	二日	海陸
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	仰光吉大港	二日	福來
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	依力	三日	新興
本渡	HONDO	遮打	三日	寶隆
航友	GRAND NAVIGATOR	遮打喬合達	四日	怡和
塔虎脫總統	PRES.TAFT	阿拉伯海	四日	總統
大班丸	TACHIBANA MARU	仰光	六日	新興
京士頓	UNION KINGSTON	紅海	六日	施必威
東南亞綫				
光輝	BRILLIANT	新加坡庇能	廿七	協成
三恩	SAM EUN	新加坡印尼	廿七	海馬
美甘	PALM	馬尼拉	廿八	中央
新海	CENTAUR	馬尼拉新加坡	廿八	太古
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿八	天祥
東權	EASTERN POWER	曼谷	廿九	建興
百利怡美利	PATEVERETT	新加坡	廿九	福來
翡翠	EMERALD	馬尼拉	廿九	東方
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿九	振盛行
世界之獅	WORLD LION	曼谷	廿九	海陸
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	三十	海運
東強	JAPRI VENTURE	馬尼拉	三十	東洋
露嘉蘭	LUCULENT	新加坡庇能	三十	協成
沙保地	SAPUDI	印尼	三十	亞利來
新海和	NEW HERO	印尼	三十	聯航
富安	BIGWING	山打根	三十	東安
南星	NANETTE STAR	汶萊納閩	三十	國光
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	三十	順昌
武士	MUSE	新加坡	三十	大源
依華	IWATE	曼谷	一日	天祥
東廊	EASTERN CORRIDOR	新加坡	一日	天祥
嘉萊莉	KAENARY	雅加達泗水	一日	東宇
海洋星	OCEANIA STAR	新加坡	三日	天源
環球勇士	FLOBAL VENTURE	馬尼拉	二日	海運
美西美	MAH	曼谷	三日	振盛行
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	三日	海聯
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	曼谷新加坡	三日	福來
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	新加坡印尼	四日	馬士基
平安	PING ON	古晉	四日	東安
台灣·日本·釜山綫				
福興	FOO HSING	高雄	廿七	海豐
華利雅士	FAMILY ACE	日本	廿七	東洋
普拿	PULAWY	日本	廿八	天祥
金華	KING HWA	高雄	廿八	東海
東發	TUNG FAU	基隆	廿八	東海
寶島貨櫃	FORMOSAN CONTAINER	基隆	廿九	海豐
美那	MAWLAMYAINE	橫濱	廿九	新興
惠來二	HUEI LAI 2	基隆	廿九	東海
東海六	TUNG HAI 6	高雄	廿九	東海
海民	HAI MING	基隆	廿九	永裕
美麗星	MARY STAR	釜山	廿九	新興
萊莉達	JURATA	日本	廿九	天祥
木星	JUPITER	釜山	廿九	港興
順風	SCAPWIND	上海	三十	泛洋
天馬	TIMMAR FORTUNE	關島	三十	富必
大班丸	TACHIBANA MARU	日本	三十	新興
海隆	HAI LONG	基隆	三十	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	三十	海豐
大同	TA TUNG	高雄	三十	東海
菲島怡美利	JOHNEVERETT	橫濱	一日	福來
雅詩	ACE	釜山	一日	和平
興華	HSING HWA	高雄	一日	海豐
太平洋運輸	PACIFIC CONVEYER	基隆	二日	港郵
寶利怡美利	PABLOEVERETT	神戶	二日	福來
陶南一號	DONAM 1	釜山	五日	港興
非洲綫				
大信	FIDES	南非	廿八	大三
大來基利	THALASSINIKYRA	拉哥士	廿八	仕嘉
巴倫星	BARON STAR	西非	三十	達高
安士得路斯	AMSTEL SLUIS	南非	三十	怡和
女英雄	HEROINAE	西南非	一日	大三
希粒	HILLA	南非	一日	新興
聖基士多寶士	ST.CHRISTOPEURS	拉高士亞巴巴	二日	安快

航訊

世界旅遊組織透露 旅遊事業發展迅速 遊客年逾十餘億衆 明年九月假菲律賓舉行世界旅遊業會議

（本報訊）據民航旅遊業界人士透露，世界旅遊組織正預備於一九八〇年九月，假菲律賓首府馬尼拉舉行世界旅遊業會議，預料屆時將有全球廣大地區的代表參加，并將會有若干國家領袖出席。

民航界人士又稱：根據世界旅遊組織資料顯示：一九七八年總共有爲數約十二億旅遊旅行世界各地，預料今年這一數字將必上升。上述統計，如果與一九六三年的四億六千萬遊客相比較，顯示旅遊事業在十五年間發展異常迅速。

又西班牙旅遊業官方日前提出，從今年一至二月期間內最少有三百七十五萬名以上的遊客到西班牙旅行。而一九七八年約有四千萬名遊客到達西班牙遊玩，消費高逾十七億美元。

紐西蘭航再舉辦 遊覽南極洲風光 著名探險家隨機沿途担任評述

（本報訊）紐西蘭航空公司在十一月份，共開辦四班航機，遊覽南極洲風光二十年前的南極探險隊副隊長梅勒爵士，應邀重遊舊地，在十一月七日出發的第一班DC十型南極班機上，介紹沿途所見風光。

梅勒爵士今爲首次担任紐航南極航機的評述員，他的衛隊長希拉里爵士，則於一個星期後出發，第三度担任南極風光評述員。

梅勒爵士曾於一九五七至五八年，担任希拉里爵士的探險隊副隊長，獨自乘坐狗拉雪撬行，曾經遠至南極最後一站，繼之繞過南極山脈，繪下南極洲廣員六萬四千方哩的地圖，然後再折回史高基地。梅勒爵士此行全程逾二千五百公里，創下南極探險史上乘坐狗拉雪撬路程最長的紀錄。

其後在一九六三至六四年間，他又率領奧時斯蘭探險隊，繪製十二萬平方哩的地圖，並於一九六四年代表紐西蘭，出席巴黎舉行的南極洲研究會議。

梅勒爵士現爲威靈頓一間工程及測量顧問機構的合夥人。

紐西蘭航空公司的其餘兩班南極航機，分別於十一月二十一日及二十八日啓程，前者一班的評述員爲湯普遜先生，先後來回飛行南極洲逾五十次之多，今爲第三次爲紐航担任評述。

至於十一月二十八日班機的評述員梅爾高里爵士，亦是當年希拉里爵士探險隊中一員，更曾多次登喜馬拉雅山。他此行將是第四次担任評述南極風光的工作。

星加坡海皇輪船公司 將有三艘新船 加入美西航綫

（港訊）繼「海皇鑽石」之後，星加坡海皇輪船公司另外兩艘新貨櫃輪「海皇水晶」和「海皇琥珀」將先後於明年一月及三月下水，加强其遠東及美洲西岸航運服務。

該兩貨櫃輪的命名儀式已於本月二十日在日本一工一船塢舉行。「海皇水晶」和「海皇琥珀」的贊助人分別爲星加坡通訊部長夫人王登祥女士（譯音）及外交部長夫人漢李巴倫女士（譯音）。

水晶、琥珀的載重量爲一千六百個二十呎貨櫃，最高時速爲二十三海浬，設備完全符合國際造船業規格，其中包括人造衞星通訊系統，電腦操載系統和全自動駕駛裝置。

隨著「海皇水晶」和「海皇琥珀」的加入，海皇輪船的運輸服務將可進一步提高，現時該公司擁有七艘貨櫃輪行走香港、橫濱、高雄、釜山、大阪、長堤、屋崙和西雅圖。

海皇輪船公司美洲香港代理爲港恒海運公司。

輪船電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二六六九七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

露嘉蘭 M.S. "LUCULENT" 十一月廿九日抵港 不收出口貨

百利來 M.S. "PETRELO" 十二月六日由日本抵港 七日開往：星洲、庇能

總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大厦壹一〇一室 電話：⑤249429 ⑤250241（十綫）

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓 電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答吉大港。

	（到）	（開）
百利怡美利 PATEVERETT	十一月廿九日	十一月卅日
★印尼怡美利 TAMURAEVERETT	十二月二日	十二月三日 ★祇收吉大港貨
香港怡美利 THOMASEVERETT	十二月十三日	十二月十五日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

寶利怡美利 PABLOEVERETT	十二月一日	十二月二日
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	十二月十八日	十二月十九日

往：星洲，椰加達，三寶壟，泗水，吉大港，庇能。

遜利怡美利 MAKEVERETT	十二月五日	十二月六日

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE 香港聯邦大厦十樓
電話：5-254481（十綫） 5-262622．239911．247260

香港至美國西岸貨櫃航綫
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市、利索瑞。內陸轉運至墨地牙哥、史托頓、東岸及墨西哥灣各埠

	收貨期	開行
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	23-29/11	30/11
太平貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	3-9/12	10/12
雅利洲輪 APLI CHAU	24-30/12	31/12

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：⑫246121

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬。兼收優德雷特貨

	收貨期	開行
龍珠島輪 PERAL ISLAND	24-29/11	30/11
圓洲輪 YUEN CHAU	8-14/12	15/12

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：⑫246121

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。

	收貨期	開行
★聲寶島輪 SHARP ISLAND	1-7/12	8/12
吉利島輪 KELLETT ISLAND	18-24/12	25/12

★（貨箱艙位已滿）

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。

	收貨期	開行
坪洲輪 PING CHAU	1-7/12	8/12
銀洲輪 NGAN CHAU	23-29/12	30/12

進口船期

	到		到
日光島輪	30/11	龍珠島輪	30/11
海洋貨櫃輪	30/11	綠島輪	8/12

收貨站
散貨：九龍倉海運橋（二號閘） 電話：⑧688729
貨箱：葵涌4號碼頭 電話：⑫246121
澳門代理：萬隆洋行 電話：82012．6062

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥
BIBI 元月八日抵港 九日開行
GINA LUISA 元月廿一日抵港 廿二日開行
收貨站：香港及九龍聯益倉
往：安遜那遂、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、森嗒阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
貨櫃代理：麥葉初父子公司
香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓 電話：5 453911（20）
澳門代理：興記行 宜安街11至13號 電話：2493

Japan Line
ARUBA CURACAO 加勒比海
JAPAN CANELA 日本芷莉快輪
十二月八日落貨 十二月十日開行
直航：CRISTOBAL, LAGUAIRA, SANTO DOMINGO ARUBA, CURACAO, PUNTAREAS, SAN JOSE DE GUATEMALA, ACAPULCO, MANZANILLO, ACAJUTLA
※MARACAIBO, PUERTO CABELLO SUBJECT TO INDUCEMENT.
汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大厦705室 電話：H238091/8（8/LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉 TEL.12-457112 12-457387

JUMBO LINE
Australia west Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓 電話：5 453911至20
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷特比利士彬，佛力曼度，塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
Bunga Teratai	11月28	11月28	11月29
Advara	12月14	12月14	12月15

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12 246121.

美那 M.S. "MAW LA MYAING" 往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。 十一月廿七日到港 十一月三十日開行
大班丸 M.S. TACHI BANA MARU 往：大阪、橫濱。 十一月廿九日到港 十二月七日開行
雪廠街一號至三號南華大廈八樓及九樓 電話5-257111（十綫）210271（六綫）
新興行船務有限公司啓

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉 電話12-457112,457387
歐洲定期航綫
M.S. HOWA MARU 豐和丸 十二月二日抵港 三日開行 漢堡、安特惠普、鹿特丹、阿母斯特丹。
直航：HAMBURG, ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON, Dublin, Le Havre with transhipment at Rotterdam, Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Lexioes, Malmo, Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.
M.S. Scapwind 順風快輪 十一月廿九日落貨 直航：上海
M.S.KaraCareer 十二月十二日由歐洲入口貨到港
汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大厦705室 電話H-238091/8（8 Line）
澳門代理星東船務公司 電話：2797 地址巴素打爾古街96號

NYK LINE NIPPON YUSEN KAISHA
香港——中東全貨箱服務
十天直達：刁拜（DUBAI）
澳大利亞丸 M.S. "AUSTRALIA MARU" 十二月九日到港 九日開行
箱崎丸 M.S. "HAKOZAKI MARU" 十二月二十八日到港 二十八日開行
往：刁拜，他文，巴森拿 尼班特可曼
刁拜DUBAI可收散裝貨（LCL CARGO）
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

太古船務（代理）有限公司 太古輪船有限公司 香港太古大厦四樓 電話：5-264311
CN

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）		收貨	樂運截貨	普運截貨	到港
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	開始	26/11	27/11	29-30/11
亞洲明珠	ASIAN PEARL	27/11	2/12	3/12	5-6/12
東方專家	ORIENTAL EXPERT	2/12	7/12	8/12	10-11/12
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	8/12	13/12	14/12	16-16/12

紐西蘭快航 太古，大阪三井，渣華聯合航綫 直航：非濟羣島、屋克蘭、威靈頓、列堤頓。收貨站：海運橋及彩虹德記

		收貨	截貨	到港
利來自由城 NEDLLOYD FREETOWN	Lautoka, Suva, Auckland & Lyttelton	開始	29/11	1/12
貴州 KWEICHOW	Lautoka, Suva, Auckland & Wellington.	開始 7/12	9/12	
利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN	Auckland & Lyttelton	19/12	2/1	4/1

新畿內亞及南太平洋航綫　收貨　截貨　到港
湖北 Hupeh PORT MORESBY, ORO BAY, LAE, MADANG, KIMBE, RABAUL, KIETA, HONIARA & NOUMEA （A-23） 已截貨
新疆 Sinkiang PORT MORESBY LAE, RABAUL, & WEWAK. 4/1 4/1 4/1

藍烟囱
碇泊處：海運橋　直航：馬尼拉、星加坡、佛力曼度。

		HONG-KONG	Manila	S'Pore	Fremantle
新海	CENTAUR	28-29/11	30-1/12	4-5/12	11-14/12

馬尼拉及新加坡均收散裝貨（28/11截貨）

股市成交價目表（十一月廿六日 星期一）

香港會成交：23,520,000元　遠東會成交：51,060,000元
金銀會成交：38,070,000元　九龍會成交：120,000元

四會成交總額：111,770,000元

恒生指數：724.96升9.68　遠東指數：3466.75升58.55
金指數：615.46升8.53　銀指數：716.09升18.21　金銀指數623.16升10.68

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	98.00	99.00	97.50	98.00	98.50	99.00
滙豐銀行	15.30	15.50	15.30	15.40	15.50	15.50
海外信託銀行	3.65	3.725	3.65	3.70	3.725	3.70
友聯銀行	6.60	6.65	6.60	—	6.65	—
東亞銀行	54.00	54.00	53.50	54.00	53.50	54.00
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	178.00	182.00	173.00	180.00	—	182.00
置地債券8%	59.5%	59.5%	58.8%	59.2%	58.8%	—
置地債券有認股權	—	—	—	—	—	—
置地債券無認股權	—	—	—	—	—	—
置地認股權證80	1610	1680	1580	1680	—	1680
置地認股權證86	7.25	7.35	7.15	7.35	7.35	7.35
怡和債券7.5%	75.00	75.00	75.00	75.00	—	—
政府債券6.5%	—	—	—	—	—	—
莊士債券5%	67.00	67.00	67.00	—	67.00	—
（二）公用類						
中電（除各項）	18.00	18.00	17.80	18.00	18.00	18.00
港燈集團	4.70	4.725	4.675	4.70	4.70	4.70
中華煤氣	24.10	24.20	24.10	—	24.10	24.20
電話公司	24.10	24.60	24.00	24.20	24.60	24.50
油蔴地小輪	38.00	38.50	38.00	38.00	38.50	38.00
九龍巴士（除息）	4.55	4.625	4.55	—	4.625	4.625
中華巴士	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類						
安達臣大亞	3.85	3.85	3.825	3.85	3.825	3.85
隧道公司	9.20	9.30	9.20	9.30	9.25	—
青洲英坭	40.50	40.50	40.00	—	40.00	40.00
恒隆	8.50	9.00	8.45	8.80	8.95	9.00
和寶	0.96	0.96	0.95	0.95	—	—
永安	4.80	4.80	4.80	4.80	—	—
和記黃埔	8.00	8.25	7.95	8.20	8.25	8.20
怡和	13.00	13.30	13.00	13.30	13.20	13.20
立興	3.15	3.20	3.15	3.20	3.20	—
生力啤酒	7.20	7.25	7.20	7.20	7.20	7.25

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
瑞興公司（除息）	—	—	—	—	—	—
先施公司	15.00	15.00	14.80	15.00	14.80	—
寶光實業	2.45	2.50	2.45	2.45	2.50	2.45
屈臣氏	5.30	5.50	5.30	5.40	5.50	5.30
會德豐A	3.725	3.80	3.725	3.80	3.80	3.80
信德	2.35	2.425	2.30	2.35	2.425	2.40
仁孚企業	1.07	1.09	1.03	1.07	1.09	1.09
太古洋行A	8.50	8.60	8.40	8.60	8.60	8.60
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
海化大同	6.30	6.30	6.30	—	6.30	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	6.70	6.70	6.70	—	6.70	—
鱷魚恤	2.45	2.45	2.40	—	2.45	2.40
美麗	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	2.175	2.35	2.15	2.325	2.35	2.35
長江實業	18.30	18.80	18.30	18.80	18.70	18.70
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	1.80	1.80	1.80	—	1.80	—
大捷財務	0.46	0.47	0.46	—	0.47	—
嘉年地產	1.25	1.29	1.24	1.25	1.28	1.27
置地公司	12.20	12.40	12.00	12.40	12.40	12.40
信託公司A	4.10	4.475	4.10	4.45	4.45	4.35
合和實業	8.45	8.80	8.40	8.80	8.80	8.80
新昌集團	2.425	2.60	2.375	2.55	2.55	2.525
和記地產	22.80	23.90	22.80	23.80	23.90	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	1.94	1.95	1.89	1.94	1.95	1.94
海南	2.40	2.40	2.40	—	2.40	—
聯邦A	2.80	2.90	2.80	2.90	2.90	2.90
新鴻基地產	17.30	17.70	17.20	17.70	17.70	17.60
大寶	2.325	2.45	2.30	2.40	2.425	2.40
泰盛發展	1.58	1.62	1.55	1.62	1.61	1.61
新世界	3.175	3.30	3.175	3.275	3.30	3.275
香明建業	1.08	1.16	1.08	—	1.08	1.16
麗君	6.55	7.00	6.35	6.90	7.00	6.90
大昌地產	2.825	2.90	2.80	2.90	2.90	2.90
大新公和	3.55	3.60	3.55	—	3.55	3.55
萬生	0.38	0.39	0.38	—	0.39	0.39
建煌新記	1.00	1.00	0.97	1.00	1.00	1.00
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.70	1.72	1.67	1.70	1.72	1.72

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
明輝發展	0.97	0.98	0.97	—	0.98	0.98
捷聯	2.45	2.55	2.45	—	2.55	2.55
美漢（除息）	1.35	1.38	1.34	1.35	1.38	1.35
華光地產	1.26	1.31	1.26	1.30	1.31	1.31
海港工程	—	—	—	—	—	1.50
志正國際	1.50	1.50	1.50	—	—	—
大元	—	—	—	—	1.75	—
利安	1.75	1.75	1.75	—	—	—
太古地產	4.825	4.95	4.75	4.95	4.95	4.925
兆安	2.10	2.15	2.10	—	2.15	2.10
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產	—	—	—	—	—	—
富聯	—	—	—	—	—	—
協成行	1.60	1.60	1.60	—	1.60	1.60
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
亨隆	2.00	2.10	2.00	—	2.075	2.10
世界發展	1.73	1.80	1.73	—	1.80	1.80
恒生工業	—	—	—	—	—	—
僑華	1.18	1.18	1.18	—	—	1.18
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	1.26	1.30	1.26	—	1.30	1.30
遠東發展	2.85	3.10	2.85	3.10	3.10	3.075
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	7.75	7.75	7.60	7.60	7.70	7.60
（五）倉塲類						
九龍倉	49.75	50.50	49.50	50.50	50.00	50.00
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
中華造船廠	—	—	—	—	—	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	4.10	4.40	3.975	4.35	4.35	4.375
海港企業	30.25	30.50	30.25	—	30.50	—
大酒店	28.70	29.20	28.50	29.20	29.10	29.20
美麗華	—	—	—	—	—	—
百樂	1.60	1.60	1.60	—	1.60	1.60
遠東酒店	1.33	1.34	1.31	—	1.34	1.34
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
新思製衣	18.50	18.50	18.50	—	—	18.50
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	8.20	8.20	8.20	8.20	—	—
南聯實業	2.925	3.05	2.925	3.05	3.00	3.00
長江製衣	10.60	10.60	10.60	—	10.60	10.60
（八）航業類						
亞洲航業	6.70	7.00	6.65	7.00	7.00	7.00
會德豐船A	4.75	4.85	4.75	—	4.85	4.80
萬邦航業	4.50	4.50	4.40	4.50	4.40	—
維達航業	4.30	4.35	4.175	4.30	4.35	4.20
東方貨櫃	3.30	3.375	3.275	3.35	3.375	3.35
華光航業	4.05	4.05	4.00	4.025	4.05	4.025
新海康	1.56	1.56	1.56	—	1.56	—
（九）投資類						
聯合企業	6.40	6.40	6.35	6.40	6.40	6.40
怡和證券	7.10	7.20	7.10	7.15	7.15	7.20
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券暫停牌	—	—	—	—	—	—
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	7.40	7.40	7.30	7.40	7.40	7.30
（十一）其他						
菲立斯磷	0.145	0.145	0.145	—	0.145	0.145
邵氏（除息）	4.00	4.00	4.00	—	4.00	—
星島報業（除息）	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽（除息）	2.25	2.25	2.25	—	2.25	—
紅寶石	1.40	1.40	1.40	—	—	1.40
寶屋貨款	—	—	—	—	—	—
港機工程	70.00	71.00	70.00	—	71.00	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	0.52	0.55	0.52	0.55
偉益	—	—	—	—
永福祥	—	—	—	—

西德經濟專家抵港
介紹德國工商發展

香港與西德間之貿易，雖然異常密切，但本港部份人士仍未徹底瞭解西德之工商業法則，與及投資法等，所以西德經濟專家，下週將會專程抵港，主持一「在西德投資商業須知」研討會，是項商務活動，乃由聯洲有限公司協助，西德駐港領事介紹。

西德赫斯省特派專家專程前來本港，為有意在西德投資之本港人士講解該地之有關情形，凡本港工商界主管人士，如欲參加該研討會於十二月三日在希爾頓酒店舉行之雞尾酒會，或詢問有關詳情，請與工商廣告有限公司聯絡，電話五一四三○三六一，名額有限，額滿即止。

傳蘇聯入市買糖
期糖期現價同冒升
炒家入貨，糖商惜售，糖價遂炒高。

（特訊）昨（廿六）日香港商品交易所原糖期貨合約無成交，期現價均冒升，主要是外傳蘇聯將入市買糖，炒家乘機跟進，糖商惜售，價遂上升，港市現貨報一四點四美仙，上升四十點。

結算公司發表昨日公定收市價為：一月份一五點三二美仙，上升四十七點，三月份一六點一三美仙，上升四十七點，五月份一六點一一美仙，上升四十七點，七月份一六點一一美仙，上升四十七點，九月份一六點一二美仙，上升四十七點，十月份一六點二二美仙，上升四十七點。

PA國際集團顧問說
現代管理技巧協助
家庭式公司易擴展

PA國際集團管理顧問何立威（STEPHEN HOLLOWAY）十一月廿六日指出，本港家庭式經營的公司日漸明白採用現代管理技巧來處理不斷擴展的業務，有極大帮助。

何立威表示，若果一間家庭式公司計劃擴充，便必須捨棄一些傳統處理業務的方法，採用適當的管理技巧，便可以把一人公司發展至集團企業。不過，依循舊有方式經營業務的問題並非獨香港為然，這種情況在英國及其它地方也非常普遍。

何立威是在PA國際集團倫敦辦事處任職，目前來港進行六星期的研究工作，為本港一間公司分析其組織結構。

他說，這項研究工作，基本是檢討該公司現存的結構，與高級經理及董事局進行深入討論後，明瞭該公司行政人員的工作情況，然後指出要面對的問題。同時，會提出建議，改善目前的組織結構，該公司可以進一步擴展業務。一個組織結構的研究，是需要客觀的觀察及獨立的觀點，而這正是管理顧問的工作。

沙巴明年度
木材出口配額

（山打根電）沙巴政府建議明年公佈每季木材出口配額，而非現行的每年出口配額。

首席部長沙勸說，若每季出口配額沒有用完，不決移到下一季使用。

沙巴今年頭十個月出口二億四千二百萬立方呎木材。木材工業今年收入超過四億七千萬美元。今年木材總出口量可望達到二億七千二百萬立方呎。

食米市況成交非旺
大陸澳洲貨均抬高
每担昨分別加價三元至四元

（特訊）昨（廿六）日食米市況，成交雖非很旺，但大陸米局部價格提高，每担升三元至四元。澳洲米每担亦升三元。入口米商十家開盤，提沽食米廿四款，其中十三款有成盤的，泰國米佔一千五百七十大包，大陸米佔一千一百一十中包。

據米業人士指出：大陸米局部價格提高，展字絲苗及木字絲苗每担提高四元，寧字油粘每担提高三元。由於價格提高的屬於每担一百卅餘元的中級貨，其主要目的是支持上潑新米價格不使下降因為最近二、三盤商曾表示天字及洪字新絲苗價格偏高，所以，有關貿易機構除了上週末（廿四日）宣佈將金稻絲苗每担價格調升四元之外，昨（廿六）日又宣佈將展字及木字絲苗，寧字油粘價格調升。澳洲米也呼應起價，每担提高三元。但昨日宣佈提高售價的有關大陸米及澳洲米，尚未有關盤提沽，上週末宣佈提高售價的大陸金稻絲苗則有開盤。

成盤紀錄：泰國金獅球香米每担一百五十六元，藍鳳凰糯米每担一百廿八元，青發財白米每担一百四十一元，金發財谷仔米每担一百卅四元，青龍蝦白米每担一百四十一元，青鶴糯米每担一百廿八元，金龍香米每担一百五十六元，金龍香苗絲每担一百四十元，金鳳香米每担一百六十元，大陸安字新絲苗每担一百五十五元，生字絲苗每担一百卅四元，金稻絲苗每担一百七十五元，展字新絲苗每担一百六十元。

生猪成交數量略加
局部價稍起
台灣綫約克種多供應

（特訊）昨（廿六）日本港生猪市況，大陸新界台灣三綫均有貨冲場，成交量略有增加，新界大猪燒種價格稍升，其餘平穩，交投暢爽。

大猪成交共有七千零一十頭，其中大陸佔六百五十頭，頭盤成三百八十元，三百七十元，尾盤三百六十元，最低三百元。大陸燒種成出九百頭，細身揀手貨成四百二十元及四百一十元，其餘成三百七十元。以上猪隻係從上海、浙江、湖北、河南、湖南、江西、廣西及廣東等地運港。

新界大猪共有二百一十頭成出，其中九龍區佔一百五十頭，香港區佔六十頭，頭盤成四百四十元，四百三十元，較前日稍升十元，尾盤四百一十元，三百九十五元，最低三百八十元。新界燒種、中猪共成八百三十餘頭，細身揀手貨頭盤每担成五百四十元，較前日升十元、尾盤成五百三十元，中猪每担成五百元，四百八十元，尾盤四百六十元及四百二十元。

台灣純約克種大猪共有二百三十頭成出，大部份每担成四百二十元，小部份成四百一十元。燒種共成一百零九頭，每担四百八十元，猪花有七十七頭成出每担七百二十元。

歐洲貨幣市場正加速擴張

（巴塞爾電）國際清算銀行說：歐洲通貨市場今年初突然停止擴張後，第二季轉而加速擴張。所謂歐洲通貨係指存在各國國外的各國貨幣。

市場的擴張係因石油輸出國家會員國的資金流入增加所促成，油國輸出組織在今年第一季已稍轉該新資金的淨供給者。

今年第二季對外貸款產總額的美元金額激增六百三十億美元而達九千四百七十億美元。此數字係指國際銀行體系的貸款活動。國際銀行體系定義為十個集團、瑞士、奧地利、丹麥、愛爾蘭、盧森堡等美國的銀行以及美國銀行在海外的分行。

第二季對外貸款產總額的激增恰與第一季的減少八十億美元成鮮明對比。第二季美元貸款的償還大大抑低了市場的擴張。在六月底，歐洲通貨貸款較一年前的水準高出三〇。

今年上半年結束時，油國輸出組織成為淨供給者，其金額達三十五億美元，在去年上半年為淨借款者（六十四億美元）。

因伊朗提款而成為新歐洲貨款的提取者，油國輸出組織借款的維持於較低水準。該組織借款在第一季略減後，第二季增加二十二億美元。今年上半年，對油國輸出組織貸款總額增加十三億美元。

泰國房地產業的壯大與發展
幾年來房地產需求差不多達到了飽和點，尤其近月來銀根緊縮，建材地皮成本大增，部份公司處於窘境中。

泰國房地產業，從萌芽、苗長、壯大、發展，以迄至今，才不過是卅年來的事。當時，房地產業經營者，抓緊了一般小市民的弱點，住房子怕被地主追遷的心理，而且地主喊叫「白食」的胃口也太大，因而一些稍有積蓄的人家，便為自己的打算，在此地置業，興起長安永居的念頭，其生意便這樣地漸抬頭起來。

那時候，人們分期付款購置房地產，主要是為了解決住的問題，根本沒有注意到投資與保值的份兒。卅年來，人口增長率速飛猛晉，購置房地產業的人們也越來越多。於是，房地產業經營者亦大行其道，由小公司組織，逐漸地形成大企業，甚至還有銀行做他們的後盾。

最近幾年期間，人們才開始覺察到地皮是黑金，可供保值財產和可供投資的一種置業，事實的發展，也證明是如此。人們購置了房地產後，便視為長期積財產的手段和方法，同時也被視為個人的社會地位的重要性指標。

經營房地產業務的人，在最初階段，確也賺了不少錢，可是，到了後一個階段，雖然賺還是有錢賺的，但利潤並不如過去那般豐厚，如果要再扣除費用，或銀行的利息之外，那就菲薄得很了。特別是近幾年，所有在京畿置業的住戶，多半又是來自內地各府的商民，這也說明了一個原因，在京畿住戶對於房地產的需求，已經差不多達到了一個飽和點。

特別是在去年底以來，由於市場銀根緊縮，各商業銀行和金融公司，對於長期性信用，均不願放貸，致使許多小型房地產業經營者，面臨厄運。據一位房地產業圈內人士說，從去年十月至今，建築材料和地皮的成本，一年來已經增加了百分之五十，就以小型豪陶而言，過去價值十九萬銖者，現在至少須售四十萬銖。

他又謂，目前京畿約有一百多家房地產業經營者，他們多半受銀根奇緊的影響，而處於嚴重的窘境中，他們期望金融公司自本月一日起接受低限額的存款——五千銖至一萬銖之後，存戶儲款額將告增加，樓戶才能有助於欲置業，而這又缺乏現金的低購買力者。

漢華實業銀行指出
美政府借款大增
預算赤字為今年三倍

美國漢華實業銀行在紐約出版之一金融周刊最近說，美國政府之借款，估計明年將大增加，惟這種情況不應追使利率再度提高。政府預算赤字估計明年增至三百五十億美元，相當於今年赤字之三倍。

另外，由於經濟虛弱，個人收入及商業盈利發展緩慢，從而影響政府收入；而政府在失業福利等方面之支出卻告大幅增加。

英國發表統計顯示
工業生產略不前

英國政府（十一）月中旬發表了兩份經季節性調整的臨時數字，公佈今年首九個月全國工業生產與首十個月的零售數字。

中央統計處發表的數字顯示，一九七九年第三季度工業總生產較第二季度低百分之二點五。產量下降主因是工程及有關行業的工人發生工潮。總數字之中，製造業生產下跌了百分之四點九；相反的採礦及石礦（包括北海石油及天然氣）生產增長百分之四。

一項更長期的比較顯示，七九年第三季度工業總生產較去年同期增長百分之一。這種增長也反映出北海石油與天然氣開採量提高百分之五十，但其他工業產量下降了百分之二點五。其中製造業下降百分之二。

貿易部發表七九年八至十月零售業務數字對上三個月（五至七月）縮減了百分之三點五。但必須指出，五至七月份零售業特別興旺，是消費人趁著貨物附加稅提高之前大量預購的結果。

十月份的零售數字較九月份為佳，但仍然低過本年內任何一個月的平均數。

潮流所趨婦女以編織為時尚
雪滴毛冷銷路良佳
達運爵士洋行董事長鄧頌興認為，品質優良，及售價適中之名牌毛冷最受歡迎，雪滴牌毛冷今年銷貨理想，該公司將在明年二月開始辦來一種名為雪尼爾之新品種毛冷，以迎合消費口味。

（特訊）由於潮流所趨，現今婦女以自行編織毛衫為時尚，因此近一兩年間，本港毛冷銷路有頗可觀增長。名廠毛冷更受婦女界歡迎，原因是款式較新穎，品質優良有以致其中雪滴毛冷便是以款新，價錢適中，品質優良而獲得廣大銷場，該名牌毛冷之代理商達運爵士洋行有限公司董事長鄧頌興表示，為配合市場需求發展，將於明年二月份左右辦來一種名為雪尼爾之毛冷新品種，以迎合消費者要求。

據達運爵士洋行有限公司董事長鄧頌興對記者表示：雖然本港毛冷牌子眾多，款式亦見多姿多彩，惟潮流所趨，現今婦女以自己親自編織毛衫為時尚，盡管現成毛衫款多，售價高低均備，而毛冷銷路不單止未受影響，反而銷路在近兩年迭有可觀增長，足證現成毛衫未能對傳統毛冷市場有任何不利影響，反之現時市面有不少專門零錦介紹織毛衫的方式及花式，更助長了毛冷的銷路。

鄧氏稱：就以本公司代理之雪滴（SIRDAR）牌毛冷而言，今年銷貨表現就相當理想，天氣轉冷，更對銷市有裨助，本公司出售的混紡毛冷及洋毛毛冷更催促供應商加緊付貨應市，可見品質優良之毛冷是相當受歡迎的，部份消費者還會選購寄贈內地親友，形成本公司代理之雪滴毛冷近期銷路有急劇增加。當然也與本公司的產品款式新穎，售價適中與及保暖力強有密切之關係。

紡織工商鉅子鄧頌興指出：由於編織毛冷既是一種實用工藝，也是一種嗜好，因此消費者對品質要求也越來越嚴格，本公司為配合市場需求及發展趨勢，已向供應商辦來了一種名為雪尼爾（CHENILLE）的純羊毛與及混紡毛冷，為現時本港市場尚未有同類產品的新品種，這種新品種毛冷，相信會更受歡迎，原因是這種毛冷兼有純羊毛及混紡毛冷的優點，保暖力強，售價則介乎純羊毛與混紡毛冷之間，款式方面以高雅大方為主，更能適合本港婦女的口味要求的。

伊朗拒絕償外債
將不包含貿易結算
日銀暫停對伊匯款

（德黑蘭電）伊朗外長班尼沙德表示，伊朗拒絕償還向國外貸借的一百五十億美元，給世界金融界帶來重大的震撼。班尼沙德並且表示拒絕償還的海外債務中，不包括貿易結算，而修改了拒絕償還的聲明。

至於何種債務不償還，班尼沙德表示在巴勒維政府下，銀行經營者向國外貸借的資金，不為國家或國民使用而存於私人戶頭，然後帶在國外者。他表示這種債務應由這些人償還之後，伊朗宣佈抵賴外債，各地反應如下：

在紐約，美國銀行家今天形容伊朗賴掉外債的決定，是前所未有之事，但是，他們說，相信卡特命令凍結的伊朗資產，足以償付這些貸款。

伊朗代理外長班尼沙德在德黑蘭說，伊將不償還外債，因為這些債務都是巴勒維政權欠下的。班尼沙德估計伊朗總外債約一百五十億美元，此一數字令美國銀行家頗感意外，他們估計伊朗總外債不會超過八十億美元。

聯邦準備理事會估計上週凍結的伊朗資產總共約八十億美元，因此銀行家相信他們不會有所損失。

東京銀行界消息人士表示，日本銀行及貿易官員揣測，伊朗可能不會真的拒絕償還。他們認為，伊朗此舉可能目的在報復大通銀行於本週稍早宣佈伊朗欠債不還。

獲多利有限公司
滙豐銀行集團成員

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	10.75%	三個月	11.375%
兩星期	10.00%	六個月	13.25%
一個月	11.00%	一年	12.25%
二個月	13.375%	兩年	11.75%

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

總辦事處　中環和記大廈五樓　電話：5-263095
中區辦事處　中環和記大廈三樓　電話：5-213166
西區辦事處　德輔道西60-64號 榮裕商業大廈五樓　電話：5-480236/7
旺角辦事處　彌敦道625號 麗斯大廈二十樓　電話：3-854027/9
官塘辦事處　康寧道56號地下　電話：3-423243

廣東銀行

代收
廣東財務有限公司存款
（廣東銀行全資附屬有限公司）
"港幣定期存款利率行情表"

期限	利率
一個月	11.375%
二個月	11.625%
三個月	13.5%
六個月	13.5%
一年	12.25%
一年半	11.75%
兩年	11.75%

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存款額港幣伍萬元
詳情請致電總行何錦添君查詢
電話5-246011或向下列各分行接洽
西區分行：5-436322　油蔴地分行：3-841191
北角分行：5-706231　新蒲崗分行：3-270145
九龍分行：3-770171　堅道支行：5-239650
大角咀分行：3-950131　灣仔支行：5-278341
荃灣分行：12-430115

華盛頓盡心為您！

港幣存款利率行情表：

期限	利率
一個月	11.00%年息
三個月	13.25%年息
六個月	14.00%年息
十二個月	12.50%年息
十八個月	面議
廿四個月	面議
卅六個月	面議

同時接受美元存款
詳情請電：5-266351袁小姐洽
（利率更改，不作另行通知）
華盛頓國際財務有限公司
註册接受存款公司
香港大道中友邦行11樓 電話：5-266351
華盛頓國際 銀行集團成員

萬國寶通財務「熱線定期存款」

「熱線定期存款」利率表（最低存款額港幣五萬元）

存款期	利率	存款期	利率	存款期	利率
廿四小時通知	10.50 %	二個月	12.00 %	六個月	13.375%
一星期	10.50 %	三個月	13.50 %	九個月	12.50 %
二星期	10.625%	四個月	13.50 %	一年	12.00 %
一個月	11.375%	五個月	13.375%		

利率如有更改，恕不另行通知。
定期存款熱線：5-273128
熱線專員：劉家駒先生　黃雄明先生
萬國寶通財務有限公司
萬國寶通集團附屬機構
總行：干諾道中1號恩佳樓六樓 電話：5-273021
旺角分行：彌敦道636號銀行中心1215室 電話：3-846968
萬國寶通集團是世界最大金融機構之一，分行一千九百多間，遍佈九十多個國家，資產總值港幣455,000,000,000元

歐聯財務集團（香港）
Inter-Alpha Asia (Hong Kong) Limited

港幣存款利率行情

期限	利率
通知存款	10.500%
一個月	11.000%
二個月	11.500%
三個月	13.750%
六個月	13.500%
一年	12.250%

（最低存款額 HK$50,000）
歡迎查詢．請電：5-266031-7
林炳研先生　黃志英小姐
辦事處：中環康樂大廈2501室

亞洲聯合金融投資有限公司
ASIA ALLIANCE FINANCE AND INVESTMENT LIMITED
（實收資本港幣叁仟萬）
政府註册接受存款公司
各項存款利率行情

期限	港幣	美金
廿四小時通知	9.000%	—
一個月	10.500%	13.125%
二個月	11.375%	14.125%
三個月	13.500%	14.125%
六個月	13.500%	14.000%
九個月	13.000%	13.250%
一年	12.500%	13.125%

一年以上之存款利率面洽
欲知詳情請電：5-260738, 5-264502, 5-258202-8
或駕臨中環康樂大廈27樓

新界版

新界村民雖有時粗暴
實明辨是非
公務員若諒解會發覺有理智
許舒專員在新界扶輪社演講經驗指出

（特訊）村民有時會難以應付或會非常粗暴，但假如公務員能夠諒解和體恤，便會發覺他們畢竟是有理智和明辨是非。在港府任職廿多年，大部份時間在新界服務之荃灣理民府專員許舒，昨有此表示。

許舒專員係於昨下午六時應新界扶輪社之邀，出席該社假在九龍半島酒店舉行之例會，以「二十年前的新界」為題，概述其任理民官期內所體會到的事物。

許氏說：二十年前本人受任為南約理民官，主管各離島、西貢與荃灣一帶地段。二十年並不是一段太長時間，但以香港的人口、經濟等各方面的急劇發展而言，正標誌着一個時代的結束，也就是說，以往的鄉郊風貌快要搖身一變。

當一九五七年與五八年初，本人首次造訪當地的小鄉鎮時，本人把所見所聞，及各鄉村父老、街坊幹事的意見，一一記錄在小冊內。雖然上一任理民官也留下一些資料，但不包括我所需之詳盡記錄。

初時，本人對新界居民中國的鄉村生活都感到陌生，要把許多資料，如人口數字、族譜、耕種形式、教育等全部都加記錄。本人所提出的許多問題都得到各村代表和父老甚詳細的答覆，尤其是有關各鄉村的學校、牲口等數字、與稻田、菜田等等資料，與部份農戶所慣於採用的交換稻米實況。

其他所記下的有趣事項是：鄉民所提出的要求，如求職，補辦出生證記手續以求取得旅遊證件，醫療，或經濟援助及其他來自如「嘉道理農業輔導會」之資助。他們有的是會業海員的老人，並會出示與他們以前職業有關的文件或會員證，如崇正會館利物浦分會的會員證等等。他們有些還獲頒贈第一次世界大戰勳章，其子侄仍以海員為業。

本人從閒談和與老人多次談話中知道有多少與以往有聯系的事物。鄉村內有很多年老的水上人，但一些數年前的已往別處工作。在東涌及西貢就可見到這種情況。本人在西貢東大浪拾到一個年代不會晚於一八五○年的英國維多利亞時代殘舊鐵罐，是新界村民遨遊的一個小小證明。

歷任理民官暢談回憶錄
發展清拆建設社區 須聆民意根除障礙
服務美麗鄉村友善村民感到榮幸

荃灣理民府鄉市政專員許舒昨在新界扶輪社講「二十年前的新界」時，出示其在西貢東大浪拾到一個約一百卅年的英國維多利亞時代鐵罐。旁為社長葉國華。

許氏說：還有一件與戰前有關連的事，就是大公司招聘村民往海外工作。本人清楚記得在任職理民官時，汶萊公司的一個代理商在港招聘僱員。雖然僱用條件很可能比戰前時好，但仍會令年長一輩的人，想起當年在海外工作的苦處。自一八五○年代開始，「賣豬仔」就是廣東人描述這情況的一個慣用語。

回想一九五六年，本人初到香港，曾在南約理民府襲屬一個短時期。有一次陪同南約理民官及政府承建商前往北大嶼山沙螺灣及東涌採沙。這項工作通常是由理民官及村父老預早執行，以省却日後的麻煩，但還遇不少困難。村民恐怕把去防護沙堤後，沙灘後面的耕地就會被海浪沖毁。這問題存在已久。一位前任南約理民官史高斐先生在他的回憶錄已有提及，而情況到現在仍沒有大改變。在本人任理民官期間，理民府也繼續在偏僻的沙灘採沙。及至一九六○年，政府興建石壁水塘，就需要在南大嶼山沙灘採沙，當時也遇到同樣的困難。

在一九五○年代後期，鄉村交通非常不便，時常浪費很多時間。除了往離島必須乘船外，當時也缺乏公路；村民來往各大小村落必須利用岸邊及山間的小徑。在南區東部，大部份地方仍未有公路。當時由於軍事方面的原因，連接西貢公路的一段，清水灣道被封閉。西貢公路每隔二十至三十分鐘才開放單程通車一次。該路係戰時日本當局為連接九龍與西貢而興建的軍用公路。除此以外，全沒有通道，上班要依循村徑和沿岸船隻，使西貢更覺偏僻。大嶼山上剛建成梅窩至長沙一小段路，其他地方只可乘船或步行，並沒有公路。輪

離島到荃灣 歷廿載滄桑 艱難亦樂趣

當時有很多東西，本人沒有留意到，例如像村民日常及節日飲食、健康情況等，似乎記得，村民健康並非十分良好，村民常要求醫治。這情形大部份是因食水不潔而引起，即如遇某植物落食水，入鐵素，使村民健康大受影響。在未有水喉食水供應之前，要改善村民健康情況，必先設有完善的有蓋水井。故政府在五○年代後期，增撥大筆款項推行鄉村小型工程計劃，以改善鄉村食水供應及交通，並不為怪。在五○年代，英國的鄉村領導者進行鄉村小型工程時多致力於在其村內敷設街喉，水源則來自最近的溪澗，當時所能做到的亦限於此，因為南區的鄉村大部份處於孤立及偏僻之地，它們的環境使設置街喉非常困難，提供自來食水更不可能。

時紀念基金等。

……識，經濟及能力，尤其是市鎮街坊會的少數領導人。所有鄉村及市鎮內皆有此類人士，領導人才並不缺乏，鄉村領導人通常不是由選舉所產生的，而在進行選舉的地方（主要是市鎮），同一人會長並担當職務。本人獲悉，在英國管轄新界地區初期或更早之前，情況便是如此。

在村民的協助下，理民府及此等人士利用嘉道理農業輔導會所提供的水泥、沙土、管道、舊鐵軋及鋼條，進行各項農田水利工程，部分地方如長洲所獲較多。

一九五七年，當本人加入理民府時，大部份鄉村已有規模可觀的小學了，這些學校的經常開支，和非經常開支，差不多全由政府資助，校舍設計簡單，但齊整劃一，在十年間，這個資助辦法取替了由父老和富戶在教育上所承担的重任。至一九五○年代末期，本人的工作主要是慫恿較細的鄉村彼此共用校舍或者提倡較大的鄉村自資另建校舍，以便擴充配合施行普及小學教育。這兩方面同樣都需要適合的地點，假如同時涉及兩條村，便往往很難達成協議。

五十年代後 政府增撥款助鄉村建設

魚類統營處亦為漁民子弟開辦和資助一些學校，不過，並非每個適齡兒童都有機會接受小學教育。當時，有許多家庭仍然在船上居住和幹活，由於碇泊之處細小，兒童人數不足，似乎無必要耗資興建學校，縱使漁民家長們願意繳納學費及不介意家中少了一個助手，陸上的學校也很少招收漁民子弟入學。以石壁為例，據當地父老說，在一九五九年以前，沒有漁家兒童入學。只有在較大的碇泊處如大澳和西貢，才由魚類統營處開辦的學校，漁民子弟方得入學。

上面所說是根據本人的筆記和記憶，容或有錯漏，有興趣的人士，可從新界民政署，教育司署與漁農署的年報和嘉道理農業輔導會的報告中找得一些資料追溯戰前南北約理民府的報告，可以發現一九五○年代至一九三○年代間，係有脈絡相通的關連，不過，文字紀錄往往有超人類的音容笑語，而得以歷久常新。本人現在仍然忘不掉過去當南約理民府的日子，其間或有少許艱難，但那些美麗的鄉村，友善的村民，使本人認識到為中國農民服務實在非常榮幸。

所以，這份記錄的作用，並不單是緬懷過去，本人在政府中服務多年，它給了我許多寶貴的幫助。例如在荃灣四年，清拆、發展和社區建設的工作，使我逐漸明白必須聆聽民意及如何根除一切障礙，雖然村民有時會難以應付或會非常粗暴，但假如公務人員能夠諒解和體恤，便會發覺他們畢竟是有理智和明辨是非的。本人相信過去工作所給予的教訓，是一種無上的代價。

新界扶輪社例會由社長葉國志，葉彥葉主持，與會有：陳日新，張人龍，古道誠，何新權，李恩鴻，王德江，包安，鄭科，郭明燊，林保培，林彥，梁水發，陳錦霜，李南，區州，張錫鴻，譚添財，鄧棟朝，蘇源，陳桂泉，謝興銓，馬永深，朱德培，溫漢章，曾正濂，鄭盛康，張樹棠，陳永華，劉家駿，王文雄等人。（木）

荃灣青衣馬灣三鄉會 聯辦釣鱸魚比賽
提倡正當娛樂促進釣魚技術

（特訊）荃灣、青衣及馬灣三鄉鄉事委員會同人為提倡正當娛樂及促進釣魚技術，現特聯合舉辦荃灣區本年度「釣鱸魚比賽」。

據該主辦機構昨宣佈，此項比賽定於下（十二）月廿七日上午七時半在青龍頭集合出發舉行。凡荃灣區居民，不論性別，均可報名參加。參加者須自備釣具、食物、飲料（釣具可向青龍頭龍記購買）。參加者每位收費一百元正，由主辦機構供應魚艇，及魚餌。名額以六十人為限，四人一組，每組配艇一艘，旗一面（懸於艇首為號）。

比賽以漁獲物總重量之多寡為評定名次之依據，包括鱸魚及雜魚。獎品設冠軍組——大型銀盾一面，亞軍組——中型銀盾一面，季軍組——小型銀盾一面。冠軍艇——獎金一百元，亞軍艇——獎金七十元，季軍艇——獎金五十元。

報名由十二月一日開始，額滿為止，以交款作實，報名時即發參加證。評判將由荃灣、青衣、馬灣三鄉鄉事委員會全體主席担任。（界）

少女的美夢有七種顏色
日本贈港友誼花朵 繡球花苗植落馬洲
薛文專員官紳齊植明夏將可盛開
共二千株數植海洋公園

（特訊）一批友誼的花朵——日本繡球花，昨午首次種植於落馬洲涼亭之畔，預期於明年夏雨天綻開燦開，並且呈現落七種鮮艷的顏色，供遊人欣賞。這種繡球花，日文稱為「少女的美夢」，名堂多麼綺麗與溫馨。

該批繡球花苗共二千株，乃由日本經營者協會煜心會及日亞航共同捐贈與新界市政署及海洋公園（各佔一千株），並透過香港旅遊協會的安排，把其中第一批花苗，於昨午四時種植於落馬洲，請由新界市政署長高禮和，煜心會代表黑澤總樹，香港旅遊協會幹事潘恩致詞，新界民政署西北區專員薛文植首株花苗。觀禮的官紳及日本來賓甚眾。

儀式首由高禮和致詞，略謂：繡球花並非是外國送給本港的第一種植物。

本港第一次獲贈的是二千株亦是來自日本的櫻桃樹，當時是一九七六年本署將之沿葵涌貨櫃碼頭路種植去年冬天，這些樹木已開始開花，甚為美麗。本港政府為改善本地居民的生活環境和增加對外來遊客的吸引力，近年不斷努力美化新界的環境，並已為各新市鎮製訂綠化計劃。推行這些計劃每年所需的樹木和灌木約為一百五十萬株。當綠化計劃在未來數年實施後，居住環境方面，水準上定會大為提高。今次日本送出的二千株繡球花，象徵這項龐大和意義深遠的計劃，有着良好的開端。

黑澤總樹致詞略謂：以日文而言，繡球花的意思是「少女的美夢」，當這些繡球花綻放時相信當能在遊客心中引起一點羅曼蒂克的共鳴。這種花通常在六月間盛放，這段時間剛巧是香港的雨季。它在雨中會呈現七種顏色，非常獨特有趣。希望在充沛雨水的滋潤下，這些繡球花能在一年內便開遍整個公園。最後，我藉着這個機會，謹代表日本經營者協會衷心祝福港日友誼更進一步。

潘恩致詞則謂：這個計劃的起源，可以追溯至兩年前，當時我曾與日本領事館文化部領事大倉喜代司先生提及，我們非常羨慕日本國內各地都種滿了這些艷麗的繡球花。而在數月前，就接獲煜心會的通知，謂有二千株繡球花將會運到香港。這是一個非常大的喜悅。他說：我們希望在明年夏天，就能夠見到此地開遍繡球花，希望前往落馬洲及海洋公園的遊客也能分享到這些「少女的美夢」。潘恩講畢，並主持一項日本幸運之神「達摩」像，用毛筆點睛。他手持一個繡球花苗，包括日領事植村純郎、日航經理奧田嘉信、元朗理民府馮國強、郭家強、盧賢智、鄭格官劉瑩翔、鄧志良、太平紳士鄧乃文、梁省德、戴楓、文炳南、鄧合穩、蔡創業、張貴能、張寶熙、何守雄、文佳枝、羅王慧兒等。據悉：該批花苗係於上星期五由日亞航機運抵本港，日內分批種植。（君）

薛文專員替本港首植日本繡球花苗。

牛頭角上邨 誰家千金 棄在梯間

（特訊）警方呼籲市民提供一名棄嬰的身世。該名棄嬰於本月初在牛頭角區發現。

十一月十一日晚上約七時二十五分，兩名女子在牛頭角上邨第五座的梯間發現該名女嬰。二人向一名互助委員會會員報告此事，該會員後報警。

該名女嬰約三個大，現正在竹園兒童院。

任何人士若有該名女嬰的身世或獲悉其雙親資料，請撥警察熱線五－二七七一七七與警方聯絡。（合）

牛頭角棄嬰。

本港新聞

偷得門匙摸入同學家中
爆竊存摺冒簽提款
一名學生被控十罪

（新亞社訊）一名年僅十七歲學生，偷得同學住所門匙後，逃學潛往爆竊，偷去銀行存摺，前往銀行冒簽提款單提取款項，東窗事發，為警方拘捕，控以十項罪名，昨解北九龍裁判署審訊，被告延聘律師出庭代表辯護，被告承認控罪，法官聆訊案情後，諭將案押候至十二月十日，以便等候勞役中心報告，並候感化官調查被告之身世，然後始行判決，被告不准保釋，還押監房看管。

被告蔡榮光，十七歲，學生，被控十罪：（一）十一月九日，潛入美孚新邨第六期四二二號B八樓，爆竊現金四百六十元，三只戒指及三本存摺，（二）同日在美孚新邨一銀行內，偽冒黃麗愛簽名在提款單上，（三）及（四）罪控其同日在上址行使上述提款單行騙金錢三千五百元；（五）控其十一月十日在元洲街五至七號一銀行內，偽冒黃永強簽名在提款單上，（六）至（七）罪控其同日在上址行使上述提款單行騙金錢五千五百元；（八）同日在桂林街一銀行內，偽冒黃永強簽名在提款單上，（九）至（十）罪控其同日在上址行使上述提款單及意圖以該提款單行騙金錢。

……至一時五十分逃學，到黃之住所，潛以鎖匙開門入屋，偷去四百六十元、三只戒指及三部銀行存摺，屬黃氏三姊弟所有之財物，於得手後逃去，同日下午六時卅分，黃氏姊弟返家發覺被人爆竊，遂向警方投訴。但被告爆竊後，於同日較後時間，即往銀行偽冒黃麗愛之簽名，提取現金五千五百元，翌日上午九時，被告亦在黃永強戶口中提取二千五百元。九時十五分，黃氏姊弟由警員陪同下，從何文田銀行分行將戶口凍結，稍後時被告欲提款不遂，以同樣手法逃去，被告慌忙將黃永強之銀行存摺燒毀……千元，此時被告已花去二千元，另將一千五百元存入自己戶口，及將四千六百元存放家中，其後於十一月十三日，警方根據線報，在被告家中搜獲各樣證明，警誡之下，被告承認一切，乃將被告落案起訴。

涉嫌偽造結業證書
兩教師上訴得直
法官諭撤銷原判

（新亞社訊）本港兩間著名英文中學，包括一名校務主任及一名教師，涉嫌偽造學校文件，東窗事發為廉署人員票控，於本年四月二十五日在新蒲崗裁判署判罪，兩人每人罰款一千五百元，昨向最高法院合議庭提出上訴，要求推翻原判，但上訴大律師向法庭指出：雖然兩人認罪，但在法律上法官之判處罪是錯誤，因為控罪所指之文件並非偽造，而實正由學校發出。

代表控方出庭之檢察官亦表示支持上訴大律師所說，結果合議庭法官運用權力，判將原判撤銷，裁定兩人上訴得直。

同被票控三項罪名，指其於七八年七月八日至九月十五日期間，在九龍地區，三度偽造學校證明文件成績表及畢業證書。

機利文新街商業大廈 兩賊伺伏電梯 一名職員被劫

（特訊）兩名持刀劫匪，昨日下午於中區機利文新街一商業樓宇電梯內，截劫一名男子，搶去現款一百卅元及一隻男庄表，得手後逃去無蹤。

被劫事主稍後即返回寫字樓致電報警調查。

案發地點為機利文街廿六至廿八號，昨日下午三時許，上址三樓裕祥公司一名男職員乘電梯返回寫字樓時，突被電梯內另外兩名廿餘歲青年持刀截劫，盡洗身上財物，然後將事主驅出升降機外。

事主返回寫字樓後立即致電報警，大隊警員接報到場，封鎖該樓宇，搜尋匪踪，惟卒一無所獲。

刻下，警方仍對此案進行調查。（合）

車傷人不顧而去 被控危險駕駛 中巴司機受審

（新亞社訊）一名中巴司機，涉嫌兩番危險駕駛，並撞倒一女途人後，竟然未有停車，不顧而去，事後為警方拘控，昨解西區裁判署審訊，被告否認全部控罪，高富法官諭將案押候明（一九八○）年二月廿日聆訊，並准被告以現金一千元，保釋外出候審。

被告劉財順，卅六歲，中巴司機，被控三項罪名：（一）十月十七日，在香港仔石排灣道近香港仔漁市場附近，駕駛一輛巴士AC四七九三號，危險駕駛，（二）同時同地，身為上述之巴士司機，引致女子陳少娟受傷後，未有立即停車，（三）同日在薄扶林道近瑞麗附近，駕駛上述巴士危險駕駛。

積犯行劫 入獄四年

（新亞社訊）一青年積犯，及早出而箍頸行劫，事後為警方拘捕歸案，控以兩項罪名，昨解九龍地方法院審訊，被告全部認罪，法官判其首罪入獄四年，次罪入獄一年，同期執行，即共入獄四年。主控當庭指出：被告係一積犯，前曾犯有五次案底，大部與搶劫有關。

被告戴偉忠，廿五歲，被控兩罪：（一）十一月五日，在九龍地區，與其他在逃人等，行劫王廣新五百七十元，一個手表，及一個火機；（二）同時同地，非法毆打王廣彩，使其身體受傷。

據案情透露：原告王廣新，於十一月五日上午九時卅分，行經旺角上海街與山東街交界附近，突遭兩匪箍頸強行抱入附近樓梯間，將身上所有財物搜掠一空逃去，王被箍致暈倒地上，不省人事，後為人發覺報警將其送院救治，發覺被劫財物，總計損失一千一百元，警方據報積極展開偵查，十一月八日午夜跟踪到旺角將被告拘捕歸案。

攝影沙龍展 週五揭幕

（港訊）由市政局及香港攝影學會聯合主辦的第三十四屆香港國際攝影沙龍展覽定於星期五（十一月三十日）下午五時半假大會堂低座展覽廳舉行。按察司羅爾時爵士將主持開幕儀式，並為黑白相，彩色相及幻燈片三組優勝者頒贈獎品。

今樂府

香港第一台
（中波）七八三千赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝譜聲早晨」，十五分，新聞簡報及天氣報告，潮汐，卅分，新聞報告，四十五分，天氣報告。
七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。
八時，「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。
九時，新聞簡報及天氣報告，三分，「記者遇日記」第七十一回，卅分，「太平山下漫步」。
十時，新聞簡報及天氣報告，繼續「太平山下漫步」。
十一時，新聞簡報及天氣報告，「民間故事」：「妖魂」第一回，卅分，「十一叉二分一」。
十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「十一叉二分一」，卅分，「龍爭虎鬥」，「格殺勿論」第三回。
一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。
二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。
三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「夜溫柔」第十四回。
六時，新聞報告及天氣報告，十五分，藝術歌曲，卅分，華南海域天氣報告，時代曲。
七時，新聞報告及天氣報告，十分，「音樂小曲」，十五分，「成語知多少」，第二講，四十五分，「日語初階」第廿六課。
八時十五分，天氣報告，十六分，咬文嚼字「帶」，卅分，粵曲重溫：彩鳳重歸（何鴻略、吳君麗），愛的犧牲（西麗麗、鄭丁山）。
九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，「星星，月亮，無太陽」。
十時，新聞簡報及天氣報告，繼續「星星，月亮，無太陽」，卅分，「你的劇場」：「冰點」第二十回。

香港第二台
（立體聲調頻）九四及一○三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「朝朝譜聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。
七時，繼續「朝朝譜聲早晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，四十五分，天氣報告。
八時「繼續朝朝譜聲早晨」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝譜聲早晨」，四十分，天氣報告，五十分，「中央市場蔬菜價格概況」。
九時，「ALBERT AU 區瑞強」。
十時卅分，「耳聽八方」。
十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導。
一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「點唱二○○」。
二時，新聞簡報，天氣報告，「聽吓，唱吓，一樂也」。
三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「聽吓，唱吓，一樂也」。
四時，新聞簡報及天氣報告，「青春交響曲」，「樂壇新宗知多少」，卅分，區潔鈴話東瀛。
五時，新聞簡報，天氣報告，警察通訊，五分，「中文歌曲龍虎榜」，五十分，漁產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，節目預告。
六時，「黃昏的旋律」。
七時，「美麗的音符」。
八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，九時，「燭光下」，「醉人的音樂」，四十五分，「五個骨音樂會」，「你喜歡的音樂」。
十一時，新聞報告及天氣報告，十分，海員招募處職位空缺報導，十二分，「夜夜笙歌」。
凌晨零時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「夜夜笙歌」。
凌晨一時，新聞簡報及天氣報告，電台波段及全日廣播完畢。

香港第五台
（超短波調頻）九六及一○五兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝譜聲早晨」，十五分，新聞簡報及天氣報告，潮汐，卅分，轉播英國廣播電台粵語新聞及節目，四十五分，「今晨節目」，「歡笑金融動態」。
七時，「清晨妙韻」。
九時，紹興戲曲。
十時卅分，「大家來學普通話」第廿五課。
十一時，「空中舞台」，「裂園之聲」（李寶瑩、羅家英），三娘教子（紅線女、馬師曾），再世紅梅記之脫穽救裴（任劍輝、白雪仙），林沖之郊別休妻（羅品超、楚岫雲）。
二時，廣播劇選播「一夜之間」第三回，卅分，「婦女天地」。
三時，精選及聽歌有獎，今日「家常便飯」。
十五分，新知，卅分，一命二運。

四時，艇南事故，卅分，齊齊聽歌。
五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。
凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續哈囉早晨！）。
七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。
八時，新聞簡報，新聞報告，（繼續哈囉早晨！）。
九時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續與你在一起）。
十時，新聞簡報，卅分，新聞，（繼續與你在一起）。
十一時，新聞簡報，香港七九，日日好時光，卅分，（繼續日日好時光）。
十二時，新聞簡報，（繼續日日好時光），廿分，節目預告，新聞專輯，漁民及海域天氣報導，十八樓C座。
一時，新聞簡報，股價報導及午間小聚，卅分，新聞簡報，（繼續午間小聚）。
二時，新聞簡報，傾吓，問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓，問吓）。
三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。
四時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。
五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。
六時，新聞專輯，十種股票價位報導，及樂韻點點夕陽下，卅分，新聞簡報，賽馬座談會，廣播天地。
七時，新聞簡報，（繼續廣播天地），卅分，新聞簡報，（繼續廣播天地）。
八時，新聞簡報，（繼續廣播天地），卅分，新聞簡報。
九時，新聞簡報，電影故事。
十時，新聞簡報，唱片精品，卅分，新聞簡報。
十一時，十點半劇場，臨前施施然，卅分，新聞簡報，（繼續臨前施施然）。
十二時，新聞簡報，（繼續臨前施施然），卅分，新聞簡報，（繼續臨前施施然）。
凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。
七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。
八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。
九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。
十時，新聞簡報，賞心樂事，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續賞心樂事）。
十一時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。
十二時，新聞專輯，天氣報告，卅分，新聞簡報，搖擺天使。
一時，新聞簡報，（繼續搖擺天使），卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。
二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。
三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。
四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。
五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。
六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。
七時，新聞簡報，快樂時光七八九，卅分，（繼續快樂時光七八九）。
八時，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九），卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。
九時，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九），卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。
十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。
十一時，新聞簡報，天氣報告，關西蒙唱片室，卅分，新聞簡報，（繼續關西蒙唱片室）。
十二時，新聞簡報，（繼續關西蒙唱片室），卅分，新聞簡報，（繼續關西蒙唱片室）。
凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，天氣報告及節目預告，四十五分，宗教節目。
八時，天氣報告，清晨音樂，十五分，福音廣播，卅分，天氣報告，漁民天氣。
九時，天氣報告，粵曲，卅分，泰華直播室。
十時，天氣報告，「你點我播」。
十一時，漁民天氣，凱詩你嘅時間，卅分，天氣報告。
十二時，天氣報告，心曲寄情，卅分，天氣報告，賽狗排位表。
一時，喜事重重，十五分，粵曲，卅分，……
二時，天氣報告，歷史故事，音樂。
三時卅分，天氣報告，（貝西日記）。
四時卅分，天氣報告，兒童節目，四十五分，粵曲點唱。
五時卅分，天氣報告。
六時十五分，「醒的年代」，卅分，天氣報告，賽狗消息，四十五分，明日節目預告，佳音處處，粵曲。
八時，實地轉播力球賽事直至完場為止。

麗的第一台

七時，早晨節目。
九時，節目介紹。
三分，節目暫告終止。
十二時，節目介紹，二分，午間新聞，十五分，洛福探案。
一時五分，勵物世界，卅分，魔女紅玫瑰。
二時五分，六合彩，十分，粵語長片：鐵膽。
四時，下午茶，卅分，星球大戰，五十五分，電腦奇俠。
五時廿分，蜘蛛俠，四十五分，天地雙龍。
六時八分，節目介紹，十五分，新聞報導……
三分，新聞、天氣及經濟行情報道。
十一時，巨星。
十二時，現代怪談，完播曲。

麗的第二台

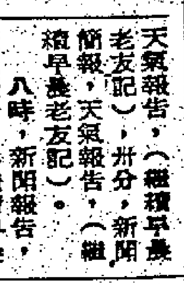
八時——十二時，教育電視。
四時，醒目仔時間：七海小英雄，JASON OF STAR COMMAND，松鼠密探隊，小肥豬卡通片，快樂家庭。
六時，新聞摘要，五分，生活的旋律，卅分，夢幻成真（中文字幕）。
七時廿五分，當年今日，卅分，新聞及天氣報道。
八時，荷里活之光，卅分，警探實錄（中文字幕）。
十時卅分，德國足球大賽。
十一時卅分，新聞報導，四十分，今晚午夜場：緬甸浴血戰。
一時十五分，全日播映完畢。

無線翡翠台

八時，粵語長片「鍾無艷夜救太子」。
九時卅分，粵語長片「糊塗金龜婿」。
十一時，「戰地福將」。
十二時，「幻影時光」，卅分，「董小宛」，五十五分，午間新聞。
一時十分，「小人物」。
二時十分，「天涯俠士萬里追」。
三時十分，粵語長片「亂世英雄」。
四時卅五分，「父子親情」。
五時，「世界童話集」，卅分，「淘氣小仙女」。
六時，「排球女將」，卅分，新聞及天氣報道。
七時，「奉告」，五分，「翡翠劇場」之「網中人」。
八時，「楚留香」。
九時，「歡樂今宵」。
十時卅分，「一劍鎮神洲」。
十一時卅分，最後新聞報道，四十分，「豪門恩怨」。
十二時四十分，國語長片「春夢了無痕」。

無線明珠台

十二時，「教育電視」。
四時，「芝麻街」。
五時，新聞簡報，五分，「FAT CAT AND FRIENDS」，卅分，「魚的故事」，四十五分，「CHALLENGE OF THE SUPERFRIENDS」。
六時十分，「遊蹤處處」，廿五分，「歡樂青春」。
七時，新聞天氣報告，卅分，「WORLD CHAMPIONSHIP JUMP-OFF COMPETITION」。
八時卅分，「才智變龍」。
九時卅分，「明珠九點半」：THE MCCULLOCHS。
十一時卅分，最後新聞，四十分，「古靈精怪妙D.J.」。



惠刊本報分類廣告
請撥電話 H-221583

華僑教育

理工畢業生升學就業率高
上屆弍千餘畢業生 未就業者僅百分五
其中多已謀得職位祇因多種理由未受聘
生產工業工程紡織製衣等投身工業最多

（本報專訊）香港理工學院學生輔導處處長范徐麗泰向本報記者透露，該學院一九七九年度畢業生之就業情況，異常令人感到滿意。

在二千一百九十三名畢業生中，超過百之九十四已分別就業或繼續升學。而已就業者，大多均能學以致用，從事他們選擇之行業。

徐女士又謂，從理工學院學生輔導處編製之報告顯示：除四百〇九名畢業生決定在本港或外國繼續升學外，逾百分之六十五畢業生已受僱於工商界，政府部門則僱用了壹百叁名畢業生，其他投身於教育及不牟利機構者則佔總數百分之五。

繼續深造之畢業生有三百五十八人在理工學院就讀，二十一人在香港兩家大學中升學，前赴外國攻讀者則有二十八人。

該報告又顯示：理工學院各學系投身工業界之畢業生，以生產及工業工程學系及紡織及製衣學系的畢業佔最高的比率。而被商界僱用的商業及管理學系畢業生，共達一百八十五名，亦比其他學系爲多。最後透過調查報告資料獲知，超過百分之六十以上的畢業生均投入工商界服務。

至於由政府部門僱用之畢業生，却只有百份之五左右，其中二十五人現服務於工務司署，三十三名會計學系畢業生則受僱於稅務局。

當徐女士談及應屆畢業生就業情況時表示：雖然今年畢業生人數較一九七五年增加超過一倍，但他們就業情況仍令人鼓舞，且一般畢業生的薪酬，亦比前有顯著的增加（平均爲百分之十三），而這可能是僱主對專業人材需求之殷切，或隨物價指數調整之影響所致。

學生輔導處目前亦已積極協助一批仍未就業的畢業生找尋理想的職位。但徐女士指出：他們許多其實都已謀得職位，但因薪酬、工作環境等種種私人理由，而未有接受聘請；她又表示亦有部份畢業生在畢業後打算趁機會休息一番，始正式開始工作，故他們對受聘一事亦毫不着急。而直至十月尾止，大約只有百分之五的畢業生仍未能找到工作。

徐女士亦透露學生輔導處每於新生入學時便開始與他們聯絡，並透過每班之學生代表，向他們提供或介紹就業資料，小組討論，講座及參觀等，以使各學生能對就業問題有更廣泛之認識及選擇。

除此以外，該處並於每年三月至六月期間印製就業雙週刊，詳列各機構及報章上之職位空缺，使畢業生能作參考。同時亦於每年八月至十月期間，發出問卷予每一名畢業生，以收集更多關於他們就業的資料，今年學生對調查之反應更異常熱烈，全部均有覆函。

范徐麗泰女士又指出：最少在短期內，理工學院已盡量發揮其效能，爲本港社會培育及訓練各類之專業人材。這包括於未來數年間計劃開辦更多課程及學系，及於本年已增設機構管理及膳食供應與機械及輪機工程這兩個學系，以適應社會及工商界之發展。

徐女士認爲由於工商界不斷需要受過大專教育及專業訓練之人材，理工學院及兩所大學之畢業生將出現求過於供之現象。

最後徐女士表示由於每年申請入學之學生人數日增，該學院現正考慮提高甄選學生之標準，而他並預算學生人數在未來將不會大幅度增加，而到一九八四年左右，理工學院將有一萬二千個相等於全日制之學位。（麥）

點心集　適合（答「一讀者」之四）
阿農

現在許多公立圖書館都長期進行一些活動，尤其是兒童圖書館部分，設立了許多小組，進行各種有趣的學習和遊戲，還有「說故事時間」，由專人講故事給孩子聽，又舉辦徵文、聖誕咭設計等各種比賽。其目的是培養下一代利用圖書館學習的興趣，推廣圖書工作。絕不是「介紹介紹目錄」就算。

至於中學圖書館，那和學生學習的配合，更爲密切。圖書館主任要和全校老師緊密配合，在購置圖書、培養閱讀寫作興趣、作專題研究設計、擴闊知識領域、增加生活趣味等各方面，圖書館主任都是老師們的得力助手，協助他們完成各類教育活動，而絕不會妨碍他們。

圖書館主任，作爲一個受過專上教育的人，雖不能熟悉每一種知識領域，却也不致於一無所知。基礎的認識，他們是具備的。而由於他們受過教師專業訓練，對學習心理學、閱讀指導、工具書的應用、學校課程……都有認識，由他們在學校擔任此項工作，當然是最適合不過的。

道德非絕對抽象 時常表現於言行
粉嶺鄉事會主席彭鑑然力申

（特訊）粉嶺佛教正覺學校昨行畢業典禮，粉嶺鄉事委員會主席彭鑑然主禮。

該校代校監果德法師致開會詞，並勉各同學畢業後對佛學基本教理仍須修持有懈。「受人救人，自覺覺他」，乃爲做人本義。繼由梁祥森校長報告校務。

佛教正覺學校彭鑑然主席致訓略謂：「道德」，被一般人認爲係一種抽象概念，在現實生活中無實際價值，因此，一般青年人忽視「道德價值」，在現代青年口中常可聽到「道德何價」，「一磅幾多錢一斤？」等等言語，本人今天特別提醒各同學，年青人千萬不可懷有此種錯誤觀念。

其實，「道德」並非絕對抽象，有良好品德之青年，常可在其言語，行爲中顯露出來，舉例而言，一個說話有禮貌，愛惜公物，肯幫助人之學生，使人一望，便可看出是一個品德良好的少年，反之，做壞事，行爲損人利己，此種人自然而然給人視之爲「無道德」之敗類。

學校中除學業成績之外，尚有「操行」之評定可知品德對青年學之重要。（教）

香港商科語言書院 開托福試題特別班

（特訊）香港商科書院爲協助有志赴美留學之本港學生，應付八〇年度一月十九日所舉行的托福考試，特別舉辦一次托福試題特別班，經驗之西籍托福專家溫邊福及麥堅華教授主持講授。由十二月一日開始，晚班，在九龍旺角彌敦道六〇七號新興大廈二樓正校及灣仔軒尼詩道四三九號香島大廈二、三樓上課。講授內容：爲針對歷屆托福考試例題，指導學生面臨試題，寫作測驗等之應對技巧，爭取考試成分的方法，並提示學生預作考試前之準備工作。各應考學生經此良師指點，其考試成績之美滿，定在預卜中，報名從速。（成）

讀者來論 白皮書與成人教育
李汝大

一九七九年十月，當局發表高中及專上教育發展白皮書，經立法局辯論後，成爲今後十年擴展教育之政策。大概而言，白皮書內容甚具建設性，優點頗多，如擴充高中及工業教育，資助認可專上學院，提供大學學位課程等，皆甚有見地，且合乎實際需要。然於師資訓練及成人教育兩項，則言詞簡略，毫無創見，更乏長遠性之計劃建議，在全份白皮書內，是最弱之兩門。本文先評論成人教育部分，師資訓練一節將另文詳議。

其實，白皮書最注重者，乃正規教育之推廣，尤以高中、預科及相當程度之技術及專業訓練爲然。一向視作正規系統以外之成人教育，斷非當務之急，其處次要地位，已在意料之中。較具體之建議，僅爲擴充官立夜中學課程，使包括實驗科目（官立夜中學部分收容適齡學童，非全爲成人開設），提議大學開辦兼時學位課程，及向非牟利志願機構提供資助，開辦「補充」教育課程。歸納上列三端建議，成人受益者實際甚微。夜中學原已存在，可能在名額上增加，並開辦實驗科目（如物理、化學）以供選擇。大學兼時學位課程名額不多，全面發展時兩所大學共一千名，按平均修業五年計算（兼時制年限必長於全日制），每學年合共取錄二百名而已。

此數目在大學教育機會遠低於國際水平之香港而言，實在微不足道。至於資助機構，限制條件亦多，而最先決之原則爲「必須證實能夠符合低薪階層人士需要，並須對社會有利益」及「旨在應付未能獲得良好基礎正式教育人士之需求」；故可獲資助者，僅限於補充基礎正式教育，相信是指未及接受九年義務教育之成人而言。

由此觀之，白皮書理論根據，成人接受九年義務教育以上之課程，已非社會應負之責任，理宜自費參加或由熱心社團資助，而無須動用公帑津貼。是項觀點，或有經濟上之理由支持，却與成人教育原理違背。成人教育之宗旨，在乎實現教育乃終身事業之理想。成人不論基本教育程度高低，仍須不斷革新專業知識，以適應變遷之環境，或邀致個人事業之進階。另一方面，成人除工作須求外，亦將參與文娛康樂活動，藉以獲致完美之生活，尤以婦女及老人爲然，白皮書完全忽略成人教育充實人生之效，淺見非常，相信與目前教育政策有關，過度偏重正規教育所致。

其他發展中之國家，成人教育之發展與社會經濟發展同時並進，統籌一切，而與正規教育分割。觀其成效，實足香港效法。希望當局注意及此，考慮在適當時候，擬定成人教育發展白皮書，使成人教育與正規教育分別發展，各有其全面性之發展計劃。

尚有教育消息刊在第五張第一頁

教育評論
鄉村小學教育存在的問題
吳秋霖

一、鄉村教育改進緩慢

以前的新界，很多地區還未開發，有的政府社會服務，鄉僻地區，而政府對新界居民提供的各項社會服務，如果不是欠缺，就是與市區比較相差甚遠。事實上，在人口密集的市區裏，與人口稀少的新界地區比較，政府在制訂政策時未能做到一視同仁，這是可以理解的。不過，今時今日情況已經不同了。現在政府正大規模向新界方面發展，使到這些地區的人口不斷地增加，如果今時今日，政府發展中的獲益也大大地增加，而政府從發展還是對這些地區維持以往服務的水準，那便值得非議了。

無可否認，近年來新界區多種服務均有或大或小的改進。不過，其中使人感覺改進緩慢或者是受忽略的，首推鄉村的小學教育了。

二、貧瘠的學習環境

甲、設備因陋就簡

以前新界地區的交通很不方便，許多村落根本沒有交通到達。所以每一條村，或村與村以間都有由地方人士主辦的鄉村學校，解決本村子弟求學的問題。這些鄉村學校大多是單層建築物，上蓋瓦坑或石棉瓦，木樑支撐，沒有水廁，一切設備因陋就簡。部份由於日久失修，所以門窗破爛，課室濕水，白蟻蛀蝕，灰水剝蝕，地衣叢生，四處水漬，以至部份殘舊簡陋不堪等等老舊的景象。

乙、維修遭遇的困難

鄉村學校要求政府津助的，何以會出現上述的情況呢？日前大澳公立學校校董余元照曾經指出，政府規定學校保養要由校董會負擔百分之二十的開支。但政府每月給于學校的津貼，由於要支付教師員工之勞工保險，及學校意外保險等開支，已出現入不敷支的現象。余校董亦坦白承認新界離島大多數津貼小學之校董只是由數位熱心教育的地方人士擔任，校董會並無資產及任何收益，因此對負担百分之二十的維修經費頗感困難。余校董所說的雖然是指離島津校的一般情形，但相信新界其他一些鄉村學校的情形亦不會相差太遠。

丙、教師工作缺少鼓勵

此外，由於學生人數不足，一些學校要把各年級的學生合併爲一班上課，一些科目無法聘請適當的老師任教。另一方面，在這類學校教書也只有「終老休風」，或者是「老死園圃」，而絕無前途可言。按說現行規定要有四班才設一位助理教席，而許多這類學校根本未達此標準。幸好大部份的教師都是有學養的，他們不一定是爲名爲利而來；而鄉村子弟更是馴良的，他們都乖乖地在這種貧瘠的學習環境裏接受教育出來。在中學學額競爭最激烈的時代，他們很少能够考取「學位」，豈是沒有原因呢？

三、時代意識的提高

隨着時代意識的提高，一般鄉民已趨向把子女送去較具規模的學校攻讀。他們寧願多花一百幾十元僱用白牌車專送，幼小的則由兄姊或鄰里同學照顧。不同以前，只要有學校就便了。因此就算以上所說的經濟困難獲得解決，相信亦難改變家長的意向。要有效地解決整個問題，唯一的方法是來一次徹底的大改革。

四、改革的建議

甲、結束所有這類學校，或作有計劃地分期分區實施。

乙、在適當的地點興建一所包括有小學和初級中學的新型校舍，以容納所有受影響的學生，及爲未來若干年後該區域發展需要的準備。

丙、校董會負担的建校經費，採協議方式。

丁、爲了解決部份學生的交通問題，學校應自設校車乙部，但可向學生收取合理費用作爲維持這類服務的開支。

戊、至於受影響的教師可轉到新校繼續任教，而薪級方面應該不受到任何損失。

己、新校的校董會組織，由鄉事會主席任當然校董，另外邀請外來居民二人參與，其餘由受影響學校的原來校董會，每校以一人爲代表，互選二人擔任。除當然校董外，其餘校董的任期爲二年，不得連任。目的是使熱心教育的人士都有機會作出貢獻。

五、建議的優缺點

優點方面

（一）改革鄉村教育的學習環境。

（二）協助政府推行九年普及教育的計劃。

（三）增加助理教席職位，鼓勵教師各盡所能。（當然，校董會方面在甄別人選時必須做到近乎大公無私，處處爲學校的利益着想，不然的話，往往引起內部紛爭，工作情緒低落，人材「回流」的種種反效果。）

（四）方便教學視導工作。

（五）使地方人士攜手合作，辦好教育，造福社會。

缺點方面

（一）一些幼小學生可能生乘車不方便。

（二）收取車費，增加了家長的負担。

總結來說，這個建議仍然是利多害少，至於細則行的實及其中的缺點是可以斟酌情形解決。以上只是筆者個人的意見，但希望是愚者一得。

中國語文信箱
華僑日報教育版主辦　香港中國語文學會主持

漢語詞類的劃分

問：漢語詞類應如何劃分？看了一些語法書，依然無法解決問題，應怎辦？（讀者毛志成）

答：漢語詞類的劃分，是目前學者專家們尚在爭論的問題。在傳統上，漢語詞彙只有虛實之分，完全談不上像英文那樣的分類，要求更細緻的劃分詞類，那是受了西方語法影響之後才有的事。以英文爲例，大多數的詞（即一般所謂字）在用在句子裏面之前即可以依照它們的意思或形態來分類。許多依照含義仍未能作出分類的詞，可即依靠不同的形態來決定。例如HAPPY是形容詞，HAPPINESS是名詞，HAPPILY便是副詞。可是在漢語中，大多數詞是不可以借助形態去區分的。例如「努力」，它可以像英文的形容詞那樣，用來修飾一個人物：「他很努力」；可以像英文的副詞那樣，用來修飾一個動作：「他努力工作」；又可以像英文的名詞那樣，用作受事的賓語：「成功要靠努力」。更可以跟英文的動詞有同樣用法：「努力吧，孩子們！」因此，光是看詞的特性，要求放在句子裏面之前，像英文那樣的決定所屬詞類，往往遇很大困難。

有一派學者認爲：既然漢語的許多詞一定要出現在句子裏面才能確定它們的身分，便惟有放棄像英文那樣把獨立的詞劃分詞類，因此一個詞所屬詞類，便決定於它在句子裏面的地位，詞在放入句子之前，即未定類。於是，上面第一例句的「努力」便稱爲形容詞，第二例句的「努力」便稱爲副詞，第三例句的「努力」便稱爲名詞，第四例句的「努力」便稱爲動詞。現時中三及中五會考採用的詞類劃分法，便是這一套。其實，這樣的劃分法，只是相當於句子成分的分析。既然如此，有些人認爲倒不如不要加上劃分詞類的名堂，乾脆叫作劃分句子成分好了。現時已經出現了相當穩定的句子成分劃分制度，在學校裏實在可以採用，而且對於語文的教和學相信都會有幫助。

另一派學者則仍在致力於獨立詞的分類，務求像西方語言那樣詞有定類。他們除了盡力去探求漢語不同詞類的形態外，在劃分界綫方面亦盡了一切努力，最名顯的是在形容詞和副詞的劃分上跟英文有很大差別。他們把所有可以用來修飾名詞或動詞的詞都稱爲形容詞，把可以用來修飾形容詞的才稱爲副詞，因此副詞只以虛詞爲限。於是，以上談到的「努力」，在第三例句中是活用作名詞，但本身應算作是動詞還是形容詞，那還是很難決定，相信大多數會認爲是形容詞。單是以「努力」一詞來看，已經這麼難於確定，爲搞除「詞無定類」這說法而努力的學者們，似乎仍須繼續努力。

目前，來自中國大陸介紹語文知識的書籍，一般都取用第一派的做法。從上述情況看來，看了一些語法書依然無法解決詞類劃分的問題，倒是十分正常的事，未知以詞類劃分來考驗學生的教育當局是否有一套妥當的辦法？（游）

（來件請寄軒尼詩道郵局信箱二〇三二七號香港中國語文學會收。又本會已遷址至駱克道五六一五七號五〇二室，電話三一二八四八五三。）

美術

光綫與明暗（三）
——畫人物畫技法
周昌穀

人物畫是在於山水花鳥技法的背景之中的，在具體技法上人物向山水花鳥有所借鑑，在一幅畫面上表相技法也要統一調和，人物畫對光綫的取捨，從山水花鳥對光綫的態度來看，大致上已經有一個範疇，人物和背景的表現總是需要極其調和的，爲了這樣，臉部和衣服上的大塊明暗的投影，是可以不必刻意的去追求了，因爲人物的表情姿態，如同於一朵花，一朵花除了它自然生長規律之外，只有它存在的環境了，所以，在人物表現感情的要求之下，在不削弱中國畫筆墨的條件之下，某些細部，是可以吸收利用光綫的，如頭髮的集光，眼球的集光，但總的來龍去脈，雖然細部運用了光綫，但總的筆墨氣魄，而光綫的運用反使原來的筆墨更爲增色了，這就是我們上邊提到尺度了，凡是需要用了使筆墨增色的就應該用，凡是不需要的，用了使筆墨減色的就不應該用。所以，光綫應從於筆墨，筆墨是自由的，反之，筆墨刻意服從光綫，那筆墨就失去了自由。所以我們提倡大筆墨表現小光綫，寓光綫於筆墨之中，可能是可行的。但爲以小筆墨去畫大明暗，則刻意求明暗，就失去了國畫的自由氣魄，就可能失敗了。國畫的明暗，並不一定去求光綫的位置之客觀準確性，去求何處受光何處投影，但只要總的有光綫感覺，就可說已經達到目的了。

除了強光強影之外的其他光綫環境之中的人物要表現怎樣的光綫，只要看它的環境就可以清楚了，人物畫中的光綫，除了跟環境的光綫變化之外，更巨大的變化是不會太多的，在人物輪廓的內部，用筆平塗，還是根據結構來點飛的筆就包含有光綫的成份在內，根據結構的斜面來用筆，即使沒有光綫但也有立體感的。根據以上的分析，人物畫光綫問題，是不是能夠說除了不符合中國畫制作和欣賞習慣的筆墨，強光強影和刻意求光的強烈明暗之外，其他，任何光綫都可以畫，並且是能夠表現的。只是與西方的表現方法不同罷了。

國畫用墨和白紙的對比，是黑色塊對比的藝術節奏，和光綫明射所形成的明暗是兩會事，所以黑白對比應歸納在「用墨」之中，此處所談光綫明暗，不包括黑白對比用墨之節奏。

一般說人物畫離不開環境，所以說人物畫光綫問題，是寫意筆傳統的整個的發展，是寫山水花鳥畫對光綫的處理而得出的結論，但是，有沒有因爲人物畫的特殊需要而要求背景去適應人物的呢？有沒有因爲內容需要而多人物的構圖，背景成爲很次要的情況呢？有沒有單人物構圖或多人物不要用背景的畫呢？……如此種種肯定都是有的，那麼，這些畫的光的處理是否有什麼不同呢？當然，我們需的是一般規律，有些特殊的個人創造是不包含在內的。人物畫雖然有些是沒有背景，有些是服從於人物的，但是國畫的民族傳統，國畫筆墨的藝術性和畫家的審美見，總是有範圍可尊的，國畫筆墨工具的性能，總是可以找到它的藝術規律的，比如在宣紙上先將紙塗成黑的，待乾後再用粉在黑底上畫出面孔來，這種辦法總是不合國畫的藝術規律的，比如要在宣紙上畫出的人物，有如油畫的明暗色調和光暗感，總是不合國畫藝術規律的。所以多種藝術都有着它的特殊規律，又何必強求一律呢？中國藝術的規律，也有它自己的道路，藝術現代化的發展，也各有各的創新之路，並不意味着將世界藝術來一個統一。（全文完）

（編按：續稿遲來，延誤刊出，致歉。）

瑞士婦女不愛濃裝艷抹

展子虔游春圖

西遊散記（七）
金東方

瑞士人的服飾一般都高雅，大方，有錢人也不喜歡濃裝艷抹，珠光寶氣，在這個天氣裏，女的喜歡穿乾濕褸，高統靴，或外套、長褲，身材半高高瘦瘦，很有修養的樣子。痴肥型的不是意大利便是西班牙人。職位也較底，比如清潔工之類。學校裏做清潔工的就是這類型婦女。校舍大，禮堂成集會處甚至走廊都寬濶極了，用洗潔精，噴水膠喉，吸塵機，打蠟機，動輒二十多人一起幹，她們之中，有些人便是肥胖的多了。

他們對外國人是比較冷淡的。一個女孩子問我：「我知道香港有類似空手道的衣衣，是短裝束腰帶的，你能否替我買一件？多少錢我給你。」替她買一件寄來當然很麻煩，但也不是辦不到，錢嘛不過廿餘元港幣，與她也算熟絡，心想送她一件吧。過了幾天我要去荷蘭領事館，問她地址哪裏？（查電話簿是行不通的，都是德文號。）她答：

「呵！我不知道，你得去辦公室問。」

要是在香港，一般人也不會知道。依我們這種交情，就會打電話問，不過二三分鐘就搞掂，又不是叫她陪我去。而且她還有求於我呢，結果我只得到辦公室找秘書，她有責任幫我，無話可說。

她是不是只對我冷漠呢？不見得，因爲和她無怨無仇，只是瑞士人對外國人的態度就這樣。

也有例外。學校教務處有個天顯的中年女職員，與我沒什麼話可說，打個招呼而已。有一次有兩個十來歲的男孩子和一個中年男子來接她，孩子英俊極了，問她：

「他們是你的兒子吧？好英俊呀！與你很像。」

這下她可得意了，答「是」。又暗示我應當說像爸爸才好。我見那爲父的在等着我下文，可是一點也不漂亮，我說：

「不，我是誠實的，他們不像他，像你。」

因爲我不想虛僞對好任何人。管她生氣與否。哪知她更高興了，道：

「我見你好像很寂寞，何不出去逛逛呢？下星期天你有空嗎？我開車來接你出去玩。」說罷還取過一張紙來記下日期鐘點交我，怕我到時忘了似的。

酒店裏各色人等更有趣，有個阿拉伯（住客）問我信什麼教？我說不信教。他大不以爲然：

「你怎麼可以不信上帝？你覺得一切都很好！正是上帝賜給你的，老說你們幾千來有孔子教導你們？也是上帝給他智慧來教你們的。」以後迎見，他老抓着我講耶穌。「有但阿」。

有一個說他是南斯拉夫人，我說：「你們的鐵托是偉人，不久前在古巴的不結盟會議上表現更加出色。」他聽了高興得要請我喝酒，可惜我不會喝。他還說蘇聯是世界上最壞的強盜。

我曾對一個埃及人說：「沙達了不起，她創下了任何人不肯也不能的偉事，尤其是跑到以色列去。」他聽了也是心花怒放。

只一個人特地跑來問我：「你是從北京來嗎？」「呵，香港。」「我想你是從中國逃到香港的難民，因爲剛才聽到你同別人在講法文，你大概是上層或中產階級有錢人，不滿共產統治，對不對？」以前會講法文的白俄很多逃到歐洲，他以爲會講法文的中國人一定也是這樣。（雖然我的法文半桶水，但發音是正確的，他誤以爲好了）我說：

「我是正式申請移居香港的中國人。」

原來他自己才是匈牙利難民，廿三年前逃到瑞士定居的。然後他說了很多一般人都不大懂的的政治時事問題，又將台灣與中國大陸比較：

「中國雖大，可是人太多，太窮。不錯，你們在搞現代化，但要多少年呢？台灣人現在很富有啊，我去過。可是台灣也不好，只要有錢什麼都可以買，連老婆也可以買，真的。中國現在正在變，你注意到沒有？昨天是你們的國慶，領袖講話了，沒有一次提到毛澤東，前年提到兩次，去年國慶提到七次。你沒有看報？頭條新聞嘛！」我怎麼看報？來這麼久，不是法文便是德文，我是又聾又盲的。真悶死人。在香港時，早晨第一件事是看報，現在，別提了。

「你去吃飯了？我就要去日內瓦了，一會兒你來我房間好嗎？咱們聊聊。我房間號碼是六三三，記得來呀！」我走了幾步，還追着來說，我的房間號碼多少？背了一遍他滿意地讓我走了。當然我後來沒有去，女人跑到男人房間算什麼？雖然我有興趣同他胡扯。

有個女孩子跑來請求：「你替我用中文寫『我在戀愛中』或『我在戀愛』好嗎？因爲我想我是在戀愛了。」這裏遇到的各色人等妙不可言。

我一本正經地問她：「是很熟還是一般？」「很熟。」她答。我便寫了「我在熱戀中」給了她。

另一個男孩子要我用中文寫「櫻花」，問：「你女朋友是日本人嗎？」答：「不，是瑞士人。」一個臉紅，一個口吃。我是這一對青年人各有所戀，都緊張得很，能夠領會，樂於相助。

展子虔「游春圖」卷
原爲張伯駒先生藏品，已獻給國家

展子虔是隋代的一位傑出畫家，善畫人物、鞍馬、山水、樓閣。「歷代名畫記」說他「歷北齊、周、隋」。在隋爲朝散大夫，帳內都督。他一生的活動年代約在公元五五〇年到六〇四年前後。展子虔「游春圖」，絹本設色山水畫，縱四十三公分，橫八十點五公分。此卷前隔水上有宋徽宗趙佶月白絹題簽，瘦金體書「展子虔游春圖」六字。

這幅作品表現的是貴族士宦，春日里在郊外游玩的情景。作者以青綠勾塡法描繪山川、人物，山石另勾輪廓而無皴法，樹木則直接用粉點染了，高山上的大點表現是遠樹，近處的樹木已畫出了枝幹，樹幹勾邊無皴而塡色，人騎游艇安排適當，樸實而又真實地描繪了春天的自然景色之美，和游春人物的安閑歡樂之情。雖然風格古樸，但它已脫去了早期中國畫「人大于山，水不容泛」的比較幼稚的表現方法，取得了「遠近山水咫尺千里」的藝術效果，顯示出作者已能可貴的革新和創造精神，開創了「青綠山水」的端緒，已成爲獨立的畫科，對後世畫家產生了深遠的影響。唐代李思訓、李昭道父子的青綠山水畫就是在直接承繼和發展了展子虔山水畫藝術成就的基礎上形成的。

·名詞解釋·

勾勒： 中國畫技法名，用筆順勢爲鈎，逆勢爲勒，也有以耳筆爲鈎，復筆爲勒的，稱「鈎勒」，也叫「雙鈎」。一般指以綫條鈎畫物象輪廓的，鈎勒後，大都塡暗形色，在技法上，與「沒骨」相對，通常指花鳥畫的工筆技法上，與「沒骨」相對，通常指花鳥畫的工筆技法而言。

沒骨： 中國畫技法名。不用墨綫鈎勒，直接以色繪寫物象。五代，後蜀黃筌畫花鈎勒較細，着色後幾乎不見筆迹，因有「沒骨花枝」。北宋徐崇嗣效學黃筌，所作花卉只用彩色畫成，名「沒骨圖」。後人稱這種畫法爲「沒骨法」。另有用青、綠、朱、赭等色，染出山丘樹石的山水畫，稱「沒骨山水」。

點染： 中國畫技法名。多指寫意花卉畫的技法，也稱「點簇」。其法不用鈎勒，而以筆尖蘸墨或顏色，筆毫落紙後，一筆之中就有濃淡。主要用以表現花卉的葉和花瓣，也用于人物和山水畫。

金碧： 指中國畫顏料中的泥金，石青和石綠。凡用這三種顏料作爲主色的山水畫，叫做「金碧山水」，比「青綠山水」多泥金一色。泥金一般用于鈎染石紋，坡脚，沙灘，雲霞，以及山廓成宮室樓閣等建築物。

蘇黎世市內電車

瑞士婦女身材很好

南國佳麗　周昌穀作

第31屆校際朗誦節特輯

能為子女們做每一件事
母親的手 齊來歌頌
喇沙小學洋溢溫馨母愛 王若之一分僅勝陳珍齡

（特訊）五十多位小女孩，昨日在喇沙小學歌頌：母親的一雙手，是世界上最美麗的手，她就是用這一雙手，為我們做得一件事。

包薇齡的「母親的手」是一篇充滿母愛的散文，小學五年級的女同學，因仍多在母親慈愛的手撫摸下成長，朗誦時發得特別可親，語調倍覺自然，情感亦相當投入，這篇可算是非常恰當的誦材。

聖保祿男女小學上午班的王若之，與潮商小學上午校的陳珍齡在朗誦完畢後，因表現平均，不分上下，需經評判員羅錫麟要求再朗誦一次，結果由王若之以一分僅勝陳珍齡；羅氏認為王若之在前一節選用些線的變動來處理平淡的情節，至為恰當。

冠軍王若之得分八十八，而陳珍齡得分八十七，另一位得到亞席的同學為潮商小學下午校的吳亞燕；兩位得到季軍的同學，分別得到八十六分，她們是聖保祿男女小學的昇晶納和聖心小學下午校的柳滋芸。（來、梅）

中二女子英詩獨誦
韓慶堂是勁輪老手
媽咪訓練居功至偉

（特訊）憑着平穩的聲調，適當的面部表情，聖士提反女校的韓慶堂，以八十七分奪得中學二年級女子英詩獨誦冠軍。韓同學今次已是再度掄元，去年中一時已獲同類賽事首獎，昨日由媽媽伴同出賽，韓慶堂的獲獎，韓太的訓練居功至偉，她們表示對下月八日參加中學英詩獨誦總決賽充滿信心，該項賽事的優勝者將獲「英國文化協會杯」。

昨日是項比賽之誦材為珍肯活的「蝸牛，月亮，玫瑰花」，評判許彼得說這是一首簡單明瞭的詩，參賽同學大部份都能與聽衆溝通，但部份同學表現稍覺呆滯，應配合適當的動作，並運用想像力把詩中內容構成圖畫，加以表達，他認為冠軍得主，能夠把詩中的氣氛融合，運用面部表情及語氣表達出來。

比賽結果聖保祿書院的傅金蓮以八十四分獲得亞軍，而英皇佐治五世學校的加珊之柯倫及聖母玫瑰書院的謝議之則以八十三分同獲季軍。（佳、甘）

小四女英詩獨誦
參賽者衆成績優異
聖心小學幾乎囊括全部優勝獎

在另一項比賽中，嘉諾撒聖心書院上午小學差不多囊括女子小學四年級英詩獨誦的優勝獎，葉維屏以九十一分之卓越成績贏得冠軍，施秀麗和運家欣同列亞軍，成績亦達九十分，而宿雅詩、方恰茵及陳秀慈則以八十七分獲取季軍。

分沽榮譽的是聖保羅上午校的王秀慈獲得亞軍，而女拔萃小學的徐詩朗、馮潔齡及蘇里沙亦獲季軍。

由於參賽者衆，成績亦異常優越，因難分高下，評判許彼德遂作出以上多位優勝者的選拔，雖然亞、季軍人數衆多，但只有冠軍葉同學始能參加十二月一日的小學英詩獨誦總決賽，與其他多組優勝者一同爭奪「葉梁寶儀紀念杯」。

此項賽事的誦材為郭斯雅迪的「我的貓」，評判認為是項比賽之參賽同學力加千太太」，表演十分良好，大部份都能把貓的形象表達，情對同學能運用面部表他傳達詩意，感到相當滿意，但他指出其中些少瑕疵，則是部份同學忘記在該停地方稍作停頓，否則這是最令人滿意的賽項。（佳、甘）

男子中三四粵語詩詞集誦
香島中學訓練有素
音調諧和勇取冠軍
九十分高績輕奪「崇基書院盃」
評判盛讚將作品精神運用目光表達
亞軍棉紡職業校季軍地利亞修女校

（特訊）十隊來自本港各中學的朗誦代表，在昨日於仁濟院舉行的男子中三四粵語詩詞集誦比賽，表現成績優異，每隊得分均不低於八十分，香島中學以九十分成績掄元。

「發音清越，聲調劃一，是見訓練有素，音調諧和，高低抑揚之處理，大致適當，能將作品的精神，運用目光表達，面部表情亦配合，尤是出色。」以上是評判容宜燕給予冠軍的評語。

容評判在賽後指出，是次參賽十隊朗誦隊伍，成績均在水準以上，得分不在八十分以下，她個人非常欣賞各隊在誦材（一）寓居定惠院表現作者蘇軾的思想，認為是一篇「寓在官內」較難表達的詩選。

此次比賽，冠軍香島中學的成績是九十分，亞軍棉紡會職業先修學校，成績是八十六分，季軍地利亞修女紀念中學（美孚勇校），成績是八十五分。冠軍的優勝隊伍榮獲「崇基書院杯」。

評判員容宜燕在分析誦材（一）寓居定惠院，選自蘇軾詩選，及誦材（二）臨江仙，作者陳與義，選自宋詞三百首，（一）寓居定惠院是一首七言古體詩，作者蘇軾藉詠海棠之美，全詩皆為一曲韻（入聲韻），不應延長韻，而簡眼的詞句和韻亦應加以注重，如詩中「只有名花苦幽獨」，「天涯流落俱可念」等，誦材（二）「臨江仙」則為一首清麗脫俗之詞，感慨人生之飄渺，正如詞末句「古今多少事，漁唱起三更」，部份隊伍卻犯上高誤的毛病，未能適當表現意識的效果。（本來）

今日比賽項目

喇沙小學
上午九時 中一男子粵語詩詞朗誦
下午二時 中二女子粵語詩詞朗誦

九龍華仁書院
上午九時 小三以下男子國語散文獨誦
下午二時 小四以上男子國語散文獨誦
下午二時三十分 中四以上男子國語詩詞集誦
下午三時四十分 中三以下女子國語詩詞集誦
下午四時 中三男子英文集誦
下午六時卅分 中六女子英文集誦
下午七時十五分

朗誦協會
上午九時 小六女子粵語詩詞獨誦
下午二時 中二女子粵語詩詞獨誦

聖安德烈堂
上午九時卅分 中六女子公開組英詩獨誦
上午十時 小二女子非公開組英詩獨誦
下午二時 中五男子非公開組英詩獨誦
下午二時十五分 高級十三歲公開組英詩朗誦
下午二時四十五分 小五女子非公開組英詩獨誦

聖約翰堂
上午九時三十分 小六男子英詩獨誦
上午十時二十分 九歲以下英詩獨誦
上午十一時 小六男子英詩獨誦
下午二時 十一歲以下英詩獨誦
下午二時三十五分 小六女子英詩獨誦

中二男子組詩詞獨誦
九位同學須重誦
趙竹平脫穎而出

（特訊）男子組中學二年級粵語詩詞朗誦，聖言中學的趙竹平，以九十一分奪得「饒宗頤盃」的決賽權，其他同學都成績優良。

趙竹平今年祇有十二歲，評判認為他的表現在各方面都恰到好處，表情十足，節奏和韻味都十分有感染性，而且他能掌握到作者感情，運用高低音朗誦出來，令人感動。

由於參賽者水準平均，而且成績一個緊追一個，所以在朗誦完畢，需要再請其中九位同學朗誦一次，終決定趙竹平得到冠軍。

亞軍是中華廠商職業先修學校的鄧志偉，得九十分；季軍是崇文偉中學的余頤之，得八十九分。（來、梅）

中一女子英詩獨誦（不同誦材）：左起冠軍東華三院陳兆民中學馬蓁萍，亞軍葵涌聖瑪加利女書院余蕙玲，季軍沙田培英中學陳蕙玲。（本報記者攝）

聖心書院上午小學葉維屏勇奪女子小四英詩獨誦冠軍，圖為她朗誦時神態。

中一至三粵語男女生詩文合誦
諸聖學生雄壯聲調
表露岳飛愛國熱忱
諸聖中學八十八分得黃儉溥紀念盃
聖母燕京居亞開平箕灣官中季軍

（特訊）「目中原板蕩，東狄交侵，余發憤河朔，起自相州，總髮從軍，歷二百餘戰，雖未能遠入夷荒，洗蕩巢穴，亦且快國讎之萬一……」這首中一、二、三年級男女生合誦比賽的誦材，昨日在仁濟院中一次又一次的被朗誦出來，而聖公會諸聖中學的同學們激昂雄壯的聲調，將岳飛心中的愛國熱忱表露無遺，極獲評判何沛雄讚賞。他們終以八十八分佳績榮膺「黃儉溥紀念盃」，並獲「文匯報」杯出線權。

以一分之差屈居亞軍的分別為聖母院書院及燕京書院，季軍為開平商會中學及箕灣官立中學。他們昨日之誦材共分兩節，分別是岳飛的五嶽祠盟記（節錄）及吳雯的明妃。

冠軍隊諸聖中學在誦讀首篇時的雄壯音韻，實使觀衆讚歎不息。他們感情投入，彷彿把觀衆帶到岳飛身旁聆聽他們訴說壯懷。

何評判對於他們「能用不同語調，以表達一詩文之主題」極力嘉許，他稱許諸聖同學們在誦讀首篇時，「慷慨同，淋漓盡緻」，次篇則「聲調皆美，情韻動人」，可謂深解文意。

負責教導他們的是蔡老師，據他表示：此次為他們在初級組首度獲勝，但同學們昨日之演出較平時失準。

何沛雄在總結各隊之演出時稱，昨日各參賽隊伍均能以音調表演詩意，有極優異表現，故每隊積分均逾八十分。（鴻）

水準參差不齊
荃灣官立中學舉行
多項英文朗誦比賽

（特訊）荃灣官立中學昨日舉行的多場英詩，散文獨誦及閱讀賽事，部份水準很高，但某些項目則欠理想。

評判鍾振珊認為，各比賽者的壁線基本上不錯，潛質很大，加以訓練不難成為一出色的朗誦者。大致來說，各同學已盡所能，但部份卻怯場而影響演出。

中一女子英詩獨誦，誦材是「鳥」，佛教善德中學三位同學囊括前三名，何嘉明得八十一分，黎惠玲得八十分，而陳麗媛則以七十九分居季席。

另一場中一女子英詩獨誦，誦材是「TWO YACHTS IN THE BAY」，這一組同學表現相當好，東華三院陳兆民中學的馬蓁萍，以八十四分掄元，亞軍余蕙玲，就讀于葵涌聖瑪加利女書院，八十三分。而就讀于沙田培英中學的陳蕙玲，以七十八分得第三。

中二女子英詩獨誦，誦材是「我有一隻獅子」，參賽者的演出非常理想，成績優異，東華三院陳兆民中學楊凱倫，以八十八分擊敗各人。佛教善德中學孫碧玲，八十七分屈居次席，季軍則為葵涌聖瑪加利女書院的紀英華，八十六分。

中一男子英詩獨誦，誦材為「貓的生命」，這一組同學的表現很好，而且面部表情活現，取得很優異成績。棉紡公會職業先修學校吳國勳，以八十六分得冠軍。伍少梅工業學校陳偉强以八十五分得亞軍，而季軍則為沙田培英中學的林偉良，八十三分。

中三女子英詩獨誦，東華三院陳兆民中學陳栢紅及麥鳳霞，各以八十七及八十六分列冠亞，而葵涌聖瑪加利女書院李燕芳，以八十五分得季席。

下午的中二散文閱讀，東華三院陳兆民中學伍德幼，以八十分掄元，因參加人數少，故不設亞季席。

中二男子英詩獨誦，佛教葉紀南中學的李志雲及嚴志烽，分別以八十六及八十五分取得頭、二名，而沙田培英中學的蔡大衛及棉紡公會職業先修學校的甄偉明，則以八十一分同列季席。

中一男子散文閱讀，東華三院陳兆民中學三名同學囊括前三名，他們分別是歐錦明（八十二分），劉蔚明（八十一分）及李志雄（八十分）。

中四女子英詩獨誦，葵涌聖瑪加利女書院的梁家媛以八十三獲首名，佛教善德中學趙詠琴以八十分得次名，另一佛教善德中學周敏玲，則與東華三院陳兆民中學的張美燕同以七十九分獲季軍。（楊、挺）

小學五年級女子組粵語散文獨誦優勝者合照，左至右：冠軍王若芝（聖保祿）、雙亞軍陳珍齡及吳亞燕（均屬潮商學校）、雙季軍昇晶納（聖保祿）、柳滋芸（聖心）。

上屆中四女詩詞獨誦冠軍
聖瑪加利女校劉玉青
本屆越級再度得冠軍
林蓮僊博士盛讚謂「魁羣冠倫之唱」
麥慧玲陸偉茹分列亞度季軍有三人

（特訊）上屆中四女子詩詞獨誦冠軍劉玉青，挾勝利餘威，以八十八分優異成績，在昨日二零二項中五女粵語詩詞獨誦比賽中掄元，並出線角逐「鄭何艾齡爵士OBE盃」。

冠軍劉玉青就讀於香港聖瑪加利女校正校，第三次參加朗誦節，曾獲一冠一亞，成績不俗。

評判林蓮僊博士讚冠軍是「魁羣冠倫之唱」，許其語調舒下，疾徐有度，動作表情變化自如，真正表達了作者內蘊的感情，但仍稍嫌詩中一些句子誦得太慢，猶須改善。

評判又謂其他參賽者一般表現良好，美中不足處是未能理解作者當時心境，以及作者固有風格，因而未能盡得詩的神韻，其次，尤須注意朗誦時的姿情，音調，節奏，及字音等。

同獲八十七分並列亞席為麥慧玲（德雅中學）及陸偉茹（嘉諾撒書院中學）。季軍則有三位，分列為鄭秀麗（沙田聖保祿書院），麥順儀（協恩中學）及金家徽（地利亞修女紀念學校），各得八十六分。

是次比賽之誦材為[illegible]之「車遙遙」及吳文英的「風入松」。（晉）

「旅客列車」英詩獨誦
水準參差成績欠佳
誦材應是輕鬆惜參賽者欠快樂表情
聖保羅小學下午校曹秉瑋技服餘子

第五十九項小三男子非公開組英詩獨誦比賽，可能由於大部份之參賽者心情太過緊張，以致奪得前三名位置的七位同學與其他同學之成績有一段頗長之距離，水準參差不齊。

評判指出：這次參加者大多初次出賽，而心理負擔很大，演出十分失望，希望各位落敗的同學，以今年作爲經驗，能夠在明年參加時，加倍努力，使成績有所增長。

他續稱：該首「旅客列車」的英詩，應是一首十分愉快輕鬆的詩，是很容易朗誦的，而大部份之參賽者都欠缺面部快樂表情來表達，並且將詩中之字句拖長，朗誦，使這個愉快的旅程變爲一個傷感的旅程，所以，音調在朗誦時是十分重要的。

該項目之冠軍是聖保羅小學下午校的曹秉瑋，以八十八分之突出成績，奪得小學非公開組英詩獨誦決賽權，角逐梁寶儀紀念杯，而同以八十六分得亞軍的三位爲聖保羅小學上午校的潤卓顧，聖保羅小學下午校的陳睿嘉及牧愛小學的楊永昌，而聖保羅小學下午校的鄧迪文與柏介崇及陳瑞祺小學的李亮聰，同以八十五分得季軍。（佳）

女散文獨誦（小五組）
一冠三亞五季軍
「寶虛」陣容九人得獎

（特訊）假如得到八十五分以上的便可當上冠軍，那麼女散文獨誦（小五組）就會出現十多個奪標的小女孩。

昨日經過兩個半鐘頭的努力激戰，又再聽五位小妹妹重表演一遍，變覺得評判還要在賽後費上廿多分鐘的精挑，才終於選出五位季軍，三位亞軍，和一位冠軍——雖不是個絕對數字，但總算是個「寶虛」式的得獎名單。

獻主會小學三位參賽的同學，可能已知勝券在握，所以賽後已早早梳好頭髮，理好裝容，等待評判宣佈好消息。

結果當然不負所望，三位第一次參賽的小妹妹全入三甲之列。編長辮的詹慧蘭，以八十九分奪得冠軍，盤個小髻的鳳敏思得八十八分入亞軍之一，東短髮的龐詩敏則是八十七分的季軍。

除了得獎的三位同學很高興外，該校的老師也最開心，因爲個多月的練習，老師的心血及努力是值得嘉獎的。

不過昨日的誦材是篇最易懂，最能感受到的母愛篇之一——「母親的手」，所以也最易處理，而且更最易感人，許多表演的小妹妹不是忍不住熱淚盈眶嗎？

至於其他亞軍之選，則包括蕭麗清（英英），張穎琴（英英），而文美嫻（牛頭角天主教）、陳靜雯（道教）、張穎玲（聖三一堂）、崔肯萍（齊賢），同得季軍獎。（佛）

朗誦「毛熊」出色
何粹華得決賽權
女子小四非公開英詩
產生一冠三亞三季軍

（特訊）將一隻快樂的毛熊帶到聖約翰堂的拔萃女校之何粹華，因而奪得女子組小四非公開英詩獨誦決賽，角逐梁寶儀紀念盃。

昨午，由許彼得任評判的聖約翰堂朗誦節比賽中心，有四個獨誦項目爭奪出線權，而拔萃女校的何粹華為其中之一個優勝者，這個項目為第三十二項小四女子非公開英詩獨誦比賽，所朗誦之題目為「一毛熊」，何粹華同學利用愉快的表情及輕鬆的聲線，把詩中的主人翁——毛熊的快樂生活，搬到台上給觀衆欣賞。

評判稱讚她能懂得利用發聲來表達這首有趣的英詩，且她能有十分正確的發音，所以便獲得九十分之美好成績，壓倒其他十二名對手，勇奪冠軍。而得八十八分的三位亞軍，其表演尚算不俗，但因冠軍實在十分出色，故被擊倒，可謂雖敗尤榮，她們是聖保羅小學下午校的劇卓貽與鄧恩斯及聖保祿小學的侯家儀；季軍亦有三位，她們是同得八十六分的聖保羅小學下午校的鄭霜美與馮家儀及聖保祿小學的胡家儀。（佳）

聖保祿中學王若芝在朗誦「母親的手」。

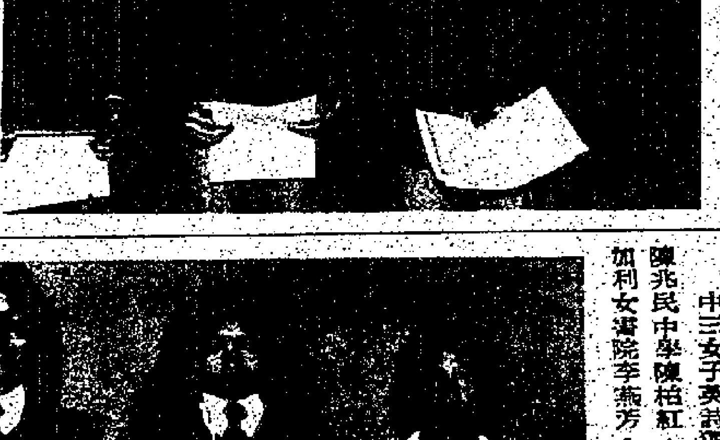
小六女子英詩獨誦
誦材艱深成績欠佳
蘇浙小學麥淑嫻冠軍

三十一位同學參加的第三十八項小六女子非公開組英詩獨誦比賽，一首「蝙蝠」的英詩，因頗為困難朗誦而令她們之成績未如理想，這首以蝙蝠生活為題材的英詩，內容艱深，以致大部份同學不知道用什麼方法來表達出來，而奪得該項目冠軍是蘇浙小學的麥淑嫻，以穩定的表演，及不過不失的演出得冠軍。其他同學不是怯場，便是演出不佳而遭落敗，所以，麥淑嫻同學應加緊練習，在決賽時能得更佳成績。評判於賽後亦表示：這首詩實在是十分困難朗誦，而她們之演出未如理想，亦是意料中事，其後，亦便以詩句一些比較困難朗誦的詩句示範，作為對同學之示範。

蘇浙小學麥淑嫻得到冠軍，是以八十二分突出獲勝，而兩位亞軍成績並不是十分出色，分別是蘇浙小學的張茹茵及拔萃女校的張斯敏，成績為七十九分，而季軍亦有兩位，是得七十八分成績的蘇浙小學之何萍及鴻仁小學之楊美珍。（佳）

中一男子散文閱讀東華三院陳兆民中學囊括首、二、三名，左起冠軍歐錦明，亞軍劉蔚明，季軍李志雄。（本報記者攝）

中一男子英詩獨誦，左起冠軍棉紡公會職業先修學校吳國勳，亞軍伍少梅工業學校陳偉强，季軍沙田培英中學林偉良。（本報記者攝）



男子組中二生粵語詩詞獨誦，優勝與評判潘小磐合照，右至左：冠軍趙竹平（聖言中學），亞軍鄧志偉（中華廠商職業學校），季軍余頤之（崇文偉中學）。

中二男子英詩獨誦：（左起）冠軍：佛教葉紀南紀念中學李志雲，亞軍同上校嚴志烽，雙季軍沙田培英中學蔡大衛及棉紡公會職業先修學校甄偉明。

中二女英詩獨誦：（左起）冠軍東華三院陳兆民中學楊凱倫，亞軍佛教善德英文中學孫碧玲，季軍聖瑪加利女書院紀英華。（本報記者攝）

中三女子英詩獨誦：（左起）冠軍東華三院陳兆民中學陳栢紅，亞軍同校麥鳳霞，季軍聖瑪加利女書院李燕芳。（本報記者攝）

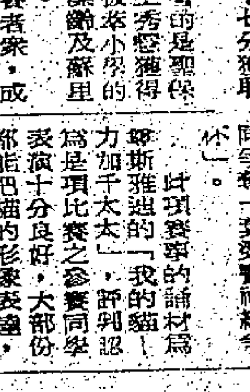
中四女子英詩獨誦：（左起）冠軍葵涌聖瑪加利女書院梁家媛，亞軍佛教善德英文中學趙詠琴，雙季軍東華三院陳兆民中學張美燕，及佛教善德英文中學周敏玲。（本報記者攝）

囊括初級八歲或以下公開組英語獨誦比賽前三名的忌連拿利小學：（左起）亞軍：麥蘇妮、麥鍾士；冠軍：科娜、高妮；季軍：黃莎莉。

小四女子非公開英詩獨誦比賽，前三名之七位優勝者。

聖公會諸聖中學勇奪「黃儉溥紀念盃」

中一女子英詩獨誦（不同誦材）：佛教善德英文中學囊括首、二、三名。（左起）冠軍何嘉明，亞軍黎惠玲，季軍陳麗媛。（本報記者攝）



聖言中學趙竹平同學奪中二級粵語詩詞獨誦冠軍時之表情。

中五女子粵語詩詞獨誦左起：冠軍劉玉青（香港聖瑪加利），亞軍麥慧玲（德雅），評判林延傑博士，亞軍陸偉茹（嘉諾撒修院），季軍鄭秀延（藍田聖保祿），冼順儀（協同）及金紫微（地利亞）。

第31屆 校際朗誦節特輯

八歲以下公開組英文散文 外籍學童囊括首三名席位

評判盛讚各人水準高

三位外籍同學，以十分優異的成績囊括冠亞季前三名之位置，成績斐然。該項目爲第二六項初級八歲或以下公開組英文散文獨誦比賽，而得獎的三位皆爲昆運拿利小學學生，他們是以九十一分優異成績勇奪冠軍的科娜、蔚妮；可晉入初公開組英語獨誦決賽，問鼎「澳洲總會盃」；亞軍則是以一分之微而遭落敗的泰芬妮．麥健士；她的成績爲九十分，亦當相出色，黃莎莉則以八十九分得季軍，前三名之成績十分接近，而其他四名之參賽者之水準十分高。評判於賽稱讚：他們年紀小，但朗誦之水準十分優異，而他們的老師功勞頗大，教導他們如何演出，表達詩中之意，並且利用音律化之，引發觀衆之欣賞，這首詩加以結尾稱讚。（十佳）

「賓虛」式的頒獎場面，前左起爲季軍黃詩敏，文美嫦，陳靜雯，張慧玲，崔肖萍。後左起亞軍屈敏恩，冠軍詹慧蘭，評判黎覺奔，亞軍張穗寧及齊銀清。

1980 中學會考試題預習專欄

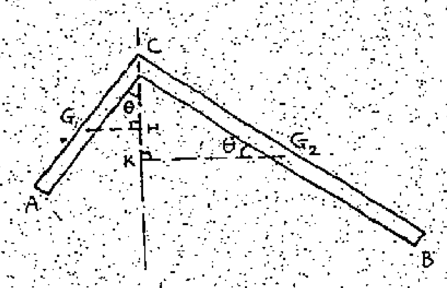
物 理 （八）

明德出版社魯榮家提供資料

Physics (8)
W.K. Lo
(Mill & Dale Press Ltd.)
Answers to Exercise 4.

1. From the given graph:
(a) In stage V, the truck takes the longest time, it takes 40 seconds.
(b) Stage IV and stage V show that the truck travel the greatest distance (400m).
(c) Stage I and stage II show that the truck travel in uniform speed.
(d)(i) Stage IV obtains the greatest speed ($20ms^{-1}$).
(ii) Since the slope of the graph represents the acceleration, therefore stage III shows the truck travels with greatest acceleration for its slope is the greatest.
(iii) Stage IV shows that truck obtains the greatest kinetic energy for its speed is the greatest in this stage.
(e) Total distance travelled
= total area under the graph
$= \frac{1}{2}(10)(30)+(10)(20)+\frac{1}{2}(10+20)(10)+(20)(20)+\frac{1}{2}(20)(40)$
= 1300 m Ans.

2.



As shown in the figure, the angle between the 30cm-arm and the vertical is θ when the piece is in equilibrium.
Let d = density of the metal rod in kgm^{-3}.
A = cross-sectional area of the rod in m^2.
Weight of the 30cm-arm AC
= (d)(0.3)(A)(g)
= 0.3dAg
Weight of the 50cm-arm BC
= (d)(0.5)(A)(g)
= 0.5dAg
Moment of the weights of AC and BC about the vertical line through P are equal in magnitude.
$0.3dAg(G_1H) = 0.5dAg(G_2K)$
(where G_1 and G_2 are the centres of gravity of the 30cm-arm and the 50cm-arm respectively)
$\therefore 3G_1H = 5G_2K$
$G_1H = \frac{1}{2}AC\sin\theta = 0.15\sin\theta$
$G_2K = \frac{1}{2}BC\cos\theta = 0.25\cos\theta$
$\therefore 3(0.15\sin\theta) = 5(0.25\cos\theta)$
$\frac{\sin\theta}{\cos\theta} = \frac{5(0.25)}{3(0.15)}$
$\tan\theta = \frac{25}{9} = 2.7778$
$\theta = 70^\circ\ 12'$ Ans.

3. Let the tension in the string be T, weight of the block be W, volume of the block be V and the upthrust on the block in water be B_w

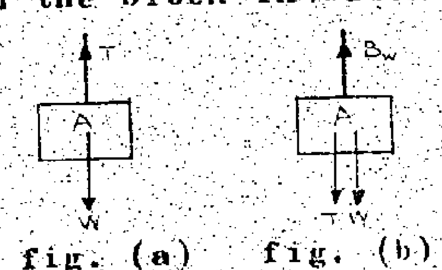


fig. (a) fig. (b)

(i) In fig. (a)
T = W
= 0.8 kgf
= 8N
In fig. (b)
$B_w = T+W$
= (0.2)(10)+8
= 10N Ans.
(ii) $B_w = (\rho_w)(g)(V)$
where ρ_w = density of water
= $1000\ kgm^{-3}$
$\therefore 10 = 1000(10)(V)$
$V = 10^{-3}\ m^3$ Ans.
(iii) Let the density of block A be ρ_A
$\therefore (\rho_A)(g)(V) = W$
$(\rho_A)(10)(10^{-3}) = 8$
$\rho_A = 800kgm^{-3}$
∴ Relative density of block A
$= \frac{800}{1000}$
= 0.8 Ans.
(iv) Let the upthrust of block A in liquid X be B_x
From fig. (c),
$T+B_x = W$
$(0.05)(10)+B_x = 8$
$B_x = 7.5N$ Ans.

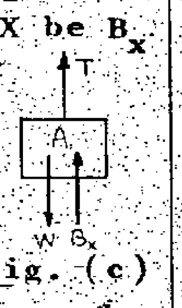
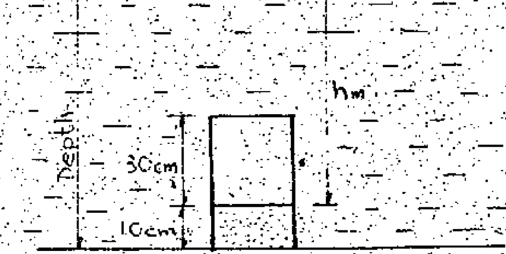


fig. (c)

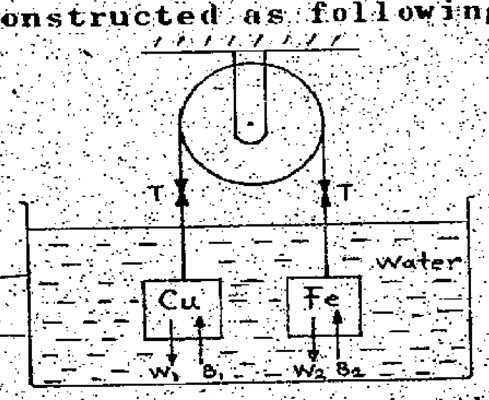
(v) Let the density of liquid X be ρ_x
$B_x = \rho_x(g)(V)$
$7.5 = (\rho_x)(10)(10^{-3})$
$\rho_x = 750\ kgm^{-3}$
∴ Relative density of liquid X
$= \frac{750}{1000}$
= 0.75 Ans.
(b) Let the mass required be M
Volume of metal required
$= \frac{M}{8000}$
Total volume of the combined body
$= \frac{M}{8000} + 10^{-3}$ (in m^3)
Mass of block A
= 0.8kg
Total mass of the combined body
= (M+0.8)kg
Since the combined body floats in water with the upper surface just covered by water, therefore the density of the combined body is equal to the density of water
$\therefore 1000 = \frac{M + 0.8}{\frac{M}{8000} + 10^{-3}}$
$M = \frac{1.6}{7}$
= 0.2286kg. Ans.

4.



As shown in the figure,
Pressure at A (P_A)
= atmospheric pressure
= 760 mmHg
P_A = 760 mmHg
Let the pressure at B be P_B
$V_A = 40A$
$V_B = (40-10)A = 30A$
Where A is the cross-sectional area of the tube.
Apply Boyles' Law
$P_AV_A = P_BV_B$
$\therefore 760(40A) = P_B(30A)$
$P_B = \frac{3040}{3}$ mmHg
But,
pressure at B
= atmospheric pressure
+ pressure due to liquid column
= 760mmHg + pressure due to liquid column
∴ pressure due to liquid column
$= \frac{3040}{3} - 760$
$= \frac{760}{3}$ mmHg
$= (13600)(10)(\frac{760}{3})\ Nm^{-2}$
On the other hand, pressure due to liquid column
= (1200)(10)(h)
$\therefore (13600)(10)(\frac{760}{3})$
= (1200)(10)h
$\therefore h = \frac{13600\times760}{3\times1200}$
= 2871.11m
∴ Depth of the lake
= 2871.11m + 10cm
= 2871.11m + 0.1m
= 2871.21m Ans.

5. A force diagram is constructed as following:



Where T = tension in the cord
W_1 = weight of the copper block
= 0.089g
W_2 = weight of the iron block
B_1 = Bouyant force exerted on the copper block
B_2 = Bouyant force exerted on the iron block
Consider the copper block:
$T = W_1 - B_1$
According to the Archimedes' Principle,
Bouyant force = weight of equal volume of liquid displaced.
Volume of copper block
$= \frac{\text{mass of copper block}}{\text{density of copper}}$
$= \frac{0.089}{8.9d}$
where d is the density of water
$\therefore B_1 = (\frac{0.089}{8.9d})dg = 0.01g$
$\therefore T = W_1 - 0.01g$
= 0.089g − 0.01g
= 0.079g ....(1)
Similarly, consider the iron block
$T = W_2 - B_2$
Let m be the mass of the iron block
Volume of the iron block
$= \frac{m}{7.8d}$
$B_2 = (\frac{m}{7.8d})dg = \frac{mg}{7.8}$
$\therefore T = W_2 - \frac{mg}{7.8}$
$= mg - \frac{mg}{7.8}$
$= (1 - \frac{1}{7.8})mg$
= 0.8718 ....(2)
By equating (1) and (2),
0.079g = 0.8718 mg
$m = \frac{0.079}{0.8718}$
= 0.0906 kg. Ans.

1980 中學會考試題預習專欄

數 學 （八）

明德出版社文長波提供資料

Mathematics (8)
C.P. Man
(MILL & DALE PRESS LTD)
Solution to Exercise 3

Section A.

1. Solution:
x:y=5:6=20:24
y:z=8:5=24:15
$\therefore \frac{x}{20}=\frac{y}{24}=\frac{z}{15}=k$
x=20k; y=24k; z=15k
$\therefore \frac{2x+y-z}{x+y-z} = \frac{40k+24k-15k}{20k+24k-15k}$
$= \frac{49}{29}$.

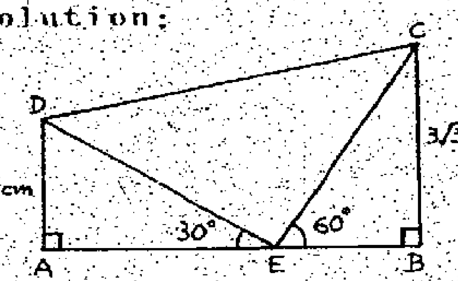
2. Solution:
$\frac{7\times2^n-8\times2^{n-3}}{2^n-2^{n-1}}$
$= \frac{3\times2^n-2^3\times2^{n-3}}{2^n-2^{n-1}}$
$= \frac{3\times2^n-2^n}{2^n-2^{n-1}}$
$= \frac{2\times2^n}{2^{n-1}(2-1)}$
= 4.

3. Solution:
Cost of price of C
=$33÷(1+50%)
=$22
Cost of price of B
=$22÷(1+10%)
=$20
∴ Selling price of A is $20.

4. Solution:
Volume of the single sphere
$= \frac{4}{3}\pi(3)^3+\frac{4}{3}\pi(4)^3$ cu.cm.
$= \frac{4}{3}\pi(91)$ cu.cm.
∴ Radius of the sphere
$= \sqrt[3]{\frac{\frac{4}{3}\pi(91)}{\frac{4}{3}\pi}}$ cm.
= 4.50 cm.
(correct to 3 significant figures)

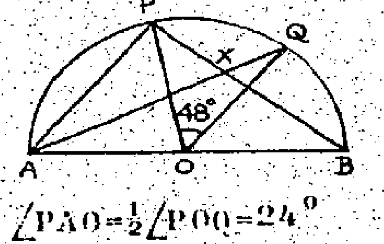
5. Solution:
$\tan\theta+\frac{1}{\tan\theta}$
$= \frac{\sin\theta}{\cos\theta}+\frac{\cos\theta}{\sin\theta}$
$= \frac{\sin^2\theta+\cos^2\theta}{\sin\theta\cos\theta}$
$= \frac{1}{\sin\theta\cos\theta}$
$\because \sin\theta+\cos\theta=\frac{1}{3}$
$\therefore \sin^2\theta+2\sin\theta\cos\theta+\cos^2\theta=\frac{1}{9}$
$1+2\sin\theta\cos\theta=\frac{1}{9}$
$\sin\theta\cos\theta=-\frac{4}{9}$
$\therefore \tan\theta+\frac{1}{\tan\theta} = \frac{1}{-\frac{4}{9}} = -\frac{9}{4}$.

6. Solution:



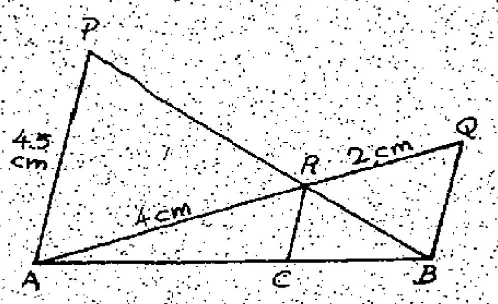
$CE=3\sqrt{3}\cdot\text{cosec}60^\circ$ cm
$=3\sqrt{3}\cdot\frac{2}{\sqrt{3}}$ cm
=6 cm.
$DE=4\cdot\text{cosec}30^\circ$ cm
=4x2 cm
=8 cm.
$\angle DEC=180^\circ-60^\circ-30^\circ=90^\circ$
$\therefore DC=\sqrt{6^2+8^2}$ cm
=10 cm.

7. Solution:



$\angle PAO=\frac{1}{2}\angle POQ=24^\circ$
$\angle APB=90^\circ$
$\therefore \angle XAB=\angle ABX=180^\circ-90^\circ-24^\circ$
$=66^\circ$
$\therefore \angle AXP=\angle XAB+\angle ABX$
$\therefore \angle AXP = 66^\circ$.

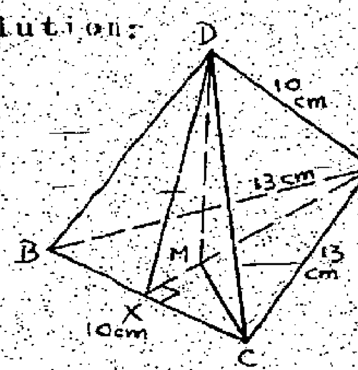
8. Solution:



AP // CR // BQ
$\frac{PR}{RB}=\frac{AR}{RQ}=\frac{4}{2}=2$
$\angle CBR=\angle ABP$
$\angle CRB=\angle APB$
$\angle BCR=\angle BAP$
$\therefore \Delta s\ \frac{BCR}{BAP}$ are similar.
$\frac{CR}{AP}=\frac{BR}{BP}$
$CR=4.5\times\frac{1}{3}$ cm
=13.5 cm.

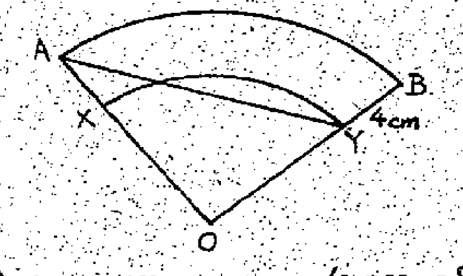
Section B.

9. Solution:



(a) $AX=\sqrt{13^2-5^2}$ cm = 12 cm
$AM=MX=\frac{1}{2}\times12$ cm = 6cm
$DM=\sqrt{10^2-6^2}$ cm = 8 cm
(b) $\sin\angle DAM=\frac{8}{10}$
$\angle DAM=53^\circ\ 8'$
∴ Slope of DA is $53^\circ\ 8'$
(c) $\tan\angle DMX=\frac{8}{6}$
$\angle DMX=53^\circ\ 8'$
∴ Slope of ΔDBC is $53^\circ\ 8'$
(d) $MC=\sqrt{5^2+6^2}$ cm $=\sqrt{61}$ cm
$\tan\angle DCM=\frac{8}{\sqrt{61}}$
$\angle DCM=45^\circ\ 41'$
∴ Slope of DC is $45^\circ 41'$

10. Solution:



(a) Let OX=r cm, $\angle XOY=\theta^c$
∴ length of $\widehat{AB}$
=(r+4)θ
=8 ....(1)
length of $\widehat{XY}$
=rθ
=6 ....(2)
$\frac{(1)}{(2)}: \frac{r+4}{r}=\frac{8}{6}$
6r+24=8r
r=12
OA=(12+4) cm
=16cm.
∴ The radii of the two concentric circles are 12cm and 16cm respectively.

(b) $\angle XOY=\theta^c=\frac{6}{12}=\frac{1}{2}^c$
$=28^\circ\ 39'$
$AY^2=12^2+16^2-2\times12\times16\cos28^\circ\ 39'$
=63
AY= 7.94 cm.

體育

銀牌足球半準決賽第二幕
南華迎戰東昇
晚七時半政府大球場挑燈鏖兵

（特訊）甲組特別銀牌半準決賽第二幕，南華對東昇，今晚七時半在政府大球場上演。打和加時卅分鐘，加時仍和，由兩隊輪流門射十二碼球，直至分出勝負為止。門票分十元，七元，五元，三元，共四種。

南華對東昇特別銀牌半準決賽，為兩隊在今屆足球第一次碰頭。今晚劇爭晉銀牌準決賽四強，雙方實力不相伯仲，將有一番極劇烈之爭持，始能分出高下。東昇脚法較佳，少林兵拼勁強，兩隊各有千秋。銀牌是淘汰賽，近年來改為一場決生死，應可吸引起球迷興趣，東昇火併南華，戲碼不俗，值得捧場。

東昇在銀牌第一週對香港會，搬上政府大球場踢夜波，以三比○大勝香港會晉級，痛雪聯賽第一循環以二比四慘敗於香港會奇恥大辱。東昇是今屆會長主席杯亞軍，目前在顛峯狀態之中，東昇在甲組聯賽以三比二擊敗東方，一比○打冷寶路華，四比三挫駒騰，一口氣奪得六分，連勝三支職業勁旅，殊不簡單，令人刮目相看，今晚乘勝追擊南華，東昇士氣如虹，全隊若踢出水準，應佔上風優勢。東昇今屆演出一場比一場好，全隊已漸漸踢出隊型，新秀黎耀洪技術進步，已取得右翼正選位置，重炮手吳錦華，有射門脚頭，搜放冷箭。鄧沛強重返娘家東昇，中場實力增強。東昇後衛相當硬朗，前鋒極盛式推進，如水銀瀉地，具有飆波本錢。

南華在特別銀牌第一週以四比○狂勝元朗晉級。但少林兵近況平平，上次聯賽再遇元朗，經過九十分鐘苦戰，未能討到半點便宜，卒以○比○娛和。前伕聯賽南華亦以○比○賽和加山。南華今屆走了仇志強、施建熙兩員上將，遂得何容興、何新華、崔永生、王展健等加盟，攻擊力較上屆削弱。葉志強改任左翼，南華缺乏一只較份量的右翼，何新華沒有高速度，打翼不如理想，新仔李志鴻技術仍未純熟。徐海弘踢中鋒出身，亦非正宗右翼人材。南華雙翼不能齊飛，尹志強身材高大而笨重，個頭力不夠快，很易被敵方中堅釘死，南華整條前鋒線便告癱瘓。南華進攻時利用何新華或梁能仁走右翼位傳中，徐海弘移中與尹志強踢中鋒，變陣為四二四。陳偉亦不時開上火綫與尹志強并肩衝鋒陷陣，作雙箭頭，攻勢才較有威脅。崔永生踢右後衛，可作叠瓦式助攻，但不宜太輕出，東昇左翼翁偉國速度甚高，便有機會單刀直搗黃龍。兩隊旗鼓相當，俱無必勝把握，要憑臨場演出，士氣、門志、球運、後勁、球員狀態決勝負，那一隊能抓住臨門一脚或製球機會，便有機會晉級。（七趾）

兩陣可能如下：

東昇

朱國樑 黎新祥

潘長旺 梁活武 沈冠良

吳錦華 黃惠財 麥天富

翁偉國 張家平 黎耀洪

何容興 陳國良

南華

池一坡

駱德輝 崔永生

何新華 陳偉 梁能仁

葉志強 尹志強 徐海弘

爭逐明年奧運會代表權
參加亞洲盃籃球賽
港隊昨晚授旗出發
名譽會長胡法光湛兆霖主持

（特訊）香港業餘籃球聯會昨晚舉行授旗出發儀式，派隊參加於本月卅日在日本揭幕的第十屆亞洲盃男子籃球賽，角逐明年莫斯科奧運會亞洲區代表權。昨授旗禮邀請籃聯名譽會長胡法光主持，由籃聯會長湛兆霖陪同。領隊邱福平代表接受。比賽由卅日開始至下月十二日在明古屋盛大舉行。此屆賽事原由本港主辦，但因伊利沙伯體育館未能於預期本年底竣工，故籃聯最後一刻終決定放棄主辦權，致由日本接辦，賽事始告如期上演。

今屆參加隊伍共十三隊，廿九日各隊齊集舉行領隊會議，屆時編排初賽秩序。據悉，本屆賽制辦可能沿襲舊制，初賽採三組分組初賽，每組出綫兩隊晉複賽，未能出綫者參加遴材賽。由於中共，日本，南韓及菲律賓實力較強，預料爭霸將是上述四強之爭。胡法光在席上致詞時表示，伊利沙伯體育館定明年五月開幕，紅磡體育館則於八二年中旬竣工。當兩所大型體育館啓用後，本港將有足夠條件主辦亞杯賽。他希望籃聯再接再厲，全力爭取第十一屆亞洲盃主辦權，為港爭光。

「香港業餘籃球聯會近年來推動本港籃球運動可以說非常蓬勃，義工人員均盡了最大的努力，六年前，每年祗有舉辦「公開聯賽」和「特別銀牌賽」約為三百餘場賽事，但在七四年開始獲得「市政局」贊助後，每年舉辦訓練和公開比賽都逐潮增加，例如「青年杯」賽，「市民杯」賽，「工商杯」賽和去年全年比賽已達一千四百餘場，較之六年前已增加五倍。由於不斷訓練與舉辦比賽，更造就了不少新血，加入參加國際大賽行列，這是可喜的現象。本會自加入亞洲籃協為會員後，由第一屆開始直至第九屆均有派隊赴亞洲各地參加該項大賽，在歷次與各強旅對賽中，以七三年（第七屆）成績較佳，獲得遴材賽冠軍。在上屆亞洲杯賽中亦曾擊敗新加坡，印尼，巴林及巴基斯坦，在十四隊中名列第八名。

此次在日本名古屋舉行之第十屆亞洲杯賽，參加者有中，日，菲，韓，泰，馬，新，印度，巴林，孟加拉，伊拉克，巴基斯坦及本港共十三個國家及地區；雖然香港因各種關係，未能與中，日，韓，菲爭一日之長短，但對其他各國技術水準均相差不遠，希望名球員努力以赴，為香港爭取光榮。」

總領隊：黃健文，領隊邱福平，隊長：陳澤文，副隊長：鍾柱輝，球員：鄭志雄，雷威建，譚信鑫，呂劍樑，梁振南，謝熾鴻，徐嘉諾，李萬然，余冠明，樊達邦，韓家鏞，鄭學來。

籃聯名譽會長胡法光（右），授旗予港領隊邱福平。

加山入信足總
與兩澳援解約
力凡及仙尼爾可自由轉會

（特訊）加山昨午遞信入足總，與兩名澳援力凡及仙尼爾提前解約，他們可以獲得機票返回澳洲，若然本港有球會垂青，加山准予自由轉會。

力凡與仙尼爾分別職司中場及中鋒，但兩將本身技術差，比加山陣中新秀還有不如，統帥部「隔山買牛」，竟買錯貨，故以未滿意其兩人演出為理由而提早解約。至於尚餘另一澳援中堅盛查，則有待再進一步觀察，始決定續約與否。

盛查技術亦屬平平，不過身裁高大，故有一定破壞力，與羅洒首扼守中路亦算演出中規中矩。

工商盃排球賽
四組盟主產生

港九排球聯會，市政局聯合主辦工商杯排球賽已經到了尾聲，男女子乙組，丙組賽事已圓滿結束，全部優勝名次成績如下：

女子乙組（冠軍）迦密，（亞軍）紙聯。女子丙組（冠軍）上智，（亞軍）凱聯，（季軍）盈亞。男子乙組（冠軍）蟠龍，（亞軍）張聰興，（季軍）慕華。男子丙組（冠軍）曼智，（亞軍）培英，（季軍）力隊。

各組最後各場比賽結果如次：（男丙組）聖芳濟勝張振興二比○，基智勝聖方濟二比○，張振興勝寧波二比○，聖若望勝陳兆民二比○，迦密勝張振興二比○，培英勝聖若望二比○，基智勝張振興二比○，寧波勝聖若望二比○，培英勝陳兆民二比○，寧波勝張振興二比○，聖芳濟勝張振興二比○，基智勝聖若望二比○（女乙決）迦密勝剎那二比○，母佑勝維聯二比○，聖傑勝玫瑰二比○，盈亞勝聖家二比○，蟠龍二比○（女甲決）琪韻勝警察三比○，嬌捷勝英華三比○。

市政盃小球
今上演五場

香港小球總會，市政局合辦市政盃聯賽今日戰火重燃，共有五場比賽上演。（修頓場）六時譚聯對海青，七時永和聯對百樂，八時燈聯對高樂（雜二號場）六時海豐對世記，七時麗青對海珠。

首飾盃小型球
各場比賽戰果

港九金銀首飾器皿總工會主辦首飾盃賽，各場比賽結果：瑞聯勝謝瑞麟一比○，凱旋勝飛勝三比一，青松勝百利二比○，海青勝藍鑽石二比○，胡士托勝鴻藝二比一，金藝聯勝達樂士二比一，鯛青勝開藝三比一，草林勝紅鬼二比○，銀駿勝華聯兄弟二比○，金寶勝捷青五比一，嘉文勝永聯一比○，草文勝環球一比○。

九龍城民政區排球賽
農圃道囊括男女錦標

由政府康樂體育事務處、九龍城民政處及九龍城民政區青年活動聯會聯合主辦之「九龍城民政區排球比賽」已於昨日（廿五日）假九龍塘福德道體育會中學圓滿結束。大會邀請九龍城民政區民政主任苗華安、九龍城民政區青年活動聯會主席鄧泰全、副主席周志強、九龍城區福利主任李俊強、九龍城警民關係主任嚴務仁、九龍城社區及青年事務主任張漢亮、九龍城康樂體育主任陳東成主持頒獎。比賽分男、女子組，共二十隊參加，經多星期之激烈競爭，各組之優勝隊伍已產生，各組冠軍皆獲遴選參加全九龍區際排球比賽，成績列後：

男子組：冠軍：農圃道隊，亞軍：培聯隊，季軍：基斯隊，殿軍：紅藍隊。

女子組：冠軍：農圃道隊，亞軍：伊星隊，季軍：恒毅隊，殿軍：紅藍隊。

公開長跑比賽
即日開始報名

市政局，公民健身會為推動和發展市民康樂活動，聯合主辦公開長跑賽，參加資格：不分國籍、性別，凡年齡於十四歲以上，身體健康，均可報名參加，比賽日期：一九七九年十二月十六日（星期日）上午十一時正，比賽路程：由官塘遊樂場出發——將軍澳道——秀茂坪道——協和街——翠坪道——官塘遊樂場終點。報名日期：由即日起至十二月十二日止，報名地點：（一）市政局屬下各室內運動場及九龍區各市政局圖書館，（二）公民健身會：九龍彌敦道四四八號四樓，（三）九龍洗衣街一三七號及水渠道七號，（四）重生中學，雅典體育用品公司。凡參加者全部可獲得紀念證書，凡完成全程者可獲紀念品一個，查詢電話：三——八五六三九一及三八一九四八二。

丙組公路單車賽
陳偉嚴膺首席

十六歲中學生陳偉嚴以一小時二十一分卅秒二奪得二十九英里丙組公路單車賽冠軍，成績比上周之甲乙組在狂風中作賽更佳。丙組賽多為學生會員，在個人公路賽中表現較佳，周日之賽事所經路綫盡屬上落斜坡，尤以石澳道，大潭道部份較斜，但參加者仍達一百四十二人。賽後由單車聯會賽務秘書司徒炳星頒獎，成績如後：

（一）陳偉嚴（個人）一小時二十一分卅二秒

（二）譚廷介（先鋒）一小時二十五分二十秒三

（三）梁鴻德（城市）（四）梁有球（比力）（五）羅乾坤（雅迅）

前三名優勝者俱晉升乙組，下星期日在石澳舉行卅七英里隊際賽。

周日在藝術中心舉行之證書頒發典禮，由市政局議員鄒偉雄律師主持，分別頒給一○一位單車教練班，技術班及裁判班學員，會所並放映體育益智片。

圖為鄒偉雄議員頒證書時攝

全港公開籃球聯賽
今晚修頓揭幕
湛兆霖主禮八五隊參加角逐

籃球聯會主辦，市政局贊助，一九七九至八○年度籃球聯賽，今晚在修頓球場展開角逐，屆時並舉行一項簡單而隆重揭幕儀式，由市政局康樂體育事務委員會委員湛兆霖主禮。

據悉，參加本年度籃球聯賽隊伍共有八十五隊，計甲一組及甲二組各八隊，男子乙組四十八隊，女子組二十一隊，比賽制度仍然用以往方式，甲一組及甲二組兩項均採不分組單循環制，以積分之高低而定優勝名次。男子乙組初賽分八組作單循環制，每組首名晉入複賽，入圍八強再分兩組作單循環複賽，每組首二名晉入最後決賽，四強再作單循環決賽爭標。女子組分三組作單循環初賽，每組積分最高之兩隊晉級，入圍強再作單循環決賽角逐冠、亞、季軍名次。

今日揭幕賽上演六場男子乙組及女子組兩項分組初賽，屆時選開三個球場同時角逐，不收門券，歡迎市民免費入場參觀，秩序如下：

七時三十分：（乙C組）龍成對上下，（乙B組）海豚對遊協，（女C組）安青對東方；八時三十分：（乙D組）南華對天天，（乙B組）警察對福建，（乙A組）安青對青年。

港隊參加第十屆亞洲盃籃球賽，昨晚授旗出發，圖示全體球員合映。

上智英文女書院校運伍穎金女士頒獎後與全體優勝健兒合影

華僑教育

港大學生會管理學會
七九年管理雙週開幕

（香港大學學生會屬下之管理學會[illegible]七九年管理雙週[illegible]開幕禮後，隨即舉行一名為「電視廣告」的學術性研討會[illegible]

教協教研部數學組專刊
「數學教學途徑的探討」

[illegible]

1980 中學會考試題預習專欄

中國文學 （八）

明德出版社 黎曉明 魯煥珍 提供資料

歸去來辭并序　陶潛

（一）作者：

陶潛（公元三六五——四二七）字淵明，又字元亮，江西潯陽柴桑人，生於東晉末年而卒於南朝宋代。他於世代仕宦的家庭。曾祖侃官至八州都督，封長沙郡公，祖父茂，曾為武昌太守，父親亦是太守；大抵都是清廉自守，所以家境並不豐裕，到了陶淵明時，就須自耕而食。但淵明一點不以此為為苦淵明曾做過幾次官，最後的官職是彭澤令。他不願在官場中與人同流合污，所以最後還是棄官歸田，過着隱居的生活，寫下不少田園生活的詩篇，被世人稱為「田園詩人」。

歷來評介陶詩的人，往往稱讚陶詩中所表現的真趣，元好問論詩絕句說：「一語天然萬古新，豪華落盡見真淳。南窗白日羲皇上，未害淵明是晉人。」他的詩表現出自然和真趣，最主要的是由他的性格而來。蘇東坡說他：欲仕則仕，不以求之為嫌，欲隱則隱，不以去之為高，飢則扣門而乞食，飽則雞黍以延客。古今賢之，貴其真也。」所以晉末間官場風氣對淵明來說，是絕對不適合的，他要生活，才只得做官，歸去來辭序中說：「余家貧，耕植不足以自給，幼稚盈室，缾無儲粟，生生所資，未見其術，親故多勸余為長吏。」他所當的，也只是小官：不久就發覺自己是「不能為五斗米折腰的鄉里小兒」的人，也就辭職不幹了。他對功名是能真個不要。朱熹說得好，晉宋人物，雖曰尚清高，然個個要官職，這邊一面清談，那邊一面招權納貨。陶淵明真個能不要，所以高於晉宋人物。」

陶淵明受儒家思想的影響，曾懷有建功在業的壯志。他愛讀儒家典籍，「飲酒詩」的一首說：「少年罕人事，游好在六經。」儒家思想對他有一定的影響。少年時期，他曾懷着建功在業的壯志，追求儒家所推崇的堯舜之治；「雜詩」中說「憶我少壯時，無樂自欣豫。猛志逸四海，騫翮思遠翥。」但東晉官場仕途的黑暗，他最後還是選擇了歸隱田居的生活。他說過：「少無適俗韻，性本愛丘山」；能夠重過自由自在的田園生活，他自己形容為「久在樊籠裏，復得返自然」。淵明就在田園幽居的情形下渡過了晚年，他的作品輯成陶淵明集，共十卷。陶淵明的作品大概可以辭彭澤令那一年為分界，分為前後兩期。前期詩人為了生活而仕，對於當時黑暗的政局雖然不滿，但仍希望有明君在位，能輔助平治天下，幹一番事業；詩中也流露出一些憤恨和熱情；後期的詩，意境比前期超脫，胸懷淡薄志趣高遠。陶詩不論是前期的或是後期的，風格上與魏晉南北朝作家完全不同；當時崇尚華麗辭藻和對偶排比的運用，陶詩却自然平淡，他在內容上也不是談玄遊仙的一類而寄興於描寫山水田園；自然沖淡可說是陶詩獨特的風格。

陶詩在六朝崇尚雕章琢句，詞藻堆砌的文風中，並不很受推崇；在唐宋後才為人所重視，給予很高的評價。蘇軾說：「淵明作詩不多，然其詩質而實綺，癯而實腴，自曹、劉、鮑、謝、李、杜諸人，莫能及也。」這番評論對陶詩是極為推崇了。

（二）題解：

「歸去來辭」是淵明辭掉彭澤令歸田所作。根據本篇序文所記，這是「乙巳歲十一月」的作品，當時淵明四十一歲，宋書本傳說「……執事者聞之，以為彭澤令。……郡遣督郵至縣，吏白：『應束帶見之。』潛歎曰：『我不能為五斗米折腰向鄉里小人！』即日解印綬去職，賦歸去來辭……』蕭統陶淵明傳亦載：「歲終，會郡遣督郵至縣，使請曰：『應束帶見之。』淵明歎曰：『我豈能為五斗米折腰向鄉里小人！』即日解綬去職，賦歸去來。」但本文自序則說：『尋程氏妹喪于武昌，情在駿奔，自免去職。』

「不為五斗米折腰」是淵明個性的表現，是他不做官的表面理由；「程氏妹喪於武昌」是個近因，也是一個藉口。朱熹說的是：「陶淵明有高志遠識，不能俯仰時俗，故作歸去來辭以見志。」

（三）文體說明：

本文是辭賦體。賦，本來是文學上的一種寫作方法。詩經中以賦的手法寫成的詩篇可不少。文心雕龍詮賦篇說：「賦者，鋪也，鋪采摛文，體物寫志也。」楚辭的著名作家——我國偉大詩人——屈原，在「離騷」裏鋪敘了他上天下地去尋求理想的過程，也剖白了詩人底個人的心志；我們稱屈原的作品為「騷」，為「屈賦」；史記屈原列傳亦說「乃作懷沙之賦」，然後投汨羅而死。

賦，這種文學作品上的表現手法，詩詞中常見運用，譬如十九首的「西北有高樓」，開頭就鋪陳了高樓的位置和華麗的建築，是以「賦」起的手法。詮賦篇認為「賦也者，受命於詩人，拓宇於楚辭」是很有道理的。

及漢代，枚乘、司馬相如等人的作品，多以賦法作敘事詠物，於是「鋪采摛文」者多，而「體物寫志」者少；漢賦是專以採用華麗的詞藻見稱了。

魏晉南北朝時期，我國文學最明顯的傾向是形式主義，駢儷的風氣日盛，又講究韻律和音節，不論詩文辭賦都如是。陶淵明的作品，却永遠保存他特有的個性——那種平淡自然的風格。「歸去來辭」一篇，不論古今，都一致承認這是千古的傑作。能夠以賦的方法去抒寫自己胸懷志向的，除屈原以外，恐怕只有陶淵明了。「歸去來辭」一文，作者那種「富貴非吾願」的個性活現了，他喜愛田園生活，通篇充滿了詩人對這種生活的喜悅的感情，一掃兩晉朝一般作家專門堆砌鋪陳的惡習。歐陽修曾說：「晉無文章，惟陶淵明歸去來辭一篇而已。」可謂推崇備至了。

（四）文章分析：

本文分「序」和「辭」兩部份；序是引子，表白作者所以任官和去職歸田的原因，也說明了寫作的動機。辭是正文，描寫歸居田園的生活情趣，抒發自己的思想感情，是主題所在。

正文部份又可分四段：

①「歸去來兮」至「恨晨光之熹微」：說明決心歸田園居，並抒寫歸家的殷切之情。

②「乃瞻衡宇」載欣載奔」至「撫孤松而盤桓」：述初抵家門時的喜悅和家園生活那種悠閒恬靜的情趣。

③「歸去來兮」至「感吾生之行休」：述說歸離田園後的趣味和抒寫不受世俗約束的心情。

④「已矣乎」至全文末，敘述此後安身立命，純任自然的哲理。

本期習作

（一）試簡介陶淵明的生平及為人品格。

參考（一）作答。

（二）本文主旨何在？其寫作動機為何？試加以說明。

參考（二）作答。

（三）試述本篇內容大要，並分析其段落大意。

參考（四）作答。

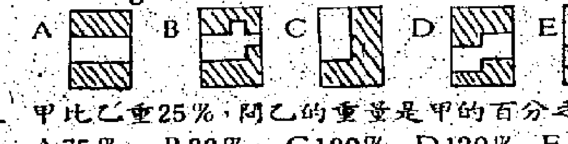
1980 中學會考試題預習專欄

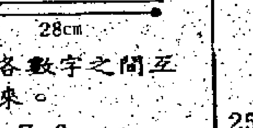
數字推理 （十五）

數字推理練習十五

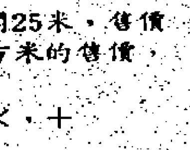
模擬測驗

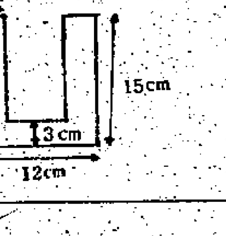
選出下列每題的正確答案，並在它的下面畫一橫線。

1. 10×10×10＝5×5×（？）
   A 5　B 10　C 20　D 40　E 100
2. 如果a＞b，b＞c，c＝d，下列那一項是不對的？
   A a＞c　B d＜a　C b＞d　D d＜a　E a＜d
3. $\frac{2}{x}=\frac{1}{3}$，x＝？
   A 6　B 5　C $\frac{1}{2}$　D $\frac{1}{5}$　E $\frac{1}{6}$
4. $2^3+2\times3$＝？
   A 2^4　B 2^5　C 2×4　D 2×6　E 2×7
5. 下列各數中，那一個在0.25與0.5之間？
   A $\frac{1}{6}$　B $\frac{3}{8}$　C $\frac{3}{5}$　D $\frac{5}{7}$　E $\frac{7}{9}$
6. 若X＋Y＝2Y，X＝？
   P 3Y　Q 2Y　R Y　S 0　T －Y
7. 大小兩數的和是80，若大數是小數的4倍，下列那一個數式可以把小數計算出來？
   P 80÷（4＋1）　Q 80÷4　R 80÷（4－1）　S 80÷5×4　T 80×（4＋1）
8. 弟弟所有的款項是哥哥的75％，若弟弟有36元，問哥哥和弟弟共有幾元？
   P 27元　Q 36元　R 48元　S 63元　T 84元
9. $\sqrt{90}$＝？
   P 3　Q 9　R 9和10之間　S 10　T 30
10. 若★是10至20的任何一個數，★＋5的值一定
    A 大於25　Q 等於15　R 等於25　S 大於10　T 小於5
11. 下列五個圖形中，那一個的有斜線部份不佔全圖的$\frac{1}{3}$？
    
    A　B　C　D　E
12. 甲比乙重25％，問乙的重量是甲的百分之幾？
    A 75％　B 80％　C 100％　D 120％　E 125％
13. 若□×3＋△×25＝□×8，問□＝？
    A △×5　B △×4　C △×2　D △　E 5
14. 下圖是一三角柱體，若要知道它的體積，還要知道那一線段的長度？
    A JK　B FG　C KH　D GH　E FK

15. □＋□＋□＝▲，▲＋▲＋▲＝●，$\frac{□}{●}$＝？
    A $\frac{1}{9}$　B $\frac{1}{6}$　C $\frac{1}{3}$　D 6　E 9
16. 下圖是由一正方形和一三角形拼合而成，若正方形的面積是144cm²，問整個圖形的面積是多少？
    P 96cm²　Q 192cm²　R 224cm²　S 240cm²　T 336cm²
    

在下列第17、18、19三題中，各數字之間互有關連，試把缺去的數字選出來。

17. 2, 19, 3, 17, 4, 15, 5, 13, 6, ？, 7, 9
    P 14　Q 12　R 11　S 10　T 9
18. 1, 1.5, 1.2, 1.7, 1.4, ？, 1.6, 2.1
    P 1.5　Q 1.6　R 1.7　S 1.8　T 1.9
19. 8, 1, 3, 8, 4, 6, 8, ？, 12, 8, 10, 24
    P 5　Q 6　R 7　S 8　T 9
20. 在下圖中，若▲的面積是5cm²，問平行四邊形的面積是多少？
    P 80cm²　Q 120cm²　R 160cm²　S 240cm²　T 320cm²
    
21. 長方形的土地一塊，長40米，闊25米，售價5,000,000元，若要知道平均每方米的售價，應用下列那一項運算方法？
    A ×，÷　B ＋，－　C ×，＋　D ＋，÷　E ×，－
22. 下列各數中，那一個可能是兩位數的平方？
    A 2975　B 3000　C 3025　D 3049　E 3636
23. 若把2，3，5，9排成一個最大的四位數，問該數的個位數字是什麼？
    A 9　B 5　C 3　D 2　E 0
24. 在下圖的長方形中，剪出一個最大的正方形，該正方形的周界是多少？
    A 28cm　B 40cm　C 56cm　D 72cm　E 100cm

25. 求下圖U字形的面積。
    A 126cm²　B 117cm²　C 108cm²　D 99cm²　E 90cm²
    

26. 某數算至小數後兩個位時是4.52，問下列那一個數不可能是該數？
    P 4.516　Q 4.517　R 4.519　S 4.523　T 4.526
27. 甲比乙多10元，若甲給乙6元後，他們兩人所有款項的情形怎樣？
    P 乙比甲少2元　Q 乙比甲多2元　R 乙比甲多4元　S 甲比乙多2元　T 甲比乙多4元
28. 某地方的足球聯賽，每勝一場得2分，和1分，負0分，自力足球隊出賽8場，得7分，若該隊共勝3場，問負幾場？
    P 5場　Q 4場　R 3場　S 2場　T 1場
29. 有一皮球從高處落下，連續反彈，第一次彈高10米，第二次彈高5米，第三次彈高2.5米，第四次彈高人1.25米，問該球原來從距地面多少米處落下？
    P 12米　Q 15米　R 18米　S 20米　T 25米
30. 甲八年前抵達K城，乙五年前抵達，丙比甲早兩年抵達，問他們三人中，誰在K城的居住期間最長，誰最短？

	最長	最短
P	甲	乙
Q	乙	丙
R	乙	甲
S	甲	丙
T	丙	乙

（未完待續）

娛樂圈

熟讀東周列國誌不會編時也會編

蘇翁能完成摘纓會 全憑聽了京曲唱片

·河海流·

蘇翁為了替「祝華年」編寫劇本，一年前已答應，可是一年中，想不出一個好題材。一天蘇翁聽唱片解悶，聽到了「摘纓會」，靈感突然而來，他想，這不是一個好題材嗎？當年京劇的「摘纓會」，乃由楊少樓演「唐狡」，荀慧生演「許姬」，蘇翁立刻大翻「東周列國誌」，又翻「左傳春秋」，將唐狡為報楚莊王不罪之恩，率本部人馬開路伐鄭的故事，把京劇裏的一節，引伸為整齣粵劇。

同時在「摘纓會」中安排了兩場生旦對手戲，一場是「問環」，另一場是「擲環」，這兩場戲「問環」是一對定情愛侶，久別重逢，佳人已屬叱沙利，李龍勝利歸來，問起信物玉環，原來謝雪心雖被楚莊王封為妃子，信物仍貼身收藏，足見她對他仍未忘懷。

「擲環」一場，是因謝雪心已為妃子，為斷李龍愛念，忍痛「擲環」給他。

同時，「摘纓會」又有兩場武打場面，「殺許」和「闖谷」，李龍護蔗謝雪心，殺出重圍，大打北派。

但可惜的是，李龍終因寡不敵眾，受傷倒臥沙場而逝，使一對有情人不能成眷屬。

順德聯誼會舉行獎學助學頒獎 李寶瑩羅家英演出「粵劇南宋鴛鴦鏡」 香港電台第二台直接轉播

順德聯誼總會，將於下月五日晚，在香港大會堂音樂廳，舉行獎學助學頒獎典禮。同時姿演粵劇「南宋鴛鴦鏡」，由紅伶李寶瑩，羅家英，新海泉，梁鳳儀，陳燕棠，宇文龍，等担任演出，屆時將由香港電台第二台立體聲，於七時卅分直接轉播。

李修賢今日小登科 無線外景隊飛芬蘭 王羽為羅維做中人 甄妮為履合約返台 劉文正比預期早返

「歡樂今宵」藝員森森，黃愷欣，陳儀馨，蕭妮和盧大衛起程到北極去拍外景。

△李修賢今日小登科，與空姐姬絲締結良緣。今日上午十一時，修仔將在伴郎王鐘陪伴下往港島海扶林道女家接新娘，下午二時在李家拜祖先，晚上設筵海天酒樓，昨日下午一雙準新人到影樓拍結婚照。

李修賢和姬絲的認識帶點傳奇，原來修仔與姬絲的弟弟是門軍友，兩人且打睹，誰輸了就要給對方介紹女朋友，結果李修賢贏了，姬絲的弟弟便將自己的姊姊介紹給他，兩人一見鍾情，隨即墮入愛河，八個月後的今天便宣佈結婚。

△「歡樂今宵」外景隊昨日下午四時多一行十多人先飛泰國曼谷，再轉北歐芬蘭，深入北極圈及內陸等地拍攝外景，為期兩週。

外景隊由編導劉韻之率領，藝員包括有何守信、蕭妮、黃愷欣、陳儀馨、森森、盧大衛等，因為此次是遠赴冰天雪地，零下數十度的荒蕪地帶拍攝，所以每個隊員都帶備了大量的禦寒衣物，女藝員的皮草，男藝員的風褸大衣，紛紛出籠，還有公仔麵、罐頭、藥物……再加上攝影器材，一共三十多箱，分別以兩大架巴士運抵機場，劉韻之說此次幸而有航空公司贊助，不然這筆行李費就夠驚人的。

成龍突然悄悄跑去美國，這一下可急壞了羅維，因為他的「醒拳」一於半年前開鏡後，直到今天成龍都未抽期為他續拍，羅維一急之下，立刻致電王羽，王羽匆匆趕來。而日昨影圈中忽又傳出成龍在離港時曾寫下遺書。

前午王羽離港時表示，他在港期間已與成龍取得聯絡，成龍週內便會由美國返港，無論何種情況下，成龍都會為羅維完成「醒拳」的，而他亦於日內再來港，希望能助羅維將事情解決。

△甄妮近來頗頻外出登台，自最近由美加演唱歸來後，稍事休息，前日匆匆飛台為華視的「甄妮特輯」埋尾。事業順利，但甄妮日昨在機場大數倒霉，不但遺失了錢，還失去了台灣入境證，幾乎無法赴台拍特輯，後來還是華視出動了人事，才能為甄妮辦入台手續。

△應邀來港為無綫十二週年台慶演出的台灣歌星劉文正，前日下午已乘機返台，本來預算在港逗留兩個星期，但因為要趕回去拍攝「劉文正時間」，所以來港只有十天便匆匆趕回去了。

劉文正前午抽暇與歌迷會面，透露日前曾與友好到澳門遊玩，玩大小時輸了點錢，令他好心疼，他說之我在台灣亦很少賭錢的。

劉文正於四年前服完兵役投身歌壇，以主持「劉文正時間」特輯走紅。

李修賢與姬絲今天結婚，昨拍結婚照。

劉文正為無綫做十二週年台慶後，日昨返台

甄妮回台灣做特輯，傅聲和狄龍在送行。

李寶瑩與羅家英在大會堂為「第四屆亞洲藝術節演出」「狄青與雙陽公主」，上為遊園時拜，下為初會對捧。（朱）

劉雪華被稱為最具時代美的女星，她充滿青春氣息，也渾身是勁，圖為她的近照。

徇粵劇迷來信要求 談八和紅伶唱腔欣賞會

朱侶

有讀者粵劇迷來信，要筆者或楊粵古談談今次八和在利舞台所舉行的紅伶唱腔會。可惜那天楊粵古有事，未能往觀看，而筆者又因近期要欣賞要寫的戲劇是那麼多，所以未來得及細緻的談。

那天的紅伶唱腔會，筆者以為最失敗的是燈光的處理。可能他們想把一個平淡的唱腔會，以燈光襯托出它的氣氛來。雖有部份的節目確在這樣的燈光下處理是成功的，但大部份的節目都是失敗的。

如以李龍和謝雪心所唱「紫釵記之劍合釵圓」而言，那些燈光的處理是成功的。而且謝雪心的企位也頗具特色。在唱而言謝雪心也算中規中矩，但李龍就覺幼嫩了，而且還未懂如何控制感情和聲線，當然更談不上腔與韻了。

梁漢威和尹飛燕的「文天祥之牢房會」在處理上也頗見心思，不過合唱部份站在幕後用燈光襯出來，很有點小家器的感覺，他們既是合唱的，應該站在台前，讓觀眾看清他們的面目，一如結束時合唱的小姐們站到台前時般就最理想了。

梁漢威與尹飛燕唱來也很落力，可惜未見突出。兩人都有很好的聲線，而且中氣十足，就是韻味不夠。後來梁漢威與鄧碧雲和尤聲普合唱的「潯陽江頭」就更加有相形見拙的感覺，那碧雲因為年紀的關係，但她會藏拙，在適當的時間，使聲上已見不足時她會以腔韻來補救，所以聽起來鄧碧雲是韻味十足的，很好聽，而與她拍檔的梁漢威與尤聲普在功力上真是相差很遠。

龍劍笙和梅雪詩合唱「琵琶記」是全場最矚目的一對，可惜他倆在演唱上給人的印象比演戲差，演戲可能有做手，有戲服把她倆的缺點掩過了，而演唱反而把她倆的缺點突出。給人有唱得聲嘶力竭的感覺。

一向以來，龍劍笙在舞台上都是扮書生的，反串起來有溫文蘊藉感，現在站在台上的是穿上西裝短褸的女子，而她所做的手勢是舞台上的做手，在視覺上已有不倫不類的感覺，加上她在臉上要模仿任劍輝，把咀吧張得大大的來把聲音發出來，使給人聲嘶力竭的感覺，更何況他的戲迷不停的在走動，使人不能定下心來欣賞，這也做成在視聽享受上大打折扣。雖然他倆唱得聲淚俱下，感情全部的投入，一似是曲中人蔡伯喈和趙五娘，但在視覺上，感情太投入並不給人美感，表演是就表演，並不是真正的感情，因為太真實的東西並不美的，所以最重要的還是藝術的誇張，或是經過藝術的美化。林家聲和陳好逑合唱「雷鳴金鼓戰笳聲之道別」時就處理得好，他倆一時是如演戲般投入加上做手的去演，一時又回復歌者的身份只是唱，這樣一來既討好又表演得瀟洒。

梁醒波和李香琴的「抓手大王」真可說是開正波叔的欸路和戲路，他演來七情上面，如真的一樣，他老人家雖經過了手術，在唱做上還是保持水準，雖然說是與李香琴合唱，但在那裏琴姐只是配角而已。

小樓殘夢收三萬多 楚原自嘲未破紀錄

楚原在拍「黑蜥蜴」，他的班底相約往看「小樓殘夢」午夜場，楚原聽見，立即說千萬不可。

「一間戲院，幾個人，小心被打劫」，楚原一臉嚴肅地說。

「小樓殘夢」首個午夜場紀錄三萬多元，記者問楚原，會否失望？這紀錄，與他的武俠片票房，差得遠矣！

楚原說：「三萬幾，滿意之極啦！我以為只有一萬八千咋！文藝片嚟！」楚原又自爆霉史：「我的午夜場，曾經有過全間戲院只得七個觀眾之最低紀錄，「小樓殘夢」無論如何打不破的了！」他所說的，是「七十二家房客」近期重映，明珠戲院的票房紀錄。

楚原正因為自信，所以才最愛揭自己瘡疤，專拿自己開玩笑。

「小樓殘夢」是他偏愛的作品之一，如果不賣錢或者被人彈，他會有何感受？

「證明不是真正的藝術雅！所以經不起三年時間考驗。哦，拍戲一定要人讚的嗎？觀眾看了如果明明覺得不好，你還要人讚，肉麻爭離譜一點吧！」楚原大大聲說。

末了，楚原才正經一點說：「我最近對公司說過，現在才拿出這部片，觀眾可能不喜歡，公司說試試，OK，就不妨試一試。即使仆街，邵老板話得起，我楚原也話得起。」

麗視舉辦「慧眼識新星」 鍾景輝主持招待會 宣佈提名選舉辦法

麗的電視副總經理鍾景輝，及第一副總監高亮，昨（廿六日）午三時，舉行記者招待會，宣佈舉辦一項「慧眼識新星」，純粹是提拔有演戲潛質的青年。

鍾景輝在席上表露：舉辦「慧眼識新星」，參加辦法很簡單，只要認識的朋友中，其容貌，身段，聲線及風度是在氣質方面，具有成為電視藝員的，即可向麗的呼聲陳列室索取表格推薦寄到麗視大廈，獲提名人若經試鏡合格，並參加藝員訓練班，畢業後簽約麗視的，便可獲贈金牌一面，至於提名人亦可得到一座未經雕琢之「璞玉」，若由閣下所提名的青年獲選為某一連續電視劇主角時，提名人更多獲一両純金眼鏡，證明閣下眼光獨到。

「慧眼識新星」提名獎活動，由即日開始生效，起至明年一月六日止。

鍾景輝與高亮出席「慧眼識新星」的招待會

葉狄露作脂殭 鳳卡新油女屍

葉鳳卡蓮最新完成的電影是充滿羅曼蒂克情調，流露極重音樂感的「油脂女殭屍」，她所演的角色是殭屍杜古拉的老相好，協助他的孫女與男朋友反抗杜古拉。

在過去的日子裏，葉鳳先後拍過七十二部電影，即是說「油脂女殭屍」已是她的第七十三部作品。當年很多大明星都做過她的拍檔男伴，像畢·蘭加士打，洛赫遜，奇勒基寶，金爾登希士頓及畢樂等，都跟她有過合作拍片緣份。

葉鳳在縮影美國中層社會的「瘋狂世家」中瘋狂老豆放火燒屋。

名劍風流今開鏡 招振強主持儀式

無綫電視新武俠劇「名劍風流」定今（廿七）日上午九時假堅成片廠正式開鏡，屆時，將由該劇監製招振強主持開鏡儀式。

「名劍風流」是繼「楚留香」後，由下（十二）月三日起，逢星期一至五，晚上八時在翡翠台播映，該劇共拍攝四十五集，參加演出之演員甚眾，計有潘迎紫，黃新，夏雨，黃敏儀，劉丹，石堅，白茵，程可為，梁珊，周驄，鄭少秋，石修，關聰，張英才，韓馬利，呂瑞容等多人。

「名劍風流」外景早於日前展開，而廠景則於今日開鏡儀式過後即進行拍攝。

陳嘉堡在「尋女瑰與大保鏢」中。

陳鴻烈 影響動態

陳鴻烈安排好「詐傻扮懵反斗星」上映事宜後，就致力於下一部新片「狼步螳螂」的開拍，由陳鴻烈執導，黃正利，任世官等主演。

陳鴻烈回港後是影視兩忙，一面為自己公司拍戲，一面又為無綫演出「楚留香」劇集。

商台舉辦 聖誕賀比知 萬人簽名會

響應國際兒童年，商業電台將發動一個「聖誕賀比知萬人簽名運動」。

商業二台唱片騎師將於十二月二日（星期日）及九日（星期日），分別於新世界酒店大堂及香港天星碼頭的攤位發動聽眾在聖誕賀咭上簽名，每個簽名將會由贊助機構捐出一元予國際兒童基金會。聖誕咭將會砌成「世界最長」及「最多簽名」的咭，完成後送給比知樂隊為聖誕禮物。同時商台更希望該最長及最多簽名的咭可成為世界紀錄，列入堅尼斯世界紀錄大全內。

有關該「聖誕賀比知萬人簽名運動」事宜，將於本星期三（廿八日）下午三時在商台餐廳舉行之記者招待會上宣佈。

金龍在「詐傻扮懵反斗星」中。

「油脂女殭屍」中的韋加拉甸與葉鳳卡露

剛在巴黎隆重舉行 全歐最新時裝展 歡樂今宵今晚播

一項規模盛大的全歐最新時裝展覽剛於法國巴黎舉行，「歡樂今宵」今（廿七）晚將在節目中以第一時間播映其精彩過程，該時裝表演由著名歐陸模特兒担任示範，展出歐陸最新流行的時裝。

日前本港警方破獲近年來最大宗偽造硬幣的案件，惹起市民注意，今晚的「歡樂今宵」將介紹一座新式辨別真假鈔票機，該機可即時辨認出美金和港幣真實性，防止偽鈔流通市面。

按章工作這個名詞，經已成為市民慣聽的字眼，究竟本港有那些行業是不能按章工作的？且看今晚的「歡樂今宵」自有答案了。

在「油脂女殭屍」中東尼成美頓

小欖菊展盛況空前 貓頭鷹時間今介紹

王羽[illegible]，還是做「中人」的好處。

中國小欖，盛產菊花，而且最值得欣賞的是栽花的方法，種花農喜將菊花造成龍，鳳，虎，或者其他有動物的形狀。這種菊藝，中外聞名。今年的小欖菊花展在石岐小欖開幕，麗的「貓頭鷹」特派專訪小組，拉隊到大會去報導今屆菊展的盛況，並為香港觀眾介紹本年所栽成的新產品。這些美輪美奐的菊圃，今（廿七日）晚「貓頭鷹時間」中播出。

一九七九 十大影劇明星 十大電視明星 公開選舉

華僑晚報主辦 精工表贊助

華僑晚報主辦精工表贊助之一九七九年度「十大影劇明星」、「十大電視明星」選舉，即日開始公開自由投票。十大影劇明星包括電影與戲劇演員，十大電視明星包括電視藝員。

當選資格：

①凡在香港拍攝而於一九七九年度在香港放映之影片或上演之戲劇，曾担任主角的男女演員，均有被選為「十大影劇明星」的資格。

②凡在一九七九年度在電視中曾担任節目主持或電視劇主角的男女藝員，都有被選為「十大電視明星」的資格。

選舉辦法：

③選舉「十大影劇明星」與「十大電視明星」，乃方便讀者選擇起見，由華僑晚報提出介紹名單，投票人只須在左列之名單中，用紅筆圈出其所選舉之對象即可。如投票人另有介紹名單外之人選，可自行選寫，以防有遺珠之嘆。

投票人將名單圈出後，請將此原張表格剪出，郵寄或逕送荷李活道華僑晚報編輯部或砵甸乍街中區辦事處，封面寫明「十大選舉」四字。

頒獎大會：

本年十二月卅一日下午四時，在香港大會堂舉行之「十大明星頒獎遊藝大會」，歡迎投票人及各界人士參加，辦法為：請單獨剪出刊在最左邊之「換取入場券印花」，在華僑晚報指定之日期內，親到荷李活道華僑日報大廈或砵甸乍街中區辦事處換取入場券一張，編號入座，先到先得，換完即止。

名貴獎品：

每一參加者，除欣賞精采遊藝節目外，並有獲得由精工表送出之名貴獎品的機會。入場觀眾一人一券，聯根投入抽獎箱以便公開抽獎，抽出之獎品，對號領獎，如無人領取，即須再抽，務求每一獎品，均能由現場觀眾領取。

投票有獎：

凡參加投票者，均有由抽簽中獲得頒獎遊藝大會之入場券及名貴獎品之機會。投票時務請註明姓名、地址及暗碼，以便抽簽。

姓名

地址

暗碼

十大影劇明星介紹名單：

狄龍、傅聲、姜大衛、劉永、劉家輝、汪禹、陳觀泰、郭追、[illegible]、羅烈、爾冬陞、余安安、陳嘉儀、劉雪玲、艾飛、王戎、文雪兒、恬妮、潘冰嫦、顧冠忠、徐少強、元華、田青、岳弘、井莉、王鍾、張瑛、[illegible]國才、陳星、岳華、王沙、成龍、袁小田、黃正利、岳飛、劉忠良、茅瑛、金剛、喬宏、朱虹、高遠、王小燕、許冠文、許冠傑、許冠英、陳秋霞、王羽、韓英傑、劉家良、江生、孫建、白彪、李菁、張艾嘉、施思、陳思佳、蕭芳芳、伊雷、林建明、龍剛、[illegible]、李寶瑩、林家聲、谷峯、苗可秀、狄倫。

十大電視明星介紹名單：

李司棋、夏雨、盧國雄、朱江、梁醒波、黃淑儀、余安安、李影、李香琴、張雷、[illegible]、譚炳文、黃杏秀、何守信、關海山、程可人、苗金鳳、劉丹、周潤發、孔華、石堅、石修、歐陽珮珊、[illegible]、馬淳明、趙雅芝、張瑛、張瑪莉、黃淑儀、藍妮、潘志文、南紅、林建明、林嘉華、陳美琪、程可為、白彪、萬梓良、韓馬利、米雪、馮寶寶、陳依齡、鄭少秋、馬敏兒、殷巧兒、汪明荃、黃元申、[illegible]、張德蘭、林子祥、黃允財、何碧堅、妞妞、白文彪、熊長錫、陳玉蓮、鄭麗芳、薛家燕、金興賢、關聰、黎小田、艾迪、[illegible]、葉德嫻、喬宏、呂有慧、[illegible]、任達華、袁麗嫦、于洋、吳耀漢、周麗娟、孫泳恩、鮑漢琳、王愛明、陳欣健、劉天賜、黃新、[illegible]、[illegible]、楊盼盼、許冠英、[illegible]、高妙思、張寶芝、朱鐵和、甘國亮、[illegible]、洪國華、江毅、鄧英敏、伍衛國、胡楓、廖安麗、李琳琳、露雲娜、羅志強、阮兆輝、黃樹棠、劉雅麗、馮真、蕭亮、葉尚華、吳孟達、黃文慧、余綺霞、[illegible]、杜平、[illegible]、方然、梁淑莊、張英才、文雪兒、林國雄、[illegible]、鄭裕玲、苗僑偉、林[illegible]、林巧兒、[illegible]、鄭則士、羅樂林、蘇杏璇、盧大偉、楊詩蒂、張之珏、張英才、羅浩楷、梁天、盧宛茵、盧遠、[illegible]、白茵、羅石青、李家鼎、關菊英、黃愷欣、陳曼娜、王偉、[illegible]、譚英傑、[illegible]、林偉圖、吳元正、許紹雄、江毅、吳元俊、游佩玲、劉志榮、劉松仁。

華僑晚報主辦 精工表贊助 一九七九 十大影劇明星 十大電視明星 十二月卅一日 頒獎遊藝大會 入場券 換印花 每一券一張

剪出後請保存注意本報公佈換券日期

華僑文化

中國美術會編印書畫册 第六集截稿期近將付印

香港中國美術會之「中國美術」書畫册第六集，已徵得印刷商簽約承印，現在編印進行中。中國美術會在香港歷史悠久，會員衆多，前輩新進，均爲享譽藝壇之士。以往每集作品，舉凡山水人物，花卉翎毛，鳥獸虫魚，無不具備，且爲精心結構之作，深獲各界人士好評。過去已出版五集之多，現第六集進行編印，出版組已通函各會員參加，如或因地址有誤而未有收到通函者，因截稿期近請速致電該會聯絡：三——六九七九六八，蕭友梅，或與總務朱國樑，出版組陳華，或主席何敏公聯絡云。

讀「灰紅的殘夢」 介紹黃萬里的至情之作

達人

「我更傷心成野史，人看野史更傷心」。當人們念到上面兩句詩句，心中不禁泛起無限的弔古傷今的情懷；同時更有滄桑的傷感。你不相信嗎？只要你平心靜氣地仔細把本故事細看一遍，你便會領悟到很多人生的哲理，和做人應有的原則。在這故事裏：不單以眞實時代背景，描寫出一般年青人對時代的抱負；內容情節更是一篇賺人眼淚，扣人心弦，發而爲共鳴的心聲。由於文章富有詩情畫意，故事情節充滿誠懇和希望，並附和着音韻旋律，從而表現出人性中之愛與恨；憂鬱與感傷；興奮和落寞；憤懣和憎恨；希望和幻滅！

至於人生哲理方面，只試看看楔子，便將令人頓悟生存的意義：人生在世，正由於受外來作弄的力量，而生命途徑上有了這種險惡的阻遏的力量，才能產生另一股對抗的力量！是的，要是沒有生命的奮鬥，那裏會有表現出生命力量的存在？會有生命的意義呢？作者繼續引用「生命的花朵，世上有誰個不正在希望自己的生命能開花？誰個不正在希望生命底花朵開得美麗，絢爛」？從這些譬喻，正反映出什麼是眞，善，美的概念。作者在飽受憂患，體察興亡成敗；經多次改寫，千錘百煉，才寫成堪稱近年來罕覯，蕩氣迴腸，動人心弦的愛情故事。

「人生自是有情痴」。我用上面這句話來作黃君個性的素描。我與黃君自抗戰勝利在穗市相識以來，黃君一邊在大學裏求學，一邊開始寫作，從散文，新詩，古詩和英譯繙譯，以至貨幣史，小說等，三十餘年來仍一本初相識時的熱誠，堅毅，沈着和硜硜自守的民主戰士姿態。既已厭棄仕途，來港折節讀書，發憤抒情。先後出版有：中國貨幣史，貨幣史論集；黃萬里詩集亦將與灰紅的殘夢同時付梓。此外，尚有多篇歷史和巧拯專著，正等待與上述兩本早年出版鉅著再版時合併。黃君熱心文化工作，從他的蒐集資料，實事求是的寫作精神，三十年來不屈不撓地艱苦奮鬥。

「灰紅的殘夢」終於出版了，至於本小說題材方面，黃君對人物神態描寫，尤有獨到之處。措詞方面，能融會古人意境到今人的感情上，那些意態由來豈不成的人物形象，經他輕描淡寫，便活靈活現的。對人生哲理方面，更是漸復希望和忘我的精神，因而在他的平生每自奉甚薄，心裏常以應付出版之需爲念。最爲令他傷透腦筋的事，莫如把他的著作介紹推銷和發行，在這文化沙漠裏，都是由他一人獨力奔走，疾呼，因此，他常以艱苦遭遇，作爲他的一生寫照。

誠然，「浮生若夢」，古往今來，多少詩人會把浮生編作夢境。正是：「古今如夢，何曾夢覺？但有舊歡新怨」。箇中奧妙，非身歷其境者，雖以言傳；同時，上蒼弄人——人生際遇，往往「天意從來高難問」。唯情高意眞之士，才能重視愛，又能輕視之，故能流露眞感情，眞氣魄，其用心良苦，致言有盡而意無窮，奈何知音世所稀，惜乎！黃君勉之哉！（上列黃君著作，在港商務，中華，三聯等書店均有出售。）

少林飛雲禪院 祝達摩誕聯歡

福建少林寺飛雲禪院，昨假座大角咀紅寶石酒樓舉行慶祝成立廿二週年紀念暨達摩祖師寶誕，及聖王公神像奪花掛紅慶典聯歡大會。是日上午由院長王雲展，在該院聖殿，領導同門四衆，拈香參拜後，恭迎聖駕環繞藍田地區一匝，祈求合境平安。拘綵儀式，由社團首長柳子元、黃漢、楊富、錢世年議員、伍卓琪博士、楊國堯、梁強、顏杞添、黎昇、葉蔭祺、鄒漢清、李榮昌、林惠、林天成、屈國銳、何帆、蔡仁傑、駱應光、陳立崧、黃子華、張永德、林添等主禮。由胡章堅司儀。白眉派劉光體育會周志華、馮錦雄師傅領導醒獅到賀表演，並有福建南音演奏御樂，及彩鳳劇團歌唱助興。末由王雲展院長頒發錦旗與各主禮人後，宴會聯歡，筵開數十桌，席間競投勝意福物，賓主盡歡，情況熱鬧。致送賀詞名畫鏡屛花籃及到賀嘉賓有名畫家朱業昌、九龍總商會、藍田街坊會、港九中醫師公會、伍卓琪、盧健榮、陳建邦、陸智夫等。

本年第十一次 鄉郵畫會雅集

鄉郵畫會雅集，昨爲本年度第十一次舉行，仍假九龍佐頓道伯爵酒樓賜聚。到有：劉秉衡，雷飆儼，馬政，關銘鳴，劉仕龍，陳芬，麥洪，余元生，張仲稱，周孫共，唐啟聖，李煥平，葉惠波，盧戒三，何道根，謝禮卿，胡仿石，梁開，陳瑞瓊，梁慈，葉伯榮，李福泉，石振玉，顧德槐，黃其昌，劉雁，黎美蓮，林祖金，張燦，余炳錦，梁紹洲，伍卓凡，陳蕭兒，徐應瀚等。「秋江漁泛」之詩詞，四壁琳瑯。署人合作「詩蔬圖」一巨軸，由胡仿石，晴波，謝禮卿，陳榮國，吳六位泡製。劉秉衡題詩云：「菜根漫道咬來香，口腹應同心與良。休說閑殘愛惜季，野蔬山蔬飯詩絹長」。蔬菜與瓜果紛佈紙上，食指動而有垂涎三尺之態，蓋閒菜食可以延壽，此亦頗具引導之深心。至九時左右，筵開散席，暢飲健談，縱論詩書畫之道，大開懷抱，皆感愉快。十時始相與告別言歸云。

談米高龐蒂演奏會 十二月二日在藝術中心舉行

（李錦麗）

米高·龐蒂，將於十二月二日，假藝術中心壽臣劇院演奏一場，論技巧，米高龐特可以一聽。

米高·龐蒂（MICHAEL MONTI）是卓越的。一九六四年，在巴桑尼大賽中獲冠軍。據悉：此樂賽在過去十五年來，只頒發過五次；另一次在布魯塞爾伊麗莎白女皇鋼琴大賽中獲銀牌獎，名聲大噪。在這之前，他曾獲德國音樂學院國際大賽首獎及在瑞士日內瓦國際大賽得獎。

十二月二日晚的節目，頗爲普及有史加拉蒂的D大調奏鳴曲，莫扎特E大調奏鳴曲，貝多芬F小調奏鳴曲，史克里亞賓練習曲第十五，拉克曼尼諾夫前奏曲作品十第五首，與及G小調前奏曲作品二十三第五首，蕭邦G小調敘事曲第四。全晚節目，大多是獨奏會「常備」節目，相信會吸引愛好比較不同演奏家彈奏法的聽衆，對那喜歡聽些「冷門」作品的人會覺得乏味。

米高龐蒂亦一度欺彈稀少作品，他在六八年至現在，已灌唱片五十多隻唱片。除了彈古典派浪漫派的作品外，他對十九二十世紀作家多有觸及，計有：莫斯蓋尼斯、庫西考斯基、布朗扎特、李察施、頓內克等。這些曲目，在香港可能不會那麼受歡迎，米高今次亦不選來彈奏也。其實，筆者認爲香港樂迷的口味，不可與數年前比較了。耳熟能詳的作品，其吸引力漸低，若不是「大師出馬」，樂迷會懶得聽。

米蘭一份「新雜誌」評，龐蒂：「他的精湛技巧，贏得觀衆熱烈喝采。他演奏時充滿信心，既能奏出雄渾的音質，也能彈出優美的旋律。自始至終，他都能充份發揮他底音樂天份」。十二月二日的一場音樂會，可以欣賞他的精湛技術。

迴文課藝

晚秋閒趣（迴文嵌題字） 封淑英

秋深又覺晚生涼，薄漸衣霑漸厚霜。留戀一籬疎逸色，待賢三徑密迷芳。幽尋漫去踏香綠，茗煮閒來拾葉黃。遊遍自多村趣樂，投林衆鳥倦回翔。

（回讀）

翔回倦鳥衆林投，樂趣村多自遍遊。黃葉拾來閒煮茗，綠香踏去漫尋幽。芳迷密徑三賢待，色逸疎籬一戀留。霜厚漸霑衣薄漸，涼生晚覺又深秋。

（前題，迴文） 陳冠夫

吟蛩鬧韻沁涼天，遠翠涵光夕照妍。林薄隱聲隨嘯詠，水流閒處起清絃。沉冥樹影籠亭暗，掩映楓魂掛月圓。金綻菊花黃滿壘，心情繫夢蝶翩翩。

（回讀）

翩翩蝶夢繫情心，壘滿黃花菊綻金。圓月掛魂楓映掩，暗亭籠影樹冥沉。絃清起處閒流水，詠嘯隨聲隱薄林。妍照夕光涵翠遠，天涼沁韻鬧蛩吟。

（前題，迴文） 張江美

雲浮冷月掛西樓，淺酒傾懷詠晚秋。塵囂愛尋閒趣妙，芬芳自賞樂悠悠。

（回讀）

悠悠樂賞自芳芬，妙趣閒尋愛囂塵。秋晚詠懷傾酒淺，樓西掛月冷浮雲。

（前題，迴文） 高國華

鵝聲宿處映波輕，岸泊橫舟釣月明。蓑笠蕩聲風颯颯，荷殘泛露晚秋清。

（回讀）

清秋晚露泛殘荷，颯颯風聲蕩笠蓑。明月釣舟橫泊岸，輕波映處宿聲鵝。

（前題，迴文） 陶壽慈

東籬餞友感情長，宦海浮沉慨世涼。中夜棄官微月白，晚舟歸徑滿花黃。童攜入室閒斟酒，駕命遊蹤遠踏荒。翁學淵明高乃祖，風流趣寫古人狂。

（回讀）

狂人古寫趣流風，祖乃高明淵學翁。荒踏遠蹤遊命駕，酒斟閒室入攜童。黃花滿徑歸舟晚，白月微官棄夜中。涼世慨沉浮海宦，長情感友餞籬東。

晚秋（迴文） 莫公遠

斜陽夕透影，，遠岫晴煙鎖翠嵐。鴉噪晚村依樹密，蝶飛秋露宿花酣。霞堆淺岸紅塵暗，竹掩低窗綠夢涵。除望客懷傷世暮，華年舊憶醉樓南。

（回讀）

南樓醉憶舊年華，暮世傷懷客望除。涵夢綠窗低掩竹，暗塵紅岸淺堆霞。酣花宿露秋飛蝶，密樹依村晚噪鴉。嵐翠鎖煙晴岫遠，，影透夕陽斜。

秋聲（迴文） 許迺良

秋悲客賦感同歐，葉恨飄風掠海陬。樓滿夜聲蟲唧唧，樹生朝怨鳥啾啾。愁星映地哀鴻雁，冷月懸天會女牛。頭白憤嗟頻撫劍，妥懷歲苦況羈留。

（回讀）

留羈況苦歲懷妥，劍撫頻嗟憤白頭。牛女會天懸月冷，雁鴻哀地映星愁。啾啾鳥怨朝生樹，唧唧蟲聲夜滿樓。陬海掠風飄恨葉，歐同感賦客悲秋。

寒山高隱（迴文） 張艾

高山暮色峭寒侵，靜處閒情詠醉吟。陶柳五株靈晚節，高蓬冷影埜堂深。

（回讀）

深堂埜影冷蓬高，節晚靈株五柳陶。吟醉詠情閒處靜，侵寒峭色暮山高。

小園閒情（迴文） 邱鏊

翩翩蕊會聚豪英，野曠雌高樹茂榮。妍卉賞心怡小圃，雅人稱意叙閒情。玄玄互關仙同佛，鶴鶴相投氣與聲。天德被盟諧趣樂，醒秋戲後奏箏笙。

（回讀）

笙箏奏後戲秋醒，樂趣諧盟被德天。聲與氣投相鶴鶴，佛同仙關互玄玄。情閒叙意稱人雅，圃小怡心賞卉妍。榮茂樹高雌曠野，英豪聚會蕊翩翩。

秋懷（迴文） 呂錦洲

羈經著地客縈愁，冷夢驚時倦倚樓。荒嶺牛林楓葉落，隔灣鶯岸柳枝柔。長天暗淡娛和月，細浪分隨驚興鷗。鄉井繫懷情未了，黃花滿徑故園秋。

（回讀）

秋園故徑滿花黃，了未情懷繫井鄉。鷗興驚隨分浪細，月和娛淡暗天長。柔枝柳岸鶯灣隔，落葉楓林牛嶺荒。樓倚倦時驚夢冷，愁縈客地著經羈。

山樓晚秋遣興（迴文） 陳介凰

山外山樓登望閒，寂林楓落葉殷斑。賽贏醉日悲笳管，峽海愁霾閉劍關。班馬汗騰風疊壯，鼓龍雲蕩雨餘頑。華崖絕唱清敲句，爾菊禁寒耐歲艱。

（回讀）

艱歲耐寒禁菊爾，句敲清唱絕崖華。頑餘雨蕩雲龍鼓，壯疊風騰汗馬班。關劍閉霾愁海峽，管笳悲日醉贏賽。斑殷葉落楓林寂，閒望登樓山外山。

秋興（迴文） 鄔孟芝

岡尋一杖策秋東，隱劫疏霞照日紅。秋郭水燦登壞寂，瘦容山葉落林楓。舟橫晚岸漁拋網，情寄遙鄉客轉蓬。憂樂獨居窮陋巷，流霖冷影淺階桐。

（回讀）

桐階淺影冷霖流，巷陋窮居獨樂憂。蓬轉客鄉遙寄情，網拋漁岸晚橫舟。楓林落葉山容瘦，寂壞登燦水郭秋。紅日照霞疏劫隱，東秋策杖一尋岡。

早梅（迴文） 梁學輝

梅枝折寄遠離人，早信春歸報臘新。開艷乍凌飛雪冷，栽移淡影月傳神。

（回讀）

神傳月影淡移栽，冷雪飛凌乍艷開。新臘報歸春信早，人離遠寄折枝梅。

菩薩蠻（逐句迴文） 蕭英明

晚晴新月明幽滿，滿幽明月新晴晚。低吟喚更長，長更喚吟低。冷衾愁倚枕，枕倚愁衾冷。清露咽蟲鳴，鳴蟲咽露清。

秋心（迴文） 張麗明

幽窗小獨剪誰同，雨夜涼飄亂葉風。秋採懷花黃撫翼，愁多寄字託歸鴻。

（回讀）

鴻歸託字寄多愁，翼撫黃花懷採秋。風葉亂飄涼夜雨，同誰剪獨小窗幽。

秋心（迴文） 黃少梅

深院坐宵涼，滿階落葉黃。吟秋聽唧唧，心有別離傷。

（回讀）

傷離別有心，唧唧聽秋吟。黃葉落階滿，涼宵坐院深。

晚秋閒趣（迴文） 冼茗聰

殘秋景色借山家，滿載詩囊一廟奢。丹葉岸霞霜冷艷，墨痕雲陣雁書斜。寬腸酒賬尋涼月，亂髮狂懷倚翠花。觀靜幾人誰與動，瀟狂失賞尚乎嗟。

（回讀）

嗟乎尚賞失狂瀟，動與誰人幾靜觀。花翠倚懷狂髮亂，月涼尋賬酒腸寬。斜書雁陣雲痕墨，艷冷霜霞岸葉丹。奢廟一囊詩載滿，家山借色景秋殘。（完）

敬師會書畫展賦贈（詩） 陳冠夫

香海人文薈，南強起後賢。提攜承夏士，學園美中堅。各家崇四十，育才盈萬千。師儒尊古訓，德業授新篇。八法藏胸腕，鴻緣盛藝壇。孜孜啓傑構，花硯鬪年年。豐演昇平世，精工斜露懸。丹青追董巨，人物挺龍眠。致餘長用暇，藝業逸瑱瑩。花鳥就怡悅，雲霞樂自然。變化迴氣質，動物諧淵源。日會盛展，佳譽重當前。士庶同賞覽，絡繹競瞻光。將見宏美化，愛名海外傳。

讀風遠樓詩贈李鴻烈詞兄（同前）

江門宏學派，風遠句堂堂。倚竹高天倚，貞松固地蒼。壯龍遊東海，神駿起南疆。闊步人間世，芷蘭溯古香。

贈書法家盧璧雁鄉先生（同前）

筆勢經靈態多，秀龍直躍右軍窩。吾鄉代有恢奇士，盛雁聲名起浩歌。

白鶴體育總會十週年（詩） 邵鐵鴻

白鶴成派武藝眞，吳師一代盛聲辛。永先啓後傳衣缽，光大闡揚慶得人！

春秋社詩詞與詩鐘

（詩）**社慶感言**（七絕） 梁海天

銀燭秋光照畫屏，一堂文采客盈庭。江樓雅會吟風月，念二年來抒性靈。

（前題、二首、註：李秋望日假瑞香園雅集） 蕭君亮

汐社周旋念二秋，新知舊雨氣相投。頤教不老春長在，永繼鷗盟樂唱酬。

（其二）激灩波光映眼前，行吟好趁玉蟾妍。秋風鱸膾偏多感，回首江鄉意惆然！

（前題） 麥善慶

春秋屏畫紀盛觴，詩酒聯歡聚一堂。因物寄情舒雅頌，國風長比擬生光。

（前題、二首） 周金伯

洛社文章播大千，春花秋月麗年年。此中不乏多才士，附驥如予自愧！

（二）瑤琴來情緒態淚沈，惜墨凄然黃似金。祝詩許盟永無恙，不須斗酒助豪吟。

（前題） 卓淡影

秋風拂拂日當中，念二週年社慶隆。會友以文談樂事，催詩又見月離離。

（前題、七律） 鄧玉山

鷗盟廿二紀春秋，每感新亭倍泰愁。眼看胡塵將執主，髮衝冠頭倩誰援？田間歲笑非吾土，濁酒閒吟恨異洲。筆降幾時行獨播？顯隨洛子社中流！

（前題） 陳冠夫

結社欣逢廿二秋，開來繼往盛同儔。風騷詩教張風雅，正聲要韻發古情。一遞宋延馳千里足，乎吳重泛五湖舟。江寒此日霜華染，壽頌慶祐海屋籌。

（前題） 許迺良

廿二春秋逢社慶，一堂馨欬氣交融。挑燈背究天人學，揭管忠參造化功。前輩披荊宏建樹，晚生附驥效賡歌。詩歌有節揚風雅，世界行看進大同。

（前題） 呂錦洲

春秋廿二正英年，翰墨齋開樂浩然。……躍雲天，名賢擁有江師筆，……賀佣賦篇。

（前題） 鍾岳

良箴。念二年來雅聚，春秋褒貶示正始音。黃花紅葉感登樓懷故國；振玉鳴金賦浪題襟。遊明後浪推前浪，無才作綿纓懷藥心！

（前題、五律） 藍戒三

春山遙遠嶂，秋水共長天。廿二風光好，八千歲月綿。同人歌盛德，大有慶豐年。開繼懷時彥，壇坫起後賢。

錦標（前題、調寄尋芳草） 潘學增

求友鶯鳴，羅人豹隱，十里洋場拜聚。每遇春秋佳日，佔畢呼唔。問閒情幾許，正消遣吟壇今古。算人間，發藻摛辭，種種心歡。欣逢廿二，社友堂堂，共尚記尖義門韻。鸞鵠文工，經茲詞撫，須朋響麗澤，追蹤徐庾，有詩鐘雀燕均衡，字字龍騰虎。

地下鐵路（詩）（七律） 許迺良

鐵路車行隧道通，去來倏忽日匆匆。夕陽疑道穿山甲，朝霧迷看出穴虫。乘客不愁城郭雨；遊人無礙海天風。川資昂貴君休問，疏導分明最大功。

（前題） 鄧玉山

紀元今日篤空前，鐵軌安排地洞邊。竟使黃泉流水接，不驚斑馬跡新鮮。颱風飆沒行舟棹，陸道遙迢斷復連。港九往來呈便捷，繁華科技造峰巔。

（前題、五律） 呂偉東

火車地下行，開里起歡聲。三載勞工苦，一朝大業成。交通稱快捷，獲利定豐盈。香港于今盛，東珠播美名。

（前題） 顧植槐

香江九埠小，地裏覓行車。毀路千兵損，收建衆主跐。通渉人共怨；節縮衆同歡。撻奪云何敢，樗肥大腹豬。

（前題） 潘學增

工程千萬計，從事歷多年。穿鑿侃神厚，摧殘破石堅。竟同劉地；休耍倚看天。經始成功後，交通已勝前。

（前題） 呂錦洲

西岸隔西東，鱗鱗一隧通。神奇能迴地，快通若乘風。繁海繁榮賴，鯨峰氣象雄。堪誇科技妙，巧手奪天工。

（前題、七律） 徐應瀚

掘地行車利便加，致遙不必避風沙。長房縮地今重見，隔海須臾可到家。

（前題） 蕭君亮

蔣通海陸闢周行，縮地長房自有方。洞裏飛車驚迅捷，繁榮又看是天堂。

（前題、二首） 藍戒三

建築已佔高空位，鐵道今朝地下通。苛政猛人畏虎，流亡何日有仁風。

（前題、其二）

掘地及泉仰孝思，今非昔比重經弛。祇緣物少僧多地，鐵道工程地下施。

（前題） 陳冠夫

大陸鱗鱗地下奔，人人能效土行孫。何妨往返經泉壤，速遠堪舒擁塞煩。

（前題） 麥善慶

迴旋萬里若游龍，地鐵完成路已通。幾許經營今實現，翻凝技巧……

（前題） 卓淡影

築成地鐵利交通，站站飛馳頃刻中。地面行車都不礙，劃時建設立奇功。

（前題） 林壽愷

香江地鐵慶功成，疏導交通遠近程。車輛往來無阻礙，東方珠號更繁榮。

調寄更漏子（詞）（社慶） 顧植槐

喜今朝，逢社慶，同叙酒樓吟詠。倡雅教，振詩風，滿城歌笑中。從此後，山河秀，花木四時佳麗。風雨順，國民安，普天人共歡。

（前調） 蕭君亮

漫遊園，同踏月，休問陰晴圓缺。林鳥寂，砌蛩鳴，風來松韻清。乘逸豫，好聯句，騷客儘舒情愫。銀海溢，玉山頹，穩扶鳩杖回。

（前調、氣憤） 潘學增

屈冤深，誣陷恥，怨毒于人甚矣。羅苑叔，戲周瑜，竟將龍作豬。人為畜，主為僕，困獸休教窮蹙。荊棘種，稻粱荒，問君傷不傷？

（前調） 劉祖霞

朔風吹，楓葉老，遙映彩霞紅俏。秋水碧，晚山青，望中無限情。秋宵月，晶瑩徹，照得香江如雪。歸逆旅，憶家鄉，此時應斷腸！

（前調、哀難民） 鄧玉山

難民多，舟艇窄，顛簸驚心動魄。憂去路，怕逢孤，夜航遭破艫。天運舛，愁堪數，何處人倫海隅。誰救濟？……誰送酒和漿？

（前調） 陳冠夫

楚天沉，雲海闊，殊地又逢秋節。鄉國事，交親情，別來心暗驚。曾行處，傍江滸，楓葉荻花如故。棲泊驚，離愁閒（鳥旁），夕陽垂外山。

（前調） 許迺良

黃花香，籬菊秀，轉眼重陽節候。人漸老，竟先聞，黯然千仞山。爲遊客，儀彭澤，幽處久堪停案。娛暮景，賞清秋，合蟾樓上樓。

（前調、秋思） 呂偉東

夜方長，霜又降，天外雁聲悽愴。燒獸炭，煮新茶，月明秋色佳。聞管籥，望朱閣，惆悵故人金薄。芳訊杳，朔風凄，霜人動客思。

（前調） 呂錦洲

箏生香，人永壽，長日唱酬詩酒。研翰墨，寫丹青，祗求增性靈。桑社慶，同吟詠，莫負良辰美景。匡閣俗，挽頹風，立心非冀功。

（詩鐘）「牛」、「花」（分詠） 許迺良評閱

（冠軍） 龔階
門經戲謔人題午；園滿芳菲我作丁。
批：干支四對，妙不可階。

（亞軍） 慶瀚
對彈不悟琴音妙；觀賞終憐鏡影虛。
批：鑪眼緊，扣感慨繫之。

（季軍） 澤普
飯牀牽子千齊主；解語楊妃媚漢皇。
批：不須着意自有奇逢。

（殿軍） 麟愷
贈使一枝吟隴凱；稱師十二過弦高。
批：手拈來，都成妙諦。

（四名） 戒三
易羊不忍堂前過；走馬偏從洛下看。

（五名） 應瀚
愛彼繁華迷浪蝶；憫其觳觫易釁羊。

（六名） 冠夫
黨爭京兆開僧孺；志異商丘祀木蘭。

（七名） 君亮
好證禪心遊閬苑；永留仙跡出函關。

（八名） 戒三
李耳騎來騰紫氣；陶潛歸去就黃英。

（九名） 君亮
權臣植黨傳僧孺；孝女從軍溯木蘭。

（十名） 錦洲
雨後牽犂耕綠野；風前墜舞化香蜺。

頴盧近草

南海 陳伯祺

梅窩雅集·紀聽曉山房所見

（一）大東蕃弄寂無宦，銀礪轟碾海浪喧。鷗鷺踐盟雲水隔，共翔聽曉訴心源。（鴻社清集）

（二）「梅山勝覽」如蟠踞，檻外天風飄拂御。更登新拓「沐暉台」，飄影雁翠來復去。（登高眺遠）

（三）鵑紅葉紫老槐黃，海換天青春戶蒼。造化構成雲錦樣，遊人攝影集山房。（環境所見）

（四）龐然黃朵盤龍變，玉鎚醴泉儀狄貢。此日珍喜賜君，應思酒德劉伶頌。（酒堤飾物）

閉門（偸社清集，推大鈍社盟命題於鐵石酒家）

閉門推出例前月，投石衝出水底天。信是民歌傳艷噴；因教野乘證良緣。骨先（註）神筆疑空降；好句每從無意得，春風物為誰妍（借東坡句）？……註：文章不要雕古人，應有脫胎換骨法，所謂點鐵成金也。

請長期訂閱華僑日報
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許
遠道閱戶 請就近訂 報販歡迎 無任閱
彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費
訂閱電話：5—229081內線3號

工人世界

一邊抑制消費過熱一邊又加費
措施矛盾難以服衆　升斗市民百上加斤
炒樓花不加管制舖租房租狂升
衣食住行樣樣加價工友吃不消

在通貨膨脹，百物騰貴聲中，一般白領、藍領的家庭生活如何維持？

昨天在九龍一個工友集會中，大家以此爲話題，紛紛發表意見。

商行文員范得：水費加了，電費加了，石油氣和火水的價格更波動，加了一次又一次（今年已加價四次），似乎漫無止境。若長此下去，倒怕有一天要「復古」，我們的生活倒退了一大步，不用電燈，改點油燈，不用石油氣和火水作燃料，改用柴炭。大家生活簡單，早眠早起，上班下班，安步當車——幻想如此，事實上可以辦得到嗎？

地價樓價屋租太貴　小市民有一天踎街

清潔工友阿茂：衣食住行無一而不加價，我們反對固然反對不來，憂心也憂不得這許多，若說節衣縮食，確實節無可節，縮無可縮，以我爲例，月入千元左右，要是單靠我這份收入，一家五口如何活下去？還好，我的妻出作家庭女傭，每月可賺一千三百元，夫妻合力共同負起教養三個兒女的責任，有一天活一天，明天的事管不着了。

製衣女工金嫦：我是個寡婦，兩個兒子讀中學，一間小房子月租四百元，房東通知下月起便要加租百分之二十一。平日我搭車衣賺錢，負起維持家庭的責任，感到非常吃力。我一直以爲物價狂升，由於商人謀取暴利，但昨天我去書局買一本書，這家書局竟貼起滑價大減價的招紙，原來書局租約期滿，業主加租兩倍，書局東主無法支持，決定下月起停業。由此看來，物價飛脹是不是受了舖租狂加的影響？

五金工人宗一飛：由明年元旦起，中巴和九巴都加價了，原日收三毫的可能增至五毫（增幅幾達百分之七十），過海隧道巴士原日收一元的可能增至二元（增幅達百分之百）。這麼一來，平日上班下班搭巴士的升斗市民又要增加負担了。

強迫隧巴加價一倍　是誰受益是誰受苦

據說九巴中巴對隧道巴士票價祗要求增加五毫（即由一元增至一元半），但有關當局卻有意要他們加至二元。巴士公司對此卻不同意云。倘此說果屬事實，則有關當局不但無意平抑物價，反而強迫巴士加價，如此措施，真使人啼笑皆非。

工廠文員關先生：目前百物騰貴，顯然受了「三高」（地價高、樓價高、屋租高）的影響，商業樓宇租值不受管制，一旦租約期滿，業主加租動輒以倍數計，羊毛出在羊身上，舖租加了，物價自然跟着提高，歸根結底，受苦的還是我們升斗市民。當局果真關懷民間疾苦，爲什麼一直採取高地價政策，同時又縱容炒樓花活動而不加以管制？若長此下去，倒怕有一天一間小房子也要月租千元，剛剛等於低薪員工整月的收入，到那時，難道要他們「踎街」？

滌膠女工九姑：當局一邊說要抑制內部消費過熱，一邊卻又盡量提高各項收費，同時在拍賣官地方面，拍賣成交價越高越合理想，這樣一來，你加我又加，你炒我又炒，於是在衣食住行人生四大要素中無一而不加價，炒家當然不計較，祗有苦了我們升斗市民！不要以爲地價、樓價炒貴了與我們無關，三年前租值三百元的房子現已提高至五百元了。我們收入固定，而物價和租值卻節節上升，到頭來徑無可徑，入不敷支，教我們如何應付？

鼓勵在職青年　鍛煉強健體魄
新界五青年中心及信毅攀石會　舉辦第三屆全港越野追踪比賽

香港青年協會新界區（石梨、葵涌、葵芳、福來、祖堯）五個青年中心，外展工作單位及協辦機構信毅攀石會爲鼓勵在職或在學之青年朋友向自然環境挑戰，鍛煉強健體魄，並提高其對「越野追踪」的認識及興趣，特訂於一九八〇年一月一日（星期二）上午八時至下午四時於新界地區舉行「第三屆全港越野追踪比賽」。歡迎十六歲至廿五歲之青年男女組隊參加，每隊人數三至五人，男女不限，惟參賽者須汎備使用地圖及指南針之基本常識。青年工友尤受歡迎。

參加隊伍可於十一月廿日起向香港青年協會總部及屬下各青年中心索取報名表格。報名隊伍必須呈交各參賽隊員正面近照二張及身份證，以便核對。報名費每隊五元，另交通費每人五元。報名表格請於十二月廿二日前直接交回荃灣葵芳邨六座地下葵芳青年中心。該中心電話爲一式——式四四九五六，辦公時間：下午二時卅分至晚上九時卅分。

該比賽於七八、七九年已先後舉辦兩屆，每年參賽隊伍均逾一百隊，各界反應熱烈，愛好野外活動之在職青年宜及早報名。（行）

祖堯青年中心　舉辦燒烤旅行

香港青年協會轄下之祖堯青年中心，將於下（十二）月舉辦燒烤旅行，歡迎區內工人家庭及青年工友參加。

據該中心消息：橫山腳燒烤旅行，將於十二月九日（星期日）舉行，目的在給予祖堯邨內青年更多康樂活動機會，並期藉此加深邨內青年人彼此認識。

橫山腳位於八仙嶺附近，該處風景優美，地方廣濶，是爲一理想燒烤旅行地點。除燒烤外，該中心將預備多項集體遊戲及分組比賽，以求達到聯誼目的。

上述活動，目前經開始接受報名，歡迎邨內十四至廿五歲在職、在學之青年參加。收費十五元，包括食物及車費。查詢可電三——七四四二壹〇一洽。（行）

漁灣社區工人家庭　昨遊西貢

漁灣社會福利署社區會堂，爲促進家庭成員間之了解，舒展身心，享受郊遊之樂，於十一月廿五日（星期日）舉辦一「合家歡一日遊」，地點在西貢企嶺下老圍。

是次活動以家庭爲中心，各參加者必須以家庭爲單位，最少二人參加，其中包括該家庭之家長或監護人。希望藉此次郊遊，邨民能加強彼此間的認識，培養互助互愛精神，並使各家庭成員能「一起」享受郊遊之樂。企嶺下老圍位於西貢半島，景色秀麗，參加之工人家庭，共爲踴躍，彼此同盡一日之歡。

凱悅酒店最佳員工

香港凱悅酒店十月份獲選最佳員工者爲：（由左至右）九龍醫療永強，客房部楊美奇，客房業務部吳華輝，管事部王夢珠及管家部劉秀霞。他們於頒獎典禮時與匯酒店營務經理胡厚德（最左者）及人事兼訓練總監梁淑姿（最右者）同攝。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

地盆售樓員一名　牛山區。男女均可，中學程度，懂英語，略具經驗爲合，月薪八百至一千三百元。

打字員一名　中區。女性，中學會考合格，每分鐘打五十字，具兩年經驗，月薪一千二百元。

統計文員一名　灣仔。男女均可，中五程度，英文與數學科成績良好，月薪約一千元。

護衛公司監督一名　灣仔。男性，中學畢業，英語流利，如具控制室工作經驗優先，月薪一千五百元。

漁農處半熟練雜工數名　牛頭角。男性，小學程度，卅五歲以下，體健，願意在厭惡性環境中工作，月薪一千一百卅元，另有津貼。

汽車電池保養員一名　新界石崗。男性，年十七至五十歲，具有關知識或經驗，月薪一千四百元。

水電及油漆技工一名　牛山區。男性，四十五歲以下，有實際工作經驗，月薪一千二百元。

QC主管一名　紅磡。女性，卅五歲以下，有經驗爲合，月薪一千元。

除上述職位空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請上述職位之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證、相片、學歷或其他有關證件，到其就近之該組辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五—二七〇二六；（二）香港北角電器道二百六十四號嘉凱大廈地下，電話：五—七〇二二七；（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五—五七〇二〇二；（四）香港仔黃竹坑邨福利大廈地下，電話：五—五五〇二三一；（五）九龍廣東道三九三號政府合署五樓，電話：三—六九五五二五；（六）九龍紅磡鶴園街一百二十五號地下，電話：三—六六二五〇；（七）九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三—二五二一；（八）九龍官塘同仁街政府合署二樓，電話：三—四二五一；（九）九龍旺角花園街一百八十號地下，電話：三—九三六一七五；（十）九龍深水埗元州街郵局大廈二樓，電話：七〇—二九三；（十一）新界荃灣沙咀道政府合署四樓，電話：二二一四二四；（十二）新界屯門鄉政府五一一號地下，電話：二一一九三〇〇；（十三）新界大埔廣福道五十一號地下，電話：一六六五八一三。

工友節約用水　安裝獨立水錶
公共水錶幾伙平均負担
市民用水愈多收費愈高

近日許多工人都收到水費單，發現水費數字都提高了，有人認爲增加得莫名其妙，尤以一幢樓宇（或一層樓幾伙人家同用一個水錶者爲然。

工人版接獲幾位讀者來函詢問，大致指出不明白水費如何計算，何以最近一期水費都比上一期增加了？

理由簡單，本港增加水費，由本年四月一日起實施，上一期發出水費單時，可能有一個月或半月照舊收費辦法計算，其餘則按照新收費辦法計算。最近一期，當然全部（四個月）按照新收費率計算了。

根據水務修訂條例規定，住宅用水新收費辦法分爲五級，第一級（四度，即四千加侖）免費，以後逐級收費提高，第五級（用水廿度以上）水費每度拾弍元。這是說，用水越多，收費越高。用戶如不欲付出過多水費，就祗有實行節約用水了。

有等十多年前興建的唐樓，四層（或六層）樓同用一水錶，若有任何一層樓用水太多，其他各層用戶平均負担水費，就難免遭受損失了。

工友們如欲避免無形損失，最好每一層樓宇都安裝獨立水錶，同時大家都要節約用水，記着，用水越少，負担越輕。

茲附錄水務局新收費計算辦法，以供參考：

根據一九七九年水務（修訂）規例，下列新收費辦法自一九七九年四月一日起實施，於該日或以後開始之四個月結算期，將按新收費率計算水費。

住宅用水收費率，每四個月結算期計算

每度收費（一千加侖）

第一級：首四度，免費。第二級：四度以上至八度，三元。第三級：八度以上至十四度，五元。第四級：十四度以上至二十度，八元。第五級：二十度以上，十二元。

由獨立水錶供水樓宇

舉例：有一住宅用戶，在四個月結算期內，共用二十五度，水費算如下：第一級：（四度）：免費：無。第二級：（四度，每度三元）：十二元。第三級：（六度，每度五元）：三十元。第四級：（六度，每度八元）：四十八元。第五級：（五度，每度十二元）：六十元。總計二十五度，應繳款項一百五十六元。

由公共水錶供水樓宇

住宅樓宇，倘由公共水錶供水者，第一（免費）、第二、第三及第四之度數，將按此例增加，方法是將原來級之度數乘以由該水錶供水之住宅數目。

舉例：有一樓宇，內有十個住宅單位，在四個月結算期內共用水二五〇度，水費計算如下：

第一級（四×十度＝四十度）—免費，無。第二級（四×十度＝四十度，每度三元），一二〇元。第三級（六×十度＝六十度，每度五元），三〇〇元。第四級（六×十度＝六十度，每度八元），四八〇元。第五級（二五〇－二〇〇＝五〇度，每度十二元），六〇〇元。應繳款項：一五〇〇元，即每單位一五〇元。二〇〇爲第一至第四級度數之總和。

冲廁用水，每四個月結算期計算

每度收費（一千加侖）

第一級（六又三分二度），免費。第二級（六又三分二度以上），三元。

每四個月結算期之免費額（六又三分二度）爲免費。請留意此免費額不是直接在個別用戶之食水費用單扣除，入沖廁用水收費是另記。註冊用戶即項內一註冊用戶通常是管理處、代理人、業主立案法團或發展公司。

舉例：有一樓宇，內有十二個住戶，在四個月結算期內共用水二〇〇度，計算方法如下……

工業健康之友
官塘社區鼓勵工友　善用餘暇參加活動

官塘社區健康發展計劃之下一個服務工友的組織，宗旨乃是推廣工業健康教育，改善工人的工作環境及關注工作對工人身心和社交各方面健康的影響。該中心除提供醫療服務外，最近更計劃組織「工業健康之友」，希望鼓勵區內工友善用餘暇，參加及協助推行各項有益工友身心之活動，例如勞工教育、康樂活動、人際關係知識、領袖訓練、社會服務及工業健康知識等。

該中心歡迎官塘區內各行業工友加入「工業健康之友」這個組織，共同關注工友所面對的問題，從而團結起來去解決及改善影響工友身心的問題，爲區內工友及社會服務。

倘若你或你的工友有興趣加入「工業健康之友」的話，可致電三—四四八〇八三，或親臨官塘康寧道十五號裕民大廈七樓「工業健康中心」索取會員申請表格及細則。聯絡人李卓人。各項活動及訓練課程，將安排於晚間及假期舉行，以方便各工友參加。

雀牌製造工友　要求調整工資

港九雀牌製造業職工總會，根據近來物價高漲，負担沉重，各工友要求增加工資，以彌補開支。經會方多次綜合各工友意見，詳加討論，決定調整工資。該會負責人稱：今次加薪，平均加百份之十，月工則按照實際需要作出決定。該會并函各商號要求增加工資，已取得部份廠商同意。加薪日期由本年十二月一日起實施。

近月來本港人口激增
食肆顧客反而減少
反映市民消費力轉弱

香港的物價，踏入今年以來，如火箭般猛升，這是一段短時間的表現，許多人以爲，過後總會止漲回穩的，殊不知各項物價，不但月月升漲，而且不少日日時價不同，這種現象，使一般普羅階層吃不消，尤以低薪工人爲然。

一般工友認爲：長此下去，消費力將嚴重削弱，市民生活陷於困境，治安更形惡劣。而事實上，現在一般情景已大不樂觀，表面上市面似相當繁榮，而實際上，消費力已全面縮減，最明顯的例子，就是各酒樓、飯店、餐廳和其他食肆，顧客人數反比以往減少，營業額當然減低，別看輕這是微不足道的事，應知近期人口數字呈突破性的增加，少說也有三、四十萬，而食肆人數反減，相可是消費力的退縮。

「樣樣加價」壓力太重了，今來臨多，以臘鴨來說，去年時，價錢卻貴得可以，每斤祗是廿四元至廿六元，今年都要卅元至卅五元，臘腸也由二十餘元……

劫案增加　不容忽視

再另一說，令人矚目的問題，就是年來劫案特多，特別是銀行劫案幾無日無之，他如打劫家舍，擄拐勒索，勝不可勝計。此種現象，更其主要原因，無疑是物價飛脹太過急激，使生活壓力日趨沉重，有重大關係。因此，港府當局必須正視此種經濟動盪不安的形勢，設法安定物價，否則長此下去，繁榮勢必褪色。

舉個例說：日常最普通的食品，像街邊牛腩粉，上月一般還是二元五角一碗，便已漲至三元了。竹蔗汁原售一元一杯的，現已漲至二元，酒樓飯店的叉燒飯、切雞飯、燒鵝飯，月前比較平民化的售價，售四元五角，現已漲至五元五角或六元了。茶價也由四毫漲至八毫，連麵包餅干也大張價。數月來，漲價好幾次，比方一說磅鹹庄甜餅乾，原售二元八角或三元二角的，現已漲至四元了。他如日用品、電器、雜貨也無不漲價，漲幅起碼百分之三十以上。

西藥售價，今年漲價三次，第一次加百分之十五，第二次加百分之五，第三次加百分之廿五，換言之，比去年加了百分之五十。

此外還有電費、水費加價，一般工友家庭比去年同期的開銷，在物價高漲的壓力下，起碼增加百分之三十，試問有誰收入可以增加百分之三十呢。這就是生活日感困難的主因。（傑）

保護自然　環境美觀　防止山火發生

職工青年中心主辦
工業安全講座
灌輸工作安全知識

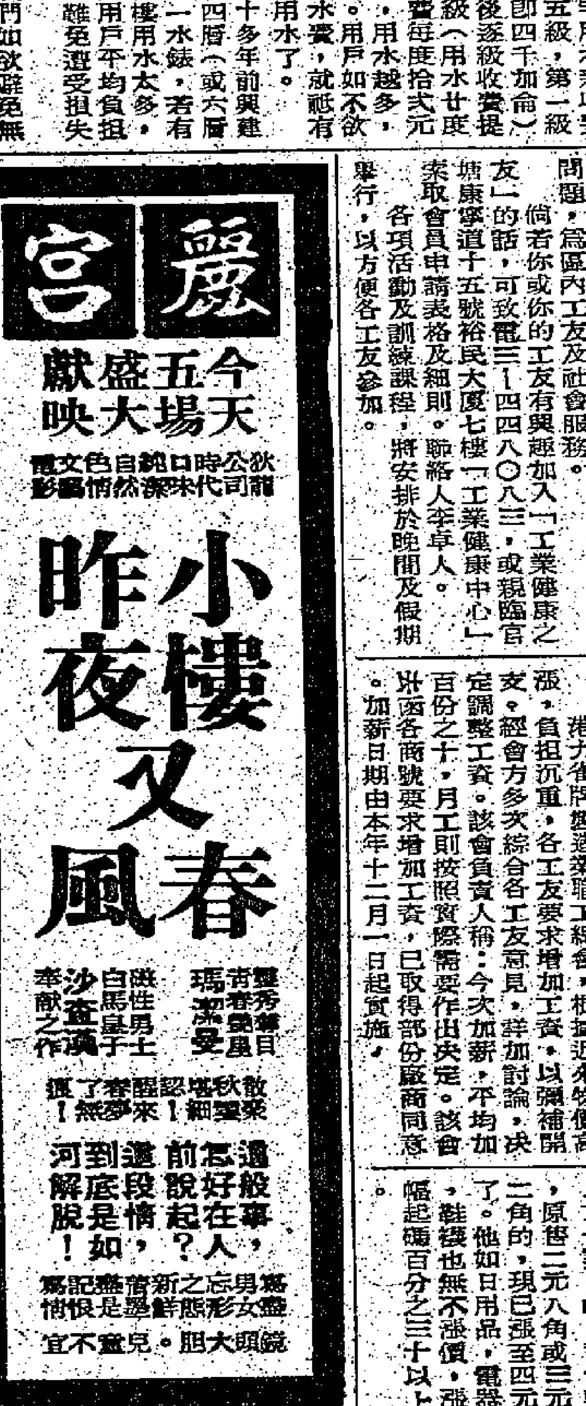
職工青年中心主辦基本工業安全講座，歡迎在職工友參加。

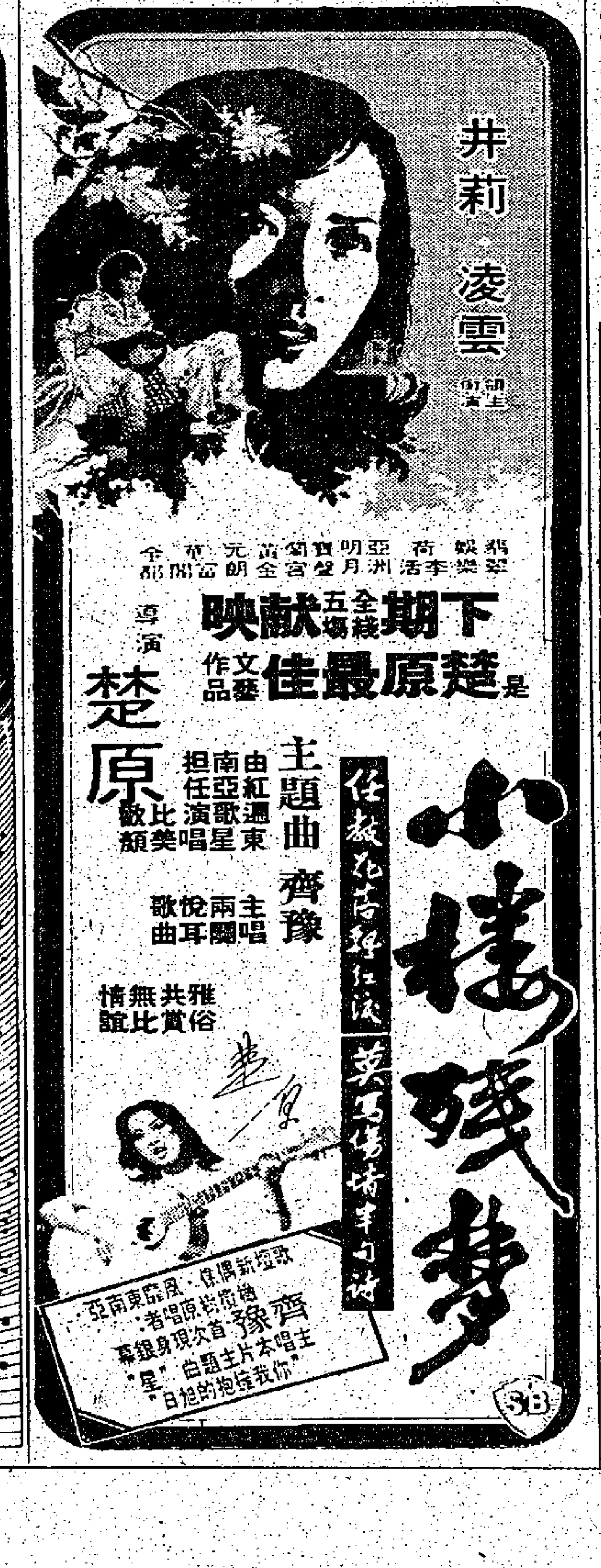
開課日期：十二月五日（逢星期三）。

上課地點：秀茂坪廿八座該中心。

講座內容：晚上八時至十時，包括工業意外預防、眼睛及四肢保護，安全帶使用，人力提舉方法，防火知識—原理，火警原因，及滅火筒使用，急救—觸電，燒及灼傷，骨折受傷，人工呼吸方法。

報名地點：秀茂坪廿八座七樓職工青年中心　電話：三—三五〇八一二。（逢星期二至日，下午二時至十時。）





柔功門 夏漢雄體育會 五十五周年紀念特刊

己未年冬夏國璋題

主禮人梁世華太平紳士　主禮人陳英榮眞M.B.E.　主禮人郭子芳先生　主禮人陳靜林先生　監督夏國璋　會長嚴　九　會長崔鎮興　會長婁　昌

會長崔寶忠　會長夏健雄　會長夏演昌　主席蘇禮祺　主席夏健文　主席葉樹漢　主席許展章　主席邱漢添

主席黃其發　贊助人通善壇　贊助人陶劍星　贊助人王麗萍　贊助人李　威　贊助人廖子強　贊助人陳建邦

夏漢雄體育會
永樂街185號二樓
電話：四四三九五〇

夏漢雄體育會第五十五週年紀念大會職員表

(監　督)夏國璋
(會　長)嚴　九　崔鎮興　婁　昌　崔寶忠　夏健雄　夏演昌
(主　席)蘇禮祺　夏健文　葉樹漢　許展章　邱漢添　黃其發
(贊助人)通善壇　陶劍星　王麗萍　李　威　廖子強　陳建邦
(主席團)崔梁影雲　熊　福　夏子超　姚潤生　盧　應
李錦儀　陳耀明　葉　禮　黃　祥　陳志誠
劉英亮　梁　添　譚國源　梁　祥　陸維熊
尹德基　郭永昌　鄭紹滋　夏德建　沈錦儀
李　濟　朱秀麗　姚嘉煊　黃奕康　張　秋
馮　泗　盧　明　李志儉　黃權波　李　祥
(委　員)陸文德　伍永成　張少雄　周拾義　陳燕屏
周麗珍　邱國雄　徐可容　陳月宵　易遂生
黃德卿　李妙儀　李　八　林美玉　黃亮祺
黃　新　李焱發　馮燕芳　梁金重　溫　初
陳　道　李　阜　葉　煊　葉爲添　辛　浦
李超鈞　梁恒德　黃　永　蘇常振　黃　安
何振榮　郭兆義　盧　江　譚玉珍

發刊詞

蘇禮祺

日居月諸，韶光荏苒，本會成立至今已屆五十五週年矣，吾人回溯過去，無限感懷，瞻望將來，不勝感奮。

本會由創自廣州說起，於一九二四年秋間，在當地政府註册立案始，已五十五年，本會宗旨爲强身健體，發揚我國固有之傳統柔功門國術，樹立崇高人格，致力社會，引導人們向國術健身正途發展爲己任，是故本會對於社會福利事業無不勉盡綿力，未抗戰前，國內各地遇有水災風災籌募善款時，本會均有發動和響應，出動學員表演醒獅國術庶有所得，救濟災黎，歷年參加，屈指難算，及來港後，所參加義演如：東華三院，保良局，兒童安置所，荃灣仁濟醫院，及各街坊福利會等，又本會於一九六九年第一屆香港節，七一年第二屆，第三屆等，均出動南北醒獅及國術表演亦不下有數百次，尤以第三屆期間，本會應大會派出拳手參加「中國武術邀請大賽」，榮獲金牌，銀牌，銅牌共二十多面，並於一九七一年派隊赴台參加東南亞國術海內外青年大賽中，榮獲全場總亞軍，而一九七四年，東南亞國術大賽，本門拳手榮獲冠亞軍，然亦不敢以此自滿，蓋比賽之意義，在於領略各家各派之武道精華，藉爲感悟，藉以互相觀摩，發揚國術。

是以五十五年來，雖人事多變，而宗旨不變，略有所成，此皆社會熱心人士之愛護，夏漢雄先宗師與其哲嗣夏國璋師傅及各同門共同努力，乃克臻此，今後仍當努力，服務社會。

際茲本會慶祝五十五週年紀念，仍本已往對社會忠誠服務之心，謹將本會過程編印特刊爲社會各界人士告，容有未善之處，尚祈指正爲感。

致謝詞

會長 崔鎮興

各位嘉賓，梁世華太平紳士，陳莫榮貞M·B·E·，郭子芳會長，陳靜林理事長，各位長官，文化界先進，武林前輩

今日係夏漢雄體育會成立五十五週年會慶聯歡大會，荷蒙灣仔民政主任梁世華太平紳士，蒞臨主持典禮，并頒發紀念品，中區街坊福利會首席會長陳莫榮貞女士M·B·E·，聖約翰救傷隊西南分區會長郭子芳先生，港九中醫師公會理事長陳靜林先生。

分別爲南北醒獅及瑞麟主持點睛及響花揭紅儀式，紳商名流，僑團領袖，翩然蒞止，并頒贈題詞，寵賜鴻文，各大行號，惠登特刊廣告，以光篇幅，幷蒙各界惠送花籃及代金，厚貺多珍，各位特刊編輯委員努力撰稿編排，使到特刊光榮依時出版，高誼隆情，至深銘感，謹此致謝。

夏漢雄體育會五十五週年紀念 主席團

崔梁影雲　熊　福　夏子超　姚潤生　盧　應　李錦儀　陳耀明　葉　禮　黃　祥　陳志誠　劉英亮　梁　添　譚國源　梁　祥

陸維熊　尹德基　郭永昌　夏德建　沈錦儀　李　濟　朱秀麗　姚嘉煊　黃奕康　張　秋　馮　泗　盧　明　李志儉　黃權波　李　祥

康泰 5-211411 3-676111
全泰國．清邁
桂河橋．古都大城　曼谷．芭堤雅
高級豪華團 七天$1750 八天$1950
乘泰航直飛清邁　逢週四、日出發
曼谷住凱悅、芭堤雅住假日
六晚夜總會　曼谷分社獨家主辦
香港大道中70號達卡佛大廈10字
九龍彌敦道23號瑞興大廈1103室

華商精選假日旅行團
星加坡航空公司贊助　甜蜜旅程
星馬八天 $2550 星期日，二出發
星馬泰十二天 $2980 星期日，三出發
聖誕加班：12月21，22，24，25日
春節加班：1980年2月13，14，15，16，17，18，19，20，21
新加坡印尼八天 $2890 星期六出發
全程乘搭新加坡航豪華客機。一流享受。行程應有盡有，包括新加坡．吉隆坡．雲頂高原．怡保．金馬崙高原．檳城．曼谷．芭堤雅．印尼蘇門答臘．及世界最大最高內陸湖—多峇湖。
香港華商旅遊協會贊助
會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈三樓203室
電話：5-458384 5-452370
請向各會員旅行社報名查詢

國聯 旅運有限公司 5-234047 5-234048
泰國豪華團 六天$1690 七天$1730
暢遊曼谷芭堤雅，最佳行程，包括各佛寺，水上市場，鱷魚湖，古城縮影等，五次夜總會，食宿一流，乘廣體華豪客機，逢星期二、四、六、日出發，簽証需時，辦理從速
菲律賓特選 六天1350 七天1490
台灣寶島假期七天1750
另辦日韓．美加．歐遊團及經售世界各地機票 歡迎查詢
香港中環萬宜大廈520室

寶通 旅遊貿易公司 3-694802-5
香港台北 天天出發　各國簽証
機票十酒店四天 $799　廉價機票
大韓美加遊踪 十天 $5690 十五天 $8606
馬航贊助黃金假期 暢遊馬星六種 收費由2055起
台灣九天豪華團 $1950
曼谷清邁七天團 $1980
九龍彌敦道40號重慶大廈二樓74號
台北醉紅樓潮州酒家南京西路280號5514089

愛美 旅遊(香港)有限公司 K664173 K664735
曼谷芭堤雅六天 $1730
曼谷芭堤雅桂河橋 $1780
韓國日本七天 $3080
台灣溪頭環島九天 $1790
星馬泰芭堤雅11天 $3390
菲律賓碧瑤六天 $1290
遊艇租售
九龍彌敦道241號金峯大廈1004室

水上活動中心 3-883071 5-438221
風帆育樂訓練
利用人類天賦的智慧，巧妙地運用大自然，巨大的潛力，最潔淨的能源，揚帆出海，乘風破浪，體驗大自然的眞諦，課程包括：學習風帆駕駛，風帆救人，繩結，水上安全，海例等。
費用只收25元，逢星期日上課
風帆這種玩意，四季皆宜，就算是在冬天我們只要穿上一件乾濕衣，便可享受到海上自然風味的樂趣與夏季無異。
九龍旺角廖創興大廈415室(按3)
香港中環李寶椿大廈512室

張雄 旅運有限公司 3-695333(4線)
台灣四天自由團（天天出發） 單人房 $830 雙人房 $823
歡樂今宵韓國四天遊 $2290 逢週六出發
美洲十天遊 $[illegible]
韓國四天豪華團 $1990 逢星期六
菲島七天豪華團 $1590
星、馬、泰12天豪華團 $2980
曼谷芭堤雅六天 $1830
九龍彌敦道81號喜利大廈10樓

大韓遊踪 KOREAN AIRLINES
韓日(本洲)七天團 $3330逢週六
韓國四天週末遊 $1990逢週六
韓日(北九洲、關西)七天 $3480逢週二
韓國釜山慶州六天團 $2680逢週二
詳情請與全港各大旅行社或電698308查詢

滑雪兼遊埠
韓國龍平五天滑雪團 HK$2350
韓國釜山五天賞雪團 HK$2700
全韓國六天滑雪團 HK$2450
旅遊求享受 喜利最講究
KTS Travel 喜利旅運有限公司
總公司：香港干諾道中126號地下 電話：5-456011
九龍分公司：假日酒店商場B201號 電話：3-683281-4

欣欣 旅運(香港)有限公司 3-849192 3-841331 3-842277
寶島溪頭五天 少行柱路700里 五天行程勝九天
1.香港—高雄(坐中華) 住圓山
2.澄清湖—台南—溪頭 住溪光樓
3.日月潭—八卦山—台中 住寶島
4.梨山—天祥—太魯閣—花蓮 住花蓮輪
5.野柳—陽明山—故宮 夜機返港
逢週四出發 $1590
阿里山溪頭七天
1.香港—高雄(坐中華)住圓山
2.澄清湖—台南—阿里山住阿里山賓館
3.阿里山—嘉義—溪頭 住溪光樓
4.日月潭—八卦山—台中 住鴻賓
5.梨山—天祥—太魯閣 住海濱
6.陽明山—故宮—夜總會 住圓山
7.台北—烏來—自由活動—香港
逢週一出發 $1850
阿里山溪頭芝麻城九天 $1980
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

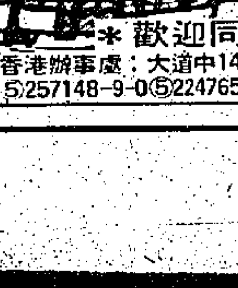
利安 旅運有限公司 5-265181(十線)
JAL HOLIDAYS 日航假期
本州七天 $3280
九州七天 $3180
香港大道中16號友邦行1502室

美麗寶島
阿里山、溪頭、墾丁、鵝鑾鼻
九天豪華團 $1990—天天均可出發
台北四天—$830 天天出發
泰國．清邁．曼谷．芭堤雅
七天 $1890 逢星期四出發
五天 $1590 逢星期六出發
請向各大旅行社接洽

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
日本 大阪東京七天豪華遊 $2980 星期五出發(早機去、晚機返、行程足七天)
曼谷 桂河橋七天高級豪華團 $1790 星期六出發（專人代辦台証 $140）
台灣 阿里山溪頭環島九天豪華遊 $1980 星期六出發（多晚的士夠格，盡情享受）
菲律賓 大富郡百島碧瑤七天豪華團 $1590 星期六出發（多晚的士夠格，盡情享受）
西北美加六天探親團 $5495
香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層（美 冠 豐）主理

捷威 3-308311-6 5-254596-9
台灣豪華團 四天 $1290 七天 $1750 九天 $1980
逢週一、六、日出發
泰馬星十一天 $3190 逢週六出發
泰國芭堤雅聖誕六天團 $1690 21/12 22/12 23/12
日本本州七天 $3190 逢星期五出發
菲律賓六天聖誕團 $1590 21/12 22/12 23/12
香港皇后大道中84—90號勵精大廈901室
九龍彌敦道301—309號嘉賓大廈804室

永安 總社 5-256243-8 銅鑼灣 5-774779 尖沙咀 3-694447 旺角 3-846484
日本本州八天豪華遊 $3480
全日本九州本州八天豪華團 $3680
韓國日本九天豪華團 $4080
台灣環島九天豪華團 $1980 逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天豪華團 $1590 逢星期四、六出發
曼谷芭堤雅五天豪華團 $1590逢星期四、六出發
泰馬星十二天渡假團 $3080
馬星泰十天豪華團 $3480
印度尼泊爾十一天豪華團 $5750
美加西岸十天豪華團 $5590 (只餘數位)
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401—403室

康年 *中華民國觀光局審定* 台北市 甲種(國際)旅行社聯營

潭畔天壇
不是北平天壇 而是台灣的珊瑚潭景
四至九天豪華旅團 旅團總滙*天天出發
*歡迎同業指導*招收散客*
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室(電梯按10)
5257148-9-0 5224765夜假 5469957行程表電索即寄

金城 H228814 H228875 K668695 K670211
台灣阿里山環島九天豪華團 $1980 逢週六出發 遍遊寶島名勝古蹟
星馬泰豪華團十一天 $3590
11月17，23，12月7，20，21，22，23，24，25
聖誕曼谷芭堤雅六天 $1780
十二月二十四日
香港中環大道中萬宜大廈531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
日本七天 $2980　菲律賓七天 $1490
韓國四天 $1990　菲律賓六天 $1390
韓國七天 $3330　泰國六天 $1750
台灣九天 $1980　夏威夷七天 $3450
台灣七天 $1550　泰星馬十二天 $2980
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

中大旅遊
5—431331—3
德輔道中185號李寶椿大廈103室

中大東南亞航綫地圖一覽表
比例：1：10.000　（超值享受）
航綫：⌒　（快捷舒適）
機場：○　（過關便利）

＊簽証需時，報名從速＊
＊向隅者衆，敬請早臨＊

中國國內
＊中山賞菊兩天團 1/12、8/12 $295
＊翠亨、香州、雍陌溫泉 9/12、25/12 $160
＊廣州、從化、星湖 18/11、21/12 $670
＊順德中山賞菊兩天團 5/12 $295
＊順德、佛山、肇慶、星湖、廣州 23/11 $590
＊星湖、從化、佛山、廣州 27/11、4/12 $670
＊星湖、廣州 1/12、15/12、27/12 $560
＊上海、常熟、無錫、蘇州 19/12 $2850

星馬、星馬泰（星加坡航空公司）
＊雲頂遠眺吉隆坡景色
＊遨遊美人窩之檳怡保
＊觀賞檳城之東方花園
＊參觀世界著名人妖街
＊暢遊東方威尼斯市場
＊珊瑚島海底探秘新奇
＊空中降落傘遊戲刺激
24/11、8/12、22/12、23/12、25/12
（七天）$2790　（十一天）$3390

泰國（星加坡航空公司）
＊迎賓於嘉樂斯夜總會
＊玫瑰花園齊齊同攝影
＊仙境般芭堤雅珊瑚島
＊鱷魚潭觀賞人鱷大戰
＊佛寺皇宮古跡入眼簾
＊桂河橋憶述歷史情景
22/12、23/12
（七天）$1790

韓國、韓日（大韓航空公司）
＊客別緻韓國人參燉雞
＊觀賞國立博物館古物
＊漫遊古色古香民俗村
＊遊景色雄偉之熊本城
＊賞阿蘇活火山之奇景
24/11、27/11、21/12、22/12、25/12、29/12
（四天）$1790
24/11、21/12、22/12、25/12、29/12
（七天）$3330

菲律賓（菲律賓航空公司）
＊遊覽千島縮影文化村
＊百勝灘急流瀑布蕩舟
＊漫步碧瑤伊美達公園
＊馬尼拉歷史古跡攝影
＊大谷地火山湖觀奇景
＊瀏覽蠔島樂園之風光
24/12、23/12
六天 $1390

聖誕新年歡樂團

美國西岸
中華之光
11天細賭城 $5,990.
12月6,20日
80年1月10,24日,2月14,28日
獨創觀光（RENO）利來市世界最大細賭城及MGM豪華表演

台灣
中華之光
8天阿里山 $1,850.
內陸長短兩程客機逢星期日出發
聖誕節加班：79年12月22,24,25日
農曆新年加班：80年2月14,15,16日
7天南北遊 $1,750.

泰國
$1,590. 11月份報名者減收$50
7天桂河橋、大城古都
逢星期三、六出發
6天逢星期五出發$1,690
聖誕節加班：12月21,23,24,25日
農曆新年加班：80年2月14,16,17日

泰馬星
10天 $2,690.
逢星期日出發
聖誕節加班：79年12月22,24日
農曆年加班：80年2月15,16日
乘坐新航豪華客機
住宿吉隆坡總統大酒店
新加坡聖淘沙阿波羅大酒店

日本本州
7天 $3,280.
乘搭日本航空公司豪華客機
聖誕節特別加班：12月22日
日本九州 $3,180.
韓日 8天 $3,380.
韓國 4天 $1,990.

菲律賓
碧瑤、百勝灘，大谷地、蠔島樂園
7天 $1,580.
特級豪華貴賓團
79年11月25日
12月1,7,13,19,25,31日
80年1月6,12,18,24,30日
2月5,11,17,23,29日

＊欲免向隅＊請從速報名＊　包機 西海 四季風旅行社 ＊提倡旅遊大衆化 ＊中環國際大廈2204室 ＊旅遊部電話：5-432277＊

博覽旅遊公司
5-434133至5
5-438871
德輔道中李寶椿大廈422室

全泰國 曼谷・桂河橋・芭堤雅・清邁
七天$1590 八天$1680 九天$1920
遊著名佛寺、泰國黃大仙、水上市場、玫瑰花園、鱷魚潭、古城、古都大城、國立動物園、芭堤雅、珊瑚島、桂河橋、佛統大佛塔、金龍鐘乳仙洞、戰俘紀念墓等名勝。
兩晚芭堤雅，四次夜總會，獨家直接主辦，團團獨立，專人領隊。
住芭堤雅假日及最市中心之第一等大酒店。　逢週一、二、六出發
乘豪華客機　早機去、晚機返。聖誕加班：12月21,24,27,29.
12月1,3,4,8,10,11,15,17,18,21,24,27,29,31日　1月1,5,7,8,12,14,15,19,21,22,26,28,29

全台灣 阿里山・墾丁・溪頭・梨山・野生動物園
七天 $1680（連証）九天 $1850
兩程內航機往返花蓮，減少行車時間十小時，遍遊全島之精華。如花蓮、橫貫公路、梨山、台中、溪頭、日月潭、阿里山、高雄、墾丁公園、陽明山、故宮、野柳、野生動物園、芝麻城等名勝。
兩程內陸機往返花蓮，減了行車時間十小時，成本全港最高，一流膳食，多晚夜總會，住圓山及希爾敦等一流酒店。
日本航空公司鼎力贊助，早機去，晚機返。
直接主辦，獨立成團，專人領隊。
週六、日、一出發　聖誕加班：12月15,22,23,29日。

百樂旅運社有限公司
5-444007 至 444000
3-7211178 至 7211170
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字樓
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1009室
（週日下午九龍辦事處照常服務）

全泰國 清邁・芭堤雅 曼谷・桂河橋
七天$1590 八天$1730 九天$1995
獨家直接主辦・乘泰航及華航早去晚返
五大特點
(1)獨家新行程漫遊全泰國名勝
(2)全程選用市中心一流大酒店
(3)足兩天芭堤雅盡享渡假之樂
(4)五次高級夜總會賞輕歌妙舞
(5)經驗領隊隨團出發沿途服務
逢星期二、六、日出發
團團依期，絕不臨時更改
泰國分社直接策劃辦理
歡迎來電垂詢索章

全台灣 阿里山・溪頭 六福村・墾丁
七天$1680(連證) 九天$1750
獨家直接主辦・乘搭早機出發晚機返港
五大特點
(1)全程住宿最高級一流大酒店
(2)獨家最新節目環遊全島名勝
(3)三次高級夜總會嚐各式名菜
(4)領隊沿途服務九天隨團返港
(5)花蓮內陸機免長途跋涉之苦
逢星期六、日出發
團團依期，絕不臨時更改
台北分社直接策劃辦理
歡迎來電垂詢索章

康泰旅行社有限公司
歷史悠久＊專業旅遊
中環大道中70號連卡佛大廈1010室
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室
電話：5-211411　3-676111
星期日中環上午九龍下午照常辦公

全泰國 古都大城 清邁、桂河橋 曼谷、芭堤雅
高級豪華團 華航 七天 $1750　八天 $1950
逢星期四、日出發　加班 18/11 25/11 2/12 9/12 16/12 20/12 22/12 23/12 27/12 30/12
乘泰航直飛清邁　節目全港最豐　六晚夜總會
曼谷佳凱悅大酒店　芭堤雅假日大酒店
暢遊全泰最佳風景：泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、桂河橋、大成佛統、古城、鱷魚潭、素貼山、三寶宮廟、芭堤雅、著名佛寺、皇宮、戰俘紀念墓園、玫瑰花園、黑佛寺、古都大城（世界十大遺蹟）
星馬泰十二天豪華團 $2980逢星期日

全台灣 溪頭、日月潭 高雄、阿里山
高級豪華團　七天 $1590　九天 $1950
逢星期一、六出發　加班 22/12 23/12 24/12 乘華航早去晚返
行程全港最靚＊成本全港最高
長短兩程內陸機　台北～花蓮　高雄～台北
全程住圓山，希爾頓等一流大酒店
暢遊：影城、阿里山、雙溪公園、芝蔴城、高雄、溪頭、陽明山、墾丁公園、明潭、花蓮、彰化八卦山、台中、橫貫公路、台南。

菲律賓
高級豪華團　七天 $1490
逢星期三、五、六出發 23/12 15/2 16/2 17/2
乘搭菲航正常班機　非廉價包機
碧瑤來回飛機　全程一流大酒店
四晚豪華夜總會　專人領隊
暢遊：碧瑤、百勝灘、大谷地火山湖、蠔島、海上賭船、夏宮、文化村、華人義莊、美軍紀念墳場、馬尼拉市各名勝。

喜臨門旅遊集團
WELCOME TOURS
報名處：
香港中環租庇利街12號萬安大廈四樓 電話：5-431255（3綫）
九龍尖沙咀星光行1521室 電話：3-689291（四綫）
銅鑼灣軒尼詩道498號金聯商業中心1401 電話：5-763344-5
香港皇后大道中35號商業大廈603室 電話：5-246196 5-233817

菲律賓碧瑤
六天 豪華團 $1390
七天 $1490
乘搭菲航正常班次
全程一流大酒店
多晚夜總會・專人領隊
逢星期三、五、六出發
12月21,22,23,24,25.

日本韓國
八天 豪華團 $3380
七天 $3180
行程包括東京、大阪、奈良、京都、名古屋、富士山 日光、漢城、華克山莊、自然農園等。
回程可停留台北
逢星期六出發 12月22,23,24.
全韓國六天$2650 12月22日

泰國芭堤雅
六天豪華團$1750
早機去，夜機返，
行程足六天，多晚夜總會，
住宿曼谷茵它大酒店及芭堤雅總統大酒店。
逢星期六出發
12月20,22,23.

星馬泰
12天$2980
星馬八天$2550
星馬九天$2650
乘新航747珍寶客機
專人領隊・超值享受
出發日期：
12月22,23,24,25.

12月10日前報名 每位減收$50

遊菲島星晨好
菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收 $1590

暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖、蠔島、碧瑤夏蓮娜海灘、艾蘭迪、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：
聖誕加開12月22日六天團
11月13,16,19,22,25,28
12月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31
1月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30

台灣七天特價豪華團
遍遊台北，台中，彰化，日月潭，溪頭，梨山，花蓮。住宿嘉年華大飯店，日月潭飯店。專人領隊，日機出發。
逢星期日，一依時出發。
$1680
台灣九天阿里山豪華遊
逢星期六出發，有證減收$100。
$1990

新航加州假期
美國西岸十天豪華團
美加西岸十三天豪華觀光團
遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，溫哥華，拉斯維加斯等。
11月15日　12月20日
特價$5590—$7290

星馬泰十二天超級團
馬星八天超級團
暢遊聖陶沙島，吉隆坡，檳城，雲頂高原，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店，專人領隊。逢星期六出發。
特價十二天：$3090
八天：$2650
11月17,24日 12月1,8,15,22,29日
1月5,12,19,26日

美國夏威夷七天豪華團
暢遊檀香山，茂宜島火山國立公園，威基基海灘，住宿豪華大酒店，一流夜總會。逢星期六出發，專人領隊。
特價：$4450
聖誕獨立團：12月23日

阿里郎本州
特選七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，多晚夜總會
逢星期五出發。$3190
聖誕獨立團：12月21,23,28日

韓日七天豪華旅遊團
行程包括漢城，民俗村，景福宮，東京，淺草，銀座，箱根，富士五合目，山中湖，名古屋，京都，奈良，大阪等。專人領隊，住宿豪華大酒店。逢星期六出發。$3330
11月17,24日
12月1,8,15,22,29日
聖誕加開12月22日獨立團

星晨曼谷遊・1010話一流
芭堤雅　桂河橋
七天貴賓團 $1750
行程包括：遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，高屏鐘乳石洞，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化郵及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮及納萊大酒店。
逢星期六，日，一出發。
特點：
●專家策劃，行程一流。
●直接經營，穩健妥當。
●團團獨立，專人領隊。
●最佳導遊，賓至如歸。
新加坡航空公司鼎力贊助
特別加班團：11月20,28　12月20,21,25,26
11月17,18,19,24,25,26日
12月1,2,3,8,9,10,15,16,17,22,23,24,29,30,31日
1月5,6,7,12,13,14,19,20,21,26,27,28日

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
電話：5-243068-0, 249786, 249622, 266498-0

華僑日報 分類廣告 收費廉 効力大

正正邪邪

何行

這一篇：一份完整的愛

阮狄姬轉了一個身，卻是嫣笑說：「這一套睡衣看來還不錯吧？只能在房中穿的，且要關上門見不得人。」

「睡衣當然是見不得人的。」鄭合維看着用手示意，那是教阮狄姬再轉一個身，然後笑說：「那是太迷人。」

原來這套睡衣不但薄，而且是貼身的，一穿上阮狄姬身上，倍加玲瓏了，因透視比裸體還要迷人得多。

「我有睡衣嗎？」鄭合維在看過她作狀擺了二個姿勢後，一邊脫衫和解領帶，一邊說：「否則我祇能裸裎了。」

阮狄姬在櫥中拿出一包東西，是剛買來的衫，拆開是一套紫紅色男式睡衣，還有二套內衣褲，一對拖鞋。紙包就是附近一家大百貨公司的，可能是下午剛買來，鄭合維脫掉了西裝換睡衣，尺碼買得恰正確，一點不大也不小。他在換衣時，阮狄姬已把西裝用衣架掛了起來。她在把衫褲拿進衣櫥過去，鄭合維有點情不自禁那樣，過去把她抱了過來，坐到房內沙發上，把她抱坐在膝上的。在臥室內，他們和剛才在客廳中不同了，那是擁吻中竟有愛撫，阮狄姬絲質睡衣，是滑不溜手的。可是阮狄姬卻把她睡衣扭扣解開，露出她強壯胸膛，她是摟住他的背，緊緊貼住，他們陶醉在擁吻中。

情慾在他們體內發酵，酒是原動力，阮狄姬坐在他身上，漸漸不安份的，在扭動軀體。當鄭合維放開吻而吻她頸項時，阮狄姬的喉頭發出了呻吟，在他的耳畔說：「台維……愛……我……」是急促而斷續的。

這樣鄭合維是把她抱了起來，是走向那張舒適的床上去，他放下她，去把所有燈盞熄滅了，只剩下床頭櫃上的一盞，那樣什麼都集中在一個焦點上。熱情如火，鄭合維是儘量的愛她了，這時的阮狄姬神情上，不是那樣冷靜，而是妖冶嬌媚的。她是十分放縱，亦是十分強烈的，她是一個成熟婦人，對情慾是有一種旺熾的需求的，鄭合維則是能滿足她的。

快樂，他們渾忘一切的搏鬥，只是在肉慾上追求滿足和高度的刺激。阮狄姬在她高潮來時，有一陣囈語，她又斷續說：「台維……我不能……失去……你……我擁有一……切……但你……最重要……我不在乎……放棄別的……我愛你……我……你」鄭合維是沒有說什麼，答覆她的，卻是狂野而粗暴動作，是她所需要的。

這一晚是更溫馨的，阮狄姬是像一條蛇，她緊緊纏住了鄭合維沒有放過，直到她貪婪的心也滿足了，才說出心聲，認爲人生眞是太美妙了，她沒這樣經歷的。他們在體格上卻是健康的，在體力消耗之後，很快的就恢復了，他們便調笑，鄭合維是去吻她的胸脯，她笑了，笑聲是冶蕩的，她說：「親愛的，別這樣，那太刺激了。」（四十六）

天下第一邪

這一回　佛法有邊　衆生難渡　緣盡此矣　莫再痴纏

初更剛過不久，呂兆熊與蕭之華雙雙出去了。呂兆熊白天曾經到過，自然不愁迷途，很快就來到鄭御史門口。蕭之華道：「我們怎麼進去？你想過了？」

「我想過了！當然不能叩門而入。你跟我來……」

「我早就跟定你啦，走吧！」她輕推他一下，他笑得非常開心，還經輕的握了一下她的手指。她們在有機會時，仍不放過任何親熱動作。

兩個人身形都快，鄭家的防衛也不算嚴，更無法阻止他倆的偷進，入到鄭家，只見一片漆黑中出現一點火光。呂兆熊笑語蕭之華：「你看，蘇拔伯歡迎我呢！」

蕭之華也笑說：「你以爲啦。可能是地獄之火，是個陷阱呢！」

「管他是什麼，既然來了，就是刀山油鑊也要去看個究竟了。」

「熊哥，你看到沒有？火光的左邊，那房子上可是伏有一個人？你猜他是守衛還是監視？」

「我還沒看到，但兩者都有可能。」

「我去盯着他，你去查看那是什麼地方，我走了，你快去！」她說完，自己先走了，一閃身已經失其蹤影。呂兆熊竟看的呆了，暗嘆一口氣。他的目光本已過人，仍然如此，目光較他爲差的不是更看不到，自己一直以來都以爲是一流高手，僅次於大哥二哥，連姐姐也不佩服的，不料筱華已趕到他前面了。她有此武功，又聰明機警，怪不得大哥放心讓她獨自闖江湖了。如此一想，他對大哥的反感，消除了。

他沒有時間多想，一展身，也向燈光現處追近。他不敢魯莽，先聽他說什麼，看他幹什麼。

他看到火光下有一個五十過外的漢子，不時走來走去，影子也移來移去，有時又站在桌邊，嘆氣。

突然，一個女人的聲音說：

「老爺，已經二更了，睡覺吧。你已經忙了一天，若果再不睡覺，要換出病了。老爺，我看他明天還會來的。」

「夫人，你不是不知道，明天，他就是再來，我又怎可以公然和他見面？我不怕他怨我恨我，但我實在想知道故人之子目前的情況，也想知道外面的實情！」

「老爺，你不是常常可以聽到外面的情形？」

「夫人，你太天眞了！你還不知道官場的狡詐，那些人怎肯說實話？他們都像牆頭草，看風色，是上要聽什麼，他們就說什麼，你想聽什麼，他們就不說你討厭的話，要是你對他們說了眞話，說不定什麼時候他會反咬你一口，將你的話抖出來，你就得有罪了。你想，在爾虞我詐的情形下，怎能聽到眞實的情況？」

「原來有這許多原因，怪不得老爺對他們的話都說是夢話了！但老爺這樣等，也不是辦法呀！」

「夫人，你似乎忘了一個人……」

「老爺，我忘了那一個人？」

「夫人當然記得，當年救呂大人脫險的是一位膽大包天的年輕人，他的武功震動整個京城，他一定會把自己的武功傳給呂大人的公子，所以，我認爲他如果眞是呂公子，今晚不來，明晚還是會來的。」（一三八七）

僑樂村

五命奇案

西鼎

六三：她傷心地哭了

漢保比太太說：「我丈夫知道這個地方許多邪惡的事，他知道……」她說到這裏，忽然淚如泉湧，泣不成聲。

路加咕嚕着說：「對不起，我不該挑起你傷心的事。」

她抹去了眼淚，極力抑制着自己，伸出一隻手去，路加把她的手握着，她哽咽着說：「請你原諒我，如果你還在這裏逗留的話，希望你能常到我們家裏坐坐，露絲這孩子是很喜歡你的。」

「漢保比太太，我也很喜歡你的女兒，她是個好姑娘，在我所見過的女孩子中都找不到一個像她那麼好的。你有一個心地善良而又那麼漂亮的女兒，可眞是你的福氣。」

「呵，是的，她是很孝順我的。」

「多馬士醫生能夠獲得令千金垂青，他眞是不知幾生修到。」路加說。

「是啊。」漢保比將她的手縮回去，擱在椅子的扶手上，用呆板的聲音說道：「談起這件事，卻使我有些爲難，我不知道要怎樣做才好。」她說話時，路加看見她的手指一曲一伸，好像有甚麼委決不下的心事。

路加坐了一會兒就告辭回家去了。在路上，他想着漢保比太太那些說話，很耐人尋味。究竟多馬士醫生有離開維希沃德到倫敦去看大賽馬嗎？從維希沃德到倫敦只三十五英哩的路程，如果他有去倫敦的話，必然是自己駕車子去的，抑或如露絲所說，大賽馬那天，他眞的還留在維希沃德替一個難產的孕婦接生？這一點必須要有事實證明，不能憑他對露絲的說話就相信他的。路加再三回味漢保比太太的那句話：「這個鬼地方，藴藏着許多邪惡的事。」她爲甚麼會說這種話呢？是不是因爲她丈夫突然死去，神經過度緊張，以致胡言亂語？路加一邊走，一邊喃喃的對自己說：「這件事我一定要追究到底，繼續調查。」

第二天，路加着手去搜集材料，他那本書需要去探訪弗列特小姐，他雖然事先沒有和弗列特小姐預約，但弗列特小姐對這個不速之客，全不感到意外，她殷勤地接待他，拉張椅子坐在他身旁，她把兩隻手叠起來，閃動着一雙充滿智慧的眼睛，她擺出一副和善的面孔，活像一頭馴良的小山羊。

路加說：「韋弗列特小姐，相信我的來意你也許猜到了，你知道我絕非單純爲我那本書搜集材料而來的，是嗎？」

韋弗列特小姐側着頭在傾聽他的說話。路加又說：「我今天到你這兒來，便是有關阿美死亡的事情。」

韋弗列特小姐說：「你可是警方派來的警探嗎？」

香港竹枝詞

半個詩人

香肉

「食狗肉無礙論」最近引起人們注意。正是：

聞香時節已深秋
多少饞涎滴滴流
此地久乎懸禁例
何妨試下掛羊頭

島居隨寫　狗肉補腎强壯益氣

佁明

防止虐畜會的英文年報上，有人贊成食狗肉，乃引起軒然大波。香港對狗肉是禁止的，名報人林靄民先生在世之日，有次他發起到元朗食狗肉了，我未參加。以後也放棄幾次吃「三六」的機會，祇爲我不想吃，而非不敢吃。我也不想吃蛇羹，桌上若有，我亦食下一湯碗，決不再添！主人定是本省朋友，拒之，則失禮矣！

六十年代，李宗仁在北京招待記者，香港不少報館派人前往，被邀者極少，經常爲報紙副刊執筆者中，僅王季友、高雄與我三人，應邀而去者祇季友兄；我與高雄兄俱未往，先季前且說：「你到北京，我私人先到北京，你到上海，我也先到上海，你乘此機會旅行一次，有甚麼不好，怕甚麼呢？」當時我與高雄兄，皺多過往。他不去，我乃向他看齊了。那次有人去後回來，說在廣州大啖「三六」，怪我失此機會，我笑道：「在下對蛇肉與狗肉都無興趣，香港有道末許多好東西，何必一定要食狗肉，我南來的第一年多天，我曾在東頭村看到已屠宰的狗，「少見多怪」，感到慘不忍睹，心想：以後若是見到廣東朋友，最好能夠避免吃他，幼時我即看慣屠宰了的豬牛，所以看到目前草羊，我病其蠢而從來不食。

昔日江南不食狗肉，以其爲家畜而已！西人所蓄的是洋狗，而太平山下的「三六」，都是土狗，江南稱華狗，江南用牛耕田而有不忍食他者，二十五年前，我對一位小姐說：「香港吃到的牛扒都用不耕田的「食牛」來屠宰。」她終于給我說服，亦試「黑椒牛柳」，本來她隨着母親而忌之呢！

我也不反對大陸上公開啖「三六」，那邊亦早已極少養狗人家，不會禁止狗肉，香港稱它香肉，可行銷呢？如果這是大陸一個有趣的問題……塡精補髓，乃宜益氣之品，以陽道溫補腎血，食犬爲上，黑犬，下焦白犬，亦補腎而已！本省人最重道壯陽的補腎之品，多數所謂補身宜腎，受歡迎了。

澳門大概可以公開啖「三六」吧！一九七六年十二月二十四日，天文台有暖專家，我們曾往那邊有二夜總會，供食狗肉之處。一個在園，亦足號召香港人啖「三六」，知狗肉味美，乃係江南人，雖不啖，必有一人「狗腿」，腿亦曾力斥其稱成腿，他是已逝世的金華火腿，金華府人，紅中保仁公菜的寶，香港文人中的寫火腿專家，一家惜乎當時猶無飲食雜誌耳。

牛公通信　一切起價

月球觀光團

哈里斯聽了，便急忙走到船尾去，後面跟着他的便是韓士廷。

這個洗手間是很狹窄的，只消張開雙手，就可以觸及兩邊的牆壁。

這時候，裝在洗手盤上面的那一塊間板，因爲受到高熱，已經使人不敢用手去接觸，同時，明顯地，那裏的玻璃纖維，已經因爲受熱而起了泡。就在他們檢視着的時候，間板仍舊在不停地一脹一縮。

韓士廷見到了這種情形，立刻大驚失色地說：「這間板快要給燒穿了！那股熱力究竟是從什麼地方來的呢？」

哈里斯一個轉身便跑回船艙去，幾秒鐘後，腋下挾着兩具小型滅火筒回來。他匆匆的對韓士廷說：「你快替我向麥那方面報告吧，告訴他們這裏的情況，只能夠再支持幾分鐘了，不過，我會盡力在這裏作最後的努力的。」

韓士廷如言回到船艙，過了一會，果然聽到韓士廷使用擴音器向地面報告了。他說出了他們處境的危殆，然後，乘客們便紛紛地了一口啞氣，因爲他們知道了大禍臨頭。

突然之間，麥金齊博士來到哈里斯的身邊。「船長，有什麼地方用得着我的？」他問。

「我不知道。」哈里斯一邊回答，一邊拿起滅火筒，準備開啟噴射。

「那股熱力是從什麼地方來的？」麥金齊問。「在這間板後面的，是一些什麼裝備呢？」

哈里斯不知是在考慮應否回答他，還是他的感覺已經有點麻木了，過了好一會，他才答道：

「電池，我們在這扇門背後裝了當地……」

「對，然後立刻便動手，快裝上一塊防火板吧。」

他沒有想到究竟還有多少時間可以容許他們這樣做，因爲他已經聽到間板的背後不斷地響着劈劈拍拍的聲音。

「這股熱力是來自我們的發電系統的，二十只高能電池。」哈里斯說。

「一共有多少能量？」麥金齊問。

「最初我們帶了五千瓩的電量，現在應該還有一半剩下來的。」

「喔，這就是了，由於某一種原因，使我們的電池『燒』了。這可能是因爲主要電線給損壞了之後，產生短路現象。」麥金齊說：「雖然沙鄰鄒號本身沒有經過解釋這個現象，但它所攜帶着的電池，如果讓電池不停地放出電來，那就會突然的轉變爲熱能，這種結果是會使人不致想像的。」（一三二）

這是21世紀

·名雅·

村中人語

禍從口入

一批蛋餸，學生吹後嘔吐送院。

學生應學「路不拾遺」矣。

改善服務

火車票也起價了，起價，仍然不設廁所。

今不如昔

如何管制樓花買賣——

今天，炒樓也可能成一枝獨「秀」矣。

這一條路

要是這將禁行私家車乎。

我不相信這條路乃是私家車最多之路。

鐵劍風雲

·滕甄·

三：誤會重重

程承輝這時，也撤下了倚案，飛步過來，左手斷起食中兩指，向他師叔「志室穴」疾點。

這一點，意圖解救妹妹之危。

師叔不敢放下師姪女的劍柄，又無法轉身拆解，百忙中只好能手抓着一名和尙，向後一擲。

這一擲，勁力方位都恰到好處，但聽「波」的一聲，那和尙側身給摔過來，左膏正就吃了一指。

雖然傷非要害，但也痛得那和尙哇哇大叫。

程承輝的功夫，與他師叔相比，僅低半籌。知道手中沒兵器，決非對手。

手腕一圈，夾手在一名和尙手中，奪下一柄戒刀，大聲道：「師叔，你快放下妹子。」

師叔道：「承輝師侄，別動手，你們都跟我來。」

這位師叔姓姚，單諱一個鑑字，與鐵劍門程正德同輩，只因鐵劍門歷代傳子不傳徒，所以姚鑑雖然曾爲本門中人，但在派中地位，還不及這位將來掌門繼承人程承輝重要，也因此，姚鑑對程氏兄妹十分客氣，稱他們爲師姪師姪女，而不叫「承兒」「青兒」。程承輝揮刀一攔，大聲道：「師叔，姪兒奉爹爹之命，請你回家，你若還有同門之情，快快放下青兒，咱們單對單作一拼，你別拿師姪女作護身符。」

姚鑑道：「你眞是拿我？」

程承輝大聲道：「師叔，你是本門的叛徒，爹爹已經明令門下弟子找你的晦氣，我就算拿你不得，爹爹也不會放過你，你背叛師門，向金人投靠，非但是本派門下，便是普天之下，人人均可而誅之。」

姚鑑嘆了一口氣，道：

「罪過罪過，師姪你管重了。」

程青輝叫道：「你還不放手，難道要我爹爹親來嗎？」

姚鑑恨然道：「不錯，你爹爹已親身來了。」

這話一出，程家兄妹，雙雙吃了一驚，異口同聲道：「你這話當眞？」

姚鑑道：「你們跟我來，此間不是說話之所。」放下程青輝，運掌如風，當先打開一條路。

程承輝道：「好，也不怕你玩什麼鬼花樣。」和妹妹緊隨。（三七）

青春網（九）

·翠瑩·

她又再要了一客生果甜蜜瓜，吩咐記將食物搬上碟。她放下五十元按金，借了托盤、花朶、洋燭和一切所需用的器皿如刀叉等，她捧着晚餐進入電梯。

「唐先生，晚餐送來了。」歐陽婷致十字，一邊哼着一曲歌。

「嘩！婷婷妳搞甚麼玩意？」他看着放在茶几上的食品，如丈八金剛摸不着頭腦。

唐飯維的辦公室內，原放了一張長長天鵝絨沙發，和酒櫃及茶几，與及各式洋酒如咖啡之類，以備待客之用。

「唐叔叔，你還沒用晚餐吧！食物冷了不會好吃，我不敢叫牛扒，它冷了就難以下嚥！」她拉他坐在長沙發上，把餐巾平放在他膝上，親自替他斟了半杯酒再又添上了冰，然後，她嫋娜地走過去關閉了室內的光管，點開唐辦公桌上的小盤燭，淡淡的燈光和兩枝紅的燭光互相輝映，霎時浪漫蒂克的氣氛充滿辦公室，襯托着四壁柔和悅目的色彩，他感覺到親切和溫暖，眞有一天的疲勞盡消失在此刻中的感受，一股甜甜溫馨的情意直透心頭，望着婀娜多姿的她趨步前來，他情不自禁的說道：「婷婷，妳眞是個天才，把我的辦公室變得如此溫暖舒適，還有這豐富的晚餐，這到底是甚麼的一回事？」他問。

點滴留痕

「我下班放工時遇着一個舊同學，我和她到樓下的餐廳閒談共進晚餐，臨走時順便撥一個電話給你，眞想不到你還在，我就擔心你肚子餓，所以叫了一客晚餐送上來給你吃。」她輕描淡寫的說，關懷的情已經很巧妙的在說話中表露無遺。

「吃吧！不依時吃東西胃部很容易會感到不適，你要注意身體要緊。」她嬌聲的說。

「婷婷，妳說的一切我都聽。」他感動得很，不然經搖着她的雙手不放。

「先吃煎魚，好不好？」她好像是命令，也好像是要求，最令他難以抵受的便是含情脈脈。

冷卻了的食物雖然味道平平，但他吃得津津有味，他不理會肚子飽了沒有，只管把食品往咀裏送，因爲他吃着的是她的甜情蜜意。

「這晚餐眞是太豐富了，多謝妳，婷婷。」他喝完最後一口咖啡，抹抹嘴，把餐巾放在茶几旁，舒展四肢斜靠在沙發上。

「唐叔叔，你和我還客氣的？我本來應該留下來吃飯才是嘛！我已經倫了頓和同學吃飯去了，出糗時扣人工也是應該的，今晚再又甜甜的吹着唇在額笑。

花鳥魚集

洋紫蘇、鐵樹、士多啤梨

（答讀者來信一則）

國安先生：

弟有過到數個種花問題，請賜教。

一、洋紫蘇種於露台，不知何故，最近所有葉子垂下。但又不致全株枯死，我馬上換盆，已一星期，仍無生氣，何故。

二、鐵樹樹葉出現黃白斑點，是否移植後水份太多，還是其他原因。

三、火球之栽植法。

四、士多啤梨最近出了芽，但已半個月，仍只長了二片眞葉且得半吋高，何故。

林偉名上

一九七九年十一月十七日

（答林偉名讀者）洋紫蘇葉子垂下，原因有許多，但主要是因爲缺少水份之故，洋紫蘇的莖充滿了水，因此它需要的水很多，若一旦不夠水供應，其莖與葉就彎垂了。第二個主要原因，是其根在土壤中受到破壞而全部死亡，其葉莖因根吸不到水而彎垂下來。如今換盆後，紫蘇只要保持不壞，慢慢就會回復生氣了，這是急不來的事情。

鐵樹出現白斑，可能是細菌的入侵，給它較多的陽光照，葉若過於雜看，可把患斑點葉的剪去，並把它燒掉。水份過多也是引致細菌發生的原因之一，在加光照可減少細菌的發生。

火球的栽種法很易，它是球根花卉，多天則會落葉，至春天才再長出葉來，至夏天開花，因此在冬天落葉後，保持土壤濕潤，但切不宜過濕，否則其球根會腐爛。

士多啤梨出芽而長出眞葉後，便應移植，若不移植，則其苗生長緩慢，凡所有花卉的生長皆如此也。

因此，你栽種的士多啤梨宜立刻移植，三寸小盆移入三株便可。

螢火點點

·葉果·

四〇八：明察秋毫的祖父

老太爺聆聽安雯一一道來，他邊聽邊點頭，不斷地撫着白鬍子，說：

「在這世界誰人不往上爬，誰人不想快點升職？而你——」

「我不想拔高！我不想做什麼努力！我更不想讓他們收買！我知道，總該這樣做，是誰在後邊指揮的。」安雯說。

老太爺發出「哈哈」的笑聲，很有興趣地睨望孫女，說：

「有趣，你們父女倆在電視台攜開陣勢互鬥起來啦！」

安雯搖搖頭說：「沒有，我勢單力弱，怎會跟董事長鬥起來呢？我只是拒絕被收買吧了！」

老太爺笑意未減，說：「在電視台裏，他要收買你，你拒絕被收買，那是文鬥。」

安雯說：「你這個比喻牽強。」

老太爺說：「不牽強，你的雙腳一踏進電視台，便展開爭鬥的第一頁了！現在是第二頁！」

很佩服老太爺的明察秋毫，和他的對事情之敏感。她說：「我進電視台，是當作爭取做人權利！」

「你爭取自己的做人權利，爭取自己的做人尊嚴，爭取地位，爭取快樂；黃南卻不給你這樣機會，他千方百計要把你從電視台弄走，而你卻投到另外一個有力方面去，那不是在爭鬥嗎？」老太爺說。

「怎麼說也好！」安雯說，她讓車子在屯門的市區一棵樹佇車。

「不要緊張，對你們的爭鬥，我做老人家的，原本採取中間立場，並不干預；但是最近，因爲知道你有交往，對你有好印象，我卻要做你的撐腰！」老太爺說這話時像個老頑童。

「你給我撐腰？」安雯瞪大雙眼望爺爺，她尙未伸手開車門。

老太爺點點頭，微笑着。

「你支持我跟兒子爭鬥？」安雯吃驚地盯望老太爺。

「有何不可！人家說賭場無父子，我已戒賭多年，但爲了一個好孫女，爲了正義，爲了實事求是，我站在你一邊！」老太爺說。

「你知道，我是在李大方他們一羣董事的勢力範圍做事的嗎？」

「我跟李大方的父親是好朋友，可惜，他死得早。」

一纏情

文：童華倡　圖：楚子

一四七：平步青雲

陳經理道：「這是董事長的意思，不知你意下如何？」蕭健心中大喜，忙道：「多謝董事長栽培。」陳經理笑了，道：「既然如此，我回覆他老人家便是。」

這位陳經理乃是董事長的親信，當然也是董事長的親信，公司裏的事情，他是全權處理的，他今天得到了董事長的電話，要知道一下蕭健的家庭狀況，他自己不便詢問，他覺得蕭健爲人十分勤奮，所有人都下班去了，他還在工作，並不是他自己工作能力不濟，而是他利用一些空餘的時間去幫別人的忙，這種人，在今天來說，可算是很少的，因此陳逸昨天與他一傾下午茶之後，便對他留下了很好的印象，想把他提升到較高的位置。

這些日子，正是商業要大大發展的時候，許多公司都要擴充，黃玉麗工作的那一間公司已是如此，這一家何獨不然。

從自己公司中提陞比在外邊聘請的好，昨日董事會議便是決定這一件事，蕭健便剛好交了運氣，陳經理跟他談到一般商業上的情況，蕭健也應付過了，陳經理道：「這件事就此決定，事情成熟時，我會與你再談。」

蕭健再又道了謝，然後才退去了經理室。眞想不到，黃玉麗才離開了他，他便交上了運氣，這一間公司，要擴充辦公室，也增加了分公司，又開設了門市部，蕭健的勤奮得到了董事長的賞識，他老人家親自吩咐下來，陳經理自然不敢怠慢，他準備把他提升做副主任，主管一個部門，那正主任常是要到外國去考察，負起實際工作的是副主任。

這使蕭健恢復了信心，他也感到自豪，與黃玉麗比較，也不見得吃虧，以公司的規模來說，比玉麗那一間要大得多，發展前途也更樂觀，而這一位副主任的權力薪酬，也不見得比黃玉麗小，黃玉麗得到這一份高職，這不是爲了她的美貌，才幹還是其次，那趙傑是另有用心，黃玉麗只求名利，別的也許作不知，其實心中不打算計較，這可以說，是犧牲了色相來得到了這一份職位，她是有兒女丈夫的婦人，竟然幹出了這等事，可見得她的爲人，蕭健想來，便覺痛心。

蕭健得到這高位，卻全憑他的努力，並沒有依靠什麼，他是投考進公司來的，爲了沒有大學文憑，也沒有此地英文中學的文憑，所以才幹那一份小職員的位置，但是董事長卻不管這些，假如爲人工作能力低，工作態度差，學歷縱好也沒有用。

蕭健還是住在那公寓裏，他並不打算搬遷，他默默地等候太太回來，雖然兩人的感情已差不多破裂了，他也曾到岳家去，他並沒有把升職的事說出來，岳家兩老對他還是那末冷淡，他知道，假如把升職的事說了，他們的態度便可能不同，但他卻覺得以此來得人家的青眼，也未免多餘。

他這遭到岳家的冷淡待遇，便想到他日兒女要跟玉麗到外國去，可能成爲事實，而她的父母也可能一起去。

他們要把自己丟在此地，蕭健感到人情冷暖，他們既然如此居心，也不必想辦法去補救了，心已變了，挽救也沒有用。

他要爲自己的將來奮鬥，把公司的業務幹得更好。

浪花集

漪漣

·白玫瑰·

李姑聽到「晚上常和張貴成在一起」，也感到難爲情的臉孔發紅，而金依蘭則激動得心臟狂跳，一股難堪感受塞滿胸臆。

「我以爲終身有靠……也不計較什麼名份，要老爺要我這個人就算了……不料老爺認識了你，便貪新忘舊，當然，你什麼都比我好，我萬萬及不上你……如果我被老爺拋棄，我就完了……請你救救我……金小姐，我請求你……請你放棄老爺……請你……」李姑聲淚俱下，咽哽着說不下去，抽搐着揩眼淚。金依蘭心內一直存有的陰影明朗化了，她難過，也不能忍受，更帶厭惡，強壓自己的紛亂憤惑情緒，冷漠的語氣說：「你走吧，我不會要你的老爺。」

「他送給你花園別墅，你也願不要嗎？」李姑扭心花園別墅的魔力。

「你眞令人討厭！我是我！不是你，你貪財，我不貪！」比冰還冷的語氣加上一揮手。

李姑不得不走，再說：「金小姐，多謝你救命之恩！」

李姑走後，金依蘭呆立了好久，她的腦袋嗡嗡作聲，瞪着眼睛卻視而不見，心胸裏像塞滿空氣，透得呼吸也困難……

隨着在她腦海泛出和張貴成曾經親密接觸過的鏡頭：臉頰被他吻過、手被他握過、腰肢被他擁抱過……

又幻想他和李姑有更親密的關係……

「撫摸過她的手用來接觸我，吻過她的咀唇用來親我……髒死了……噁心死了……」她想着想着，好像自己身上臉上手上全蒙上了污穢，難耐得很，嫌惡之極，猛然衝入浴室，來不及脫光衣服淋浴一番，好洗掉張貴成的骯髒。

整晚她未有好睡，恨自己瞎了眼睛，心腸太軟，輕易便和張貴成發生感情，又慶幸事情發覺得早，如果失身於他後才知悉他和李姑的曖昧關係，打擊就不堪設想了。想到還算幸運之處，心情平復些，頭腦冷靜下來，集中精神思量自己該如何做法……「不再見他，即搬離石澳。」她作出決定。（一九九）

鐵石心腸

·司馬紅·

一九六二：跌進陷阱

金妮說：「設在左手第一間棺材店的下面，不過，我們不必由正門走進去，在一個隱蔽的地方另有入口，請你跟隨我來。」

那個地方機關重重，確是出乎意外，好好的一個電話亭，給她的玉手按了一下，竟然自動移開，露出一個大洞，她用小電筒向下照了一照，隱約看見一些石級，她先走進去，金保羅跟隨在後面，電話亭便自動移到原來的地方，外邊看來一點痕跡也沒有。

地下的石級很快走完，前面就是一條石徑，走了十多步，便是棺材店下邊，不過，那個地方絕不潮濕，而且有些枱椅和床，有如酒店房間一般。她亮了燈之後，說：「金保羅先生，你留在這裏，讓我請頭子出來跟你交談，至於這個地方，不但是高度保密，到處都有機關，跟外界隔絕，沒有人能夠傷害你，你放心。」

金保羅說：「我當然是相信你然後到這裏來的，不過，我所提出來的條件，你必須遵守。」

她笑了笑，說：「我一定遵守，頭子就快出來了，你安安靜靜的坐着。」

金保羅當然坐着等候腳步聲，可是他呆坐了半個鐘頭之久，一點聲響都沒有，他逐漸有點不耐煩，站起來走動，鬆鬆筋骨，就在這時，突然有一聲沙啞的語聲凌空而下，說：「金保羅，你眞是聰明一世，糊塗一時，剛才的金妮小姐，並非美國女人，她是東德的，是東德的性感尤物，沒有一個人能夠離開東德的。你明白了沒有呢？」

金保羅聽了這句話，好像晴天霹靂，大吃一驚，說：「照這樣看，我跌進東德的特務手上，是也不是呢？」

「是的，你一點也沒有說錯。」神秘的語聲說。

金保羅聽了，說：「你們打算把我怎樣處置呢？」

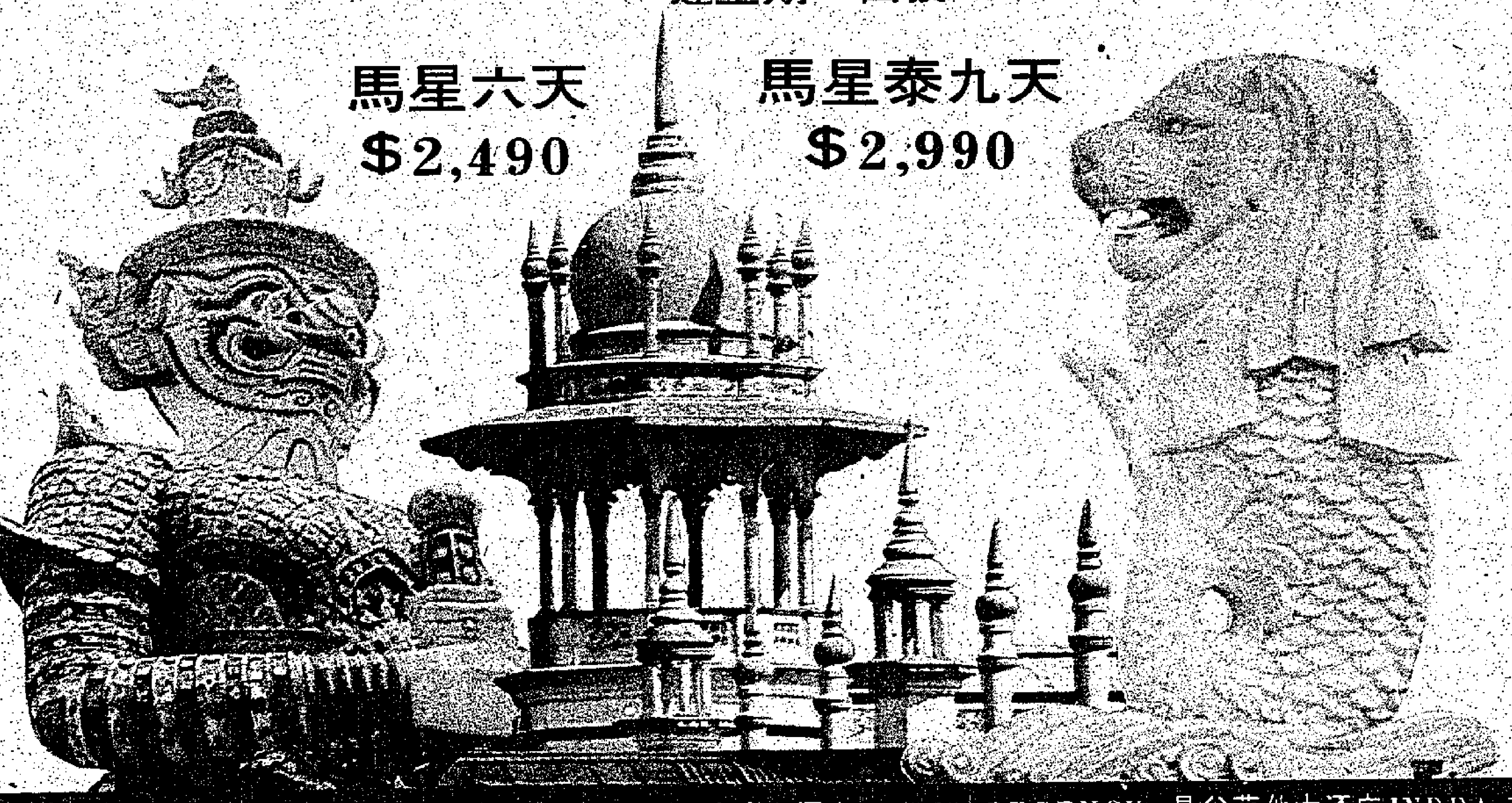
富麗 馬星泰豪華遊覽團

逢星期一出發

佳寧集團

馬星六天 $2,490

馬星泰九天 $2,990



富麗 馬星泰

本團特點：
★航空公司、馬星泰旅遊局、當地大酒店及有關機構特別贊助。　信心十足。
★多晚不同情調夜總會，欣賞各種表演，㗎應雲頂高原酒店新館落成，特別安排暢遊雲頂渡假勝地，享用各類康樂活動，參觀雲頂賭場。　全港獨有。
★全程住宿最豪華之一流大酒店，嘗盡馬星泰各地佳餚。　超值享受。
★經驗豐富領隊隨團服務，聘請當地旅遊局認可之導遊沿途詳盡講解。服務週到
★行程由旅遊專業人士精心策劃，盡善盡美，絕無舟車勞頓之苦。　無懈可擊。

第一天：香港—吉隆坡
第二天：吉隆坡—雲頂高原渡假勝地。
第三天：雲頂高原—山中湖—清水巖—哥爾夫球場—體育館（本團獨有節目）
第四天：雲頂高原—吉隆坡—星加坡
第五天：星加坡全日遊覽—飛禽公園—聖陶沙島—花葩山
第六天：星加坡—曼谷
第七天：曼谷水上市場—皇宮—鱷魚潭—芭提雅
第八天：芭提雅—珊瑚島
第九天：芭提雅—曼谷—香港

本團採用之酒店：吉隆坡總統大酒店REGENT，雲頂高原雲頂大酒店新館GENTING，星加坡凱悅大酒店HYATT REGENCY，曼谷茵他大酒店INDRA，芭提雅假日大酒店HOLIDAY INN.

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231
觀雲海日出・湯浸溫泉浴
五天$1290　六天$1510　九天$1690
住圓山、芝蔴城、希爾頓、內陸機
出發：逢星期日
富麗菲島・寶島・泰國團　每週定期出發
曼谷芭堤雅 六天 $1690 出發：逢星期日
菲律賓七天 $1490 住：夏宮、花園 出發：逢星期六
香港旺角麼創興大廈415室（按3）
香港中環李寶椿大廈512室

中環 多利 5-211433 5-211434
寶島遊蹤
創新行程・團團獨立　台灣甲級國際旅行社聯營
六福村野生獵奇　遍遊寶島各大名勝
月世界光怪陸離　內陸航機往花蓮
珊瑚潭夢幻仙境　三晚高級夜總會
全程住宿圓山及芝蔴城等一流大酒店
創一價錢・同等享受・令您更有信心　港九新界・四大旅行社分區携手合作
九天$1680 逢星期六
士丹利街48號地下

利華
台灣環島貴賓團
阿里山珊瑚潭野生動物園
七天$1750　包入台証
逢星期六日出發　持証特價優待
聖誕加班：12月23、24日
新年加班：2月14至18日
特快台証 $130 十天出証$150
台北機票十酒店四天 $799
西門町東亞及永安飯店贊助天天出發
專人接機住宿三晚兩人一房超值享受
＊加强服務辦公時間延長至晚上七時＊
旺角彌敦道636號銀行中心905室3-306331～4

北海道六天豪華團
逢星期六出發 $3580
乘搭西北航空公司豪華客機
東亞國內航機往來東京—北海道
遍遊：東京，北海道，千歲，白老倭奴村，登別地獄府，熊牧場，洞爺湖溫泉，有珠火山，昭和新山，大和滑雪場，札幌市，奧林匹克冬運村，支笏湖，天然雪祭場等名勝
詳情請與各大旅行社查詢
精美行程備索

新世界 5-434488（3綫） 5-435419 假日2—4時
香港德輔道中141號國際大廈2401室
廣州、七星岩、鼎湖 五天 $599
日期：11月3.7.10.18.21.24.28日 12月1.5.8.12.15.19.20.21
廣州、從化、西樵或星湖七天 $799
日期：10月11.13.20.25.28日　11月9.10.17.24.29日
桂林、從化、廣州 七天 $1690
日期：9月6日 10月23日 11月17日 12月12.17日
以上各團由中國旅行社提供甲等膳宿，乘飛翔船往廣州，專人領隊，妥善安排
曼谷芭堤雅桂河橋七天$1590
逢週五出發　專人領隊
東京、大阪三晚酒店十機票 單人$1980 雙人$3380 天天出發

好世界酒樓 旅遊部
聖誕海外觀光
菲島碧瑤6天遊$1580
菲島碧瑤7天遊$1650
12月23.24.25日
曼谷芭提雅6天遊$1850
12月22.23.24日
馬星7天遊$2890
馬星泰11天遊$3590
12月21.23日
國內線旅行團
美麗春城—昆明6天遊$2290
12月27日、1月1.6日
・遍遊昆明聞名中外之石林
・欣賞多姿多采民族歌舞
・品嘗雲南名菜佳餚，住一級飯店
北京專線8天遊$2990
12月22.30日
北京上海南京9天遊$3550
12月21日
江南名勝觀光10天遊$2850
12月7.16日
桂林6天遊$1550
特別加班12月22日出發
九龍美孚新邨百老滙街八十五號 3-7426004 7426400

能大 NANDA & SONS HK. LTD IATA AGENCY SINCE 1958　旅運有限公司 5-223553
印度尼泊爾 12天 $5950 15/2 16/3 20/5 出發
台灣九天 $1980 24/11 15/12 29/12 出發
菲律賓七天 $1580 22/11 22/12 28/12 出發
曼谷芭提雅 六天 $1780 17/11 22/12 29/12 出發
＊歷史悠久＊信用可靠
香港畢打街中建大廈724室

康達 3-852667 3-855060
歐洲 十五天 $6989
美加 十天 $5590
夏威夷 七天 $3400
菲島七天 $1580
菲島六天 $1390
台灣九天 $1850
寶島觀光 $1580
清邁芭堤雅 $1890
泰桂河橋 $1730
星馬八天 $2550
日韓七天 $3180
日本七天 $3280
協辦各國簽証　代售各地機票
行程由各大航空公司贊助・依期出發　收費合理有保證
彌敦道343號永安置業大廈1503室

WONG'S TOUR 環通旅行社 5-765017（兩綫） 5-765035 5-776685 假日2P.M-6P.M
曼谷芭堤雅七天 $1688　逢星期
夏威夷七天豪華 $3388　六出發
星馬泰九天$2988　21/11 18/12 21/12 23/12
韓國四天豪華團$1950　逢星期六出發
韓日七天豪華團$3188　21/11 1/12 8/12 15/12
台灣九天豪華團$1950　逢星期六出發
特平歐美機票・各地簽証・代辦工廠・社團旅行團
優悠旅行團　香港報名處
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1407室豪華戲院對面

永達 3-679161至4 3-660249至0 5-266791至4
泰國專線
永達全泰精選
清邁・芭堤雅住三晚・曼谷・芭堤雅・桂河橋・古都大城　八天特級精選團 $1950
逢星期日出發・泰航直飛清邁
清邁 曼谷・芭堤雅・古都大城・桂河橋高級豪華團 逢週四出發・泰航直飛清邁 七天 $1895 八天 $1950
桂河橋 古都大城・曼谷・芭堤雅 七天高級豪華團 每月五團・泰航贊助 $1750 ＊七天零千八天＊
總公司：尖沙咀彌敦道92號華敦大廈八樓B座二室
分公司：中環德輔道中24號麼創興銀行大廈1408室

俊勝 企業旅遊有限公司 3-698688（三線）
日韓特級豪華八天 $3380
日本特級豪華七天 $3280　逢週末出發
遍遊大阪・京都・奈良・富士山・箱根・東京・日光・漢城等名勝
韓國特級豪華四天 $1990　逢週末出發
泰國芭堤雅豪華六天 $1750 11月17.23
馬星泰豪華十一天 $3590 12月7.20.21.22.23.24
台灣環島豪華 七天 $1780 九天 $1980
費用包括個人入出台証　持証參加者概減一百元（特快台証$150）
尖沙咀彌敦道86號安樂大廈2樓1座

寶通旅運 3-965097 3-969861
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室
曼谷芭堤雅 五天$1590 逢週四、六出發
台灣遊覽團 九天$1690 逢週六出發
台灣急証 $150 十天交証
日韓豪華團 八天 $3380 逢週六出發
特快台証130　泰証200　廉價機票
韓台百貨包收包賺包退貨

星輝 3-882492 3-855056-8
菲律賓
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘波音707客機，飛機碧瑤，遍遊碧瑤、百勝灘、夏蓮娜、海上賭場、中菜美食、多晚夜總會，住菲律賓巴喇沙、夏宮、鄉村等五星酒店
11月1.2.4.7.9.10.13.16.19.22.23.26.28.30.
曼谷芭堤雅桂河橋七天$1590
住芭堤雅假日、曼谷麗喬，遍遊桂河橋、佛統、芭堤雅、玫瑰花園、鱷魚湖、乘A300廣體客機定期出發
台灣七天高級遊$1590 星馬泰九天$2850
日韓七天高級遊$3190（代辦各地自由團）
九龍彌敦道518—520號彌敦行7A室

佳運旅遊公司 TEL：5-739228-9
台灣環島 九天 $1690 七天 $1550
費用包括個人入出台証　持証參加者概減一百元（特快台証$130）
韓日八天團 $3380
韓日七天團 $3180
香港軒尼詩道253號依時商業大廈1702室

榮泰 總行：旺角彌敦道729號地下 3-944255 5-211223
中環：皇后大道中友聯銀行大廈商場
韓國（日本・福岡）五天團
中華航空公司
特價 $2099　逢星期四・早去夜返　專人領隊・團團獨立（回程均可再停台北）
冬天加插龍平滑雪
參加榮泰旅遊團—好食好住又好玩
台灣七九天 $1780
日本七天 $3280
日韓八天 $3380
泰國七天 $1780
韓國四天 $1990
每週均有團出發
菲律賓六天 $1390
北海道六天 $3550
馬星泰九天 $2990
美西岸十天 $5590
歐遊團21天 $8880

健的旅業 佳寧集團 5-255388 3-662668 3-662626
菲律賓七天 $1580
遍遊馬尼拉名勝，文化村，蜂島，百勝灘，大谷地，飛機往碧瑤，多晚不同夜總會，富麗號遨遊馬尼拉灣，住艾爾廸夏宮，總統，鄉村大酒店，乘豪華噴射客機。
11月22.25.28.　12月1.4.7.10.13.16.19.22.26
曼谷 六天豪華團 桂河橋/芭堤雅$1890 逢星期六出發
台灣 八天 $1880 九天 $1980 膳宿一流・節目豐富 逢星期六・日出發
中環連卡佛大廈1606室・尖沙咀星光行1122室

尖沙咀 司諾 3-696729 3-678734 3-677450
寶島遊蹤
創新行程・團團獨立　台灣甲級國際旅行社聯營
六福村野生獵奇　遍遊寶島各大名勝
月世界光怪陸離　內陸航機往花蓮
珊瑚潭夢幻仙境　三晚高級夜總會
全程住宿圓山及芝蔴城等一流大酒店
創一價錢・同等享受・令您更有信心　港九新界・四大旅行社分區携手合作
九天$1680 逢星期六
彌敦道100號東英大廈1108室

多明尼加旅運公司 電話5-772013 5-7908531
代辦移民多明尼加及快証
dta
代售各地機票
富麗旅行團

油麻地 安輝 3-691652 3-665623
寶島遊蹤
創新行程・團團獨立　台灣甲級國際旅行社聯營
六福村野生獵奇　遍遊寶島各大名勝
月世界光怪陸離　內陸航機往花蓮
珊瑚潭夢幻仙境　三晚高級夜總會
全程住宿圓山及芝蔴城等一流大酒店
創一價錢・同等享受・令您更有信心　港九新界・四大旅行社分區携手合作
九天$1680 逢星期六
彌敦道241號金峰大廈804室

一心 3-951121 3-950005 旺角彌敦道655號胡社生行912室
日本 七天豪華貴賓團$3190 逢星期五出發 聖誕節特別加班12月21.22.23日
遍遊日光・京都・太陽城・大阪及富士山
住宿東京最豪華之太子新宿酒店及多晚夜總會
專人領隊及策劃獨立豪華團
乘搭星加坡航空公司豪華噴射客機
專辦星・馬・泰特級豪華團
住宿凱悅—假日—濱沙—總統之一流大酒店
貴賓團十二天$2890　豪華團十一天$3590　12月7.20.21.22.23.24.25日出發
代辦各地廉價機票・特快台證

百福 旅遊有限公司 5-259241（10線） 3-670091（3線）
日本 八天 $3280
本州—日光—太陽城（乘日航）
日期：12月9.20.26日
12月23日 $3280
曼谷 六天 $1730
11月3.24日
足六天早機往晚機返
七天12月26日 $1870
香港德輔道中45號永隆銀行大廈八樓

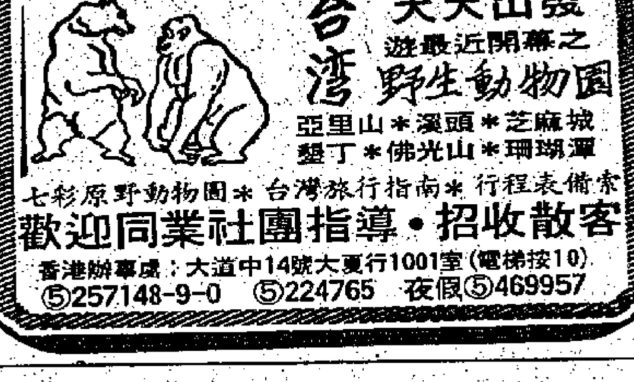
CIC 吉時吉 3-694971-4 12-424125
宋城夜遊港幣$78
沙田新馬場花園巡禮　勒馬洲眺望中國邊境
錦綉花園泰園漁村遊　青松觀大雄寶殿參神
時光隧道宋城風貌行　臘像館內歷史人物多
豐樂樓中享用翅宴席　幸運抽獎送精美禮品
自置冷氣豪華旅遊車　逢星期日出發
由統一滋味奶贊助
九龍尖沙咀加連威老道21號德立大廈五樓
荃灣大屋街25號地下

荃灣 精緻 12-433808 12-433708
寶島遊蹤
創新行程・團團獨立　台灣甲級國際旅行社聯營
六福村野生獵奇　遍遊寶島各大名勝
月世界光怪陸離　內陸航機往花蓮
珊瑚潭夢幻仙境　三晚高級夜總會
全程住宿圓山及芝蔴城等一流大酒店
創一價錢・同等享受・令您更有信心　港九新界・四大旅行社分區携手合作
九天$1680 逢星期六
大河道安榮街4號閣樓

富諾旅運社 H-433384 H-433385 H-436798
台灣阿里山 豪華團 九天$1850 七天$1650
乘星航—逢星期六、一出發（特快台証$140）
曼谷 芭堤雅六天 $1650 桂河橋七天 $1690
菲律賓 碧瑤 六天 $1390 百勝灘七天 $1490
韓日豪華七天$3330　韓國四天 $1990
德輔道中130號大生銀行大廈501室

獲加 旅遊有限公司 星期日辦工 3-948142 時間九至三時
韓國 龍平滑雪五天 $2300 23/12 11/1 15/2 16/2 17/2
景福宮、博物院、民族村、華克山莊、龍平滑雪・專人領隊
夏威夷七天 $3300
日韓八天 $3300
曼谷五天 $1500
台灣七天 $1500
菲律賓七天 $1490
代訂各地酒店＊代售廉價機票
彌敦道748A始創行803室 麗聲戲院樓上

康年 中華民國觀光局審定 台北市 甲種（國際）旅行社聯營



台灣 天天出發
遊最近開幕之野生動物園
亞里山＊溪頭＊芝蔴城
墾丁＊佛光山＊珊瑚潭
七彩原野動物園＊台灣旅行指南＊行程表備索
歡迎同業社團指導・招收散客
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室（電梯按10）
⑤257148-9-0　⑤224765　夜假⑤469957

東亞 3-886133 彌敦道518號 彌敦行七樓
北京 隆重推出：聖誕豪華團
12月19日北京杭州上海十二天 $3890
12月20日桂林陽朔灕江七天 $1550
12月27日昆明石林甲級6天 $2290
12月23日清邁芭堤雅桂河橋 $1890
12月25日日本本州七天豪華 $3150
12月24日菲律賓百勝灘碧瑤 $1490
本公司舊團友特價優待

中大旅遊 H-431331-4
中環德輔道中李寶椿大廈103室（承中旅社委託代辦）
小欖賞菊 1/12、8/12（兩天）$295
順德中山賞菊 5/12（兩天）$295
百年賞菊會　人生能幾回

多來美旅運 3-319197 3-319198
彌敦道570號基利商業大廈1601室
菲島特級超值豪華團七天 $1490
遊馬尼拉名勝飛機碧瑤，多晚夜總會，住菲律賓巴喇沙，夏宮，碧瑤梯田巴喇沙等大酒店，全程乘菲航正常班機。
CI免收簽証費
全泰國 桂河橋/芭堤雅 七天 $1690 膳宿一流 節目豐富
全台灣 阿里山/花蓮 九天 $1850 內陸機台北・花蓮
代訂酒店廉價機票及各國特快簽証

Leader 利達 旅運社有限公司 3-676882 3-685567
曼谷巴堤雅 六天豪華貴賓團 $1750逢星期六出發 清邁・曼谷・巴提雅 $1950逢星期四出發
菲律賓碧瑤夏蓮娜 七天豪華團 $1580
夏威夷檀香山 七天假期豪華團 $3950逢星期六出發 美加西岸十六天豪華團 $8350
韓國遊踪 六天超級豪華團 $2680逢星期六出發 日本（本州）七天豪華團 $3280 12月7.21.22.23 壹月11.25
台灣環島 七天、九天豪華團 七天$1780 九天$1980 逢星期六、日、壹出發
馬星泰 馬星 十一天超級豪華團 七天豪華團 $3490 $2790 12月7.21.23 壹月12.26 以上日期準時出發
尖沙咀梳利士巴利道新世界中心商業大廈610室

租賃 香港

跑馬地舖 黃泥涌道 電車總站出租 十一號A 對正旺舖位 二千餘呎 ⑤230834 ⑤234523

中區分租 德輔道中 銀行大廈 交通便利 適中 四六六〇四 陳先生治

寫字樓租 德輔道西 九號A 全層 七百呎 合各行 電⑤400091 張君洽

灣仔旺舖 交加街 富大廈地下舖位 4049 出租 ⑤234523 ⑤250834

商業四五樓 德輔道西 231號 大道西 全層各五千餘呎 出租 ⑤234523 ⑤250834

旺舖 德輔道西231號 地下 酒樓 運輸 請電 H 722934 洽

全層出租 中環 街市 可作 商住 樓 全層出租 面積1700呎 包差餉 小姐 467 ⑧331474 陳

寫字樓租 新街市 十三號 三樓 電梯 水電 儉獨立單位 管理處 ⑤二四五五四 一四五萬 洽

中區商業樓 威靈頓街 76號 五樓 光猛 四百呎 另 二五二 四二五 四 洽房

新樓平租 中環 大廈 高層 單邊 海景 面 六時後 H 六一二〇四二 電 洽

跑馬地 二兩廳 一房 租千二 H 721516 尺近 星街 加連威老道 德付 兩房 一廳 27 六百 洽

大舖 75呎 千租 八百 85萬 魚 水 尺 業 街

天后金龍閣 廟道 千五呎 一梯二 伙 四房二廳 有工人房 聞 海景 電 三 六 七 二 九 〇 〇

中環 寫字樓 利源西街 一千呎 租 每月 一千元 H 一二 〇 六 〇 〇 四 孫小姐

70元寫字樓 服務 供應 信箱 秘書 電話 德輔道中 ⑤四三〇二七 ⑤四四〇一四

旺舖 招租 大道西 …… 八 四 四 院 環 呎 適 洽

租賃 九龍

尖沙咀舖 招租 A地下 土丘 加利 … 5利租

旺舖廉租 青山道 荔枝角 工業大廈 合各業 電話 K 839621

尖沙咀區 大廈 合水 交通 …

旺地全層 花園 村 … 多富

旺舖平租 … 近 土瓜灣 電 K 379661 治

小型廠房 新蒲崗 觀塘 … 三十 樓 K 三五〇六一

觀塘廠租 偉業街 … 電 K 八九〇七〇四

新蒲崗廠房 大有街 … H 四〇一二 陳

官塘廠房 偉業街 … ⑤234523 ⑤250834

官塘牛山 協和街 … ⑤333328

大埔工場 … 電⑤801834

荃灣旺舖招租 和宜合道 43號 新裝修 電話 ⑫四三八五六一

旺舖招租 深水埗 大南街 地下 連閣 …

平租 …

油麻地區 新樓 出頂 …

新界工場 大埔 …

雅靜住宅 …

金運工業大廈 … 尖沙咀 …

金運工業大廈 …

旺角旺舖 新頂 …

鄉村別墅 元朗 …

唐樓招租 …

太子道洋樓 …

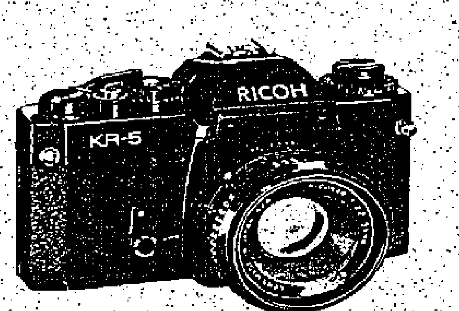
彌敦道 … 大廈

後座工場 …

葵涌金龍 …

地旺舖租 …

50元 寫字樓 專人負責代聽電話代收信件 供應寫字枱 彌敦道607號2409 A ⑧314311



麗確相機 騰龍鏡頭

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

◁由十一月一日至十一月三十日止▷

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元 贈送抽獎劵一張，多刊多送

頭獎壹名：

RICOH KR-5 SLR CAMERA

麗確最新單鏡反光相機

TAMRON ADAPTALL BBAR 300MM F5.6 TELEPHOTO LENS

騰龍多層加膜遠攝鏡

總值：HK$1,542.00

特別獎九名：

各得 RICOH AUTO HALF E-2

麗確35米厘全自動半格相機一部

每部價值：HK$340.00

RICOH 用麗確眼光夠準確

TAMRON 選騰龍佳作入沙龍

每日讀者超過百萬　告廣刊惠收效宏大

抽獎公佈日期：十二月五日

廠房招租 觀塘工業大廈 … 頭角地鐵站 一梯一伙 面積由千二至千七呎 請電 ⑧一7504578洽租

戲院大酒樓 大旺舖平租

單邊大小舖 平租千餘元

沙田 新理想居

沙田 平租旺舖

沙田 …

尖沙咀大小舖租四千元

尖沙咀 旺舖 九百餘呎 月租萬四千元 K 6874 洽

廠房廉租 荃灣楊屋道 7500呎廠房出租 請電：5—263303

利民貨倉 貨櫃直達 收費相宜 葵涌葵德工業中心（即現代貨箱碼頭側） 12-218807 12-218808

廠房出租 荃灣楊屋道高層廠房一萬四千呎 請電 12—262721朱洽

尖沙咀彌敦道全層廉租

出讓 九龍

面海向南

屯門平樓

尖沙咀金 …

旺角舖 …

旺舖吉售 …

旺舖出售 …

大馬路唐樓

九龍城樓花

元朗新樓

鳳凰街 鳳凰邨 環 …

啓德大廈

發榮

啓田大廈

澳門祐漢

出國急讓

旺舖急讓

藥舖廉讓

洋樓吉讓

咭舖急讓

石屋出讓

旺舖吉售

官塘洋樓

荃灣中心

荃威花園 P座 Q座 靚 12廠 電 763080

荃灣中心

高層東南

廠房廉售

新界廠地

元朗洋樓

橫門旺舖

官塘舖售

每呎售 $260

旺角住宅

唐樓出讓

仁寶J座

金明閣出讓

元朗靚樓

士多出頂

石屋特廉售

酒樓頂讓

屯門唐樓

葵涌昌發

廉售

工廠出售

唐樓平售

洋樓廉售

超值舖

新樓急售

上水旺舖

工廠出售

旺角鴻輝

特平抛售

錦綉花園 ⑫921181 902813 緯聯地產

O P Q P A J J M M L K H 段 …

紅磡灣 E F C 5 5 6 高中高 464743 萬萬萬 餘餘餘 榮豐 ⑧694539 ⑧656889 ⑧697130

九龍塘 達運閣出售 四房兩廳‧1445呎‧明年七月交吉 連車位：售1,360,000 有意者請電：⑧698291許小姐洽（免佣）

平廠房售

紅磡灣中心 平租 價售 先到先揀 海聯公司 K 656933 K 629288 不論租售‧歡迎登記‧業主免佣‧服務一流！

百大厦祥

嘉露 信和中心 高級商業寫字樓 中央冷氣系統 350呎租 ③317347 ③371185晚 ★歡迎委托業主免佣★

購不吉交

官塘 旺舖 租售

荃灣士古道德 華業 …

尖沙咀‧旺舖 麼地道卅六號‧遠東大廈‧舖位連地庫出售 年期長 舖：200呎（五月尾交吉） 地庫：2000呎（交吉） 售：280萬（免佣） ★好世界投資有限公司⑧—698291（余小姐）

青山道製衣廠房 出 頂 即可生產地點當眾交通方便 …… K—300477 K—303875

出讓 港九

中區 …

二樓廉售

西環舖位

西環五福

好時大廈

交吉住宅

銅鑼灣樓

出國洋樓

灣仔洛克道

欲購請早

大坑道

商住樓平售

灣仔摩理

置富花園

薄扶林花園出售 廿四樓以上‧有海景‧ 5H‧828呎售：52萬 2E 833呎（2個）售：52萬 好世界投資有限公司（免佣） 電⑧—698291（余小姐）

適合製衣 工廠出讓名廠（PFAFF）特用平頭衣車‧勝家三線摺骨車‧勝家平頭衣車‧日本名廠哈蜢機 電：⑤—610286吳先生洽

高尚住宅出售 巴丙頓道巴威大厦高層面海2650呎 五房兩廳兩工人房‧有蓋車位兩間 ‧售三百萬‧即可交吉 電：H-485263何友洽

跑馬地樓售

寫字樓讓

置富花園

中環新樓

惠安苑 極平

連天台 好景 珠城

絕色樓花

交吉樓出售

南豐新邨 平售 平通本區 珠城地產 H613898 H613687

新威園 抵買

靚裝修

太古城泰山 閣全海景

合大厦寫字樓讓

半山洋樓

銅鑼灣

大坑龍園

租讓

旺地租售

最旺舖佳

高級寫字樓 18呎樓底 可望全海景 旺角地王信和中心 彌敦道中僑國貨舊址21樓全層4459呎 高速電梯四部 中央冷氣（經已入伙 租售均可）電K200850 K216923 拔萃公司洽

16呎高廠倉 官塘工業中心第三期地下B座 建築面積2674呎 四正無柱 地鐵站直達門口 貨車上落極好 工源足 承力直設備齊 合各行租售均可 租平時廉 ⑧842284 ⑧850333顏

舖位價特

中區舖位

中區舖位

靚洋樓廉租

葵涌金運

粥粉麵飯

搬運

合誠 專門搬屋 政府註冊 提防假冒 香港 九龍 官塘 787220 228879 255560 787234 221906 258164

立誠 搬運有限公司 政府註冊 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

立信 立信搬屋第一家 搬屋運貨要提他 5—720038 5—729484 3—627545 3—622941 8—11時請電 3—634566

遠東搬運公司 提防假冒 3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366

吉祥搬屋（搬屋專家）双人房70元 小家庭120元 3-651749 634114 5-629921 625822

幸運搬運公司 專門搬屋 搬廠 搬寫字樓 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

興業 專門搬屋 3-957235 3-922389 單人房40元 双人房60元 小家庭80元

群超搬運公司 專門搬屋 出入口貨運 5-457883 457887 夜400834

遺失

遺失聲明

遺失圖章

遺失聲明

遺失存摺

遺失聲明

遺失啓事

徵求

徵求樓宇

徵女友

誠徵婚姻

誠徵女友

徵收製衣廠

鋼琴 高價急徵 培智幼稚園 梁校長洽 K 314842

徵女友

徵女朋友

誠徵女友

錄音過帶

誠徵女友

大學徵友

真善美婚姻服務公司

鋼琴

鋼琴

高價收購

徵求舊鋼琴

求偶

金幣銀幣

美滿婚姻

誠徵女友

醫生徵婚

收買理 爛酸枝舊

大量徵購新界

專買酸枝古玩字畫 大明行

收買古今字畫

軒尼詩道244號二樓 …

徵舊彩色機

誠意徵求

徵求港大

誠徵女友

徵男友

樂聲琴行 最合理價 代客徵舊 鋼琴 H742740 K692360 H468646 K037968

誠意徵婚

農地屋地

誠徵男友

徵求廣州屋

中國郵展

徵購換地權

急求鋼琴 好壞不拘

花梨爛酸枝舊傢俬

誠徵女伴

代妹徵侶

徵求貨品

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費六元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 小字卅四個 每天六元

①總社香港利東街道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角辦事處渣華道一二七號地下
④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
⑤九龍佐敦道44A左邊地下集益號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會 西環：卑路乍街十四號 西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔軒尼詩道 灣仔：軒尼詩道214-216二樓嶺趣軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣東街 銅鑼灣：晏東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-793915
何文田亞皆老街 何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司 電話：3-037195
紅磡新柳街 紅磡：紅磡新柳街20—22號C 友誼書局 電話：3-621616
九龍美孚新邨 美孚新邨：百老滙街15D三樓 萬灣街坊福利會內 電話：3-7418532
荃灣眾安街 荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
新界屯門 屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局 電話：12-812675
新界大埔 大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800
新界元朗 元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：12-760683
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務，既可省時 又免奔摘

尚有分類刊在九張二自

物業交易公司專欄
買賣租樓 唐樓洋樓 我哋幫你手 任你選到好

致威地產有限公司 致威室內設計工程 5-749304-5 5-744043
飲食行業・買賣頂讓・交易中心
代理地產・租售按揭・物業管理
室內設計・裝飾工程・接受分期

德成行 地產 代理地產物業 買賣按揭忠誠 服務 中環元益大廈901 H229696

薄扶林花園 ★大量靚單位特平出讓 歡迎委託免佣 美安 H七五七九六七 H七五七九九四

金龍台 灣景 健威 吉昌 中心

荃灣中心 平售

金寶 偉恒昌邨 德福花園 淘大花園 各區樓舖 紅磡灣中心

洋樓 海景 平售

舖平 過樓 大角咀 恒陞

荃灣中心

東方地產 荃灣沙咀道337號地下
荃灣中心 荃灣花園 荃威花園 德福花園 荃灣葵涌住宅廠舖
日⑫434261 晚⑧7418331 業主免佣

香港區 置富花園 3511萬 座中售 太古城 高層 齊安宮 堅都大廈 賽西湖 西灣河 玉華閣多層售 義發 ⑤⑥—260259 258406

九龍區 ★偉晴商場靚單位平售 ★官塘敬運大小單位售 ★高輝工業大廈多層售 ★錦綉花園1100型特大 ★康樂園 ★巴富洋樓東南連車位 義發 ⑤⑥—260259 258406

代理 碧瑤灣 遠利行 買賣・租賃・裝修 裝修示範 歡迎參觀 (5)435333 (5)435334

漢記 K640223 新寶工業中心 美興工業大廈 永顯工業大廈 華發商場 得運大廈 崇敬樓 順發大廈 匯川大廈 紅磡 元朗街 北帝街

漢記地產售
★司徒拔道西班牙別墅新370萬★跑馬地樂景樓新130萬★寶雲道騰龍閣樓新138萬★街李活道利華大廈新27萬5★北角嘉信大廈新38萬2★柴灣華裕閣樓新27萬5
——歡迎各區委託・樓舖地租買賣—— 業主免佣 灣仔李節街 H273136

大發行 徵求 碧華花園 荃威花園 荃灣中心 錦綉花園 健威花園 維多利中心 太古城 置富 碧瑤灣 薄扶林花園 香港仔中心 ⑧—446749 ⑥—446750

天祥 購不交吉 K847690 K310632 夜928823

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 駱克街24號 ⑧—443956

美譽物業信託 港九樓宇買賣租賃 專人負責忠誠服務 歡迎委託請電: K692153 K696165

建榮 購不交吉 亦交合吉

新明地產 清水灣別墅 H7908246 H7903898

嘉利大廈 荃灣中心 深水埗旺舖 崇敬樓 麗東大廈 福運 萬邦工業 安業大廈 永華大廈 福英大廈 北角道舖位 中源中心 昌裕大廈 維多利中心 錦綉花園

新明地產 誠懇可靠 H7909387 H7903598 ★歡迎業主委託★

堅昌 荃威花園 歡迎委託 H214173 H222296

錦綉花園 M段850 一4型東南34萬正 M段950 一A型東南38萬正 M段950 一A型東南大花園 O段850 一4型東南加萬五 O段950 一A型東南加萬五 O段1050 一型東南加萬七售 L段850 一4型東南33萬正 堅昌 歡迎委託 H222296 H214173

堅昌 龍翔工業大廈 青山道近林街低層 ABDE座多層售 255元呎快將入伙 H214173 H222296

根德閣 恒信園 碧華花園 康樂園二期 永顯工業 葵德工業 成運工業 萬年工業 海傍大廈 東祥大廈 福安大廈 珍珠閣 金龍大廈 香港仔中心

堅昌 太古城 歡迎委託 H214173 H222296

建達代理 5—251285
香港 愛都大廈 3300呎 豪華閣 2650呎 司徒拔道 2650呎 騰黃閣 2100呎 碧瑤灣 2332呎 天后廟道 1600呎 堅尼地道 1400呎 宏豐台 1400呎 滿輝大廈 1100呎 滿輝大廈 1350呎 青松閣 1232呎 銅鑼灣寫字樓 1232呎 維多利中心 899呎
九龍 希爾頓 1100呎
舖位 統一中心 1030呎 中環地鐵 650呎 波斯富街 1100呎 成和道 990呎 英皇道 1400呎 天后廟道 720呎 花園街 1050呎 棉登徑 2800呎 彌敦道 700呎 碧街 600呎

大埔康樂園 西灣河 多層讓 玉華閣 大生 萬興樓 多層連天台 向南

堅昌 德福花園 歡迎委託 H222296 H214173

置富 44萬 芝蘭閣

堅昌 荃灣中心 歡迎委託 H214173 H222296

歡迎委託 樓宇租售 物業管理 服務週到 利安地產(物業管理)有限公司 電話:3-303393

亞皆老街 九龍代租 九龍代售 香港代售

德福花園 淘大 錦綉 荃灣中心 荃威 官塘 屯門

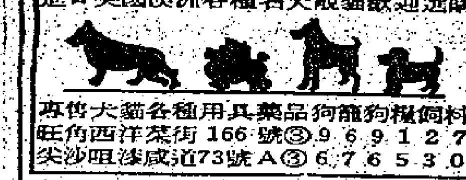
交收吉不 龍威 康樂園 騰龍閣 錦綉花園

★薄扶林花園★ 力企 H228509 H237394 H234906
香港仔中心 力企 H228509 H237394 H234906
錦綉花園 力企 H228509 H237394 H234906
荃灣中心 力企 H228509 H237394 H234906
百福花園 力企 H228509 H237394 H234906
太古城 力企 H228509 H237394 H234906

文華 歡迎委託 5-227017 錦綉花園 大廈 仁安 華富閣 現貨 花園 錦綉 大廈 昌吉 嘉苑 樓花

有意請電 李劍琴洽

新昌租售 專營地產 服務忠誠 租賃估價 信託管業 買賣按揭

新華狗店 百樂狗店 進口英國澳洲各種名犬靚貓歡迎選購 旺角西洋菜街166號⑤969127 尖沙咀漆咸道73號A③676530


總統狗店

新華狗場

狼狗仔女

狗 吳風 850662

狗 古氏 617042

貓狗

利輝地產 歡迎委託 K—317683 K—319620

葵涌廠房租 大道中寫字樓售 上鄉道 醫局街 西洋 土瓜灣 旺舖售 澳門新樓

金富閣 高層B4 556呎
華欣閣 高層C526呎
世界花園 高層1025呎
林景閣 高層700呎有車位
兆日閣 高層550呎
寓美邨唐樓700呎分層出售
和興地產代理 太平道新雅閣地下電話⑧・〇五四四七二

油漆裝修 三二水鐵 一七電鋁 二四K泥

裝箱 鴻運公司

平價裝修 明泰噴油 一新 裝修油漆 洗衣機 冷氣雪櫃 絲印移印

清潔打臘 水晶地板 超群 5-471633

百葉窗簾

專修洗衣機 零件充足 712440 708687 第一工程

精棟牆紙 工精價平 ⑧7584337 ⑧761111

專科牆紙

大閘中捲 每呎12元 鐵鋁工程 ⑫—780430

雪櫃翻新

裝修樓宇 歡迎查詢 K943517

跳樓現貨

中英打字

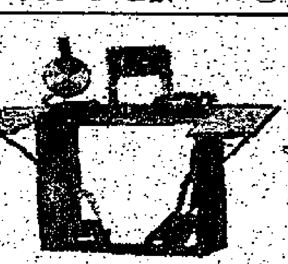
商業

運獲香港狗會十屆繁殖冠軍 TEL: H530868
壽山狗場 訓練 寄養 小犬 出售

"NO RAT" 綠罐原子纏鼠膠 (馬來西亞出品) 粘貼力特强 經濟無所遁形安全簡單不含毒質 各大藥房・商店均有代售 湯申企業 電話⑧660068 ⑧668558

冷氣 高價收購 國際大批飛歌冷氣平售 修買洗拆冷風雪噴 理賣機裝氣喉櫃油 H713301 H713300

拆樓大平賣
高級眞皮褸特價五十元起 毛皮明克褸3折起 1件不留 美觀禦寒 出國合用
尖沙咀金馬倫道26號地下世界趙氏公司

晒圖 東方專影


電熱捲機

漏水

水電

裝修

西裝專改

渠廁專通

代電聽話

出口批發 九龍長沙灣道二二三號 永翔行 3-798321

打字機 手提機 商用枱機 IBM 油印機 碎文件機 買賣 修理 交換 保養 軒尼詩道二九一號四樓 中建打字機公司 H—738540

沙水廁包 井渠所通

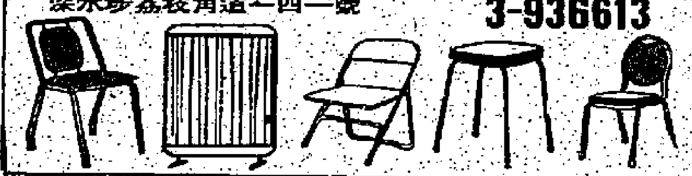
商務調查 政府註冊絕對保密
代理追收任何錢債貨款空頭支票 租務糾紛 男女姦情證據 及調查一切有關商業秘密等
灣仔洛克道114—120號嘉洛商業大廈12字C室電話H272530 H272619

追債 代客追收空頭支票貨款 (夜晚專用⑥271933) 電話 日⑤251920

東方公司

萬能角鋼 窗簾美路

山友行

一鳴製造廠 電話:3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號


醒文俠 港同加美・威權相掌

大源鐘錶 電話:5-731923

暢遊海上 大小中西遊艇租平 快餐自助餐隨尊意 5-227015-6 晚5-740768 雷氏遊艇中心

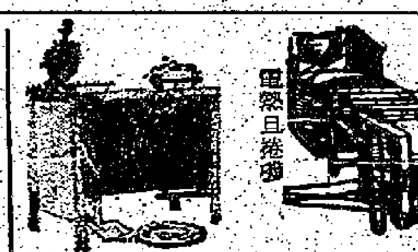
香港私家偵探 政府註冊3-818008 電話:⑧—818781 ⑧—819666

漏水

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司⑤444221 ⑤441615

專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

裝修 藝成 ⑥—2842224 6785

自動蒸河粉機


吳晃機器廠

天然公司 水晶地板 抹窗打臘 商號門面・雲石打臘 一切清潔・按月特惠 H—785375

中英打字 油印中心

遊艇供應

裝修

劉榮記 總匯 女褸 男皮 款式新穎・價錢超值 度身定製・現成選購 歡迎參觀 九龍界限街26號A地下(近匯豐銀行) 電話:K八〇九九〇一

裝修改造 樓廠擴建工程 室內裝飾油漆 水喉渠務電力 ⑥626215—6 恒業工程公司

大偉裝修 大角咀中匯街36號地下 K922727・929368 傳呼K336231—365

總經銷:佳達貿易公司 DRIVE-NIAL 麻花釘 九龍登打士街栢裕大廈1525室 電話:K-318366

讀者諸君:
每處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。
華僑日報謹啓

茲附郵票/支票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天爲荷 此致
華僑日報
利戶: 啓 一九七九年 月 日
住址: 電話:
(請注意)如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去(付郵票請用面額二角者爲荷)
每段大字四個 細字卅四個 每天六元

鐵的事實 富達菲女傭 九龍港冠素質 中環萬宜大厦731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

何以碧利菲傭受僱最多 字號老信譽好家政專校訓練 領館薦推不滿包換歡迎比較 中環龍子行601及604室 H228143 H221300

專門報稅 做數

家庭托兒

大衆秘書

代寫情詩

女傭待聘

待聘 各業

遠東打臘 K666809 H238157-8 水晶地板

奇峯菲傭 不滿可換 香港德輔道中40號通明大廈六〇六室 H247685 257512

有經驗菲籍女傭

鐘點女傭 惠慈服務有限公司

精染牛仔布紗

裕安菲傭 獨一無式電視錄影 ⑤458255 ⑤458351

女傭中心 搵工請人快捷妥當 H496162 H401761

在九張一頁 尚有分類刊

大道中82號 光石珠寶 電話H 453101 453111

珠寶

健胸 黑痣暗瘡 肉粒

紋身

雙眼皮 疤痕

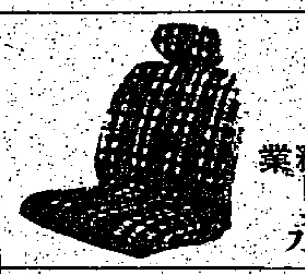
矮人

內科婦科兒科 榮吳醫中

心理治療

包脫墨痣

醫藥

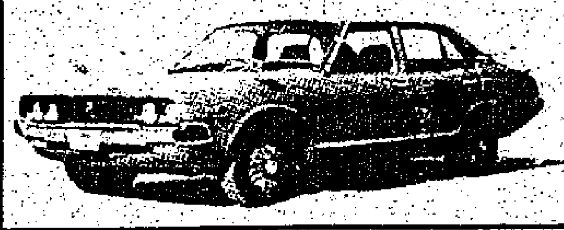


全港九最大

汽車椅套・音響・裝飾・總匯
業務範圍包羅萬有，每套由48.50起
HIFI・膠邊・電動窗・百葉簾
永成行 九龍深水埗保安道30號地下 TEL 3-864620

迅誠車行

原裝桔斗



汽車 買賣專欄

建業財務公司　財務 政府註冊
利息平分期長每日式毫
歡迎有領新存摺工務員或廉租屋主惠顧
大角咀 大角咀利得街十號地下(內進)K954906K954991

聘請

中國口轉車汽 專營
全部車在日本翻新直接進口
現貨供應包辦手續不另收費
大小巴士客貨車由兩至五噸
請電：5-767755或5-768687
通行汽車服務公司袁樹榮洽

標緻604讓

司機　聘請文員　女練習生　牙科助護　尖沙咀商行　男練習生　股票見習　超級市場　急聘裁剪　宗教書室　兼職女文員　聘女職員　建築文員　聘女職員　誠聘廣告　打字校務

車衣女工　洗衣工友　聘請信差　信差什務員　中化驗所　聘請　行中區出入口　請女會計　誠聘見習　珠寶售貨　請送貨員　津校聘請　中級教師　中區洋行　聘請　體育教育　生物教師　洋行助理　聘請幼師　高薪聘女　離島教會　成藥推銷兼職　聘請裱畫

請女售貨員
葵涌 大製衣廠
請出口部初級女文員供午膳廠車接送需F.5程度 請打字請電12—261332約見

酒店增聘

(一)客房男女侍應生及練習生
(二)男管房(ROOM ATTENDANT)
(三)印刷房助理(男)
(四)餐廳男收銀員(具舖保)(五)男寫字樓練習生
應徵者請攜身份證及相片於辦公時間內親到中環花園道口希爾頓酒店三樓人事部洽

見習生
中區某大機構誠聘見習生中五程度供午膳優厚員工福利良好晉升機會有興趣者請電 ⑤—二五六〇五一

日入六十　聘女護士　幼稚園請　學生兼職　英文教師　電視修理　半日女傭　誠聘教師　幼師誠聘　聘中學教師　藝術公司　偉林洗衣　聘女教師

地盤司機

建築公司地盤工程部聘私家車司機多名兩年以上路面經驗熟識港九道路月薪約一千弍百元，中學程度能克苦耐勞勤奮工作者請攜同身份證駕駛執照親臨：尖沙咀亞士厘道三十四號天星大廈六樓與郭小姐洽

病房助理訓練生

無綫電氣員工

灣仔區英文夜中學
誠聘中三英文科及中一至中三地理科教師應徵者請於早上九時至中午十二時電⑤460289郭秘書約見

誠聘 女補習教師
補習中心誠聘女補習教師每週工作六天每日下午二時至六時薪酬五百元約見請電 K053721洽

好消息 香港京城夜總會 二週年紀念
◀數十名歌星大會串▶
高薪急聘數十名女服務員侍應生特別歡迎過場小姐，凡新進本公司參加二週年紀念服務者可得禮物一份每天下午2至8時兼職亦可，天天出糧有意上午十時後親臨灣仔洛克道175至191號二樓電⑤748602⑤748081溫經理洽

請雜務員
文化機關寫字樓工作請雜務員二名青少中年男女不論年齡四十至五十都合有意請將照片及履歷寄華僑日報信箱三六一號

代理商聘文員　洋行出口　職聘員請

生後請聘
中環大文化公司聘男生兩名年齡15歲以上有假期薪高供假晚上最合夜校學生兼職請辦公時間電5-240173朱先生洽

私家車牌司機一名

高薪聘請：
三小時以上工作・歡迎星期六日現糧兼職
九龍區最高級新張多利來夜總會請各項女職16歲以上時間上午十時選擇自己最合適時間上班月薪一千五百至一萬元有意請到旺角彌敦道748A按⑫字再上一層③954339陳明洽(即麗聲戲院隔鄰)

新裝 巴喇沙餐廳 的士夜總會

電視廣告
為配合今年冬季多個食品及飲品廣告製作現聘兼職廣告演員年齡由六至六十歲性別學歷不拘請於辦公時間電⑤776054梁小姐洽或攜相片親臨松坂屋公司1204室

工讀生班
招請全日及半日班男女裝配員數十名到九龍紅磡民裕街41號凱旋工商中心二字E座人事部洽

男聘文員請　打送什貨　女聘傭請

男見習生
大公司誠聘男見習售貨18至28歲無須經驗初薪一千元起年有弍個月雙薪早九晚七放假拜假期多年假長升級快要中學程度無不良嗜好備相片函投港郵箱三一三弍

急聘　聘女打字員

會寶紡織廠聘請練習生

請貨倉送貨員
某書店貨倉請送貨員多名男性小學畢業程度年齡十八至卅歲有意者請詳細履歷電話要求待遇相片函香港郵箱：一〇一一臺二號人事部

女請煮飯傭　兼晚職間　天然公司　急聘教師　請練習生

安蕪文妮授 舞

太陽日語
★日本女師★
晨8—10時晚7—10時
下午個別教授
宇母班12月5日夜開始
旺角太子道彌敦道口長英大廈11字新觀酒樓上K813772

教授鋼琴　速記簿記　鋼琴學院　英人話會　招生　司聘理請

九龍倉聘請
款接員（女性）（RECEPTIONIST）
"PERSONNEL DEPARTMENT, THE HONGKONG & KOWLOON WHARF & GODOWN CO., LTD., 17TH FLOOR, OCEAN CENTRE, CANTON ROAD, TSIMSHATSUI, KOWLOON."收。

荔景院登記護士聘請　救世軍　職聘員請

小提琴鋼琴　非凡粵劇　二月速成結他手風琴　授舞　托兒佳音　速成英語　宇宙畫廊　日語　中國書畫　英文教授　英美教師　英人小姐　英美人仕　英教授人　唱結歌他　琵琶古箏　電鍍　學　學　學　女青年會　教電子琴

瑜伽

冷氣專科

專業函授
・大專課程・新穎實用・入入可讀
・資格高超・詳細章程・歡迎索閱
・專家主持・月月新班・隨時入學

尖沙咀街坊福利會主辦 絲網印刷班

室內設計

攝影

唱片歌星

德法烹飪學院
凡全科八折優待

宇宙補習中心

十二月增設下列課程
中六班：英文、普通數學、高級數學、物理、化學。
中五班：新數、附加數學、普數、物理、化學、E.P.A。
★現已接受報名，額滿即止★
★報名時間：每日上午十時至下午九時★
◁由港大中大畢業在職教師主持▷
◁香港灣仔洛克道369號國家大廈406室▷
◁5-720626▷

德誠烹飪學院

西區學琴　 　TEL. 5-474302

大量定單直接出口 李氏畫廊

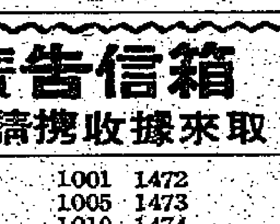
石川日文

海燕藝術學院

專教成人英文

聖誕速成舞蹈班 新舞蹈"DISCO CHA CHA" 社交舞蹈・牛仔舞蹈

阿朗案 正規三年制 全科社交舞



英語小組

崇理英文夜校招生
中五補習班招生

樂風音樂之家

美容儀態班 YMCA　晨早日文 YMCA　藝昌鋼琴學院

速成學校 打字 信札 簿記
3-954187

四工藝術證書課程招生 畫室
（每期半年、十二月開課、師資優良、設備完善）
（一）繪描專科（二）藝術綜合科（三）創作選科
素描水彩、油畫、塑膠彩、版畫、水墨、浮雕、立體銅鑼灣渣甸街49號六樓H7905362 歡迎索章參觀

敬思博考試研習所招生
會考英文數理
中學各級補習
大學入學試補習

中英預英文 文文科文亮 數數補 理理習 化化社

樂聲琴行

青年會油蔴地中心
簿編絲帶結瑜 記鈎花他伽

立案香港 美專

經驗補習　心理碩士

補習 油畫 素描水彩 兒童畫
南方畫院方劍青教授

舞　香港工科學校 12月3日新班開課

汽車修理專科
★日夜新班11月28日開課★
出國移民學生必修專門技術日班兩個月夜班三個月全期學費480元實習器材齊備電汽油渣專修課程彌敦道494號5樓芝加高汽車工程學校3—840911

官塘鋼琴

羅馬鋼琴學院
九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓
電話：K九五七五三一
K九六二五零八

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：60 105 136 331 333 334 335 336 338 345 346 348 349 361 352 356 357 366 368 369 373 376 381 384 387 388 389 391 392

中區辦事處信箱號碼：403 404 407 418 427 429 432 438 439 443 448 450 451 452 455 462 466 463 464 465 467 470 472 473 474 475 479 806 807 809 810 817 821 833 841 844 846 847 850 851 864 873 874 877 884

九龍代理彌敦道碼頭信箱號碼：906 907 916 917 918 930 935 944 948 950 951 953 955 956 958 961 963 964 966 967 981 982 986 990 996 999 1000

旺角辦事處信箱號碼：1001 1005 1010 1012 1018 1019 1025 1027 1031 1035 1036 1037 1047 1055 1057 1058 1404 1414 1427 1428 1429 1432 1439 1440 1441 1472 1473 1474 1477 1479 1484

北角分處信箱號碼：1608 1610 1613 1614 1616 1621 1622 1625 1627 1631 1633 1635 1637 1638 1639 1640 1642 1645 1646 1649 1650 1653 1656 1657 1659 1664 1669 1684 1685

兼職補習　理工結構　港大預科　皇仁畢業　預科畢業　預科畢業　港大二年　港大畢業　元朗補習　上午補習　中文大學　港大預科　聖心　加拿大學士　中小補習　元朗西人

真道堂青年中心 輔導組
F.5/中五會考專修課程
英文 化學 附加數 物理 新數

港大畢業　1980會考優異英數 速成

香港大學　專數　小學補習　速成補習　聰才傳授　會考各科　數班　中大學生

80/81 會考進修
79會考合格率超90%
・英文・數理化
☆可參加本中心舉辦之MOCK TEST
彌敦道611號萬暉大廈1501B室(按15字)
K—842921（上午十時至六時卅分）
香港學生輔導中心（政府註冊社團）

數學理化
補中小學各級教法好詳細指導並訓練數理思考方法應試技能個別分組成績優良F5—F6教師授課十年經驗下午晚上 K885494 K849128 彌敦道540智慧補習社

英才補習學社
由現職經驗註冊學位教師負責
精補：中小學各級英文、物理、化學、高數、普數
報名：下午五時至晚上⑧313448
九龍佐敦道文耀樓卅八號十六樓

港大數系　師範華仁　港大預科　英皇預科　聖類斯畢業　大學畢業　大學預科

嶺南文物 雙周刊

第一六六期

海雲方外詩錄（續）

韓穗軒

今如：今如字真佛，新會人，族姓黃，諸生，性慈和，簡于言笑，博通教典。癸巳皈天。老人出世登寅，隨杖居棲賢。乙未復入嶺，執侍華首師翁左右服勤。華首入滅後，往來廬山二十餘年，依天老人會下。深契道妙，與石鑑禪師即覺離公為性命之友。年臘既深，歸老雷峯，一夕坐脫。

今音：今音字梵音，番禺人，族姓曾，原名起霖，字漢師，幼聰敏，為邑諸生，天然禪師徙弟。平生放達任俠形，短而神奕奕，一夕豪飲，與友人訣曰：今夕盡此杯中物，明日累我于金輪峯頂矣。人咸未信。先遣其妻祝髮，密製衣械，分散書帙，作詩志別。潛附商舶入廬山，求天老人脫白。嶺上遇華首師翁返粵，為其落髮。乙未在棲賢登具，戊戌隨天老人還雷峯，研究祖道，幾于忘生。辛丑游羅浮，坐化飛雲頂上，有古鏡遺稿一卷。

今邡：今邡字姜山，新會莫氏子，原名微，字思微，邑諸生。少與邑人湯建孟、族弟莫岡梅，結方外之游，覽勝吊古，幾徧宇內。向依天然禪師，決生死疑義，至庚子歸，始落染受具。戊申為雷峯監院，巾錫至者恆數千，指一僧因目害辭去，邡即其所居，視西日射入僧寮，深自悔謝。邡曰：某甲身為監院，竟不知公居止，為西烏所薄，罪何可逭，引咎不已，自解所衣贈之，其慈遜若此。人比之揚岐石總諸尊宿云。後居福州長慶坐化。

今白：今白字大牛，番禺人，族姓謝，原名凌霄，邑諸生，倜儻人也。善詼諧，舉止閒適，詩文皆有奇思。癸巳皈天然禪師，薙染登具。丙申，值雷峯建置梵剎，工用不貲，白發願行募，入募三分，沿門持鉢十餘載，叢林規制，次第具舉。所至之地，方便接引者甚衆，人皆稱為今白禪師。一夕，行乞，即次端坐而逝。蛻後數年，有陝商某，途中疾病垂危，夢吉衣數疊擁至一殿，戈戟林列，呼商至階，攤幾將及，忽見空中金光燦爍殿上，人驚起作禮，商遂得脫。道傍觀者皆云：爾等獲濟，乃雷峯今白禪師力也。商病甦，趨雷峯訪問，始知師化已久，師慈願及于幽冥，其永明禪師之流歟。

今全：今全字目無，番禺人，族姓許，癸巳脫白受具，從無方漉公為監院。當雷峯建置之始，會典直歲有功，至今稱之。

今如詩

棲賢 送石西堂領衆

入山誰不羨名林，君獨深深念更殷。已許衲僧同築屋，更搜居士舊遺文；石人坐從階前雪，五老門深樹上雲。此後不須愁寂寞，彌天花雨日紛紛。

今音詩

東亭留別

偶然離竹院，經月在人寰。幾夕東亭上，燃燈過夜分；雨歇長春草，聽晴見白雲。悠悠挈瓢笠，林下重期君。

秋水

湛湛浮霜葉，悠悠泛石磯。盈形虛欲盡，觸物氣先微；鴻雁難留影，芙蓉易解衣。扁舟何處子，寒棹夜思歸。

芭蕉

古砌風生處，空齋……

……夜雨時。不因惜最濃，那得意無疑；綠影清宜水，綠陰冷近帷。饒善遍素月，閒濟學書詞。

夏夜望月

翠峰搖夜翠，當夏亦淒清。石壁分餘翳，疏林透湛明；欲到板橋去，坐聞幽澗聲。柴門開復掩，颯颯谷風生。

將入匡廬留別社中諸子

十年浪跡事俱非，會向烟霞洞裏歸。瓢笠不辭行路遠，琴書長與故人違；鹿門妻子皈空甚，陽羨田廬舉手揮。此去東林勝猶在，白蓮例舊賞心稀。

今邡詩

羅浮山居

屏分錦繡自巉巖，誰與秋深度鐵橋？靜夜寒林閒搗藥，高樓明月過吹簫；虎豹遠來臨崛石，雀舌閒烹試一瓢。衛愧頭陀餘行苦，活泉引灑圃中苗。

乞食逢故人

江路相逢處，山村乞食年。可憐皆老大，猶幸得生全；舊業干戈歧，途杖笠過。他年廬阜上，期續前緣。

潮陽贈空上人

草閣俯前川，潺湲崖只數椽。廚引澗中泉；白日疏燈微，清宵梵響圓。聞師就寂寞，住此已多年。

歸舟晚望家山

竹林烟頂有人家，悴棹寒江日欲斜。野火明深岸，宿浦漁舟膠淺沙；密樹疊成濃黛色，高峰遠出隱紅霞。靈山未易輕言別，總沂洄流興已賒。

寄懷梁學下

時常哀樂與君同，回首鄉關忽夢中。霧水十年仍浪跡，故人一別已成翁；霽堂高柳迎春綠，古寺寒燈靜夜紅。最是情懷空未得，頻將山札寄梁鴻。

酬文公和韻

飄然一鉢入闤闠，……

今白詩

準提閣

高枕孤峰清夢餘，風光依舊滿西湖。雲霞舒卷自朝夕，山水參差誰畫圖？晴日鏡中浮百雉，春烟檻外染千株。人間好景知何限，總入閒僧眼便殊。

永福寺

鵝湖湖面水為波，搖曳東風斂似羅。永福門前看若此，朝雲山下又如何？黃金勝地應難借，白首春光不易多。四十餘年成底事，好將殘夢付藤蘿。

朝雲墓

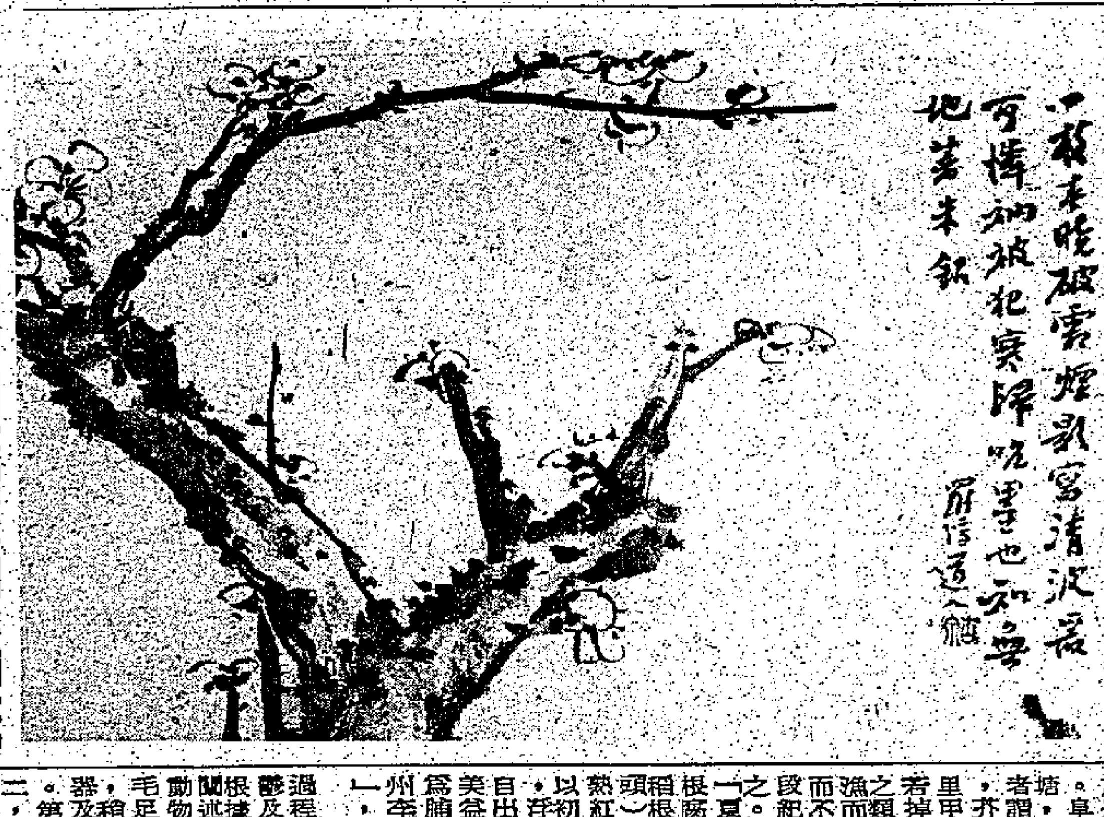
朝雲墓前古今同，……

過訪寶半千

掛錫西林多又春，萍水有情數似舊，碧雲飛處頭長新；尋常擁笠逢人少，分外披襟寄語頻。一曲滄浪持贈我，朗吟烟艇向芳津。

高齋分賦

竹園畝畝石城西，角里先生此卜棲。白業箕傳懷有子，素絲燈斷久無妻；眼前陵谷看如幻，筆底雲山路不迷。朝市似容高臥穩，故令門巷草萋萋。



居廉十二梅花冊之十二

五指山

丘濬

五峰如指翠相連，撐起荒陬半壁天。夜盥銀河摘星斗，朝探碧海弄雲煙；雨餘玉筍空中現，月出明珠掌上懸。宛似三靈伸一臂，遙從海外數中原。

湖上

湖上誰憐白首翁？悔不當年勸種柳，直教此日垂垂風；風前弱草千莖勁，雨後花枝一樣紅。獨憑雙箇雲邊揮淚畢，枯眼到鴻濛。

浮橋春雨（興寧）

江流上下不沾塵，竹翠連空足幾人，微雨一橋映與好，東風兩岸水痕新；青山曲曲懸歸路，綠樹重重引去津。自是閒身好為客，江關無恙往來頻。

春經白塞兎

數里雷鑊喧白晝，一溪風雨洗晴春。千年樹下未歸夢，萬仞峰頭欲老身；流水無心尋杖笠，雲霞有影伴閒人。高低曲折山前路，又遣芒鞋入世塵。

潮城閏三月

韓江東望水連天，海燕南歸又一年。世外有僧非佛骨，人間無欲是神仙；陰那萬仞真衡愧，瓶水千株也大顛。閒開三春又三月，青山無恙且安禪。（陰那山祖師號衡要，在程鄉。大顛祖于潮陽山中植龍荔千株，日灌溉之，置一銅瓶，而瓶水不竭。）

今全詩

秋曉泛舟

曉逐輕舟出，烟寸日未紅。垂條低古柳，幾葉散疏桐；蓬捲初秋雨，山還太古風。海門生白浪，一棹水雲空。

初夏病起同梵音公坐玉淵潭

久病成疏懶，忘機日枕流。好花猶共嘯，春鳥尚能留；對坐寒危石，臨風足古丘。海寒勳歸思，前路水西頭。

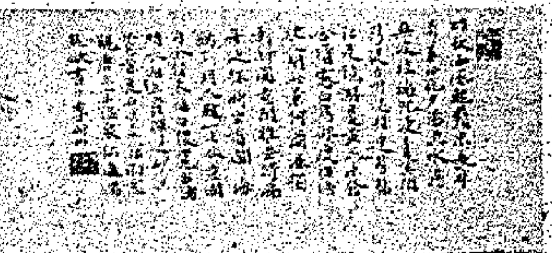
過古安弔季叔

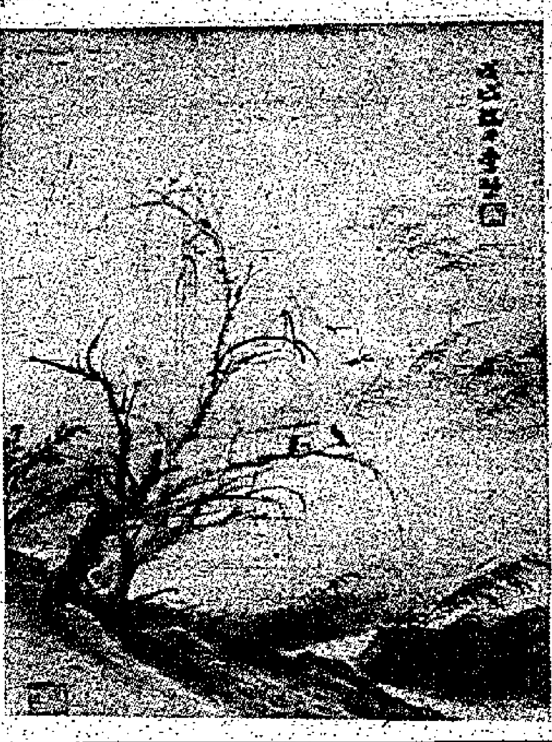
夢斷圍棋秋復秋，堪憐展齒折高丘。忽驚短棹魂遊處，空見長江水自流；漠漠關山懸北薊，濛濛烟雨鎖南洲。莫向好將往事超生死，

行人見海公

皇華懷舊遊。

李齋峰藏





李研山書畫合璧

李齋峰藏

碑傳集三編自叙

汪兆鏞

（編者按）碑傳集始自宋大珪之名臣碑傳琬琰集；明徐紘、王元禎有繼作；清錢儀吉、繆荃孫復為繼美，文獻足徵。近人汪兆鏞為晚清名儒陳澧之高足弟子，窮精經史，尤熟典午，是編為其晚年精心之作，都為五十卷，頃由港商何耀光捐資付梓，以廣流傳。誠為研究光宣以來數十年政治之遞流，人材學術之隆替者所必備之參攷書籍。先錄其自叙如次：

我朝政教修明，魁彥匯起，自公卿大夫士，以逮閭閻秀淑，多登熟彪炳，抗美前徵。史館列傳暨滿漢名臣言行錄，所載綦詳，私家撰述，以道光和嘉興錢，石給諫（儀吉）著碑傳集為最善。光緒間，江陰繆藝風編修（荃孫）復為賡續，同光以前，文獻足徵矣。宣統辛亥後，清史稿告成，大抵采用官牘外，依據錢繆兩編為多。而黍山士壞，河海細流，豈墜鉤沈，袞未可廢。爰本兩家宗旨，續為三編，網羅放失，期於光宣以來數十年，政治之遞流，人才學術之隆替，可以致鏡。往昔名流，有為錢繆所遺者，亦補輯一二，於讀清史稿諸臣列傳，竊貲裨助，厥有四端。一曰訂誤，宰輔張玉書，丁母憂服闋，召補保和殿大學士王熙原缺，見熙朝宰輔錄，史傳謂服未闋入閣視事。忠節張國樑春之逆奴檜傷墜馬陣亡，香山何白，率師力戰鎮江，力戰，為主將和陰克復，賊酋李秀成口供，賊中咸愁據黃彭年撫恤吟，辯論明晰，金重國樑，禮葬丹陽尹公橋塔下，尤有稱證；史傳沿繆輯蔣教復等所為傳狀，謂丹陽兵潰，國樑策馬渡河自沈，忠骸漂失無獲，誤也。二曰補遺，巡撫曾煥，文苑杭世駿，翁方綱，朱筠，大名昭著，史傳豈可闕如？即吳榮光之治續，為程春海侍郎（恩澤）所稱譽，非止以善書名。注庾信集之倪璠，注李白之王琦，注蘇軾詩之馮應榴，以校勘名之黃丕烈，秦恩，復鮑廷博，以詩名之舒位，孫原湘，史館傳稿已收，可無庸刪汰。總兵鎗國賢，辛亥殉節，已奉旨褒卹，予諡忠壯，見錢塘吳子修提學（慶坻）辛亥殉難記，忠義傳未列，亦疏失矣。三曰參證，史體謹嚴，無取蕪蔓，而擷要闡隱，未亦囿於一家之言，宰輔阮元督粵，奏免洋米入口稅，以濟民食，利賴至今，史傳未載。曾國藩幕府賓僚之盛，翊贊中興，無錫薛叔耘副憲（福成）叙記甚詳，翁同龢晚歲被讒，海鹽張翰生學副（元濟）撰日記跋，瞭然於當時情境，雖非碑傳，亦當附錄備攷。四曰續纂，閩縣陳文忠師傅（寶琛），歸安朱文直侍郎（祖謀），侯官沈敬撫部（瑜慶），均致于清史稿成書之後，其餘高蹈遠引，慭老山林者，仍依官秩編次，此舉其犖犖大者。若夫史傳異同詳略，別裁各具，不復覼縷。其篇則宰輔，部院卿寺，翰詹，科道，部屬，督撫，監司，守令，佐貳武而忠節，孝友義行，列女，悉依錢繆所編，惟督撫之次，增河臣，使臣，守令之次，增加校官（校官見漢碑），錢繆兩書，經學，儒學，文學之名似未允洽，茲將經學，理學，統入儒林，文章辭賦諸家，統入文苑，文苑之次，增入管學，此本於阮文達公疇人傳之意也。東漢崇尚風節，蔚宗創立獨行傳，辛亥後，柏歲寒之時，具有節絕俗者，增立獨行一門，以表幽貞。為書共五十卷，厘經寒暑，甄采未備，寡聞問見，竊自慚愿，所願大雅閎達，多所匡正，而晚近風氣橫恣，狂瀾滔滔，靡所屆極，竟舉一切葬典，棄若土苴，動薄非薄前賢，每抱殘編，不勝人亡國悴之感。近有補編別出，采及時流，以媚濁世，此則非愚瞽所敢知矣。戊寅（一九三六）十一月，羅浮汪兆鏞識。

禾蟲脞談

白福臻

粵諺有「老公死，老公生，禾蟲過造恨唔番」，形容粵人嗜食禾蟲之程度甚深。意謂老公（丈夫）逝世後仍可重披嫁衣，唯有禾蟲過造（生產之期稱造，如米稻一年兩造），則無從進食，深恨錯過機會，追悔莫及矣。實則禾蟲亦出產兩造，雖有早晚兩造之區別，仍有兩段生長程序，晚造出牙，尚未成熟，且未出牙，竟謂早造禾蟲已屆不成肥美，世人不察，早造禾蟲約生於農曆四五月間，以近四月十七日，俗稱「金花夫人」誕也。晚造牙蟲約於農曆八九月，以近「霜降」節令也。

屈翁山「廣東新語」對禾蟲有兩段紀載：「禾蟲，無種類，夏秋間早晚稻將熟，禾蟲自稻根出，潮長浸田，蟲因乘潮入海，以巨口狹尾之網繫於杙，迎之，其重則傾瀉于舟。於江兩岸，有稱其名曰禾蟲鋪者。……」又曰：「禾蟲，粵閩兩者因地形特殊，幼蟲棲於鹹淡水混合之海口泥沙中，尤以珠江三角洲為然，此外山九區向有「禾蟲阜」之稱。」

……

有關禾虫之記載，從前人筆記中蒐集不少，亦可見古人對禾虫之觀感，寄慨及喜惡，擇錄于后，以見一斑：

據「嶺南雜記」載：「禾虫，形如百足（蜈蚣之俗稱），又如馬蝗，身軟如蠶，細如箸，長二寸許，青門色相間，中有白漿。狀甚可惡。產海濱田中禾根，長數尺或至丈許，網之寸寸自斷，即為此虫。」

……

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

恒運 旅遊貿易公司 K303305
彌敦道469—471號新光商業大廈19字1901 B室（假日照常）
曼谷、芭提雅、清邁 六天 1690 七天 1820（每星期均有團出發）
菲律賓．碧瑤．大富郡 七天 1520 六天 1420（每星期均有團出發）
桂林、從化、廣州（七天）1480
上海．杭州．無錫鎮江
北京16天 4150
北京 8天 2090
上海探親六天 1900

台泰證 入台證$130 ▲7天辦妥入台相保 泰國證$250 可代辦留泰國2個月總印者可辦泰國
遊客入台泰即日辦妥
中華民國護照$180綠印者均可辦
菲證連票750．日本法國星馬快證
台灣團1610★泰國團1750★菲律賓團1490★韓國團1990
歐遊團$6989●美加探親團$5790
專辦非港出生居港五年申請入籍可領護照代辦全部手續 英國護照
怡達旅行社 香港中環李寶椿大廈4字樓405室 ⑤432945．⑤432919．⑤432945

興達 旅行社 5-266026 3-968111
★星湖 廣州 五天 $625（飛翔船）8/12 14/12 19/12 28/12 29/12
（飛機團）$795 23/12
（火車團）$490 22/12
★廣州 星湖 從化 佛山 七天 $805
（飛翔船）21/11 26/11 5/12 14/12 19/12
（火車團）$675 23/12
（黃金時間．報名從速．以免向隅）
中環域多利皇后街15-16號902室

金門 K319151—3
台灣 暢遊阿里山、溪頭、墾丁、芝蔴城、日月潭、珊瑚潭夢之湖、乘座內陸機 逢星期3、6出發 九天$1700 七天$1580 早機去晚機返
泰國5-7天 菲律賓7天 韓國4天 韓日8天 日本7天 星馬泰11天
廉價機票．台泰快證．韓台百貨
旺角登打士街56號 栢裕商業大廈20字2010室

東昇旅行社
惠州、西湖、溫泉、週末週日遊
暢遊惠州．西湖名勝，欣賞秀麗湖光山色，湯山溫泉浴令你舒心活絡，食宿一流，專人領隊。
出發日期：12月8,15,22,29日 1月5,12,19,26日
每位收費 $220.00
四天遊：惠州、西湖、湯泉、博羅、羅浮山。
出發日期：12月21,28日 1月4,11,18,25日
每位收費 $295.00
參加者送廣東田鼠仔酒一大支
歡迎工廠社團集體參加，包團出發日期自定，收費特廉
電話：K303136 K317864 K7440685 H542882

特平機票
英美加包機．泰證特快 $100
（專人協辦美國．澳洲簽證）
HKG-LAX/SFO $1300
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

台證 特快 100 合法攜帶 **百貨** 包賺．包銷包退貨 世界**機票** 台北 600
得其利旅行社 假日照常 旺角彌敦道607 新興大廈1817 室電梯按18字 ③849562③851245③869555（歡迎同業託辦）

包賺包銷 包退貨 合法百貨可賺機票
台灣 世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊
海明威旅運公司 ③—958547 ③—958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147 ⑤254272 ⑤254276
美國950 紐約1300 澳洲1390 歐洲1350
加拿大950 椰加達800 星加坡750 馬尼拉340
英國1300 日本580 台北350 曼谷410
荷蘭1530 巴西2950 南美2000 巴黎1530
台灣團950 美加團4650 曼谷團1490
星馬團2050 菲島團900 歐洲團5200

海鷗旅遊團 5—241091
香港德輔道中八十號集友銀行大廈一三〇三室
△江門、新會三天．台山五天 十二月 1、8、15、22、30日
△順德、西樵三天 十二月 11、21日
△星湖、廣州五天 十二月 27、28、29、30日
△佛山、星湖、從化、廣州七天 十二月 21、24日

免費代辦各國特快證● 免費代訂各地酒店
香港德付道中158—162號通用商業大廈M4 ⑤454811（4線）亞洲旅運
美國980 歐洲1400 紐約1400 雪梨1850
溫哥華950 英國1340 巴黎1530 南美2250
巴西2950 曼谷410 日本580 台北350
星加坡750 馬尼拉380 椰加達810 漢城750
★美加同港特價機票 乘747機在港付款．在本公司美加各地分公司取票．安全妥當

電子錶 **大特價**
水客．批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號(好望角大廈)十二樓(電梯按12)七座
（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）
麗莎電子錶廠 電話③850786③840380
39元男庄表45元計時秒表 一只有售．女庄表．太陽能表及鬧表
出口價 LCD男錶 $29.5元起 LCD女錶 $33元起 男庄計時秒錶 $33元起 電子鬧錶 $60元起 太陽能 1/100秒錶 $70元起

分類廣告 華僑日報 大效廉費

會福記旅遊貿易公司
九龍彌敦道313號康僑大廈16樓1室（由南京街入）
3—849546 3—842523
台證120元合法百貨 自配自收 包銷包賺 廉價機票 精選旅遊 信用第一

海鷗旅遊團 5—241091
香港德輔道中八十號集友銀行大廈一三〇三室
小杭賞菊 假日廣州
江門、新會 三天 12月1、8、15日
順德、西樵 三天 12月11日
（住東方或白雲）兩天遊 12月22、29日 三天遊 12月24、30日

居港五年或以上者有出世紙均可申請入籍領
英國護照
中華民國護照180綠印同價
美加澳洲英法星馬泰簽證綠印均可
世運旅遊公司 中環國際大廈320室 ⑤456566

平價機票 美加珍寶747平 美加台特快簽証
專寄行外事集
成功旅運公司 德付道中嘉華銀行大廈506 歡迎詢問 5-440550 448271

K請致先生洽 電話：三五五三三五五五 **綿織機布廉機讓** 生產機器：二五中台十52吋即台吋可瑞換出士梭跟自自有動動意絡織

H治臨時看貨 七七二七〇七 **造木機器出讓** 床木機交椅預子平床鑽機吸24吋售抽床萬壓電木以能機自料上風25動餐全車支沙椅英鋸鑽紙梯國刨自機化貨箱動運

高級冷夜樓字寫 樂古行大廈 字 都 日 切文冷極童、字印椅枱大
57街一中物．大圖批、數動、班鋼 即號現限一批口各古機打影枱字

打字機 買賣 修理 舊換新
IBM電動座枱手提貨式多價錢平快而妥惠皆
老街54號三樓先施對面
香港文娛器材行 ⑧—96290 3

平鋼售琴 供舊新百有十餘 價換一另一二 售租一 號新中臨現售大廈 ⑤23392 23373

原裝鋼琴 名廠包退琴行 太子道 ⑧3784070

影版廉讓 公司七時器材至十二時電器 K331904

飛歌冷氣 新舊冷暖機一列 H713300

英國鋼琴 讓千九元 K336082

德國琴出讓 名廠 K七鋼 九九琴 六二出讓

機械減肥 減肥廉 原價 九成 K餘 六五讓 四一八 三七

水箱鐵板 三尺分四碼半 鐵板 44 ⑧可呎×

結束急賣 吉什項 甚至 成本 不計 11件 號B 天天留本

自用舊琴 西德名廠 修理有意 ⑧九八號

皮衣平賣 皮衣由五折起 合大官 街 175號 三樓 協和時 男女

影印機廉讓 九成新 價件自動 影印 公司 改大縮小 試文 ⑧4507703

出讓

刊在第三九張第九頁 **分類廣告** 尚有

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

現貨代倉 歡迎貯貨 取價廉宜 任君選擇 兩座倉房 新界葵涌 九龍市區 起卸快捷 手續簡便 貨權直達 倉房乾爽
九龍倉址：長沙灣長順街19號③7436309
葵涌倉址：葵豐街25—31號⑫299191—3

貨倉

夜冷製衣廠 大平 全新兄弟衣車515 電剪衣車 絲光衣 衣架 生財 毛料 什品 大廈 部平 售 七 字樓 A 號